

حکومتاً هەرێمێ کوردستانی - عێراق

وزارت پھرومردی

ریقه به ریا گشتی یا پروگرام و چاپه مه نیا

زمان و ئه‌ده‌بى كوردى

بۆ پۇلا دوازدى ئامادىي

هاتییه کرمانجی کرن ژ لای

عبدالستار فتاح حسن

طہ یاسین طہ

عجیب عبداللہ محی

حمید مجید محمد

پیدا چوونا زانستی

پیدا چوونا زمانی

طہ یاسین طہ

عبدالستار فتاح حسن

سہریہ رشتی زانستی یی چاپی: طہ یاسین طہ
سہریہ رشتی ہونہری یی چاپی: عثمان پیرداود کواز - سعد محمد شریف صالح
تایپکرن: افراز ابراہیم محمد
دیزاین: ہلال عابد رمضان
بہرگ: ناری محسن احمد

پیشہ کی

وہزارہتا پہر و مردہیا حکومتا ہر یم کوردستان لیژنہیہکا ہہ قیشک پیئک
ئینا بۆ پید اچوونی و گہشہ پیدانا پشکین ریزمان و ئەدەب و رموانبیزی
دپەرتووکا زمان و ئەدەبی کوردی یا پۆلا دوازدی ئامادہیی، لیژنا مەب دلسۆزی
دەست ب کارین خۆ کر و ددەمەکی دیار کردا ب دوماهی ئینا و ئەو ئەرکی پی
هاتییه سپاردن بجە ئینا.

ئەف پەرتووکا لبر دەستی تە، بەری وئ رەنجییه، ئەفجا داخوای ژ
مامۆستایین ریزدار دکەین کو بابەتین زمان و ئەدەبی کوردی یا پۆلا دوازدی
ئامادہیی ب هویری ولپە ی پلانەکا دارپژرتی پەرتووکی بیژن و قوتابییان و
خویندکاران ژبە هرهیین وان بی بەهر نەکەن و ئەو جەین پیدقی ب رافە کرن
و پتر روونکرنی هەیه خەمساریئ نەکەن و هەسپی خۆ دقئ مەیدانییدا راکەنە
چار گافئ.

هەر وەسا مە پیخوشە وئ زی بیژین کو دیشکا ئەدەب و نموونەیا ئەدەبییدا، ئەو
برا دەیتە ژبەر کرن، یا دەست نیشانکرییه و دقیت هەمی پیگیری پی بکەن.
دا ل سەرانسەری قوتابخانین هەر یم کوردستان ژبەر کرن وەکەف بیت.

ل دووماهی داخوای ژ مامۆستایین پسپۆر و شارەزا دبیاقی زمان و ئەدەبی
کوردیدا دکەین کو ب چافەکی رەخنەگریه کا ئافاکەر سەحافە رۆکا پەرتووکی
بکەن ول هەر جەهەکی کیماسیەك بەر چاف بکەفیت، ب ریکا پەروەردەیین خۆ
ئاگە هداریا ریفە بەریا گشتی یا پرۆگرام و چاپە مەنییان ل وەزارەتا پەروەردی
بکەن. دا دچاپین داها تیدا بیرو بۆچوونین وان بەر چاف وەربگرین.

خودی مەزن هاریکاری مە هەمیا بیت

لیژنە

مامۇستايى بەرئىز:

بۇزانين و ئاگەھدارى

پشتى رېقەبەريا گشتىيا پەرودەدا پارېزگەھا دھۆكى، لىژنەك پېكىنىناى بۇ
كرمانجىكرنا پەرتووكا زمان و ئەدەبى كوردى يا پۇلا دوازدى ئامادەيى. لىژنا
ناقبرى چەند كۆمبوونەك ئەنجامدان و ب فەردىت كو لدويف رېنمايىن
وەزارەتا پەرودەدا حكومەتا ھەريما كوردستانا عىراقى دەستكارى دبابەتېن
پەرتووكىدا نەھيە كرن ب تايبەتى دبابەتېن رېزمانىدا، چنكو پرۇگرامى
وەزارەتى يە، لەوما لىژنى بى دەستكارى بابەتېن پەرتووكى وەرگىراينە سەر
ديالىكتا كرمانجىيا ژوورى و چ گوھۆرين تىدا نەكرينە تنى تىشتەكى كىم
نەبىت.

بۇزانين

لىژنە

۲۰۱۳/۱۲/۹

پشکا ریزمانی^۷

لیژنا پیدچوونا زانستی

د. فہرہیدوون عہدول بہر زنجی	د. مصطفیٰ محمد زنگہنہ
عبدالرحمن رشید احمد	عطا حمہ صالح امین
أحمد محمود محمد	عبدالستار فتاح حسن
محمد أحمد محمد	ناظم حسن أحمد
سابق ٹہ حمہد عوسمان	محسن احمد کریم
فاروق نورالدین ناغوک	هوشیار نامق درویش
طہ یاسین طہ	سامان نوری عزیز
	تاڦگہ فاتح کریم

بەرپەر	ناشەرووكا بابەتتین پشكا ریزمانی	ژ
۷	کار ژلای ناهه پوکیفه چوار شیواز هه نه ۱- شیوازی ریزهیا راگه هاندنی	۱
۱۳	۲- شیوازی ریزهیا دانانی	۲
۱۸	ریزهیا کاری	۳
۲۶	۳- شیوازی ریزهیا داخوازی	۴
۳۰	۴- شیوازی مه رجی (رستهیا ناویته یا مه رجی)	۵
۳۶	کاری چاوگی (بوون)	۶
۴۳	نهرکی (۵) دریزمانا کوردیدا	۷
۴۷	نهرکی جهنافین کهسی لکاو نیک: وهک بکه ر	۸
۵۳	دوو: وهک بهرکار	۹
۵۹	سی: وهک ته مامکه ری به یاریده	۱۰
۶۶	هه فالناف ژلای پیکه اتنیفه	۱۱
۷۴	هه فالکار ژلای پیکه اتنیفه	۱۲
۷۹	راده	۱۳
۸۴	دیارکه ری نافی: نیک: نهرکی نافی درسته ییدا وهک دیارکه ری نافی	۱۴
۹۰	دوو: نهرکی هه فالنافی درسته ییدا وهک دیارکه ری نافی	۱۵
۹۷	سی: نهرکی جهنافی کهسی جودا درسته ییدا وهک دیارکه ری نافی	۱۶
۱۰۱	چوار: نهرکی جهنافی کهسی لکاو درسته ییدا وهک دیارکه ری نافی	۱۷
۱۰۶	ژیدهر	۱۸

کار ژلای ناهه روکیځه چوار شیواز هه نه ۱- شیوازی ریژهیا راگه هاندنی

- ۱- مه کاری ته پاش ئیځست.
- ۲- هه می بو دیتنا پیشانگه هی هاتبوون.
- ۳- برای من دهرگه ه بویاغ دکر.
- براکه م دهرگاکی بویه دهرکرد.
- ۴- ئالانی قه له م به خشییه (یی به خشی).
- هاوکار قه له مه که ی به خشیوه.
- ۵- قوتابی دی ئاهه ننگه کی به رهه ف که ن.
- قوتابی ئاهه ننگه کی به رهه ف دکه ن.
- قوتابییان ئاهه ننگه کی ناماده دکه ن.
- ۶- خانیی هه وه نه هاته فروشتن.
- خانوو ه که تان نه فروشرا.
- ۷- راسپارده ب ئه وان ناهیته بجهئینان.
- راسپارده که به ئه وان جیبه جی ناکریت.
- دئه فان رسته یین سهریدا (پاش ئیځست، هاتبوو، بویاغ دکر - بویه ده کرد، به خشییه - یی به خشی - به خشیوه، دی به رهه ف که ن، به رهه ف دکه ن، ناماده دکه ن، نه هاته فروشتن - نه فروشرا، ناهیته بجهئینان - جیبه جی ناکریت) هه می کارن، رامانا وان هه واله کی رادگه هینن و دده مه کیدا دهر دئیخن، دئه فان هه می ریژه یاندا گومان تیدا نینه، کو رامانا کاری گه هشتیه ئه نجامی، ئانکو رویدا یینه یان دی رویدن یان روینادن، ئه ف جوړی ریژه یان کو بو تیگه هی گه هاندنا هه واله کی دهینه بکارئینان دبیزنی ریژه یین شیوازی کاری راگه هاندنی.

ئهو ریژه یین کاری کو دشیوازی راگه هاندنی بکار دهین ئه قه نه :-

ئیک :- ریژهیا بوری نیژیکی راگه هاندنی.

ئه ف ریژهیه ب لادانا پیتا (ن) یا چاوگی دهیته دروستکرن، کو دبیزنی (قه دی چاوگی)، وه کو کاری (پاش ئیځست) درسته یا ئیکیدا.

دوو: ریښه یا بوریی دوورئ راگه هاندنئ.

(بوو) نیشانه یا بوریی دوورئ راگه هاندنیه، ب سهر بوریی نیژیکی راگه هاندنئ
ئانکو قه دی دهیته بهردان. وهکو کارئ (هاتبوو) درسته یا دوویدا.

سی: ریښه یا بوریی بهرده وامئ راگه هاندنئ.

(د) نیشانه یا بوریی بهرده وامئ راگه هاندنیه، ودکرمانجیا خواریدا (ده)
یه، دکه فیه بهری (قه دی). وهکو درسته یا سیییدا دیار، ونه گهر کارئ مه
یی دارپژتی یان لیکدای بیت ههر دئ سهرده ری دگهل (قه دی) کهن، وهکو
کارئ (بویاغ دکر - بویه ده کرد)، وپیشگر وپه یقین دهستیکی وهک خو دهیته
خوار.

چوار: ریښه یا بوریی ته مامئ راگه هاندنئ.

(یه) نیشانه یا بوریی ته مامئ راگه هاندنیه، ب سهر قه دئ چاوگیه دهیته
بهردان، ههر دیسان ب یاسایا (یی، یا + قه دئ چاوگی + ی) دهیته دروست کرن،
ودکرمانجیا خواریدا ب زیده کرنا نیشانه یا (ووه) ل سهر قه دئ چاوگی، وهکو
کارین رسته یین دژماره (۴) دا هاتین (۱)

(۱) دکرمانجیا ژووریدا نه گهر دوماهیا قه دئ چاوگی پیته کا نه بزوین بیت، پیتا (ی) دئ که فیه پیشیا
نیشانه یا (یه) بۆ نمونه:-
(هاتییه، خواندییه، کرییه).

دکرمانجیا خواریدا نه گهر دوماهیا قه دئ چاوگی پیته کا نه بزوین بیت دئ نیشانه یا (ووه) هیته
بکارئینان، ونه گهر دوماهیا قه دئ چاوگی پیته کا بزوین بیت، دئ نیشانه یا (وه) هیته بکارئینان.

پینج: ریژہیا نہبوریی راگہاندنی:

نیشانہیا نہبوریی راگہاندنی (دئ، د، ده) ^(۱) دئ ہیته دانان ل بہری رہگی کاری وپاشی جہنافہگی کہسییی لکاو دئ ب سہرفہ ہیته بہردان ٹہوژی ٹہفہنہ:

(م-ین، ی-ن، ت/یت-ن)، ٹہگہر کاریی داریژتی یان یی لیکدای بیت نیشانہیا نہبوریی راگہاندنی دئ دگہل رہگی کاری بیت. وہکو:-

(دئ نقیسم، دنقیسم، کاردکہم، ئامادہ دہکهن).

ہہژی ئامازہ پی کرنیہہ کو دشیوازی ریژہیا راگہاندنیدا:-

۱- کاری بکہر نہدیار ژی بکار دہیٹ. وہکو:-

(ہاتہ فروشتن، دئ ہیته فروشتن) (فروشرا، دہفروشری).

۲- نہری کرنا کاری دشیوازی راگہاندنیدا ب فی رنگیہہ:-

• دنہبوریدا نیشانہیا (نا) دکہفیتہ جہی نیشانہیا نہبوری، وہکو:-

(دئ چم، دچم، دہچم ← ناچم).

• دبوریدا نیشانہیا (نہ) دکہفیتہ بہراہیا یاسایی.

(ہات ← نہہات، کریبوو ← نہکریبوو، ئامادہ دکر ← ئامادہ نہدکر،

پیش کہفتیہہ ← پیش نہکہفتیہہ).

۳- دکرمانجییا خواریدا ٹہگہر چاوگی پاشگری (وہ) پیٹہہوو، دہمی ریژہیا

بوریی تہمام دروست دکہین، دئ پیڈفی ناقبہندی (ت) بین، داہہردوو بزوینان

ژیکفہبکہت. وہکو:-

خویندہوہ ← خویند + ووہ + ت + وہ.

دؤزینہوہ ← دؤزی + وہ + ت + وہ.

دھندہک دیا لیکتاندان نیشانہیا (ٹہ) ل جہی (دہ) بکار دہیٹ.

ب کورتی :-

هندەك رېژميين كارى بو خەبەردانەكا راستەوخو ژكارەكى يان ژ دوخى
كەسەكى يان تشتەكى دەينه بكارئىنان و گومان تىدانينه كو كارىي گەهشتييه
ئەنجامى يان نەگەهشتييه، يان دى گەهيت يان ناگەهيت، و دبىژنە ئەفان
رېژەيان (شيوازي راگەهاندنى).

راهینان (۱)

ژئهفان رسته یین ل خواری کاری بینه ده ری، بزانه سهر ب چ ریژه یه کن

د شیوازی راگه هاندنیدا:-

۱- باغه وانه که باغه که باش خزمهت دهکات.

۲- ته نامه یا من خواندبوو.

۳- نه و گه هشتنه هه قلی ری.

۴- دیوانه کانی چاپکردوو.

۵- کوردستان ئاوه دان کراوته وه.

۶- نه وان باغچه ئاف ددا.

۷- نه وی ئاهه نگ ساز کریه.

راهینان (۲)

ژئهفان چاوغان (رامالین، خولانه وه، نازادکردن)

ریژه یین بوری ته مام و بوری بهرده وام یین شیوازی راگه هاندنی دروست بکه.

راهینان (۳)

ئهفان کارین ل خواری ب شیوه یی نه ری درسته یاندا بکاریینه:-

(خواست، دهر باز کریه، جولایه وه، نقیسیبوو، داده خات)

پاهيننان (۴)

ئەفان رستەيىن ل خوارى شروڧە بکە :-

۱- شقان ل بن کەپرى نقيستيه .

۲- شاناز رايە خەگەى چنى .

۳- راسپار دەگەيان بۇ ئەوان نار دبوو .

۴- گوند دى ھينە ئافاكرن .

پاهيننان (۵)

درستەيا (ھۆنراوەگانيان لە بەرکرد، ئينجا چوون بۇ قوتابخانە).

۱- ھەردوو کار د چ ريزە دانە؟

۲- ژ کارى (لەبەرکرد) ريزەيا بورى تەمامى راگەھاندنى دروست بکە و درستەيەکا ديدا بکاربينە .

۳- ژھەردوو کاران ريزەيا بورى بەردەوامى راگەھاندنى دروست بکە و درستەيى بنقيسەفە .

۴- ژھەردوو کاران نەبورى راگەھاندنى دروست بکە و درستەيى بنقيسەفە .

۵- پەيشا (ھۆنراوەگان) شروڧە بکە .

۲- شىۋازى رېژەيا دانانى

ئ-

- ۱- خۇزى چووبانە ئاھەنگى.
- ۲- كاشكى چووبووبام و گلەيىم نەھىنابايە سەرخۇم.
- ۳- رەنگە دژوورېقە نەستىت.

ب-

- ۱- بريا نانەكەت خواردبا.
- ۲- خۇزگە كەپرەكەى دروستكر دبووبا.
- ۳- چىدبىت ئەوان خانى كرىبىت.
- ۴- خۇزى من چىرۆكەك نەقىسىبا.
- ۵- دقيا ھەو ھە بار ئامادەكر با پاشى ھوين چووبانە ھەقلىرى.

پ-

- ۱- دقېت ئەم زارۆكان جوان پەرورەدە بكەين.
 - ۲- پىدقېيە دئەزموناندا سەركەفېت.
- ئەگەر سەككەينە ئەوان كارىن درىستەيىن سەرىدا ھاتىن، دى بىنين رېژەيىن ئەفان كاران ھەكى رېژەيىن كارى راگەھاندنى ئىكسەر ئەنجامى ھەوالەكى كو كەقتىيە پال كەسەكى يان تىشتەكى نادەنە دەستى، بەلكو دىۋەيى (گومان ، مەبەست ، خۇزى ، ئارەزوو ، ھىقى و ئاوات ، ...) دانە.
- دگەل رېژەيىن شىۋازى دانانيدا ھندەك كارىن ھارىكار يان پەيىقېن ھارىكار بكار دەيىن. ھەكى: (خۇزى ، رەنگە ، كاشكى ، بريا ، چىدبىت ، دبىت ، دەبوو ، پىدقېيە، . . .) بۇ دياركرنا مەبەستى نە، كو ئەو ھەوالى ددەنە دەستى

گومان دئەنجام دانا کاریدا هەیه، دەمی رستهیا دانانی (ئینشائی) دگوهۆرین
بو رستهیا (راگه‌هاندنی) یان (داخوایی) دی ئەفان پەییقین هاریکار لادەین،
وبەرەفاژی ژێ دروستە.

١- ئەگەر کارین رستهیی پشکا (ئ) وەر بگرین، کو ئەقەنە:-
(چووبان ، نقشیت ، چووبووبام) هەمی کارین تیئەپەرن، وکاری ئیکسەر
ئەنجام نەدایە دەستی، لەوا هەمی رێژەیی دانانینە.

٢- ئەگەر کارین رستهیی پشکا (ب) وەر بگرین، کو ئەقەنە:-
(خواردبا ، دروست کردبوویا ، کریبیت ، نقیسیبا ، ئامادەکربا) هەمی کارین
تیئەپەرن، وکاری ئیکسەر ئەنجام نەدایە دەستی، لەوا هەمی رێژەیی دانانینە.
ودرستهیی هژمارا (١) و (٢) دا جەناقێ کەسی لکاو بکەر کەفتینە پشت
بەرکاری.

٣- ئەگەر کارین رستهیی پشکا (پ) وەر بگرین، کو ئەقەنە:-
(پەرودەبکەین ، سەربکەفیت) کو بو دەمی نەبوری هاتینە بکارئینان،
وکار ئیکسەر ئەنجامی نادەتە دەست، وی ئیکێ تیئەپەرە وی دووی تیئەپەرە،
وجەناقێ کەسی لکاوی بکەر ل دوماهیا کاری هاتییه.

دروستکړنا ریږه ییښ شیوازی دانانی ب نه قی رهنگی خوارینه :-

۱- ریږهیا بوری نیژیکی دانانی:

قهه + با

ټانکو: ریږهیا بوری نیژیکی راگه هاندن + با

کهفتبا ټینا با وهرگرتبا ټاماده کربا

۲- ریږهیا بوری دووری دانانی:-

قهه + بوو + با

ټانکو: ریږهیا بوری دووری راگه هاندن + با

کهفتبوو یا ټینا بوو یا وهرگرتبوو یا ټاماده کربوو یا

۳- ریږهیا بوری ته مامی دانانی:

قهه + بیت . ودرمانجیا خواریدا

قهه + بیت.

ټانکو: ریږهیا بوری نیژیکی راگه هاندنی + بیت (بیت).

کهفتبیت هینا بیت وهرگرتبیت ټاماده کربیت

۴- ریږهیا نه بوری دانانی:-

ب + رهگی کاری + جهناقی که سیی لکاو.

بنقیسم ، بجیت ، بخوین ، پهروم ده بکهین ، سه ربکه فیت^(۱).

ههژی ټامازه پی کرنیه کو (با، بوو با، بیت، ب) نیشانه یی شیوازی دانانینه،

ونیشانه یا نه ری کرنی ژي (نه) یه، کو

(۱) دکاری دارپژتی ولیدایدانیشانا (ب) دی که فیه بهر رهگی کاری وچ په یوهندی ب پارچین ده سیلیکی نینه، ورهنگه بو سفکرنی دمرنه که فیت.

دكهفېته بهراھيا كارېن بوري، ودكهفېته جھې (ب) ددهمې نه بوريدا. وهكي:-

هاتبا	_____	نه هاتبا.
وهرگر تبووبا	_____	وهر نه گرتبووبا.
هېنابېت	_____	نه هېنابېت.
بنقيسم	_____	نه بنقيسم.

ب كورتې:

ئهو ريژهيا كار ئيكسهر ئه نجامي نه ده ته ده ست، به لكو ب شيوهي گومان،
نارهزوو، هيشي و ناوات، خوزي . . . بيت دييژني شيوازي داناني.

* ژ كارېن تيپهر دا ، شيوازي ريژهيا داناني، كار د شيوهي (كارې بكهر
نه ديار) ژي دروست دبېت. بو نمونه :

- خوزي نامه يا من نقيسيبا.

- رهنكه نامه بهيته نقيسين.

راھینان (۱)

رېژرە و شيوازي كارين رستهين خوارى دياربكه:-

۱- خۆزى كوردستان پتر پيشكهفتبا.

۲- ئەگەر بچيته سەر سىروان وشكى دهكات.

۳- دقيت باشتەر بخوينم.

۴- رەنگە زوو ھاتبيت، وزوو چووبيت.

۵- چيدبيت خانبيەك ئافاكربيت.

۶- ھەكى مەجنون دمينم ئەز شوبهى بلبل دخينم ئەز

ھەتا كەنگى بمينم ئەز دزيندان و دھەبى دا

راھینان (۲)

درستهيا (دەبيت ژينگە بپاريزين).

۱- (دەبيت) چ جوړى كارييه؟ چ دگەھينيت؟

۲- (بپاريزين) چ رېژميه؟ وچەوا ھاتبيە دروستكرن؟

۳- ژكارى (بپاريزين) رېژميا بورى نيزيكى دانانى دروست بكە.

۴- كارى (بپاريزين) بدە پال جھناقى كەسى لكاو بو كەسى دووى تاك وسيى كۆ.

۵- شيوازي رستهيى بگوھۆرە بو شيوازي راگەھاندنى.

راھینان (۳)

ئەف كارە سەر ب چ رېژميهكن دشيوازي دانانيدا:-

(نەپاراستبا ، ھاتبا ، گەھاندبووبا ، ئاگادار كرديتتەوہ ، بخوازييت)

راھینان (۴)

ئەفان رستهيان شرؤفەبكه:

۱- خۆزى باران باريا.

۲- دقيت كوردستان پيش بكەفيت.

رېښه يا کارى

د

هاتم	هاتوومه	دههاتم	هاتبووم
هاتيت	هاتوويته	دههاتيت	هاتبوويت
هات	هاتووه	دههات	هاتبوو
هاتين	هاتووينه	دههاتين	هاتبووين
هاتن	هاتوونه	دههاتن	هاتبوون
هاتن	هاتوونه ^(۱)	دههاتن ^(۲)	هاتبوون

ب

خويندم	خويندوومه	دهم خويند	خويندبووم
خويندت	خويندووته	دهت خويند	خويندبووت
خويندى	خويندوويه (يه تى)	دهى خويند	خويندبووى
خويندمان	خويندوومان	دهمان خويند	خويندبوومان
خويندتان	خويندووتانه	دهتان خويند	خويندبووتان
خوينديان	خويندوويانه	دهيان خويند	خويندبوويان

(۱) دهندهك شيومزاراندا ل دهمى ناخفتنى پيتا (ه) ناهي ته گوتن.
(۲) دكرمانجيا ژووريدا ل جهى نيشانه يا (ده) نيشانه يا (د) بكار دهيت.

پ-

دەخوینم	دەچم
دەخوینیت	دەچیت
دەخوینیت	دەچیت
دەخوینین	دەچین
دەخوینن	دەچن
دەخوینن ^(۱)	دەچن

ئەگەر سەحكەينە پەيقيڭ ل سەرى، ول شيوه وناقەرۆكا وان فەكۆلين، دى
بينين:-

(۱) دكرمانجىيا ژووريدا ل جەڭ نيشانەيا (دە) نيشانەيا (دى، د) بكاردەيت، چەوا ل بەرپەرى (۹) مە
شرۆفەكرىيە.

۱- ھەممى كارن، وكريارهكى نيشاددەن، ھەر ھندەك ژوان كەفتينە بەر دەمەكى
(بورى يان نەبورى)، وكەفتينە پال كەسەكى چ تاك يان كۆ، ب ئەنجامدانا كارى
رابووينە.

۲- ئەو كار دژىك جۇدانە وھەرئىك ژوان پامانەكى ددەت.

۳- ئەو جەنابقىن كەسى يىن لكاو ئەوين كەفتينە پال كاران دجەين ژىك جودا
دانە، و بووينە ئەگەرى گوھۇرپينا شيوەيى وان، ودبىژنە قى گەردانكرنا كارى^(۱)
(رېژەيا كارى).

(۱) گەردانكرنا كارى: ئانكو (تصريف الفعل).

د- کارین بوریی تیښه پېر ب هاریکاریا کۆمه له جهناقین لکاو (م، یت، ----، ین، ن، ن) ^(۱) دهینه بکارئینان. وئەف جهناقە دکەفنه دوماهیا کاری دههمی دهمین بوریدا ژبلی ته مامی راگه هاندنی دچنه دنابقه را نیشانهیا (وو ---- ه) دا، وئەفه ل کاری ساده و نه ساده دا، وهکی دیار دنموونه یین پشکا (د) دا.

ب- کارین بوریی تیښه پېر ب هاریکاریا کۆمه له جهناقین لکاو (م- مان، ت- تان، ی- یان) دهینه بکارئینان، جهناق دکەفنه ئەفان جهان:-

۱- ئەگەر کاری ساده بیت، جهناق لکاو دی که فیته:-

• دوماهیا کاری دبوری نیژیک و دووردا.

• پشتی نیشانهیا (ده) دبوری بهر دهوامدا.

• دنیا نیشانهیا (وو ---- ه) دا دبوری ته مامی راگه هاندنیدا.

• پشتی نیشانهیا (نه) ددوخی نه رییدا.

ههژی ناماژه پی کرنییه ئەگەر چاوگی پاشگری (هوه) پیقه بیت، دی ریژهیا کاری دروست کهین، وپاشان پاشگری دی لی زیده کهین.

۲- ئەگەر کاری داریژتی یان لیکدای بیت، جهناق لکاو دی که فیته پشتی پشکا ئیکی ژ کاری. وهکو:-

هه لم گرت ، بانگمان کردوو

(۱) دکرمانجییا ژووریدا بۆ کاری بوریی تیښه پېر هه مان کۆمه له دهیته بکارئینان، لی بتنی کهسی دووی تاک جهناق (ی) یه ل جهی (یت) ژبو سڅکرنا ناخفتنی.

ب- کارین نه بوریی تیپهړ و تیڼه په ږ ب هاریکاریا کومه له جهناقین لکاو (م ،
یت، یت / ات ، ین ، ن ، ن)^(۱) دهینه بکارئینان.

ئهف جهناقه دکهفته دوماهیا کاری دتیپهړ و تیڼه په ږیدا و دساده و داریژتی
ولیکدایدا.

و د ئهفی کومه لیدا دوو جهناقین لکاوین هه فیشک هه نه بو کهسی سیی تاک
ئهوژی (یت) و (ات) ه. ئه گهر دوماهیا رهگی پیتا بزوینا (ه) یان (ؤ) بیت هینگی
جهناق لکاو (ات) بکاردهیت ول وی دهمی پیتا (ه) دهیته لادان و پیتا (ؤ)
دبیته (و). وهکو:-
(دهکات) و (دهروات).

تییینی:

ئه گهر کار بوریی تیپهړی ساده بوو، د شیوهیی نه ریډا ، دهه می دهمین بوریدا
د کرمانجییا خواریدا جهناق لکاو دی که فیته پستی ئامرازی (نه)، لی هه که
داریژتی یان لیکدای بوو، جهناق لکاو دی که فیته پستی پشکا ئیکي یا کاری.

(۱) دکرمانجییا ژووریدا بو کارئ نه بوریی تیپهړ و تیڼه په ږ ئهف جهناقه بکاردهین (م ، ی ، یت /
ت ، ین ، ن ، ن). و بو کهسی سیی تاک ئه گهر دوماهیا رهگی پیتا بزوین بیت دی جهناق (ت)
بکارهیت، وهکو (دی چیت، دی خوت).

<u>کھس</u>	<u>تاک</u>	<u>کو</u>
ئیکي	ناردم	ناردمان
دووئ	ناردت	ناردتان
سيئي	ناردی	ناردیان

<u>کھس</u>	<u>تاک</u>	<u>کو</u>
ئیکي	خه و تم	خه و تین
دووئ	خه و تیت	خه و تن
سيئي	خه و ت	خه و تن

<u>کھس</u>	<u>تاک</u>	<u>کو</u>
ئیکي	ده چم	ده چین
دووئ	ده چیت	ده چن
سيئي	ده چیت	ده چن

<u>کھس</u>	<u>تاک</u>	<u>کو</u>
ئیکي	ده نوو سم	ده نوو سین
دووئ	ده نوو سیت	ده نوو سن
سيئي	ده نوو سیّت	ده نوو سن

❖ دکرمانجییا ژووریدا ل شوینا جهناقین لکاو (م، ت، ی، مان، تان، یان) کو دگهل بوریی تیپهر بکاردهین جهناقین کھسیی یین جودا (من، ته، وی / وئ، مه، وه، وان) بکاردهین. وھکو: (من گرت، ته گرت، وی گرت....)

<u>کھس</u>	<u>تاک</u>	<u>کؤ</u>
ئیکِ	وہردہ گرم	وہردہ گرین
دووی	وہردہ گریت	وہردہ گرن
سیی	وہردہ گریت	وہردہ گرن

<u>کھس</u>	<u>تاک</u>	<u>کؤ</u>
ئیکِ	بانگ دہکھم	بانگ دہکھین
دووی	بانگ دہکھیت	بانگ دہکھن
سیی	بانگ دہکات	بانگ دہکھن

ب کورتی :-

پیتھہ یا کاری : ئہو شیوہیہ کو کار لدویف دہم وکھس وھژمارا کھسی دگہردان
کرنیدا دہردکھ قیت، وکاری شہش پیتھہ ھہ نہ.

راهینان (۱)

کار لپه‌ی دهم و که‌سیی چهند ریژه‌یان وهر دگریت؟
دئه‌فان ههر دووکاندا (به‌ست ، چووبا) نیشا بده.

راهینان (۲)

- ۱- ل چ دمیدای جهناقئ که‌سیی لکاوی ریژه‌یا کاری دکه‌فیته دناقبه‌را نیشانه‌یا (و ----- ه) دا؟ ب نموونه‌فه روونبکه.
- ۲- ئەف جهناقئین که‌سیین لکاو (م ، یت ، یت / ات ، ین ، ن ، ن) دگهل چ ریژه‌یه‌کا کاری بکار دهئین؟ ب نموونه‌فه روونبکه.

راهینان (۳)

- ۱- جهناقئ که‌سیی لکاوی ریژه‌یا کاری لپه‌ی که‌س وهژمارئ دئ که‌فیته چ جه دئه‌فان ههر دووکاندا (ده‌رشت ، ده‌هات)؟ بۆچی؟
- ۲- گه‌نگی جهناقئ که‌سیی لکاوی ریژه‌یا کاری دکه‌فیته دوماهییا پارچا ئیکئ ژکاری؟ ب نموونه‌فه روونبکه.
- ۳- ئەرئ دگونجیت جهناقئ که‌سیی لکاوی ریژه‌یا کاری بجیته پستی نیشانه‌یا نه‌رئ کرنئ؟ که‌نگی؟ ب نموونه‌فه دیاربکه.

راهینان (۴)

ژئه‌فان کارین ل خوارئ ریژه‌یا بوریی ته‌مامئ راگه‌هاندن و دانانی دروستبکه ،
پاشی بده پال جهناقئین که‌سیین لکاو:-
(چاپکرده‌وه ، پیداجووه‌وه).

۳- شىۋازى رېژىيا داخۋازى

/۱

(ئ)

(ب)

قەگۈلىنى بنقىسە.

قەگۈلىنى نەنقىسە^(۱)

پەرتوۋكەكە ھەل بگرە.

پەرتوۋكەكە ھەل مەگرە.

دگەل فرۇشىارى پىك بگەقە.

دگەل فرۇشىارى پىك نەكەقە.

۲/ گۇقارنى بگرن.

گۇقارنى نەگرن.

لەژوورەۋە دابنىشن.

لەژوورەۋە دامەنىشن.

شانۇگەرىي پىشكىش بگەن.

شانۇگەرىي پىشكىش نەكەن.

۳/ ناننى بخۇ.

ناننى نەخۇ.

پىنۋوسەكەت دابنى.

پىنۋوسەكەت دامەنى.

گازى زارۇكى بگە.

گازى زارۇكى نەكە.

رېژىيا داخۋازى، فەرمان وداخۋازو ھىياركرنە بجھىنانا كارەكى يان بجە نەئىنانا ۋى، ژلايى كەسى دوۋى تاك يان دوۋى كۆقە، ئەقى رېژىي نىشانە ۋ پىكھاتا تايبەت ب خۇقە ھەيە، كەرەستىن ۋى ژرەگى كارى ونىشانەيا (ب) ل پىشياۋى پىكھاتىنە، وجھناقى كەسى لكاۋل پاشيا ۋى، جھناق ژى (۵) بۇ دوۋى تاك، ۋ (ن) بۇ دوۋى كۆ.

(۱) دكرمانجىيا ژوۋرى ژىدا نىشانانەرى كرنى دىنياتدا (مە) يە، لى يا بەربەلاڧ دناختنىدا (نە) يە.

ئەگەر سەرنج بەدەينە پۈژەيىن وان كارىن ل ھژمارا (۱) پشكا (ئ) ھاتىن (بنقىسە ، ھەل بگرە ، رېك بکەفە) دى بىنين داخواز ژكەسى دووئ تاك دەيتە كرن كو كارەكى ب ئەنجام بگەھينيت، لى درستەيىن پشكا (ب) دا (نەنقىسە ، ھەل مەگرە ، رېك نەكەفە) داخواز ژكەسى دووئ تاك دەيتە كرن كو كارەكى ئەنجام نەدەت، ئەوژى ب ھاريكاريا نيشانەيا (نە - مە) كو نيشانەيىن نەرى كرنينە.

ھەرديسان ئەگەر سەرنج بەدەينە پۈژەيىن وان كارىن ل ھژمارا (۲) پشكا (ئ) ھاتىن (بكرن، دابنیشن، پيشكىش بکەن) دى بىنين داخواز ژكەسى دووئ كو دەيتە كرن كو كارەكى ب ئەنجام بگەھينن، لى درستەيىن پشكا (ب) دا (نەكرن، دامەنیشن، پيشكىش نەكەن) داخواز ژكەسى دووئ كو دەيتە كرن كو كارەكى ئەنجام نەدەن، ئەوژى ب ھاريكاريا نيشانەيا نەرى كرنى (نە - مە).

ئەگەر دوماھيا رەگى كارى پیتەكا (نەبزوين) بيت جھناقين كەسى (۵) ، (ن) ب ساناهی ددويقدا دەينە بەردان، لى ئەگەر دوماھيا رەگى كارى پیتەكا بزوين بيت ھینگى جھناقى كەسى لكاو (۵) دەرناكەفیت ودى ھیتە لادان، چنكو دزمانى كوردیدا نابیت دوو پیتين بزوين لدويف ئيك بەين، وەكو ديار دنموونەيىن ھژمار (۳) یدا ددوخی نەرى ونەريدا دديار.

❖ ھەردوو چاوگين (ھاتن، چوون) سەرەدەريەكا تايبەت دگەل دەيتە كرن ددوخی نەريدا، ودبنە (ومەر، ومرن - ھەرە ، ھەرن). ھەرچەندە رەگى (ھاتن) ئ (ھى) يە، وبؤ سفكرنى دبیتە (ئ) و كارى داخوازی ئى دبیتە (بى - بىن)، لى ئەفە زؤر كیم بكار دەيت.

ههژی گوتنییه نهگهر کار ژلایی پیکهاتنیقه دارپژرتی یان لیکدای بیت ددهمی
 ئاخفتنییدا زۆر جاران نیشانهیا (ب) دهرناکهفیت، لی باشتەر ئهوه دنقیسینییدا
 هه بیت. وهکو:-

وهربگره - وهرگره.

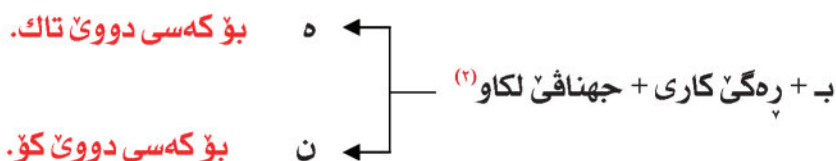
تهمام بکه - تهمام که.

فری بده - فری ده.

ب کورتی:-

رپژهیا داخوازی: ئهوه رپژهیه کو ئاخفتنکه ر ب رهنگی داخوازو فهرمانی
 داخوازی ژ کهسی دووی تاک یان دووی کۆ دکهت بۆ بجه ئینانا کارهکی یان بجه
 نهئینانا وی.

بۆ دارپژرتنا کارێ داخوازی، نیشانهیا (ب) دکهفیته بهراهیا رهگی کاری جهنافی
 کهسی لکاو (ه) بۆ دووی تاک و (ن) بۆ دووی کۆ ب سهرقه دهیته بهردان^(۱).



<u>چاوگ</u>	<u>رهگ</u>	<u>رپژهیا داخوازی</u>
فروشتن	فروش	بفروشه ، بفروشن
داگرتن	داگر	دابگره ، دابگرن

(۱) دکرمانجییا خواریدا نهگهر پاشگری (هوه) ب چاوگیقه ههبوو، ل دهمی دروست کرنا کارێ
 داخوازی بۆ کهسی دووی تاک دی پیدی نایه ندی (ر) بین. وهکو:- بخوینه رهوه، بهینه رهوه،
 یخۆره وه ...

(۲) جهنافین لکاو (ه ، ن) دگهل کارێ داخوازی تیپهر وتینه پهر بکهرن، وههردهم ل پشت
 رهگینه.

راھینان (۱)

- ژئەفان رستەییڤ خوارئ ئەو کارئین سەر ب شۆوازی داخوایقە بینه دەرئ:-
- ۱- دلسۆزئ گەلئ کورد ببه.
 - ۲- پەرلەمانئ کوردستانئ بپارئزن.
 - ۳- ژهه موو عه ووران باران ناباریت.
 - ۴- وهك ههنگ بگه رئ گۆرانی بلئ
 - لادە جار جارئ بۆ بهرپیی گولئ
 - ۵- وینهی تێك نه ده.

راھینان (۲)

- درئژهیا داخوایدا (ه) چیه؟ ئەرکی وی چیه؟ کەنگی دەرکەفیت؟ وکەنگی دەرناکەفیت؟ ب نموونەفە بنقیسه.

راھینان (۳)

- ئەفان رستەیان شرۆفەبکه:-
- ۱- گۆفاران چاپ بکهن.
 - ۲- پەخشانهکە بخوینەرەو.
 - ۳- ب خوشی بژی.

راھینان (۴)

- درستەیا (پرۆژەکە تەواو بکه).
- ۱- کانئ بکه رئ رستەیی؟
 - ۲- ئەرئ ئەم دشیین نیشانهیا (ب) لابدهین؟ بۆچی؟
 - ۳- پەیشا (پرۆژەکە) شرۆفەبکه.
 - ۴- شۆوازی رستەیی بگووۆرە بۆ شۆوازی دانانی.

۴- شىۋازى مەرجى

(رستەيا ئاۋىتە يا مەرجى)

- ۱- ئەگەر ئىك بگرين، دى سەرکەفين.
 - ۲- تانيفا دەستى رەش نەبىت، تاما دەفى خۇش نابىت.
 - ۳- ئەگەر باشتىر بخوینم، بەيەكەم دەردەچم.
 - ۴- كە راپەرپىن بەرپابوو، بە ئامانچ گەشتىن.
 - ۵- گەنگى گرنگى ب پىشەسازىيى بەيتە دان، وەلات دى پىش كەفىت.
 - ۶- ئەگەر نەورۇز ھات، ئەم دى چىنە سەيرانى.
 - ۷- گۇفارەكى بۇمىن بکرە، ئەگەر تو چوۋىيە بازارى.
- ئەگەر سەرنج بەدەينە رستەيىن ل سەرى و بەرى خۇ بەدەينە وان كارپىن
تىدا بكارھاتىن، دى بىننىن كو ژ شىۋازىن (راگەھاندن و دانانى و داخۋازى)
نە، لى مەبەستا بكارئىنانا وان دئەفان رستەياندا ھاتىيە گوھۇرىن، ئانكو بۇ
مەبەستىن خۇ يىن بنجى (راگەھاندن، دانانى، داخۋازى) بكارنەھاتىنە، بەلكو
بۇ مەبەستا مەرجى بكارھاتىنە.
- ئەفجا ئەگەر رستەيىن سەرى بخوینىن دى بىننىن:-
درستەيا ئىكىدا كارى (ئىك بگرين) رپژەيا نەبورىيى دانانىيە، كارى (دى)
سەرکەفين) رپژەيا نەبورىيى راگەھاندنىيە، ئەفە ژلايى رپژەيانفە، لى ژلايى
نافەرۈكىفە ھەردوو بۇ مەبەستا مەرجى بكارھاتىنە. ئانكو رویدان و ئەنجام
گەھشتنا كارى (ئىك بگرين) مەرجە بۇ رویدان و ئەنجام گەھشتنا كارى (دى)
سەرکەفين).
- درستەيا دوۋىدا كارى (نەبىت) رپژەيا نەبورىيى دانانىيە، كارى (نابىت) رپژەيا
نەبورىيى راگەھاندنىيە، ئەفە ژلايى رپژەيانفە، لى ژلايى نافەرۈكىفە ھەردوو
بۇ مەبەستا مەرجى بكارھاتىنە.

ئانكوب ئەنجام گەشتنا كاری (نەبیت) مەرجە بۇ ئەنجام گەشتنا (نابیت).
 درستهیا سییدا كاری (بخوینم) ریژەیا نەبوری دانانییه، كاری (دەردەچم)
 ریژەیا نەبوری راگەھاندنییه، ئەفە ژلای ریژەیانفە، لی ژلای نافەرۆکیفە
 هەردوو بۆ مەبەستا مەرجی بکارهاتینه. ئانكو رویدان وئەنجام گەشتنا
 كاری (بخوینم) مەرجە بۆ رویدان وئەنجام گەشتنا (دەردەچم).

درستهیا چواریدا كاری (بەرپابوو) ریژەیا بوری نیژیکی راگەھاندنییه وکاری
 (گەشتین) دیسان ریژەیا بوری نیژیکی راگەھاندنییه، ئەفە ژلای ریژەیانفە،
 لی ژلای نافەرۆکیفە هەردوو بۆ مەبەستا مەرجی بکارهاتینه، ئانكو رویدان
 وئەنجام گەشتنا كاری (بەرپابوو) مەرجە بۆ رویدان وئەنجام گەشتنا كاری
 (گەشتین).

درستهیا پینجیدا كاری (بەیتەدان) ریژەیا نەبوری دانانییه وکاری بکەر نەدیارە،
 وکاری (دی پیشکەفیت) ریژەیا نەبوری راگەھاندنییه، ئەفە ژلای ریژەیانفە،
 لی ژلای نافەرۆکیفە هەردوو بۆ مەبەستا مەرجی بکارهاتینه. ئانكو رویدان و
 ئەنجام گەشتنا كاری (بەیتەدان) مەرجە بۆ رویدان وئەنجام گەشتنا كاری
 (دی پیشکەفیت).

درستهیا شەیدا كاری (هات) ریژەیا بوری نیژیکی راگەھاندنییه، وکاری
 (دی چین) ریژەیا نەبوری راگەھاندنییه، ئەفە ژلای ریژەیانفە، لی ژلای
 نافەرۆکیفە هەردوو بۆ مەبەستا مەرجی

بكارهاتىنە. ئانكو رويدان وئەنجام گەھشتنا كارى (ھات) مەرجە بۇ رويدان وئەنجام گەھشتنا كارى (دى چىن).

درستەيا ھەفتىدا كارى (چوو) رېژەيا بۆرىي نىزىكى راگەھاندنىيە، وكارى (بكرە) رېژەيا داخوازىيە، ئەفە ژلايى رېژەيانقە، لى ژلايى نافەرۇكىقە ھەردوو بۇ مەبەستا مەرجى بكارهاتىنە. ئانكو رويدان وئەنجام گەھشتنا كارى (چوو) مەرجە بۇ رويدان وئەنجامدانا كارى (بكرە).

ئەو رستەيىن مە شىرۇقەكرىن، ئاويىتەيىن مەرجىنە، ئەگەر وئەنجام تىدانە، ورويدان وئەنجام گەھشتنا كارىن وان پىكقە دگرىداينە وەك ھۆكارو وەلام، وژبەر ھندى دىژنە فى شىوازى (شىوازى مەرجى).

ھەردىسان دوان رستەياندا ئەفە بۇ مە دياردبىت كو:-

۱- رستەيا ئاويىتە يا مەرجى، ھەردەم ژدوو رستەيان پىك دەيت:-

۱- رستەيا كارى مەرجى ئانكو (پارستە).

ب- رستەيا وەلاما مەرجى ئانكو (شارستە)، كو رستەيا سەرەككىيە ومەبەست تىدا دەردكە قىت.

۲- درستەيا شىوازى مەرجىدا، رېژەيىن تايبەت ب خۇقە نىن، بەلكو ھەر ژ شىوازىن دىنە (راگەھاندن، دانانى، داخوازى)، لى دقېرەدا بۇ مەبەستىن خويىن بنجى بكارناھىن، بەلكو بۇ مەبەستا مەرجى دەينە بكارئىنان.

۳- درستەيا كارى مەرجىدا ئانكو (پارستە) يى رېژەيا كارى ھەردەم (راگەھاندن يان دانانى) يە، و درستەيا وەلاما مەرجىدا ئانكو (شارستە) رېژەيا كارى ھەردەم (راگەھاندن يان داخوازى) يە.

۴- درسته‌یا ئاویته یا مهرجیدا، پتریا جاران رسته‌یا کارئ مهرجی ئانکو (پارسته) ل ده‌سپیکئ دهیت، لی ئه‌فه مهرج نینه. وه‌کو:

گو‌فاره‌کی بۆ من بکره، ئه‌گهر تو چوو‌یه بازاری.
ئه‌گهر تو چوو‌یه بازاری، گو‌فاره‌کی بۆ من بکره.

۵- درسته‌یا ئاویته یا مهرجیدا، ئامرازه‌کی لیک‌ده‌ری مهرج هه‌یه، وه‌کو: (تا، هه‌تا، کو، که‌ی، که‌نگی، هه‌که، ئه‌گهر، . . .) وه‌ه‌رده‌م دگهل رسته‌یا کارئ مهرجی ده‌ین.

ب کورتی:

۱- ده‌می درسته‌یه‌کا ئاویته دا دوو کار، هو‌کار و ئه‌نجام ورویدانا ئیک ژوان مهرج بیت بۆ ورویدانا یی دی دبیرنه وی رسته‌یی (رسته‌یا ئاویته یا مهرجی)، و دبیرنه وی شیوازی (شیوازی مهرج).

ب- رسته‌یا ئاویته یا مهرجی ژ دوو رسته‌یان پیک ده‌یت: -

رسته‌یا کارئ مهرجی: رویدان وب ئه‌نجام گه‌هشتنا کارئ قی رسته‌یی مهرجه بۆ ورویدانا کارئ رسته‌یا وه‌لاما مهرجی.

رسته‌یا وه‌لاما مهرجی: **رسته‌یه‌کا سه‌ره‌کییه**، رویدان وب ئه‌نجام گه‌هشتنا کارئ قی رسته‌یی یی گری‌دایه ب رویدانا کارئ رسته‌یا کارئ مهرجی.

راھینان (۱)

درستەیا ئاویتە یا مەرجیدا چەند جوۋرە کار ھەنە؟ دچ ریژەیه کدانە؟ و بۆ چ مەبەست دەینە بکارئینان؟ ب نموونەفە روونبکە.

راھینان (۲)

درستەیا (زوو برۆ، کارەکە ئەنجام بەد).

۱- ھەردوو کار دچ ریژەدانە؟

۲- کانئ بکەرئ ھەردوو رستەیان؟

۳- ژکارئ (برۆ) ریژەیا بوریئ نیزیکی دانانی دروست بکە، وژکارئ (ئەنجام بەد) ریژەیا بوریئ بەردەوامئ راگەھاندنئ دروست بکە، پاشان رستەیی ب شیوەیی رستەیا ئاویتەیا مەرج بنقیسە فە.

راھینان (۳)

درستەیا (کەنگی نەورۆز ھات، دئ ئاگرئ خویشئ ھەل کەین).

۱- جوۋرئ ئەفئ رستەیی بنقیسە.

۲- پەیشا (کەنگی) شرۆفەبکە.

۳- پەیفین (ھات، دئ ھەل کەین) شرۆفەبکە.

۴- ئەف رستەیە ژ چەند رستەیان پیکھاتییە؟ ب ھەر ئیک ژ وان چ دەیتە گوتن؟ ئەرئ ئەم دشین جھین وان بگوھورین؟

راھینان (۴)

ئەرئ درستەیا شیوازئ مەرجیدا کاری ریژەیین تایبەت ب خوۋفە ھەنە؟ و رستەیا کارئ مەرج و رستەیا وەلاما مەرجی چ شیوازین کاری وەردگرن؟ ب نموونەفە دیاربکە.

راھینان (۵)

نموونہ یەك ژ شرۆڤە كرنی.

ئەگەر ئەوان ھاتبان ، كارەكەیان ئەنجام دەدا.

ئەگەر ئەوان ھاتبان ، رستەیا كارئ مەرجییە.

ئەگەر: ئامرازئ لیکدەرئ مەرجییە.

ئەوان: جەناقئ کەسیئ جودایە، بۆ کەسیئ سیئئ کۆ، بکەرە.

ھاتبا: كارئ بوریئ نیژیکی دانانییە، بۆ مەبەستا مەرجی بکارھاتییە، كارئ

مەرجە، تیئەپەرە، سادەییە.

ن: جەناقئ کەسیئ لکاوە، بۆ کەسیئ سیئئ کۆ، بۆ بکەری دزقريت.

کارەکیان ئەنجام دەدا: رستەیا وەلاما مەرجییە.

کارەکە: ناڤە، تاکە، ناسیارە، بەرکارە.

یان: جەناقئ کەسیئ لکاوە، بۆ کەسیئ سیئئ کۆ، بکەرە.

ئەنجام دەدا: كارئ بوریئ بەردەوامئ راگەھاندنییە، بۆ مەبەستا مەرجی

بکارھاتییە، وەلاما مەرجییە، تیئەپەرە، لیکدایە.

توژی ئەفان رستەییئ ل خوارئ شرۆڤە بکە:-

ئ- کە ی بوویت بە ئەندازیار ، گوندەکان ئاوەدان بکەرەو.

ب- ئەگەر باش بخوینی ، دئ سەرکەفی.

كارى چاۋگى (بوون)

(ئ)

- ۱- من پارە ھەبوو. من پارە ھەيە. من دى پارە ھەبىت.
۲- من ھەبوو. من ھەيە. من دى ھەبىت.
۳- نازەنىنى زارۋكەك بوو. نازەنىنى زارۋك ھەيە. نازەنىنى دى زارۋكەك
بىت.

(ب)

- ۱- چرا ھەلبوو. دى ھەلبىت
۲- ئازاد ژخەو رابوو. دى رابىت
۳- كار تەمام بوو. دى تەمام بىت
۴- كاۋە پۈرۈدبوو ل سەر بېرىراخۇ. دى پۈرۈد بىت

(پ)

- ۱- كاۋە مامۆستايە.
۲- ھىفيا مە پىشكەفتە.
۳- ھافىنگەھا شەقلاۋە فېنگە.
۴- ئەف وېنە يى پاربوو.

(ت)

- ۱- پەنگە ئاف بىتە بەفر.
۲- پىشكەفتەن ب خواندنىيە.
۳- خامەيى تە لدەف من بوو.
۴- ئەو گوند ب ئاقن.

(ج)

۱- دبیت کارزان ییٰ نفستیبت.

۲- چیدبیت تو دگهل وان چووبای.

۳- دبیت نازدار یا نه خوش بیت.

چاوغی (بوون) وهك هه می چاوغین دی، ژیدمره بۆ دروستبوونا دهمین کارئ
(بورى، نه بورى) كو پیکهاتینه ژ:

۱- بورى : بوو

۲- نه بورى ← (ه) بۆ ده می نهۆ.

← (دی بیت) بۆ ده می داهاتی.

ئەف کاره کارئ (تەمام) و (نەتەمام) ب تیپەر و تیئەپەر یقە، درسته یا کوردیدا
ئەركین خۆ بجه دئینن.

کارئ تەمام:

ئەو کارین ژ چاوغی (بوون) پەیدادبن، وهك کارئ تەمامی تیپەر درسته ییدا
دەردکەفن، ددەمەکیدائەگەر بۆ خودانیی (تملك) یان بۆ زارۆك بوونی بکارهات،
ل وی ده می دی بنه کارئ تەمامی تیپەر ب ریکا بەرکارین وان، ئەركین خۆ بجه
دئینن، ئەف کاره دبنیاتدا ژ چاوغی (هەبوون) هاتینه وەرگرتن، لی پیشگری
(هه) دەندەك دۆخین رسته ییدا دەرناکەفیت، یان ناھیتە گوتن، لی درسته یین
پشکا (ئ)دا دەردکەفن.

من پاره هه‌بوو. من پاره هه‌یه. من دئ پاره هه‌بیت

من هه‌بوو. من هه‌یه. من دئ هه‌بیت.

درسته‌یا (من پاره هه‌بوو)، (بوو) کارئ ته‌مامئ تیپه‌ره، به‌رکارئ وی په‌یفا (پاره‌یه، جه‌نافئ که‌سیئ جودا) (من) بوویه بکه‌رئ رسته‌یی. درسته‌یین (من) هه‌بوو^(۱)، پیش‌گرئ (هه) دگهل کارئ بوری (بوو) و نه‌بوری (ه) بۆ ده‌می نوکه ده‌رکه‌فتیه، لئ دنه‌بوریدا بۆ ده‌می داها‌تی ب شیوه‌یی (دئ هه‌بیت) که‌فتیه به‌ر‌چاف.

هه‌ر ژفی چاوگی کارئ ته‌مامئ تیپه‌په‌ر دروست دبیت، هه‌که سه‌حکه‌ینه رسته‌یین پشکا (ب) دئ بینین:

کار وه‌ک کارئ ته‌مامئ تیپه‌په‌ر، درسته‌یاندا ده‌رکه‌فتیه، تنئ ئه‌رکئ بکه‌رئ خۆ بجه ئینایه و رامانا رسته‌یین خۆ ته‌مام‌کرینه.

درسته‌یا (۲-۱) دا ب ئه‌گه‌رئ پیش‌گرئ (ههل - را) کارئ دارێرتی ته‌مامئ تیپه‌په‌ر پێک ئینایه، کو تنئ ئه‌رکئ بکه‌رئ خۆ بجه ئینایه، رامانا رسته‌یین خۆ ته‌مام‌کرینه، لئ درسته‌یا (۲،۴) دا هه‌ر ئێک ژکاران دگهل هه‌ردوو په‌یقین (ته‌مام - رژد) کاره‌کی لیک‌دایئ تیپه‌په‌ر پێک ئینایه، ئه‌رکئ بکه‌رئ خۆ بجه ئینایه و رامانا رسته‌یین خۆ ته‌مام‌کرینه.

^(۱) هه‌که ب رامانا بوون (الوجود) هات، ل وی ده‌می دئ بیه کارئ ته‌مامئ تیپه‌په‌ر ئه‌ز هه‌بووم - ئه‌ز هه‌مه - ئه‌ز دئ بم (وجود)

کاری نہ تہمام:

دھندہک دؤخیں رستہ ییدا کارین (بوو - ۵ - دئ بیت) نہ شین ئەرکی نیهادین خو بجه بینن، یان راما نا رستہ یان تہمام بکهن، به لکی بو وئ مەرهمی پیدفی ب په یقه کی یان پشکه کا دی هه بیت، بو وئ چه ندئ دا وی ئەرکی تہمام بکهن. ل وی دهمی دئ بیژینه وان کاران، کاری (نہ تہمام)، ئهو په یف ویشک ژى، کو دبنه پالپشت بو وئ تہمام کرنئ دبیزنئ (تہمام کهرئ کاری نہ تہمام). کو پیکهاتینه ژ(ناف، جهناف، هه فالناف، هافالکار، چاوگ(ژیدەر))، ل فیرہ دابزانین کا ئهف تہمام کرنه چهوا وب چ شیوه یهک بکارئینان، ئه گهر سه حکه یه نه رستہ یین پشکا (پ) دئ بینین:

درسته یا (۱) دا نافئ (مامؤستا)^(۱)، کو نافه کی گشتیه، تہمام کهرئ کاری (۵) یی نہ تہمامه، هه که ئهف نافه نه بایه، کاری (۵) دگهل نیهادئ خو نه دشیا راما نا رسته یی تہمام بکهن.

درسته یا (۲) دا، ههر ب وی شیوه ی، چاوگی (پیشکهفتن)، کو وهک نافه کی راما نا وی درسته ییدا دهر دکه فیت، ئەرکی تہمام کرنا کاری (۵) یی نہ تہمام وهر گرتیه، هه که ئهف نافه نه بایه، کاری نہ تہمام (۵) دگهل نیهادئ خو نه دشیا راما نا رسته یی تہمام بکهن.

(۱) هه می ناف (گشتی، واتایی، تایبه تی) دبنه تہمام کهر بو کاری نہ تہمام.

(۲) هه می جهنافین جودا (که سی جودا، خوئی، پرس، نه دیار، نیشانه) ههر وه سا جهنافئ هه یی دگهل دیار کهرئ خو دبیته تہمام کهرئ کاری نہ تہمام.

كارى (بوو) يى نەتەمام دگەل نىھادى خۇ نەدشيا رامانا رستەيى تەمام بىكەت.
دېستەيا (۳)دا، ھەقالناقى چەوايى (فېنك) ئەرگى تەمامكرنا كارى نەتەمام
وەرگرتىيە، ئەگەر ئەف ھەقالناقە نەبايە كارى (۵) دگەل نىھادى خۇ نەدشيا
رامانا رستەيى تەمام بىكەت.

دېستەيا (۴)دا، ھاڧالكارى (پار) ئەرگى تەمامكرنا (بوو) يى نەتەمام
وەرگرتىيە، ھەكە ئەف ھاڧالكارە نەبايە، كارى نەتەمام (بوو) دگەل نىھادى
خۇ نەدشيا رامانا رستەيى تەمام بىكەت.

ئەگەر سەھكەينە رستەيىن پشكا (ت)، دى بىنين:

دېستەيا (۱)دا، ناقى (بەفر) تەمامكەرى بەيارىدەيى كارى نەتەمام (بىيت)ە،
ھەكە ئەف ناقە نەبايە، كارى نەتەمام (بىيت) دگەل نىھادى خۇ نەدشيا رامانا
رستەيى تەمام بىكەت، بوون و وى گۆرانكارىيى دەر بىخىت كو ب سەر ناڧىدا
ھاتىيە.

دېستەيا (۲)دا، چاوگى (خواندن) كو وەك ناقەكى واتايى، تەمامكەرى
بەيارىدەيى كارى نەتەمام (۵)يە، ھەكە ئەف ناقە نەبايە، كارى نەتەمام (۵)
دگەل نىھادى خۇ، نەدشيا رامانا رستەيى تەمام بىكەت.

دېستەيا (۳)دا، جەناقى كەسىي جودا (من) تەمامكەرى بەيارىدەيى كارى
(بوو) يى نەتەمامە، ھەكە ئەف جەناقە نەبايە، كارى (بوو) يى نەتەمام دگەل
نىھادى خۇ، نەدشيا رامانا رستەيى تەمام بىكەت و وى گۆرانكارىيى نىشابدەت،
كو ژ جەناقى (تە) بۆ جەناقى (من) چوويە.

ل قېرە پېدېقىيە ئەو بەيتە زانين، كو ھەر (ھەقالناف، ھافالكار) ەك بيت، ب شېۋەيى تەمامكەرى راستەوخۇ، كارى نەتەمام تەمام دكەن. ھەر ئەف كارە دچەند دۇخەكېن ديدا ەك كارەكى ياريدەر (ھاريكار)، دگەل كارېن شېۋازى دانانى دەرەكەقن، ھەر ەك دېستەيېن پشكا (ج) دا ب شېۋەيى (دبېت ، چېدبوو)، كو ھەردەم دكەقنە پېش كارېن سەرەكى بۇ دەرئىخستنا ەندەك لايەنېن رېزمانى بۇ كارېن سەرەكى.

نەرى كرنا كارى:

ئ- دەمى بورى

ب دانانا نىشاننا (نە) يا نەرى ل پېشيا كارى.

ئەف وېنەيى پاربوو ← ئەف وېنەيى پارنەبوو.

لى ھەكە پېشگرى (ھە) دگەل كارى نەتەمام (بوو) ھەبېت، ئانكو ب شېۋەيى (ھەبوو)، بۇ نەرى كرنا وى دى ئامرازى نەرى (نە) ل جھى پېشگرى (ھە) دانين:

من پاره ھەبوو ← من پاره نەبوو.

دبوو ← نەدبوو

ب- دەمى نھۆ

ب دانانا نىشاننا (نى) ل پېشيا كارى

من پاره ھەيە ← من پاره نىيە.

پ- دەمى نەبورى

ب گوھۆرېنا نىشاننا (د) ب نىشاننا (نا)

ئاف دى بېتە بەفر ← ئاف نابېتە بەفر.

ھەر وەسا دقېت ئاماژە ب وى چەندى ژى بكەين:

۱- كارى نەتەمام ژلايى كارىگەريققە (تېنەپەر) ە.

۲- کارین (بوو - ۵ - دئ بیت) ده می دؤخاندانابه کارین بکه نه دیار.
 ۳- کارئ نه ته مام (۵) بؤ ده می نهؤ درسته ییدا دهرناکه فیت، هه که جهناقین
 که سیی لکاو ددیار وئاشکرابن (م، ی، -، ین، ن، ن) ئانکو کار بکه فیته دناقبه را
 په یفی^(۱) و جهناقئ که سیی لکاو.

ئەز کوردم.	ئەم کوردین.
تو کوردی.	هوین کوردن.
ئەو کورده.	ئەو کوردن.

ب کورتی :-

ئەو کارین ژچاوغئ (بوون) دهینه وەرگرتن، هه که بؤ خودانیی (تملك) یان
 بؤ زارۆك بوونی بکارهاتن، دئ بنه کارئ ته مامئ تیپهر.
 ب شیوهیه کی گشتی، پیشگر، ده می دچیته سەر وان جوړین کاران، دئ کارئ
 که نه کاره کی ته مامئ تیپه په ری داریژتی.
 کارئ لیکدای، ده می ژچاوغئ (بوون) دهینه وەرگرتن، کو په یشا راماندارا وی
 دبیته رامانه ک بؤ کارئ، ل وی ده می دئ کارئ که ته کاره کی ته مامئ لیکدای
 تیپه په ری. ئانکو ده می (بوون) دکه فته دکاره کی داریژتی یان لیکدایدا.
 ئەگەر کارئ (بوو - ۵ - دئ بیت) نه شیان ب تنی رامانا رسته یی ته مام بکه ن،
 پییدقی ب په یقه کی یان پشکه کا دی هه بوو، ل وی ده می ئەو کار دئ بنه کارئ
 نه ته مام. ئانکو ده می کاره کی سهره کی درسته ییدا نه بیت.
 ئەو بابەتین ریزمانی کو کارئ نه ته مام ته مام دکه ن، وهک ته مامکه ری
 راسته وخو و ته مامکه ری به یاریده، پیکهاتینه ژ (ناف - جهناق).

(۱) مەرهم ژ په یفی (ناف، جهناقئ که سیی جودا، هه قالناف، هافالکار)ه.

ئەرکى (۵) دېرېزما نا كوردېدا

۱- دىبىتە كارى نەتەمام دېستەيا سادەدا، ئەگەر كارى سەرەكى دېستەيىدا نەبوو. بۇ نموونە:

بلندترین گوپیتك ژ چيايېن كوردستانى ئاراراتە.

۲- دىبىتە جەنابقى لكاو بۇ كەسىي دووئىيى تاك دكارى داخوازيدا، ئەرکى بکەرى دىبىنىت. بۇ نموونە:

ئەقى پەرتووگى بکەرە.

۳- دىبىتە ئامرازى پەيوەندى، ب كارى بورى، نەبورى، داخوازيي كۆ، كارى نەتەمامقە دەيتە نقيسين.

لاوين هاتە مالا مە.

ئازاد دى چىتە زاخۇ.

هەرپنە دەرڧە.

زەرى دى بىتە مامۇستا.

۴- دىبىتە جەنابقى كەسىي لكاو بۇ كەسىي سىيى تاك د ەندەك شىۋەزاراندا.

ئەو چىرۆكى دىنقىسە.

ئەو دكەڧە.

۵- دىبىتە ئامرازى لىكدەر بۇ دروستكرنا پەيشەكا لىكدای. بۇ نموونە:

رەشەبا ، گولەگەنم

۶- ەندەك جاران پشتى ناقى دەيت بۇ مەرەما بانگكرنى:

كۆرە ، كچە ، خەلكىنە.

۷- دبیتە پاشگر بۇ دروستكرنا پەيڧەكا نوى.

چاك ← چاكە

سەوز ← سەوزە

دەست ← دەستە

۸- دبیتە ئامرازى پېناسىنى، كو كورتكرىا (ەكە) يا ناسىارىيە.

ژنە ھەزار بوو ، بۆيە دەگريا.

كچە وازى لە خویندن ھېناوہ.

۹- دبیتە پاشگر دگەل ھندەك قەدین چاوغان بۇ دروستكرنا ھەقالنافى كراوى

دارپىرتى.

کرد ← کردە ، برد ← برده

كوشت ← كوشتە.

۱۰- دبیتە ئامرازى دانە پال وگريیەكا نافی دروست دكەت، دەمى دناقبەرا

نافەكى ناسىارى دياركرى ب ھەقالنافى چەوايى دەيت بۇ نموونە:

گولە جوانەكە ، ھەنارە مزرەكە.

راھینان (۱)

بەرسقا ئەقان پرسیاران بدە:

- ۱- چەواژ چاۋگى (بوون) كارى تەمامى تېنەپەر دەيتە دوستكرن؟
- ۲- كارى نەتەمام ب چەند جۆرېن پەيقان و چەوا دەيتە تەمامكرن؟
- ۳- كەنگى كارى نەتەمام بۇ دەمى نەۋ دېستەيىدا دەرناكەقېت؟
كەنگى دەر دكەقېت؟

راھینان (۲)

دئەقان رېستەيىن ل خوارى ئەو كارېن، كو ژ چاۋگى (بوون) ھاتېنە وەرگرتن
بېنەدەر؟ جۆرېن وان ژى دەست نیشان بکە؟

- ۱- مىللەتى كورد رژدە ل سەر بدەستقەئىنانا مافېن خۇ.
- ۲- دېت شېروان نەھاتېت.
- ۳- داىكا وان كو زارۋك بوو، زارۋك يى نەخۇش بوو.
- ۴- كەنگى كېشەيا ئاوارەيىن كەر كوكى پەيدا بوو؟
- ۵- بابى وان ژ خەو رابوو.

راھینان (۳)

ئەرکى (۵) ژفان رستەيىن ل خوارى دەست نیشان بکە دگەل پروونکرنا پیدفى.

۱- کورە، بەدانىشتن مالت ویرانە.

۲- بخوینە، چنکو خواندن دەرمانى برینیت تەپە.

۳- رەشەبايى سلیمانيى بهیزە.

۴- چیرۆکەكى بنقىسە.

۵- منداڵە گەمەى دەکردو دایکەش تەماشەى دەکرد.

۶- کورە، بخوینە، بەرچاوت تەمە.

راھینان (۴)

کارى (بوو) دسى رستەياندا بکاربينە، وەك:

۱- کارەكى نەتەمام.

۲- کارەكى تەمامى تىپەر.

۳- کارەكى يارىدەدەر.

ئەركى جەنابقىن كەسىپ يېنى ئكاو

ئىك : وەك بکەر

- ئ -

- ۱- دويىنى، گۇفارىكم كرى.
- دويىنى كرىم.
- ۲- گۇفارەكەم ھەلگرتبوو.
- ھەلگرتبوو.
- ۳- قوتابىيەكەم بانگ دەکرد.
- بانگم دەکرد.
- ۴- تاوانبارەكەم دەست نیشان کرد.
- دەست نیشانم کرد.

- ب -

- ۱- پىر چووم بۇ كەركوكى.
- ۲- دتاقىكرنىدا يى ئىكى دەرچووم.
- ۳- ئەوبلەز ھاتنەقە.
- خىرا ھاتنەو.
- ۴- ئەم ژمال قەگەريايىنە قە.
- سەرگەوتىنەو سەر شاخەكە.

- پ -

- ۱- دى وانەيا خۇ نقيسم.
- ۲- دى ئاگرى نەورۇزى ھەلكەين.
- ۳- دى گوندان ئاقەدان كەين.

- ت -

- ۱- وى گولى بچينە.
- ۲- ناقى قوتابىيان تۆمار بکەن.

مهره م ژ ئهركى جهناقين كهسى يئن لكاو د دهورئ بكهريدا، ههر وهك چهوا
 ناف، يان جهناقين جودا ب ههمى جورين خوڤه درستهييدا دنبه بكه، كو
 دقوناغين بورى يئن خواندنيدا هاتينه روونكرن و دياركرن، ههر ب فى جورى
 جهناقين لكاو ژى دنبه بكه درستهييدا، ئهفجا ههكه ب هويرى ل رستهيئن
 بابهتى بنيرين، دئ بينين.

ئيك - دههمى رستهيئن پشكا (ئ) دا ههمى كار، كارين بورى تپهپن، ههنه
 ساده، دارپژرتى يان ليكدايه ول فيره دئ جهئ وان جهناقين كهسى يئن لكاو
 نيشادهين ئهوين دنبه بكه.

ئ- ههكه كارى رستهيئ بورى تپهپن سادهبيت و بهركار درستهييدا ههبيت،
 جهناقى لكاوئ بكه ههردهم دئ كهفته پشت بهركارى، وهك درستهيا ئيكيدا
 پشكا (ئ) دهركهفتيه، دقئ رستهييدا پهيا (گوفاريك) بهركاره و جهناقى
 كهسيئ لكاو (م) بكهريئ كارييه و كار ژى بورى نيزيكه، تپهپره، سادهيه، ئهگه
 بهركار درستهييدا نهبيت، ئانكو نههيت بهحسكن، جهناقى لكاو دئ چيته
 دوماهيا كارى وهك (كريم). لئ ئهگه كارى رستهيئ بورى دوور، يان بهردهوام،
 يان تهمام بيت، جهناقى لكاوئ بكه دئ چيته جهئ رپزهيا كارى.

ب- ههكه كارى رستهيئ بورى تپهپن دارپژرتى يان ليكدای بوو، بهركار
 درستهييدا ههبيت، ديسان جهناقى لكاوئ بكه دئ كهفته پشت بهركارى، وهك
 دهردوو رستهيئن (٢-٣) دا پشكا (ئ) دهركهفتيه، لئ ئهگه بهركار درستهييدا
 نهبيت، ئانكو نههاتيه بهحسكن، جهناقى كهسيئ لكاوئ بكه دئ چيته
 دوماهيا پشكا ئيكى يا كارى، وهك (ههلم گرتبوو، بانگم دهکرد).

پ- ههكه كارى ليكدای ژسى پهيقين راماندار يان پتر پيکهايتيت، ئانكو پشكا
 ئيكى يا كارى پهيقهكا ليكدای بيت، جهناقى كهسيئ لكاوئ بكه دئ كهفته
 دوماهيا پهيا ليكدای كو پشكا ئيكيه. دهمى بهركار دهيت لادان، وهك

دپرستهيا (٤)دا پشكا (ډ) دهرکهفتييه، ههکه سهحا جهناقين لكاو بکهين
 دپرستهيښ پشكا (ډ)دا دى بينين، دههمياندا جهناقى کهسيى لكاو (م)ه. ئهفجا
 ئهم دشين لپهى مهرهمى ل جهى قى جهناقى، جهناقين
 (م، ت، ي، مان، تان، يان) ب ريژ بکاربينين ئهف جهناقه تنى دکرمانجيا
 خواريدا وهک بکهر دگهل کارى بورى تيپهر دهينه بکارئينان، لى بهرامبهري
 فان جهناقان، جهناقين جودا (من، ته، وى - وى مه، ههوه، ئهوان . . .)
 دکرمانجيا ژووريدا هههه کو دگهل کارى بورى تيپهر دهينه بکارئينان و
 دبهنه بکهر وهک (دوهى من گوڤارهک کرى)، (دوهى من کرى) ل قيهر جهناقى
 جودا (من) جهى جهناقى لكاو (م) دکرمانجيا خواريدا گرتييه، وبوويه بکهر
 دپرستهيا خوډا، ئهف جياوازيه تنى دگهل کارى بورى تيپهر دايه، لى دگهل
 کارى بورى تيپهر و نهبورى و داخوازي جهناقى لكاو دهردوو دياليکتاندا
 وهکهفن.

دوو- نهگهر کارى پرستهيى، کارهکى بورى تيپهر پريت، جهناقين کهسيى لكاو
 (م، يت، -، ين، ن، ن) دى بنه بکهر و دى کهفنه دوماهيا کارى پرستهيى، ئهفجا کار
 يى (ساده، دارپژتى، ليکداى) بيت وهک دپرستهيښ (١-٢)دا هاتينه نيشادان، لى
 نهگهر کارى پرستهيى دارپژتى يان ليکداى بيت وب پاشگرى (هقه) دکرمانجيا
 ژووريدا و پاشگرى (هوه) دکرمانجيا خواريدا بدوماهى هاتبيت جهناقى
 کهسيى لكاوى بکهر دى کهفته پيشيا فان ههردوو پاشگران وهک دپرستهيښ
 (٣-٤) پشكا (ب) هاتينه نيشادان. ههروهسا پيدفييه ئاماژه ب وى چهندي ژى
 بکهين، کو جهناقى کهسيى لكاو بو کهسيى سيى تاك دهرناکهفيت.

سى- نهگهر کارى پرستهيى نهبورى (تيپهر يان تيپهر) بيت، دى جهناقين
 کهسيى لكاو (م، يت، -، ين، ن، ن)^(١) بنه بکهر و دکهفنه دوماهيا کارى، فيجا کار
 يى (ساده، دارپژتى، ليکداى) بيت وهک دپرستهيښ پشكا (پ)دا دهرکهفتينه.

(١) دکرمانجيا خواريدا جهناقى (يت/ات) بو کهسيى سيى تاك دهينه بکارئينان، ههکه ب
 پيتا بزوينى (ه، و) بدوماهى هات دى جهناقى کهسيى لكاو (ات) هينه بکارئينان وهک (دهکات،
 دهپوات) لى ههکه رهگى کارى بپيتا بزوين (ه، و) دوماهى نههات دى (يت) هينه بکارئينان وهک:
 (دهنوسيت، دهفرؤشيت).

چوار - ئەگەر کارى رستەيى داخوазى (تېپەر يان تېنەپەر) ، (سادە ، دارپىژتى يان لىكدای) بیت، دى جەناقىن كەسىي لكاو (ه - ن) بنە بكەر و دكەقنە دووماهيا رەگى كارى وەك درستەيىن پشكا (ت) دا.

ب كورتى :

۱- ھەكە كارى رستەيى بوريى تېپەر بیت جەناقى كەسىي لكاو (م ، ت ، ي ، مان ، تان ، يان) دى بنە بكەرى رستەيى وجەي وان دناق رستەيىدا دەيتە گوھورين :-

۱- ئەگەر كار (سادە - دارپىژتى - لىكدای) بیت وبەركار ھەبیت، جەناقى كەسىي لكاوى بكەر دى كەقنە پشتى بەركارى.

ب- لى ئەگەر بەركار دناق رستەيىدا نەھاتىيت و كارىي سادەبیت، جەناقى كەسىي لكاوى بكەر دى چنە سەر كارى سادە ھەكە ل دەمى بوريى نيزيك و دوورى راگەياندن بوو، جەناق دى كەقنە دووماهيا كارى. لى ئەگەر ل دەمى بوريى بەردەوامى راگەياندن بوو، جەناق دى كەقنە پشت نیشانا (دە)، لى ئەگەر ل دەمى بوريى تەمامى راگەياند بوو، جەناق دى كەقنە دناقبەرا نیشانا (وہ). لى ھەكە كارىي (دارپىژتى يان لىكدای) بیت، جەناق دى كەقنە دووماهيا پشكا ئىكى يا كارى.

۲- ھەكە كارى رستەيى (بوريى تېنەپەر) بیت، جەناقىن كەسىي يىن لكاو (م ، يت ، - ، ين ، ن ، ن) دى ئەركى بكەرى بينن و دكەقنە دووماهيا كارى.

- ۳- هه که کارئ پسته یی (نه بوریی تیپه پریان تیئه په پ) بیت، جهناقین که سی
 یین لکاو (م، یت، یت/ات، ین، ن، ن) دی که قنه دوماهیا ره گئی کاری و دی
 بنه بکه ری پسته یی.
- ۴- هه که کار یی داخوازی بیت جهناقئ که سیی لکاو (ه - ن) دی بنه بکه رو
 دکه قنه دوماهیا ره گئی کاری.

راھینان (۱)

كەنگى ئەف جەنابقىن كەسى يىن لكاو يىن ل خوارى دناف رستەيىدا وەك بکەر
دئ دەورئ خو بينن، بۇ ھەر ئىكى نموونەكى بينە:

(يت ، مان ، ين ، ە)

راھینان (۲)

۱- ئەگەر كارى رستەيى بورىي تىپەرئ (دارپىرتى يان لىكداى) بيت، دئ كىژ
جەنابقىن كەسى يىن لكاو وەك بکەر دەر دكەفن ودئ كەفنه كىقە؟ ب نموونەفە
بەرسفا خو روون بکە؟

۲- كەنگى جەنابقى لكاوئ بکەر بۇ كەسى سىيى تاك درستەيىدا دەرناكەفىت ب
نموونەفە بەرسفا خو روون بکە.

راھینان (۳)

درستەيا (وتارەكەت بلاوكر دوووتەوہ).

۱- كارى رستەيى دچ رىژرە دايە؟ چەوا ھاتىيە دروستكرن؟

۲- (ت) ل دوماھيا (وتارەكەت) چىيە؟ وئەركى وئ چىيە؟ بۇچى كەفتىيە
وئىرى؟

۳- ئەركى پەيىفا (وتارەكە) چىيە؟

۴- ھەكە پەيىفا (وتارەكە) لادەين (ت) دئ كەفىتە كىقە؟ بۇچى؟

راھینان (۴)

درستەيا (لە وانەكان باش تىگەيشتووہ).

۱- كانى بکەرئ رستەيى؟

۲- كارى رستەيى بگوھۆرە بۇ رىژرەيا نەبورىي راگەياندن، دئ چ گوھۆرىن پەيدا
بن؟ بنقىسە.

۳- پەيىفا (وانەكان) شرۆقەبکە.

۴- پەيىفا (باش) چىيە؟ ئەركى وئ چىيە؟

دوو - وەك بەرکار

د: (م، ت، ی، مان، تان، یان)

- | | |
|-------------|---------------|
| بەم بەخشن. | بەمان بەخشن. |
| بە بەخشن. | بەیان بەخشن. |
| وهرم بگره. | وهرمان بگره. |
| وهری بگره. | وهریان بگره. |
| بانگم بکهن. | بانگمان بکهن. |
| بانگی بکهن. | بانگیان بکهن. |

پ:

- | | |
|-------------------|-----------------|
| دهمان ناسیت. | دهم ناسیت. |
| هه‌لتان ده‌بژیرن. | هه‌لت ده‌بژیرن. |
| هانیان ده‌دات. | هانی ده‌دات. |

پ:

(۲)

گرتمی - گرتمانی
گرتنی - گرستانی
گرتی - گرتیانی

(۱)

گرتمی - گرتینی
گرتیتی - گرتنی
گرتی - گرتنی

دامی مه‌زراند - دامانی مه‌زراند	دای مه‌زراندم - دای مه‌زراندین
داتی مه‌زراند - داتانی مه‌زراند	دای مه‌زراندیت - دای مه‌زراندن
دای مه‌زراند - دایانی مه‌زراند	دای مه‌زراند - دای مه‌زراندن

یارمه تی دام - یارمه تی داین. یارمه تیمی دا - یارمه تیمانی دا

یارمه تی دایت - یارمه تی دان. یارمه تیتی دا - یارمه تیتانی دا

یارمه تی دا - یارمه تی دان. یارمه تی دا - یارمه تیانی دا

بهري نوکه ئه م فیري وی چه ندی بووین، کو بهرکار هه رده م دگهل کاری تیپه پ
دهیت، ئه فجا ل فییره مه دفت بزانین، کا چه وا جهناقین که سی یین لکاو
دکرمانجیا خواریدا دبنه بهرکار درسته ییدا.

دبه رسفیدا دی بیژین، جهناقین که سی لکاو دبنه بهرکار درسته ییدا ب فی
شیوه یی ل خواری:

د/ هه که ل رسته یین پشکا (د) بنپین، دی بینین کو کارین (ببه خشن، وهر بگره،
بانگ بکه ن) هه می کارین داخوازی تیپه پرن، دگهل فان کاراندا جهناقین
که سی یین لکاو (م، ی، مان، یان) دبنه بهرکار، ئه فجا هه که کاری داخوازی
تیپه پ (ساده) بوو، جهناق که سی لکاو ددهوری بهرکاریدا، دی که فیه پشت
نیشانا (ب) وه ک درسته یین (بم به خشن - بمان به خشن) دا دیار، لی ئه گه رکاری
داخوازی تیپه پ (داریژتی یان لیکدی) بوو، جهناق که سی لکاو ددهوری
بهرکاریدا، دی که فته دوماهیا پشکا ئیکی یا کاری، وه ک درسته یین (وهرم بگره
- وهرمان بگره) یان (بانگم بکه ن - بانگمان بکه ن) هاتینه نیشادان.

ب/ هه که ل رسته یین پشکا (ب) بنپین، دی بینین کو کارین (ده ناسیت،
هه لده بژیرن، هان ده دات) هه می کاری نه بوریی تیپه پرن، دگهل فان کاران
جهناقین که سی یین لکاو (م، ت، ی، مان، تان، یان) دبنه بهرکار، ئه فجا هه که
کاری نه بوریی تیپه پ ساده بیت، جهناق لکاوی بهرکار دی که فته پشت
نیشانا (ده) وه ک درسته یین (دهم ناسیت - ده مان ناسیت) هاتییه نیشادان،

لئ ئەگەر كارى نەبوريى تىپەر (دارپژرتى يان لىكدای) بيت، جەنئافى كەسىي لكاوئ بەركار دئ كەفتە دوماھيا پشكا ئىكى يا كارى، وەك درستەيىن (هەلت دەبژيرن - هەلتان دەبژيرن)، يان (هانى دەدات - هانيان دەدات) هاتىيە نيشادان.

پ/ ھەكە ل رستەيىن پشكا (پ) بنپرين، دئ بينين كو كارپن (گرت - دامەزراند - يارمەتى دا) بوريى تىپەر، دگەل فان كاران ھەردوو كۆمەلپن جەنئافىن كەسىي لكاو دئ بنە بەركار ب دوو شيوەيان:-
 ۱- كۆمەلا جەنئافى كەسىي لكاو (م، يت، -، ين، ن، ن) دبنە بەركار، ئەفجا ھەكە كار (سادە) بيت، جەنئافى لكاوئ بەركار دئ كەفتە پشت جەنئافى لكاوئ بکەر، ئەگەر كەسى ئىكى يان دووئ (تاك و كۆ) بکەرئ رستەيى بن وەك (گرتەن - ناردەميت).

لئ ئەگەر جەنئافى لكاوئ بکەر، كەسىي سييى تاك يان كو بيت، جەنئافى كەسىي لكاوئ بەركار دئ كەفتە پيشيا جەنئافى كەسىي لكاوئ بکەر. وەك (گرتەمى - گرتەن - ناردەميان).

لئ ئەگەر كار (دارپژرتى يان لىكدای) بيت، جەنئافى كەسىي لكاوئ بەركار دئ كەفتە دوماھيا كارى، وەك درستەيىن (داى مەزراندەم - داى مەزراندەن) يان (يارمەتەيى دام - يارمەتەيى داين) هاتىيە نيشادان.

۲- كۆمەلا جەنئافى كەسىي لكاو (م، ت، ي، مان، تان، يان) دبنە بەركار، ئەفجا ئەگەر كارى رستەيى بوريى تىپەرئ (سادە) بيت، جەنئافىن كەسىي لكاو دەوورئ بەركاريدا دئ كەفتە دناقبەرا دوماھيا كارى وجەنئافى لكاوئ بکەردا، وەك درستەيىن (گرتەمى - گرتەمانى) هاتىيە نيشادان، لئ ئەگەر كارى رستەيى بوريى تىپەرئ (دارپژرتى يان لىكدای) بيت، جەنئافى لكاوئ بەركار

دی که قنه دوماهیا پشکا ئیکئی یا کاری، وهک دپرسته یین (دامی مه زراند - دامانی مه زراند) یان (یارمه تیمی دا - یارمه تیمانی دا) هاتییه نیشادان.

ل قیره دیاردبیت، ههکه کار بوریی تیپه ری (ساده ، دارپژرتی ، لیکدای) بیت، جهناقئی لکاو بۆ که سی سییی تاک د دهوری بهرکاریدا دهرناکه قیت، ههر چهنده دکومه لا جهناقئی (م ، ت ، ی ، . . .) جهناقئی لکاوئ که سی سییی یی تاک ددهوری بهرکاریدا ههیه، لی بۆ بسانا هیکرنا ئاخفتنی ئه و ژی دهرناکه قیت.

ب کورتی :

۱- دگهل کاری داخوایی تیپه ری (ساده ، دارپژرتی ، لیکدای) کومه لا جهناقئی لکاو (م ، ی ، مان ، یان) دبنه بهرکار، ئه قجا ئه گهر کاری سادهبیت، دی چنه سهر نیشانا (ب) ، لی ئه گهر کار (دارپژرتی یان لیکدای) بیت، دی چنه دوماهیا پشکا ئیکئی یا کاری.

۲- دگهل کاری نه بوریی تیپه ری (ساده ، دارپژرتی ، لیکدای) کومه لا جهناقئی لکاو (م ، ت ، ی ، مان ، تان ، یان) دی بنه بهرکار، ههکه کار سادهبیت، جهناقئی لکاو بهرکار دی چیته سهر نیشانا نه بوری (ده) ، ئه گهر کار دارپژرتی یان لیکدای بیت، جهناقئی لکاو بهرکار دی چنه سهر پشکا ئیکئی یا کاری.

۳- دگهل کاری بوریی تیپه ردا، جهناقین که سی یین لکاو دی بنه بهرکار ب دوو شیوه یان :-

ئ- چیدبیت جهناقین که سی یین لکاو (م ، ت ، ی ، مان ، تان ، یان) ببنه بهرکار، ئه گهر کار سادهبیت دی که قنه دناقبه را کاری و جهناقئی لکاو بکه ردا،

ئى ئەگەر كار دارىژتى يان لىكدای بيت، جهناق دى چنه دوماهيا پشكا ئىكى يا كارى.

پ- چىدبىت جهناقىن كه سى يىن لكاو (م، يت، -، ين، ن، ن) بىنه بهركار، هه كه كار سادىبىت، جهناق دى كه قنه پشت جهناقى لكاوى بكه، ئى ئەگەر بكه رى رسته يى كه سى سىيى تاك يان كو بيت، جهناقى لكاوى بهركار دى كه قنه پىشيا جهناقى لكاوى بكه. و ئەگەر كار دارىژتى يان لىكدای بيت، جهناقىن لكاو دى چنه دوماهيا كارى.

تېيىنى (۱): جهناقى كه سىيى لكاو بو كه سى سىيى تاك ددهورى بهركاريدا دگهل كارى بورىي تىپه ر دهرناكه فىت.

تېيىنى (۲): دكرمانجىيا ژووريدا جهناقىن (م، ي، -، ين، ن، ن) دىنه بهركار يان بو بهركارى دزقن دگهل كارى بورىي تىپه ر وهك:

ئازادى ئەز دىتم. ئازادى ئەم دىتىن.

ئازادى تو دىتى. ئازادى هوين دىتن.

ئازادى ئەو دىت. ئازادى ئەو دىتن.

پاهینان (۱)

کهنگی ئەف جەناقین کەسی یین لکاو دبنە بەرکار درسهییدا، ب نموونه نیشابده. (ن، یت، یان، ت، ی)

پاهینان (۲)

جەناقێ کەسی لکاو (تان - یین) د دوو رستهیاندا بکاربینە، درستهیا ئیکیدا (تان) بکەر بیت، (یین) بەرکاربیت، درستهیا دوویدا (یین) بکەر بیت و (تان) بەرکاربیت.

پاهینان (۳)

چەوا جەناقێ کەسی لکاو دگەل فەن کاران دبنە بەرکار؟
(پاسپارد ، ببینە ، هینا ، دەبات)

پاهینان (۴)

درستهیا (پار هەلی بژاردین).

۱- (یین) چییە؟ و ئەرکی وی چییە؟ بۆچی کەفتییە وی جەه؟

۲- ئەگەر (یین) بگووین بۆ (مان) دێ کەفتە کێفە؟ بۆچی؟

۳- رستهیی بگووێرە بۆ دەمی نەبوری، ئەرکی هەردوو جەناقین لکاو دیاربکە.

سى: ۋەك تەمامكەرى بە يارىدە

۱/ ئ- نامەكەم بۆ ھات (دېت) . (م، ت، ى، مان، تان، يان)

بۆم ھات (بۆم دېت).

پارەكەت لى كەوت (دەكەوېت).

لېت كەوت (لېت دەكەوېت).

ھەوالەكەيان پى گەيشت (دەگات).

پىيان گەيشت. (پىيان دەگات).

ب- كارەكەم بۆ تەواو كرا (دەكرېت).

بۆم تەواو كرا. (بۆم تەواو دەكرېت).

دەفتەرەكەت لى ستېنرا (دەستېنرېت)

لېت ستېنرا. (لېت دەستېنرېت).

پ- گوندەكانيان بۆ ئاودان دەكەنەو.

بۆيان ئاودان دەكەنەو.

كارەكەت پى دەسپېرېت.

پىت دەسپېرېت.

وانەكەمان تى دەگەيەنېت.

تىمان دەگەيەنېت.

۲/ ئ- دارشتنەكەم بۆ بخوینەرەو. (م، ---، ى، مان، ---، يان)

بۆم بخوینەرەو.

ھەوالەكەيان پى بلى.

پىيان بلى.

ب- پښيان بگهن.

تښيان بگهن.

۳/ ن- پرسيارهکانی بوم چاپکرد. (م، ت، ی، مان، تان، يان)

بومى چاپکرد.

ب- پرسيارهکانی بوم چاپکردم. (م، يت، -، ين، ن، ن)

بومى چاپکردم.

بهري نوکه مه نهو زانيبوو، کو تهمامکهري بهياریده نهو ناڅه، يان جهناڅه،
کو درستهيدا رامانا کاري تهمام دکهت ب هاريکاريا نامرازي پهيوهندی، دگهل
کاري تينهپهري و تپهري دهيت.

ل څيره مه دځيت بزاني، کا چهوا جهناځي کهسي لکاو دکرمانجيا خواريدا
دبيته تهمامکهري بهياریده؟

دبهرسفيدا دي بيژين، جهناځي کهسي لکاو دځيت دبته تهمامکهري بهياریده
ولپه ي جوړو دهمي کاري رستهيي ودچهند شيوهيښ جودا دا دهرکهفن:

۱- نهگه رکاري رستهيي، کارهکي تينهپهري (بوري، يان نهبوري) يي ساده، دارپژرتي
يان ليکداي بيت. بکهري کاري دناف رستهيدا هاتبيته بهحسکر، جهناځي
کهسي لکاو ژکومه لا (م، ت، ی، مان، تان، يان) ددهوري تهمامکهري بهياریده دا
دي کهفنه پشت وي نافي نهوي دبته بکهري رستهيي، وهک درستهيښ ژماره
(۱) لقي (ن) دا هاتينه نيشادان، وهک دبينيښ درستهيا (نامهکه م بوهات)، پهيڅا
(نامهکه) بکهري رستهيښ، (بو) نامرازي پهيوهنديه و جهناځي کهسي لکاو
(م) ل پشتي پهيڅا (نامهکه) هاتييه، تهمامکهري بهياریده يي کارييه، نه م
دشيښ ل جهي جهناځي کهسي لکاو (م)، هه م جهناځي کهسي يښ لکاو

(ت، ی، مان، تان، یان) بکاربینین، لئ ئه گهر په یفا (نامه که) لادهین، جهناقئ کهسی لکاو کو ته مامکه ری به یاریده یه، دئ چیته سهر ئامرازئ په یوهندی. لئ ئه گهر ل رسته یین لقی (ب) بنیپین، دئ بینین ههردوو کارین (تهواوکرا، ستینرا) بوریی بکه نه دیارن و ههردوو کارین (تهواو دهکریت، دهستینریت) نه بوریی بکه نه دیارن و دگهل فان کاران جهناقئین کهسی یین لکاو ژکومه لا (م، ت، ی، مان، تان، یان) دئ بنه ته مامکه ری به یاریده کو ل دوماهیا جیگری بکه ران هاتینه، دگهل هه بوونا ئامرازئ په یوهندی (بو - لئ) درسته یاندا، لئ ئه گهر جیگری بکه ران ژ رسته یان بهینه لادان، جهناقئین کهسی یین لکاو ددهوری ته مامکه ری به یاریده دا دئ که فنه پشت ئامرازئ په یوهندی، ئه گهر کاری رسته یی، کاری (نه بوریی تیپه ر) بیت جهناقئین کهسی یین لکاو ژ کومه لا (م، ت، ی، مان، تان، یان) دبنه ته مامکه ری به یاریده ودئ که فنه پشت بهرکاری، لئ هه که بهرکار هاته لادان، جهناقئین کهسی یین لکاو دئ چنه سهر ئامرازئ په یوهندی^(۱)، ههروهک درسته یین لقی (پ) هاتینه نیشادان.

۲- ئه گهر کاری رسته یی (داخوایی تیپه ر) بیت و بهرکار درسته ییدا هه بیت، جهناقئین کهسی یین لکاو (م، ی، مان، یان) دئ بنه

(۱) هندهک جاران ئامرازو جهناقئ لکاوئ ته مامکه ری به یاریده دئ که فنه پشت کاری ب تایبه تی ل دهمی ناخفتنی: دهی نیریت بوم.

تەمامكەرى بەيارىدە و دى كەڭنە پشت بەركارى. لى ھەكە بەركار ھاتە لادان، جەنئافىن كەسى يىن لكاو دى كەڭنە پشت ئامرازى پەيوەندى وەك درىستەيىن ژمارە (۲)دا لقى (ئ) ھاتىيە نىشادان.

لى ھەكە كارى رىستەيى (داخوازى تىنەپەر) بيت، جەنئافى لكاو تەمامكەرى بەيارىدە ھەردەم دى كەڭتە پشت ئامرازى پەيوەندى، وەك درىستەيىن لقى (ب)دا ھاتىنە نىشادان.

۳- ئەگەر كارى رىستەيى (بورى تىپەر) سادە، دارپىرتى يان لىكدای بيت، ئەو جەنئافىن كەسى يىن لكاو كو دىنە تەمامكەرى بەيارىدە، دى ب دوو شىوہيىن جودا دەر كەڭن:

ئ - جەنئافىن كەسى يىن لكاو ژ كۆمەلا (م، ت، ى، مان، تان، يان) دى بنە تەمامكەرى بەيارىدە وئىكسەر دى كەڭنە پشت ئامرازى پەيوەندى، لى ھەكە بەركارى رىستەيى ھاتە لادان، جەنئافى كەسى يىن لكاو بىكەر دى كەڭنە پشت جەنئافى لكاو تەمامكەرى بەيارىدە، ھەروەك درىستەيىن ژمارە (۳) لقى (ئ) ھاتىنە نىشادان.

ب- كۆمەلا جەنئافىن كەسى يىن لكاو (م، ىت، -، ىن، ن، ن) دى بنە تەمامكەرى بەيارىدە ودى كەڭنە پشت كارى، وەك دىمۇونەيىن لقى (ب)دا ھاتىنە نىشادان، لى ئەگەر بەركار ھاتە لادان، جەنئافى كەسى لكاو بىكەر دى كەڭتە پشت ئامرازى پەيوەندى، وەك درىستەيا (بۆى چاپكردم)دا ديار. ھەروەسا دقیت ئاماژە بوى بىكەين، ئەگەر كارى رىستەيى نەبورى تىپەر بوو، بەركارى رىستەيى نافەك يان گرئىيە كا نافى بيت، جەنئافى كەسى لكاو تەمامكەرى بەيارىدە دى كەڭتە پشت كرئيا نافى، وەك درىستەيا (پەرتوو كەكە تانم لى وەردە گرئىت)دا دەر كەڭتەيە.

ب کورتی :

جهناقین که سی یین لکاو دبنه ته مامکه ری به یاریده درسته ییدا ب قی شیوهیی ل خواری :

۱- دگهل کاری تینه پهری ده می (**بوری ، نه بوری**)، ههروه سا کاری بکه ر نه دیار، کو مه لا جهناق ی که سیی لکاو (م، ت، ی، مان، تان، یان) دی بنه ته مامکه ری به یاریده ودی که قنه پشت بکه ری یان جیگری بکه ری، نه گهر بکه ر یان جیگری بکه ری بهینه لادان، جهناق دی که قنه پشت نامرازی په یوهندی، دگهل کاری (**نه بوریی تیپه ر**) ژی، کو مه لا جهناق ی که سیی لکاو (**م، ت، ی، مان، تان، یان**) ددهوری ته مامکه ری به یاریده دا دی که قنه پشت بهرکاری رسته یی، هه که درسته ییدا هه بوو، لی نه گهر بهرکار هاته لادان، جهناق دی که قنه پشت نامرازی په یوهندی.

۲- دگهل کاری (**داخواری**) کو مه لا جهناق ی که سیی لکاو (م، ی، مان، یان) دی بنه ته مامکه ری به یاریده ودی که قنه پشت بهرکاری، هه که کار تیپه ربیت و بهرکار هه بیت، لی نه گهر بهرکار هاته لادان، جهناق دی که قنه پشت نامرازی په یوهندی، لی هه که کار تینه پهر بیت، جهناق هه ردهم دی که قنه پشت نامرازی په یوهندی.

۳- دگهل کاری (**بوریی تیپه ر**) دا، جهناقین که سی یین لکاو دی بنه ته مامکه ری به یاریده ب دوو شیوه یان :-

- د- چیدبیت جهناقئ که سیئ لکاو (م، ت، ی، مان، تان، یان) بینه ته مامکه ری به یاریده و ئیکسه ردئ که قنه پشت ئامرازئ په یوه ندی.**
- ب- چیدبیت کومه لا جهناقئ که سیئ لکاو (م، یت، -، ین، ن، ن) بینه ته مامکه ری به یاریده و دی که قنه پشت کاری، ههروهسا دقئ دهی کاریدا، جهناقئ که سیئ لکاو بو که سی یین سیئ تاک د دهوری ته مامکه ری به یاریده دا دهرناکه قیت^(۱).**

(۱) جهناقئ که سیئ لکاو بو که سیئ سیئ تاک د دهوری ته مامکه ری به یاریده دا دگهل کارئ بوریی تیپه دهرناکه قیت، ههکه کومه لا دووی یا جهناقئ لکاو وهرگرتبیت.

راھینان (۱)

ئەف جەنابقىن كەسى يىن لكاو ل خوارى، دگەل چ كارى دبنە تەماكەرى
بەيارىدە؟ ب نمونەفە نىشابدە.

(ين، يان، يت، مان، ن)

راھینان (۲)

كەنگى جەنابقى لكاو وەك تەمامكەرى بەيارىدە دېستەيىدا دەرناكەفیت؟ ب
نمونەفە دياربکە؟

راھینان (۳)

بۆت نووسیوم بۆ بنووسم ئەمن چىم
دوندی قەندىلى گۆرەپانى ھەلگورد نىم
۱- دنیف دیرا ئىكىدا دوو جارا جەنابقى (ت) ھاتىيە، ئەركى ھەر ئىكى ژوان
چىيە؟

۲- (م) يال پشت (نووسى) و پشت (بنووسم) ئەركى وان چىيە؟

راھینان (۴)

چەوا جەنابقى كەسى لكاو دگەل فان كارىن ل خوارى دبنە تەمامكەرى
بەيارىدە؟

(پى گەشت ، تى گەياند ، لى وەرگرت)

راھینان (۵)

دېستەيا (ولاتەكەيان لى دابەشكردين).

۱- (ين) چىيە؟ بۆچى كەفتىە وى جەى؟

۲- (لى) شروۋفەبکە.

۳- ھەكە (ين) بگوھۆرىن بۆ جەنابقى (مان) دى كەفتە كىفە؟ بۆچى؟

۴- ھەكە نابقى (ولاتەكە) لادەين، (يان) دى چىتە كىفە؟

هه قالناڤ ژلاي پيکھاتيڤه

د- هه قالناڤ ساده

ب- هه قالناڤ نه ساده

د- هه قالناڤ ساده

۱- بۆ رۆژی نه ورۆز سی چه پک

له نیرگز و گولی ناسک

ئه که م به دیارییه کی جوان

بۆ گه لی کوردی قاره مان

۲- چ نارو پیتی دا سه رمه

ئه فینا ته قه وی گهرمه

۳- ئه مین ئازا ژ دوژمنی ناترسین.

۴- بابی دارای هه ژاره، لی دل و دهر وونی وی دهوله مهندن.

۵- دارا ههشک سیبه ری ناکهت.

هه قالناڤ، په یقه که دبیه دیار که ری ناهه کی یان جهناڤه کی یان هه قالناڤه کی

دی، یان ته مام که ری کاره کی نه ته مام، ئانکو سیفه ته کی ئاشکه را دکهت و ژ

وه کهه فین وی جودا دکهت.

هه قالناڤ ژ لی په ی چه واییا دروست بوونا بنچینه یا په یقی دبیه چه ند پشکهک،

ل فییره دی به حس هه قالناڤ ساده کهین.

دنموونه یا ژماره (۱) دا، هه رنیک ژ په یقین (سی، ناسک، جوان، قاره مان) هه قالناڤن

وژ په یقه کارا ماندارا سه ربه خو پیکهاتینه، چ پيشگرو پاشگر دگه لدانینه و بووینه

ديار كهرئ پەيقىن (چەپك ، گۈل ، ديارىيەك ، كورد) و دەسفا وان ناغان كرىيە
و ژەھف رەگەزىن وئ جودا كرىيە.

نمۇونەيا ژمارە (۲)دا، پەيقا (گەرم) ھەقالناڧە و ژپەيقەكا راماندارا سەربەخۇ
پىكھاتىيە وبوويە تەمامەكەرى كارى نەتەمام (۵). درستەيا ژمارە (۳)دا، پەيقا
(ئازا) ھەقالناڧە و ژپەيقەكا راماندارا سەربەخۇ پىكھاتىيە وب ئەگەرى (يىن)
ئامرازى خستە سەر بۇ كۇ بوويە ديار كهرئ جەناڧى كەسىي جودا (ئەم).
ھەرەوسا درستەيىن ژمارە (۴ ، ۵)دا، پەيقىن (ھەزار ، ھشك) ھەقالناڧىن
سادەنە و ژپەيقەكا راماندار پىكھاتىنە وبووينە ديار كهرئ ناڧى وتەمامكەرى
كارى نەتەمام.

ب- ھەقالناڧى نەسادە:

ھەقالناڧى نەسادە دوو جۆرە:

۱- ھەقالناڧى دارىژتى:

ئ- كرىكارى ئىكى كارى خۇ تەمامكر.

ب- من زەلامى ھوسا ب جەرگ نەدېتە.

پ- رويڧىەكى گەرۆك ژ شېرەكى نقستى چىترە.

ت- گياندار و نەبوو ديار و نەديار.

زانا و نەزان و گىل و وشيار

ج- نقىسەرى شياندار ھەردەم دېرەھەمىن ويدا جۆرەكى تايبەتتى و شىوازەكى
ديار پىڧەيە.

ئەگەر سەحا پەيقىن (ئىكى) ، ب جەرگ ، گەرۆك ، نقستى ، نەديار ،

زانا ، نەزان ، وشيار ، شياندار) بکەين، دى بينين كو ھەمى ھەقالناڧىن

داريژتینه و هر ئیك ب شیوهیهکی هاتییه دروستكرن، ل فییره دی چهند یاسایهكین دروستكرنا هه فالناقی داریژتی بهرچافكهین.

۱- (ئ) هه فالناقی ساده **پاشگر** **هه فالناقی داریژتی**

ئیک، یهك	ئ، هم	ئیک، یهكهم
روون	اك	رووناك
نهرم	ان	نهرمان
رهق	هن	رهقهن

(ب) پیشگر **هه فالناقی ساده** **هه فالناقی داریژتی**

نه	خوش	نهخوش
نا	شرین	ناشرین

۲- (ئ) ناقی ساده **پاشگر** **هه فالناقی داریژتی**

ژن	انه، انی	ژنانه، ژنانی
زپ	ین	زپین
مهله	وان، فان	مهلهوان - مهلهفان
برین	دار	بریندار
راو	چی	راوچی
دهشت	هکی	دهشتهکی
بهخت	یار، هوهر	بهختیار - بهختهوهر
سته م	گهر	سته مگهر

هەقائىقى داپىرتى

بەتام - ب تام
ب جەرگ - بە جەرگ
بى شەرم

ناقى سادە

تام
جەرگ
شەرم

(ب) پىشگر

بە ، ب
ب ، بە
بى

هەقائىقى داپىرتى

نقىسەر
گەرپۆك - گەرىدە^(۱)
ترسنۆك - ترسناك
فرۇشيار
زانا

پاشگر

ەر
ۆك ، ىدە
نۆك، ناك
يار
ا

رەگى كارى

نقىس
گەرپۆ
ترس
فرۇش
زان

۳- (ئ) چاۋگ

نقىسىن
گەرپان
ترسان
فرۇشتن
زانين

هەقائىقى داپىرتى

نەگۆر
بكوژ
نەمر
نەبەز

رەگى كارى

گۆر
كوژ
مر
بەز

پىشگر

نە
ب
نە
نە

(ب) چاۋگ

گۆرپين
كوشتن
مردن
بەزين

هەقائىقى داپىرتى

نابينا
نەزۆك
بخۆر

پاشگر

ا
ۆك
ەر

رەگى كارى

بين
زى
خۆ

(پ) پىشگر

نا
نە
ب

(۱) چىنابىت پىتا بزۈينا (ئ) دگەل بزۈينا (ۆ) د (ۆك) دا و (پ) د (ىدە) دا پىكفە بەين، ژبەر وئ
چەندى نەھاتىيە نقىسىن.

هه فالنافی داریژتی	پاشگر	قه‌دی چاوگ	۴- چاوگ
که‌وتوو (۱)	وو	که‌وت	که‌وتن
شکاو	و	شکا	شکان
سوتاو	و	سوتا	سوتان
رزیو	و	رزی	رزین
برده	ه	برد	بردن
که‌وته	ه	که‌وت	که‌وتن

۲- هه فالنافی لیكدای

چه‌ند یاسایین دروستکرنا هه فالنافی لیكدای

۱- ناف + ناف

چاو + باز ← چاوباز

به‌ژن + چنار ← به‌ژن چنار

۲- ناف + ئامراز + ناف

دهست + به + سه‌ر ← دهست به‌سه‌ر

گول + به + ده‌م ← گول به‌ده‌م

۳- دووباره‌کرنا نافه‌کی

رپ‌رپ، چین‌چین، پارچه‌پارچه

(۱) دکرمانجیا ژووریدا پاشگر (ی) بسه‌ر قه‌دی چاوگیقه ده‌یته به‌ردان و هه فالنافی داریژتی

ژئ دروست دبیت:

که‌فت + ی = که‌فتی

شکه‌ست + ی = شکه‌ستی

سوت + ی = سوتی

شویش + ی = شویشتی

- دلی سوتی ب ئاف ترشکا ناکه‌وییت.

- مروؤئی مری و زیندی ب ئافی پاقر دبن.

۴- ھەقالنافى ژمارە + ناف

دوو + دل ← دوو دل

حەفت + رەنگ ← حەفت رەنگ

۵- ناف + ھەقالناف

دل + خۆش ← دلخۆش

چاف + شين ← چافشين

۶- ھەقالناف + ئامراز + ھەقالناف

بۆر + ە + دەولەمەند ← بۆرە دەولەمەند

پاك + و + خاوين ← پاك خاوين

۷- ھەقالناف + ئامراز + ناف

شۆر + ە + ژن ← شۆرە ژن

گيل + ە + پياو ← گيلە پياو

۸- ناف + رەگى كارى

خېر + خواز ← خېر خواز

پياو + كوژ ← پياو كوژ

قورئان + خوين ← قورئان خوين

رۆژنامە + نفيس ← رۆژنامە نفيس

۹- ھەقالناف + رەگى كارى

راست + بېژ ← راست بېژ

گەش + بين ← گەش بين

رەش + پۆش ← رەشپۆش

خۆش + نفيس ← خۆش نفيس

۱۰- ھەقالناف + ھەقالناف

رەش + ئەسمەر ← رەش ئەسمەر
تازە + پېگەھشتى ← تازە پېگەھشتى

۱۱- ناف + ھەقالنافى كراو

دل + سوتاو (سوتى) ← دلسوتاو (دلسوتى)

جەرگ + براو ← جەرگبراو

۱۲- دووبارەكرنا ھەقالنافى سادە

خۆش خۆش ، جوان جوان ، سوور سوور

۱۳- ھاقالكار + ناف

ژىر (بن) + دەست ← ژىر دەست (بن دەست)

ژىر + چەپۆك ← ژىر چەپۆك

۱۴- ناف + رەگى كارى + پاشگر

خەبات + كە + ەر ← خەباتكەر

رەنج + دە + ەر ← رەنجدەر

راو + كە + ەر ← راوكەر

جل + شۆ + ەر ← جل شۆر

ب كورتى :-

ھەقالناف ژلايى پىكھاتنىقە دوو جۆرە :

۱- **ھەقالنافى سادە :-** ئەو ھەقالنافە كوژ پەيقەكا سادەيا راماندارا

سەربەخۇيا تەمام پىك دەيت .

۲- **ھەقالنافى نەسادە :-** ھەقالنافى نەسادە دوو جۆرە :

ئ- ھەقالنافى داپىرتى : ئەو ھەقالنافە ، كوژ پەيقەكا سادو و پىشگرەكى

يان پاشگرەكى يان ھەردووكان پىك دەيت .

ب- ھەقالنافى لىكدای : ئەو ھەقالنافە ، كوژ دوو پەيىقن رامانداريان پتر

پىك دەيت .

راهینان (۱)

- ۱- چه‌وا هه‌فالناقی داریژتی، ژ هه‌فالناقی لیكدای جودا دكهین؟ ب نموونه‌فه روون بكه.
- ۲- ب چه‌ند ریكا هه‌فالناقی داریژتی ژ ره‌گی كاری دهیته دروستكرن. ب نموونه‌فه روون بكه.
- ۳- چه‌وا دشیین ژ قه‌دئ چاوگی تیینه‌پەر، هه‌فالناقی داریژتی دروست بكهین؟ ب نموونه‌فه دیاربكه.
- ۴- چه‌وا ژ دوو نافان، دئ هه‌فالناقی لیكدای دروست كه‌ی؟ نموونه‌گی بۆ بیینه.

راهینان (۲)

جۆر وشێوهیی دروستبوونا ئه‌فان هه‌فالناقی ل خوارئ دیاربكه. ده‌نگبێژ، سه‌رسی، راستگۆ، كه‌وتوو، نه‌مر، خه‌باتكه‌ر، تیکۆشه‌ر، ناشاد.

راهینان (۳)

ژ چاوگی (زانین - كوشتن) هه‌فالناقی داریژتی دروستبكه:
جاره‌گی ب پیشگری و جاره‌گی ب پاشگری، پاشی هه‌ر ئیكی درسته‌یه‌كیدا بكاربیینه.

راهینان (۴)

ژ ئه‌فان رسته‌یی ل خوارئ هه‌فالنافان بیینه‌ده‌ر و جۆرین وان ژلایی پیکهاتنیقه ده‌ست نیشان بكه.

- ۱- مرۆفی راستگۆ دره‌وا ناكه‌ت.
- ۲- پیشمه‌رگه‌ ب جه‌رگه‌.
- ۳- كچه‌كا نفیسه‌ر هاته‌ خه‌لاتكرن.
- ۴- ئه‌دیسوئی زانا خزمه‌تا مرۆفایه‌تی کرییه‌.

هاڧاڧكار ژلاي پيڭهاڧتيڭه

د:

- ۱- هيژا ميلله تي له شكري دوژمني زوي ژناڧبر.
- ۲- به فرل كوردستاني زور دباريت.
- ۳- دايكا رهوشنبيير زاروكان باش په روه رده دكهت.
- ۴- گه لي كوردل بهارا سالا (۱۹۹۱) په پيت راپه ري.

ب:

- ۱- ب شهف مه سهره دانا هه ڦالي خو دا.
- ۲- پيشمه رگه كان دليړانه به رگري له كوردستان ده كهن.
- ۳- نه وژدوور هاتبوون.
- ۴- گو تارا خو ب جواني خواند.

پ:

- ۱- مه كوردستان پر ژدل دڦيټ.
 - ۲- لاوه كان دهسته دهسته دهه اتن.
 - ۳- زاروك دهف و دهف كهفت.
 - ۴- مه جه ژنا هه ڦسو ييان مال ب مال پير و زكر.
- مه به ري نو كه نهف چهنده خواندييه، كو هاڧاڧكار به رسقا پرسيارا
(چه وا، ل كيڭه، كه نكي، چهنده...) لايه نه كي پرويدانا كاري ددهت و وهسفا وي
كاري دكهت وسنووره كي بو پرويدانا كاري درسته ييدا ديار دكهت.

ئەگەر تەماشەى رۋستەيىن پشكا (ئ) بىكەين، دى بىنين پەيىن (زوى ، زۆر ، باش ، پەيت) ھەمى ھافالكارن ھەر ئىك ژوان رۋستەيا خۇدا ۋەسفا كارى كرىيە، ھەمى زى ژلايى پىكھاتنىقە دسادەنە.

رۋستەيىن پشكا (ب)دا پەيىن (ب شەف ، دلىرانە ، ژدوور، ب جوانى) ھەمى ھافالكارىن دارپژتىنە، ھەر ئىك ژوان رۋستەيا خۇدا ۋەسفا كارى رۋستەيا خۇ كرىيە.

رۋستەيىن پشكا (پ)دا پەيىن (پر ژدل ، دەستە دەستە ، دەف و دەف ، مال ب مال) ھەمى ھافالكارىن لىكدائىنە، ھەر ئىك ژوانا رۋستەيا خۇدا ۋەسفا كارى رۋستەيا خۇ كرىيە.

ئەقجال فىرە مەدقەت بزانين، كو ھافالكار ژلايى پىكھاتنى و دروست كرنىقە چەند جۆرە؟ ھەر جۆرەك چەوا و ژ چ پىك دەيت؟ دىرەسقىدا دى بىژين ھافالكار ژلايى پىكھاتنىقە دىتە دوو جۆر، بقى رەنگى خوارى:

ئ- ھافالكارى سادە. ب- ھافالكارى نەسادە.

ئ- ھافالكارى سادە: ئەو ھافالكارە كو دىناتدا ژ پەيىقەكا راماندارا سەربەخۇ پىكھاتىيە و درۋستەيىدا ۋەسفا كارى دكەت. ۋەك (زوو ، باش ، زۆر ، پەيت ، پار ، كىم ، دوور ، نىزىك ، خراب ، درەنگ ، سەر ، ژىر ، تەنشت، خىرا ...)

ب- ھافالكارى نەسادە: دىتە دوو جۆر:

۱- ھافالكارى دارپژتى: ئەو ھافالكارە كو ژ پەيىقەكا راماندار دگەل پىشگرەكى يان پاشگرەكى يان ھەردووكان پىك دەيت.

ھندەك ژړېكېن دروستكرنا ھاڤالكارى دارپژرتى:

۱- پېشگرى (ب، به، ژ) + ناف

(ب شهف، ب روژ، به ناز، به دل، ژ دل . . .).

۲- ناف + پاشگرى (انه)

(روژانه، شيرانه، زاروكانه، سالانه . . .).

۳- پېشگر + ناف + پاشگر

(ب سوارى، بى شهرمانه، ب زاروگى، به كوردايه تى . . .).

۴- ھاڤالناف + پاشگرى (انه)

(مهردانه، دليرانه، زيرهكانه، نازايانه . . .).

۵- پېشگر + ھاڤالناف + پاشگر

(ب جوانى، ب باشى، ب خوشى، به هيمنى، ب گهرمى . . .).

۶- پېشگر + ھاڤالكار

(ب زور، ژ دوير، ل تهنشت، ل نيزيك، ل سهر . . .).

۲/ ھاڤالكارى ليكدای: ئەو ھاڤالكاره كو ژ دوو پەيقين راماندار يان پتر پيک

دهيت.

ھندەك ژړېكېن دروستكرنا ھاڤالكارى ليكدای:

۱- ب دووباره كرنا نافی يان ھاڤالنافى يان ھاڤالنافى ژماره:

(چپ چپ، دهسته دهسته، پۆل پۆل . . .).

(جوان جوان، خوش خوش . . .).

(ئيك ئيك، چوار چوار، دوو دوو . . .).

۲- ناف + ئامرازى (ب) + ناف

(روى ب روى ، مال ب مال ، گوند ب گوند ...).

۳- ناف + ئامرازى (و ، او) + ناف

(سەر و سەر ، دەف و دەف ، دۆل و دۆل ، پشتا و پشت ...).

۴- هەقالناف + ئامرازى (و) + هەقالناف

(تېرو پر ، كزو مت ، پاك و پاقر ، كزو مهليل ...).

۵- هەقالناف + ئامرازى (ژ ، به) + ناف

(پر ژ دل ، پر به دهنگ)

۶- پېشگر + هەقالنافى لېكدای + پاشگر

(ب سەر بلندی ، ب روى گەشى ، ب دلخۆشى ، ب دل شكهستى ...).

۷- هەقالنافى نيشانه + ناف

(ئەف شەفە ، ئەفرۆ ، ئەف سالە ...)

۸- هاقالكار + هەقالنافى ژمارە + ناف

(پشتى نىقرۆ ، بەرى نىقرۆ ، بەرى دوو رۆژا ...)

راھینان (۱)

جوړو شیوهیی دروستکرنا ئەفان ھاڤالکارین خواری دیاربکه:

(ئەفرۆ، بگور، تاقم تاقم، بە دۆستایەتی، زارۆکانە)

راھینان (۲)

دڤان دپړین ھۆزاناندا ھاڤالکاران دەر بیخە وجۆرین وان ژى دیاربکه:

۱- گەنجەك گرتى

گوت تو کوردی

بى دادگەھ برنە سىدارى و

سزا بخورتى ل سەر سەپاند.

۲- گەلۆ بۆچى ئەف ژيان

تەف بوویە ژان و زیان

کەسى ل باشە، ل پاشە

ل پيش وى پيل و کاشە.

۳- پر بە دل بانگ دەکەم سەربەستیم دەوى

کوردستانم جیى شیرانە دەبى سەرکەوى

راھینان (۳)

ئەفان رستەییىن خواری شرۆڤەبکە:

۱- جوانى زاروكى خو ى جوان جوان پەروەردەگريیە.

۲- گەلى كوردستانى دليرانە راپەرى.

راھینان (۴)

پەيڤا (خراب، زارۆکانە) ددوو رستەیاندا بکاربینە ب مەرجەکی جارەکی

ببیتە ھەڤالناف و جارەکا دی ژى ببیتە ھاڤالکار.

رادە

د- رادەيا ھەقالناڧى.

ب- رادەيا ھاڧالكارى.

۱- مەن پەرتووگە كا كەڧن كرى.

مەن پەرتووگە كا زۆر كەڧن كرى.

۲- مەن ڧاكسەك بىلەز بۇ بىرايى خۇ ھنارد.

مەن ڧاكسەك زۆر بىلەز بۇ بىرايى خۇ ھنارد.

۳- قوتابى درەنگ ھات.

قوتابى پىچەك درەنگ ھات.

۴- پىاۋەكە دوور رۇيشت.

پىاۋەكە گەلەگ دوور رۇيشت.

راڧە كرن:

بەرى ئەم بە ھسى رادەيا ھەقالناڧى يان رادەيا ھاڧالكارى بىكەين پىدڧىيە
بەرسڧا ئەڧان جۆرە پىرسىاران بىدەين كو رادەيا ھەقالناڧى يان رادەيا ھاڧالكارى
چىيە؟

چەوا دى رادەيا ھەقالناڧەكى يان ھاڧالكارەكى دىاركەين؟ ئەو پەيڧىن رادەي
نىشا ددەن كىژكن؟ ئەم ب ڧەر دزانين سەرنجى بۇ وى راستى رابكىشين كو
ئەوژى رادەيا ھەقالناڧى ئانكو دەرئىخستنا رادەيا ھەقالناڧىيە ب ھەقالناڧەكى
دى، چىكو گەلەك پەيڧىن رادەيا ھەقالناڧى دناڧ رستەيىدا رادەيا ھاڧالكارى
ژى دەرئىخن، ڧىجا ئەگەر مەبڧىت رادەيا ھەقالناڧەكى دىرستەيىدا دەرئىخن،
ھىنگى دى ب رىكا ھەقالناڧى نەدىار ھىتە دەرئىخستن، كو دكەڧىتە

پیشیا هه‌فالناقی سهره‌کی، هه‌روه‌کی درسته‌یا ئیکی و دووی یا ری‌زا ژماره (۱) دا هاتییه دیارکرن.

درسته‌یا ئیکیدا په‌یقا (که‌فن) هه‌فالناقی چه‌واییه و دیارکه‌ری په‌یقا (په‌رتووک)ه، ب ری‌کا ئامرازئی دانه‌پال (خستنه‌سهر) پیکهاتییه، لی درسته‌یا دوویدا په‌یقا (زۆر) بوویه دیارکه‌ری هه‌فالناقی (که‌فن). هه‌فالناقی (که‌فن) ژی دیارکرییه و راده‌یا وی که‌فناقی نیشادده‌ت. ئه‌ج‌ا هه‌ردووک ئانکو (زۆر که‌فن) وه‌کو گرییه‌کا هه‌فالناقی دبه‌ دیارکه‌ری په‌یقا (په‌رتووک)ی کو نافه‌کی تاکئی نه‌ناسیاری گشتیه.

هه‌ر بقی ره‌نگی ئه‌م دشین ل شوینا په‌یقا (زۆر) په‌یقین (که‌له‌ک، هنده‌ک، تۆزه‌ک، پیچه‌ک، که‌میک ...) بکاربینن کو هه‌فالناقی نه‌دیارن.

ئه‌گه‌ر بنی‌رینه‌رسته‌یین ئیکی و دووی در‌ی‌زا دوویدا، دی بینن په‌یقا (زۆر) ب شیوه‌یه‌کی حی‌ا‌وا‌ز بکارهاتییه، ئانکو ئه‌رکی وی دنا‌ف‌رسته‌یی‌دا ژ ئه‌رکی په‌یقا (زۆر) یا رسته‌یین به‌ری نوکه‌ حی‌ا‌وا‌زه.

درسته‌یا ئیکیدا، په‌یقا (بله‌ز) هافالکاری چه‌واییه و چه‌واییا رویدانا کاری (هنارد) روون دکه‌ت، لی درسته‌یا دوویدا، په‌یقا (زۆر) راده‌یا هافالکاری روون دکه‌ت و دیارکه‌ری هافالکاری (بله‌ز)ه، هافالکاری (بله‌ز) ژی دیارکرییه و هه‌ردووک وه‌کو گرییه‌کا هه‌فالکاری، چه‌واییا رویدانا کاری دهر‌دئی‌خن.

درسته یین ژماره (۳)دا:

درسته یا ئیکیدا په یفا (درهنگ) هافالکاری دهمییه و دهمی رویدانا کاری (هات) روون دکهت، لی درسته یا دوویدا په یفا (پیچهک) رادهیا وی هافالکاری روون دکهت و دیارکه ری هافالکاری (درهنگ)ه، هافالکاری (درهنگ) ژی دیارگرییه، ههردووک وهکو گرییه کا هافالکاری دهمی رویدانا وی کاری دهر دئیخن.

رسته یین ژماره (۴) هه رب وی رهنگی دهینه روونکرن.

هه ربقی ریکی دیسان ئەم دشین ل شوینا په یفا (زور) په یقین (گه لهک، تۆزهک، هندهک، پیچهک، که میک . . . هتد) بکاربینین.

ب کورتی :-

د- ئەو هه قالناقین کو رادهیا هه قالناقی چه وایی دهر دئیخن، ئەقنه :-
(زور، هندهک، گه لهک، تۆزهک، پیچهک، برهک، که میک . . . هتد) ^(۱) دیبژنه وانا (هه قالناقی نه دیار).

ب- ئەق هافالکارین کو رادهیا هافالکاری چه وایی و دهمی و جهان دهر دئیخن ئەقنه (زور، هندهک، گه لهک، تۆزهک، پیچهک، برهک، که میک . . . هتد) کو دیبژنی (هافالکاری چه ندی).

(۱) دهمی کو رادهیا هه قالناقه کی یان هافالکاره کی دهیته دهر ئیخستن، پیدقی ئامرازئ دانه پال نینه.

راھینان (۱)

ب نمونہ فہ بہر سقا ئہ فان پرسیارین خوارین بدہ:

۱- چہ وادہیا ہافالکاری دہیتہ دہرئخستن؟

۲- جوداہی دناقبہ را ہافالکاری و ہہ فالناقیدا چیہ؟

راھینان (۲)

(وان کوچکە کا زۆر مەزن، بۆ کرێکاران دروستکرییە، ئەف کۆچکە، نوکە

مەلەبەندی ئیکەتیا سەندیکا کرێکارانە، کرێکار زی ب دلسۆزی ل دەمی

دروستکرنی کار تیدا دکر، بۆ هندی زۆر زوی ئافاھیی کوچکی تەمام بکەن).

۱- پەشیا (زۆر) د پارچە نفیسینیدا، دوو جارەن هاتییە ب هویری شروقه بکە.

۲- ئەو هافالکارین کو هیل دبنا هاتییە کیشان، رامانا چ کارەکی دیاردکەن،

کاران دەستنیشان بکە.

راھینان (۳)

شروقه کرن:

من نامیلکە زۆر باش خواند.

من: جەناق جودایە بۆ کەسی ئیکێ تاک، بکەرە.

نامیلکە: نافە، گشتییە، ناسیارە، بەرکارە.

زۆر: هافالکاری چەندییە، دیارکەرئ هافالکاری (باش)ە، رادەیا هافالکارییە.

باش: هافالکاری چەواییە، دیارکرییە.

زۆر باش: گرييه كا ھاڧالكارىيە، تەمامكەرى كاری رستەيىيە.

خواند: كاری بورىي نيزىكى راگەياندنە، تىپەرە، سادەيە.

دقان رستەياندا پەيڧىن ھىل دېندا شرۆڧەبکە.

۱- خانى لەپ زىرين كەلەك گەلەك ئاسى دروستكر.

۲- ميژوويا كەلەك دمدەم زۆر كەڧنە.

۳- پىشمەرگەى سنوورى ۋەلاتى گەلەك باش پاراستيە.

راھىنان (۴)

درستەيا (من دارشتنەكا باش ب جوانى نقيسيڧە).

۱- كاری رستەيى د چ رىژەدايە؟

۲- پەيڧا (ب جوانى) چيىە؟ چەوا ھاتىيە دروستكرن؟

۳- پەيڧا (باش) چيىە؟ نەركى ۋى چيىە؟

۴- پەيڧا (زۆر) دانە پىش (باش) و (ب جوانى)، و د ھەردوو جھاندا پەيڧا (زۆر)

شرۆڧەبکە.

ديارکەرین ناڤى

ئىك - ئەرکى ناڤى درسته ييدا وهك ديارکەرئ ناڤى

۱- باژيرئ دهۆكى ب هافينگه هان نافداره.

۲- ماموستايئ قوتابخانئ زى ل ئاههنگئ نامادهوو.

۳- دلسوزى هوزانه كا جزيرى خواند.

۴- مه م و زين داستانكه فولكلورييه.

۵- گوندين كوردستانئ هاتنه ئافه دانكرن.

۶- ئاوى كانى له ئاوى پرووبار پاكتره.

۷- پهرتوو كه كانى پهرتوو كخانهى به درخانيان هه مه جوړن.

۸- گوپيتكا ئهڤى چيائى بلند.

هه ر ئىك ژ پشكين ئاخفتنى (ناف ، هه فالناف ، جهناف) دشين ببنه ديارکەرئ

ناڤى، ل ڤيره دئ به حسئ ناڤى وهك (ديارکەر) ئ ناڤى كهين.

۱- درسته يا ئىكىدا، په يڤا (باژير) نافه كئ تاكئ نه ناسيارئ گشتيه (دياركرى)

يه، په يڤا (دهۆك) نافه كئ تايبه تيه (ديارکەر) ئ په يڤا (باژير) ه، ب هاريكاريا

ئامرازئ دانه پال^(۱) (ئ) بۆ تاكئ نير، پيڤه هاتينه گرئدان، گرئيا (باژيرئ

دهۆكى) گرئيه كا نافيه وئهركى نيهادى وهرگرتيه.

^(۱) ئامرازئ دانه پال: ئامرازئ خستنه سهر.

۲- درستهيا دووڤدا، (مامۇستا) نافەكى تاكى نەناسيارى گشتييه (دياركى) يە، پەيڧا (قوتابخانە) نافەكى تاكى نەناسيارى گشتييه (دياركەرى) پەيڧا (مامۇستا) يە، كو ب هاريكارييا (ئ) ئامرازى دانەپال پيڭڧە هاتينە گرڤدان، (مامۇستايى قوتابخانى) وەكو گريپەكا نافى دبىتە بکەر.

۳- درستهيا سيڤدا، پەيڧا (هۆزانەك) نافەكى تاكى نەناسيارى گشتييه (دياركى) يە، پەيڧا (جزيرى) نافەكى تايبەتييه (دياركەر) ئ نافى (هۆزانەك) ييە، ب هاريكارييا ئامرازى دانەپال (ا) بۆ تاكى مى پيڭڧە هاتينە گرڤدان و (هۆزانەكا جزيرى) گريپەكا نافىيە ودبىتە بەرکار.

۴- درستهيا چواردا، پەيڧا (داستانەك) نافەكى تاكى نەناسيارى گشتييه (دياركى) يە، پەيڧا (فۆلكلور) نافەكى تاكى نەناسيارى گشتييه (دياركەر) ە و ب هاريكارييا ئامرازى دانەپال (ا)، پيڭڧە هاتينە گرڤدان، لڧيرە ڤى (داستەنەكا فۆلكلورى) وەكو گريپەكا نافى ئەرکى وئ تەمامكەرئ كارئ نەتەمامە.

۵- درستهيا پيڭجدا، پەيڧا (گوند) نافەكى كۆيى نەناسيارى گشتييه (دياركى) يە، پەيڧا (كوردستان) نافەكى تايبەتييه (دياركەر) ئ نافى (گوند) ە، ب هاريكارييا ئامرازى دانەپال (ڤن) بۆ كۆيى نيرومى، (گوندڤن كوردستانى) وەكو گريپەكا نافى دبىتە جيڭرى بکەرى.

۶- درستهيا شەشدا، پەيڧا (ئاو) نافەكى تاكى نەناسيارى گشتييه (دياركى) يە، پەيڧا (كانى) و (رووبار) ڤى دوو نافڤن نەناسيارى گشتينە (دياركەر) ن، ب هاريكارييا (ى) يا ئامرازى دانەپال بۆ نيرومى، تاك و كو دكرمانجيا خواردا پيڭڧە هاتينە گرڤدان، (ئاوى كانى) وەكو گريپەكا نافى ئەرکى نيهادى و (ئاوى رووبار) ئەرکى تەمامكەرئ بەياريدە وەرگرتينە.

۷- درسته یا هفتیدا پهیفا (په‌رتووکان) نافه‌کی کوئی ناسیاری گشتیه (دیارگری)یه، هه‌ردوو په‌یفتن (په‌رتوو‌خانه‌ی به‌درخانیان) دوو نافن، (دیارکه‌ر)ن په‌یفا (په‌رتوو‌که‌کان)ن، کوب هاریکاریا (ی) یا ئامرازئ دانه‌پال پیکه هاتینه‌ گریدان وئهرکی نیهادی وهرگرییه.

۸- درسته یا هه‌شتیدا، په‌یفا (گوپیتک) نافه‌کی تاکئ گشتیه (دیارگری)یه، په‌یفا (چیا) نافه‌کی تاکئ گشتیه وب هاریکاریا هه‌فالنافئ نیشانه (ئه‌فی . . ی) هاتییه ده‌ستنیشان‌کر، (دیارکه‌ر)ه، (ا) ئامرازئ دانه‌پاله‌ دکه‌فیه دنابه‌راواندا، (گوپیتکا‌ئه‌فی چیا‌یی) گرپیه‌کا نافیه‌ژ (دیارگری و دیارکه‌ری) پیک هاتییه ئهرکی نیهادی وهرگرییه.

پیدفیه‌ ئاگه‌هداری وئ چهن‌ئ ببین، کو هه‌ر ئیک ژ (دیارگری) و (دیارکه‌ری) دکه‌فنه پال ئیک، دفیت دگهل راستی بگونجن ب تایبه‌تی ئه‌گه‌ر نافئ (دیارگری) نافه‌کی کو بیت و (دیارکه‌ر) نافه‌کی تاک بیت، چنکو ناگونجیت و نه‌شیین بیژین (دلین مروفی، می‌شکین زانی، نینوکین تلبی . . .) ئه‌فه ژلایه‌کی، ژلایه‌کی دیفه، ئه‌م دشیین لدویف جه و مه‌ره‌می، ب مه‌رجه‌کی دگهل راستیدا بگونجیت، (دیارگری) و (دیارکه‌ر) یان هه‌ردوو‌کان دشپوه‌یی (تاک، کو، ناسیاریان نه‌ناسیار)یدا دناف رسته‌ییدا بکاربینین، وه‌کو درسته‌یین سه‌ریدا مه‌ نیشا داین.

هه‌روه‌سا دفیت ئاماژه ب وئ چهن‌ئ بکه‌ین کو نافئ (دیارگری) دشیت چهن‌د نافه‌کی‌ت (دیارکه‌ر) ین ئیک لدویف ئیک وهرگریت، وه‌ک:-
- یاسایین په‌رله‌مانی حکومه‌تا هه‌رپما کوردستانئ زۆرن.

ب كورتى :

ئەگەر ناڧەكى (دياركى) (دياركەرەك) يان چەند دياركەرەكان بدەنە پال
وى دەمى :

۱- ناڧى (دياركى) پىش ناڧى (دياركەر) دكەڧىت.

۲- ئامرازىن دانە پال دكرمانجىيا ژووریدا (ئ، ا، يىن)^(۱)، و دكەڧنە
دناڧبەرا ھەردوو ناڧاندا.

ئامرازى دانە پال دكرمانجىيا خواریدا (ى) يە، و دكەڧىتە دناڧبەرا واندا بۇ
نېرومى و تاك و كۆ دەيتە بكارئىنان.

۳- ئەم دىيىن ناڧى دياركى يان ناڧى دياركەرى وى، يان ھەردوكان
لدويف جھ و مەرەمى، ب مەرجهكى دگەل راستىندا بگونجىت دىئوھىي
(تاك، كۆ، ناسيار، نەناسيار) یدا دناڧ رستەيىدا بكارىينن.

هاتە ڧەكرن	ژوورى	دەرگە ھى	
↓	↓	↓	↓
كارە	دياركەرە	ئامرازى دانە پال	دياركىيە
↑	↑	↑	↑
كراوۋتەوۋە	ژوورەكە	ى	دەرگا

ھەرۋەسا ئەو چەند ئاشكرا دبىت كو پەيوەندىيا دناڧبەرا ديار كرى و
دياركەرىدا ناسيارى وتايبەتمەندى پەيدادبىت.

(۱) دھندەك شىۋەزارىن كرممانجىيا ژووریدال جھى (يىن)، ئەڧ ھەردوو ئامرازە (يىت، يىد) دەيتە
بكارئىنان ۋەك: زاپۇكىت گوندى مە چەلەنگن. باژىرىد كوردستانى خۇشن.

راھینان (۱)

درستہ یا (پہرتو وکھکانی قوتابییان وەردەگرینەوہ) دا:-

۱- پەیشا (قوتابییان) چییە؟ ئەرکی وئ چییە؟

۲- کارئ (وەردەگرینەوہ) چ ریژەییە؟

۳- پەیشا (پہرتو وکھکان) شروڤەبکە.

۴- ژکاری (وەردەگرینەوہ) ریژەیا بوریی تەمامی دانانی دروستبکە و سەرژنوی رستەیی بنقیسەفە.

۵- ژکاری (وەردەگرینەوہ) ریژەیا بوریی بەردەوامی راگەھاندنی دروستبکە، و بدە پال جەنافی کەسی لکاو لدویف ژمارە یا کەسی.

راھینان (۲)

رستەیا گونجای بۆ ڤان داخوازیی خوارئ بینە.

۱- نافەکی گۆیی ناسیار ببیتە دیارکەرئ نافەکی نەناسیار ھەردوو (دیارگری و دیارکەر) ببنە بەرکار.

۲- دوو ناڤین ئیک لدویف ئیک ببنە دیارکەرئ نافەکی دیارگری تاکئ ناسیار.

۳- نافەکی دەستنیشانگری بریکاهە ڤالناڤی نیشانە بۆ نیژیک ببیتە دیارکەرئ نافەکی تاکئ نەناسیار.

راھینان (۳)

دقان رستەیاندا دیارگری و دیارکەری دیاربکە:

۱- ھۆنەر مەندین کوردستانى دەست ھەلن.

۲- دى ترۆمبیللین پيشانگەھى فرۆشین.

۳- مامۆستایى قوتابخانەى دلسۆزە.

۴- خۆیندننى بالā لە زانکۆکان کرایەو.

راھینان (۴)

شرۆڤەکرن: - نموونە

من ھەلبەستىن مەولەوى خواندن

من: جەنافتى جودايە بۆ کەسى ئىکى تاك، بکەرە.

ھەلبەست: نافە، کۆيە، نەناسيارە، دیارکرییە.

يّن: ئامرازى دانەپالە.

مەولەوى: نافە، تايبەتییە، ناسيارە، دیارکەرى نافى (ھەلبەست)ییە.

ھەلبەستىن مەولەوى: گرییەکا نافییە، بەرکارە.

خواند: کارى بورى نىزىكى راگەھاندنئییە، سادەيە، تىپەرە.

ن: جەنافتى لکاوہ بۆ کەسى سىي سىي کو، بۆ بەرکارى دزقريت.

ئەقان ھەردوو رستەیان شرۆڤەبکە:

۱- تىپا کچان شانۆگەرييا خو نمايشکر.

۲- دى کەلتورى کورد پاريزين.

دوو - نەركى ھەقائىقى دىرستە يىدا ۋەك دىاركەرى ناقى

- ۱- زىپرى پاقىژ ۋەنگ ناگرىت.
 - خويندكارەكا زىرەك ھاتە خەلاتكرن.
 - گولپىن جوان ئاقبىدە.
 - خويندكارپكى زىرەك خەلاتكرا.
- ۲- ئەندازيارە بەتواناكە نەخشەى تەلارەكەى كىشا.
 - دەرختە بەرزەكان سىمايەكى جوان بەژىنگە دەبەخشن.
- ۳- ئ- ئەستىرە گەشەكە دەرگەوت.
 - گەزۇ نايابەكان فرۆشپران.
 - بەھى گەيىوۋەكان لى كىردەوۋە.
 - مامۇستا بەرىزەكان دلسۆزن.
 - ب- دۆيە ترشەكەى پۆكرد.
 - بايە بەھىزەكە ھەلى كىرد.
 - دۆيە خۆشەكانيان بىنيوۋە.
 - شەيە بچوۋەكە بكرە.
 - پ- لەكانىيە روۋنەكان پىرۆژەى ئاۋى گوندەكان دروست دەكەن.
 - شاتوۋە سورەكەم خوارد.
 - بىيە سەوزەكان مەپرنەوۋە.
- ۴- ئەف زانكۆيە پىشكەقتىيە.
 - من چوار گۇفارى كرىن.
 - كىژ يارىزان ئامادەنەبوو.
 - ھندەك مەرۇف ھاتن.
 - جوانترىن دىارى پىشكىشى مەكر.

۵- تە گولا چەوا دقئیت؟

- من رۆمانا چوارئ نقیسی.

- دئ فەرھەنگەکا دی بکارئینم.

- چیرۆکەکا خۆشتر ھاتە چاپکرن.

۶- چوارئیکا وینە ی رەنگ دکەم.

هه‌قالناڤ په‌یقه‌که وه‌سفا ناڤه‌کی یان جه‌ناڤه‌کی دکەت، هه‌می جوړین هه‌قالناڤی دشین ببنه‌ دیارکەرئ ناڤه‌کی یان جه‌ناڤه‌کی، ژفی لایقه‌ دئ ژ هه‌ف نقش و رەگەزین خو ھیته‌ جوداکرن. هه‌قالناڤی چه‌وایی (ساده - دارپژتی - لیکدای) بیت، دئ بیتە دیارکەر ولدویف چه‌ند مەرجه‌کا دئ کەڤیتە پال ناڤی:-

۱- ئەگەر ناڤی دیارکری ناڤه‌کی گشتیی کۆ یی نه‌ناسیار یان ناڤه‌کی تاکئ نه‌ناسیار بیت، هه‌قالناڤه‌ک ببیتە تەمامکەرئ وی، هینگی پیدڤییه‌ ئامرازئ دانەپال (ئ، ا، ین، ی) بیخینه‌ نیڤا ناڤی و هه‌قالناڤیدا، وه‌کی دنموونه‌ییڤ ریزا (۱) دا ھاتیڤه‌ نیشادان.

درسته‌یا ئیکیدا په‌یڤا (زیر) ناڤه‌کی گشتییه‌ و نه‌ناسیاره‌، هه‌قالناڤی (پاقر) لدویف دا ھاتییه‌ بوویه‌ دیارکەرئ وی. نموونه‌ییڤ دبندا ژ ی هه‌مان ڤاڤه‌کرنه‌.

۲- دکرمانجییا خواریدا ده‌می ناڤی دیارکری، ناڤه‌کی (تاک یان کۆی ناسیار) بوو، ل ده‌می هه‌قالناڤه‌ک دبیتە دیارکەرئ وی، ئامرازئ دانەپال (ی) دئ بیتە (ه)، نیشانه‌ییڤ ناسیاریی (هکه، هکان) دئ کەڤنه‌ پشت هه‌قالناڤی.

وہکو درستیہ (ئەندازیارە بەتواناکە . . .) یا ریزا ژمارە (۲) داہاتیہ نیشادان.
 دقئ رستیہیدا (ئەندازیار) نافەکە ب پیتا نہ بزوین (ر) دوماہی ہاتیہ، ل
 دەمی دگہینە ناسیار وھەقالنافەک دئ بیتە دیارکەرئ وی، ہینگئ پیدقیہ ب
 وی رەنگئ سەری بیخینە شیوہیی (نافەکئ لیکدای) و (ی) یا ئامرازئ دانەپال
 بکە ینە (ہ).

لئ ئەگەر نافئ دیارکری ل سەر شیوہیی کۆیی ناسیار دابیت وھەقالنافەک ببیتە
 دیارکەرئ وی، ہینگئ لدوویف دستوورئ بەرئ، دگەل ھەقالنافئ دئ ئیخینە
 سەر شیوہیی (نافەکئ لیکدای)، پاشی نیشانہیا ناسیاری (ہکە) ونیشانہیا کۆیی
 (ان) دکرمانجیا خواریدا دئ دانینە دوماہیا ھەمیان، وھکی درستیہ (درەختە
 بەرزەکان . . .) داہاتیہ نیشادان.

۳- ئەگەر نافئ دیارکری نافەکئ (تاک یان کۆیی ناسیار) بیت وب پیتا بزوین (ہ
 ،ۆ، ئ، ا) دوماہی ہاتبیت و ژبرگہیہکی پتر بیت، ل دەمی ھەقالنافەک دبیتە
 دیارکەرئ وی، دیسان وھکو دستوورئ بەرئ، دئ ئیخینە سەر شیوہیی (نافەکئ
 لیکدای)، قیجا بۆ ھندئ (ہ) یا ئامرازئ دانەپال، دگەل پیتا بزوینا دوماہیا
 پەیفئ ئیکنەگرن ولدوویف دستوورئ (برگە) ی کو نابیت دوو پیتین بزوین
 دئیک برگە دابن، ل وی دەمی ئامرازئ دانەپال دئ لادەین، وھکو درستیہین ریزا
 (۳) پشکا (ئ) داہاتیہ نیشادان.

لى ئەگەر ئاقى ديار كرى ئاقەكى (تاك يان كۆيى ناسيار) بيت و دوماھى ب پىتا بزوين (ه، و، ئ، ا) ھاتىت و تنى ژ برگەيەكى پىكھاتىت و ھەئالئاقەك بىتە ديار كەرى وى، پىتى كو ئاق و ھەئالئاقى دىئىخىنە سەر شىوھى (ئاقەكى لىكداى)، (ه) ئامرازى دانەپال ب ھارىكارىا ئاقەندا (ب) دكەفىتە نىقا ئاقى و ئامرازى دانەپال، پاشى نىشانەيا ناسيارى (هكە) و نىشانەيا كۆ (ان) دى دانىنە دوماھىيا ھەئالئاقى، وەكو درىستەيىن رىزا ژمارە (۳) پىشا (ب) دا ھاتىنە نىشادان.

لى ئەگەر ئاق ب پىتا (ى) يان (وو) دوماھى ھاتىت دىئوھى (تاك يان كۆيى ناسيار) دابىت، ھەئالئاقەك بىتە ديار كەرى وى، ھىنگى ئاق و ھەئالئاقى دى ئىخىنە سەر شىوھى (ئاقەكى لىكداى)، قىجا ژبەر ھندى بزوين پەيى و ئامراز ئىكدوو نەگرن، پىدقىيە پىتەكا نەبزوين كو دگەلدا بگونجىت بىخىنە دىئاقەرا واند بۇ يا ئىكى (ى = Y) بۇ يا دووى (و = W) دى دانىن و ژئاقى ژى (وو) يا درىژ دى ھىتە گوھورىن بۇ (و) يا كورت وەكو درىستەيىن رىزا ژمارە (۳) پىشا (ب) دا ھاتىنە نىشادان.

۴- ھەروھسا ھەئالئاقى ژمارە، ھەئالئاقى نىشانە (ئەف . . . ۵) (ئەو . . . ۵)، ھەئالئاقى پىرسى (كام، چ، كىژ . . .) ھەئالئاقى نەدىار (ھەموو، زۆر، ھندەك . . .)، ھەئالئاقى پلەيا بالادا (گەورەترىن - جوانترىن . . .) دىئىن بىنە ديار كەرى ئاقى، وچىكو دكەفەنە پىشيا ئاقى ديار كەر، ھىنگى پىدقى ب ئامرازى دانەپال نابىن، وەكو درىستەيىن ژمارە (۴) دا ھاتىنە نىشادان.

۵- ئەگەر ھەئالئاقىن ديار كرى پىتى ئاقى ديار كرى بكەفن، ھىنگى پىدقى ب ئامرازى دانەپال (ى) ھەيە دكرمانجىيا خوارىدا، وەكو درىستەيىن رىزا ژمارە (۵) دا ھاتىنە نىشانەدان، ئەو ھەئالئاقىن كو دكەفەنە پىتى ئاقى ديار كرى

هه قالناڤن (ژمارهيا رېځخستنې، پرس، نهديار، هه قالناڤن پلهيا هه قبه ركرنې - بهراوردن، درستهيا ئېكيدا (چهوا) هه قالناڤن پرسى يه و دياركهري په يقا (گول) ييه، درستهيا دوویدا (چوارى) هه قالناڤن ژمارهيا رېځخستنييه و دياركهري ناڤن (رؤمان) ييه، درستهيا سييدا هه قالناڤن نهديار (دى) و دياركهري ناڤن (فه رهنگ) ييه، درستهيا چواريدا (خوستر) هه قالناڤن پلهيا هه قبه ركرنييه و دياركهري ناڤن (چيروك) ييه.

٦- ژبلى ئهڤن مه به حس كرين، هه قالناڤن ژمارهيا كهرتى، وهكو دياركه رهك دى كهڤته پيشيا ناڤن دياركرى ودى پيدى ب ئامرازى دانه پال بيت، وهكى درستهيا ژماره (٦) دا هاتييه نيشادان.

ههروهسا ناڤن دياركرى وهه قالناڤن دياركه ر دچارچوقى گرييه كا ناڤيدا دشين ئهركى ناڤن درستهييدا وهربگرن.

ب كورتى :-

هه قالناڤن چهوايى (ساده - دارپژرتى - ليكدای) دشين ببنه دياركهري ناڤهكى و دچهند شيوهيښن جودادا دهردهكفن :-

١- ئهگه ر ناڤن دياركرى^(١)، ناڤهكى تاكى نه ناسيار، يان ناڤهكى گشتى بيت، هه قالناڤهك ددويڤدا هاتبيت، هينگى دياركرى دى ل پيشيا هه قالناڤن دياركه ركهڤت و ئامرازى دانه پال دى كهڤته دناڤه را واندا.

٢- ئهگه ر ناڤن دياركرى ناڤهكى تاك يان كويى ناسياربيت، ناڤن دياركرى دى ل پيشيا ناڤن دياركه ركهڤت و ههردووكان دى ئيځينه سه ر شيوهيى ناڤهكى ليكدای، كو ئامرازى دانه پال دى بيته (ه)، پاشى نيشانهيا ناسيارى و كويى دى ئيځينه پشت هه قالناڤن، ئځيره پيدځييه

(١) دياركه ر دښت جهناڤن كهسيى جودا بيت.

ئاگەھدارى ئاقى دياركردى بىن ب تايىبەتى ئەگەر ب پىتا (بزوین) دوماھى
ھاتىت، چنكو پىدقى ب چەند دستوورەكەن تايىبەت ھەيە بۇ ئىكدا ناھى
و ھەئالناھى.

۲- ئەگەر ھەئالناھى دياركەر ژ جوړى وان ھەئالناھان بىت، كو دكەقنە
پىشيا ئاقى دياركردى، وەكو ھەئالناھى (ژمارە ، نىشانە ، نەديار ، پرس
، ھەئالناھى پلەيا بالاً) ھىنگى وان پىدقى ب ئامرازى دانەپال نىنە. ژبلى
ھەئالناھى ژمارەيى كەرتى كو پىدقى ب ئامرازى دانەپال ھەيە ، ئى ئەگەر
ھەئالناھ پىشتى ئاقى بکەقن وەكو ھەئالناھى (رىكخستنى ، پرس ، نەديار
، ھەئالناھى پلەيا ھەقبەركرنى _ بەراورد) ھىنگى وان پىدقى ب ئامرازى
دانەپال ھەيە.

راھینان (۱)

ھەقالناڧى (خوش ، ھەلکەنراو ، خەباتکەر) دسى رستەياندا بكاربىنە ب مەرجهكى يا ئىكى بىتە ديارکەرئ نافەكى نەناسيار، يا دووى ديارکەرئ نافەكى تاكى ناسياربىت، يا سىيى ديارکەرئ نافەكى كۆيى ناسياربىت.

راھینان (۲)

- ۱- ئەرئ تۆ دسى چەند ھەقالنافەكىن ئىك لدويف ئىك بىنە ديارکەرئ نافەكى؟ چەوا؟ بەرسفا خۆب نموونەفە ب سەلمىنە.
- ۲- ئەو كىز ھەقالنافن كو دىنە ديارکەرئ نافى وپىدقى ب ئامرازى دانەپال نىن، بەرسفا خۆب نموونەفە ب سەلمىنە.

راھینان (۳)

ديارکەرئ نافى دئەفان رستەيىن خوارىدا دياربکە و جورىن وان ژى دەستنىشان بکە.

- ۱- بەكام قوتابىدا نامەكەت بۆ ناردىم؟
- ۲- زۆر كورد ب نەھەقى ھاتنە شەھىدكرن.
- ۳- ھوینىن زىرەك ھەردەم سەرکەفتىنە.

راھینان (۴)

- درستەيا (پىشمەرگە بویرەكە خەلاتكرا).
- ۱- دناقبەرا پەيڧىن (پىشمەرگە) و (بویرەكە) چ ئامرازەك نەھاتىيە بكارئىنان؟ بوچى؟
 - ۲- نافەكى دى بىنە ب ھەمان بزويىنا (۵) دوماھى ھاتبىت لى ئامراز بكاربەيىت، ئەگەرئ وئ ژى بنقىسە.
 - ۳- پەيڧا (بویر) چىيە؟ چەوا ھاتىيە دروستكرن؟
 - ۴- نافى (پىشمەرگە) نافەكى تاكى ناسيارە، كانى نىشاننا ناسياريا وى؟ بوچى كەفتىيە وى جەھى؟

سى - نەركى جەناقى كەسىپى جودا دېستەيىدا وەك دياركەرى ناقى

- ۱- خەلاتى من ب بھايە. (من، تە، (وى - وى)، مە، وە، وان)
- خەلاتەكەى من بەنرخە (من، تۆ، ئەو، ئىمە، ئۆد، ئەوان)
- ۲- ترومبىلا خۆ بفرۆشە من. (خۆ. .)
- ئوتومبىلەكەى خۆتم پېبفرۆشە (خۆم، خۆت، خۆى، خۆمان، خۆتان، خۆيان)
- ۳- چىرۆكا كى ھاتىيە خواندن؟ (كى، چى، چ. . .)
- ۴- پارە ل دەف كورى كابرى بوو. (فلان، كابر، فیسار، ھین، كەس. . .)
- ۵- من تاقىكرن ل تاقىگەھا ئەفان ئەنجامدا. (ئەفى، ئەفان، ئەوى، ئەوان)
- تاقىكرنەوەكەم لە تاقىگەى ئەماندا ئەنجامدا. (ئەمە، ئەمانە، ئەو، ئەوان)

ھەر وەكو ئەم دزانين جەناق دبنە دوو پشك :-

- ۱- جەناقىن جودا.
- ۲- جەناقىن كەسىپى لكاو.
- ئەو جەناقىن جودايىن كو دبنە دياركەرى ناقى پىك ھاتىنە ژ:-
- ۱- جەناقى كەسىپى جودا.
- ۲- جەناقى خۆى.
- ۳- جەناقى پرس.

❖ جەناقى (ھەيى) نابىتە دياركەرى ناقى.

۴- جهناقى نه ديار.

۵- جهناقى (نیشانه).

ئەگەر جهناقىن جودا بېنە دياركەرى ئاقەكى هينگى ئاقى دياركرى هەردەم دى كەڧىتە پېشىي، هەر ژبەر قى چەندى پېدڧىيە ئامرازىن (ئ، ا، يىن) دكرمانجىيا ژووريدا و ئامرازى (ى) دكرمانجىيا خواريڧا بېخىنە دناقېهرا واند، ئەم دىيىن ئاقى دياركەر ژى لدويڧ جھ و مەرهمى ب مەرجهكى دگەل راسىيڧا بگونجىت دىيويى (تاك، كۆ، ناسيار يان نه ناسيار) ب كاربىنين وەكو درستهيىن پېشىيڧا هاتىيە ئاشكرارن.

دوان رستهياندا هەر ئىك ژ جهناقىن (من، خو، كى كابر، ئەڧانە، ئەمانە) دجھى خوڧا دياركەرىن وان ئاقانە كول پېشيا وان هاتىن (دياركرى و دياركەر) دچار چوقى گرىيەكا ئاقىدا، ئەركى ئاقى هەيە.

درستهيا ئىكېدا (خەلاتى من) نيهادە، يا دووى (ترومبېلا خو) بەركارە، يا سىيى (چېرۇكا كى) جىگرى بكەرييە، يا چوارى (كوپى كابر) تەمامكەرى بەيارىدەيى كارى نەتەمامە، يا پېنجى (تاقىگەها ئەڧان) تەمامكەرى بەيارىدەيە، دىت هەر ئەركەكى دى يى ئاقى وەر بگريت.

ب كورتى :-

ئەگەر جهناقى جودا بېيتە دياركەرى ئاقەكى هەردەم :-

۱- ئاقى دياركرى پېش جهناقى جودايى دياركەر دكەڧىت.

۲- دكرمانجىيا ژووريدا ئامرازىن دانە پال (ئ، ا، يىن) دكەڧنە دناقېهرا واند
كرمانجىيا خواريڧا ئامرازى دانە پال (ى) دكەڧىتە دناقېهرا واند.

پاهينان (۱)

ئەو جەنەفەين جودا كىژكن كو دبنە دياركەرەين ناقي؟ بەژميرە و نموونەيان بۆ
هەر ئىككى ژوانا درسته ياندا بينە.

پاهينان (۲)

ئەركى ئەقان گريپپىن هيل دبندا دەستنيشان بکە.

۱- دەردى من و تە ژيەك ب فەرە

ئەو فەرەرق ژ غەرب تاب شەرە

۲- دەستم لە گەردەنى خۆت هەلمەگرە ئەي حەبيبه

وا بزانە خوينى خۆمە يا مننەتى رەقيبه

۳- جوانى هەلبەستين ئەقان كۆمكرن.

۴- كچا فلانى هاتە خەلاتكرن.

پاهينان (۳)

درسته يا (شاخەکانى کوردستان سەرکەشن).

۱- (ی) يا پشتى (شاخەکان) چييه؟

۲- ل شويىنا پەيقا (کوردستان) جەنەفەكى بكاربينە وسەرو ژنوى رستهيى
بنقيسه.

۳- كاري رستهيى دەستنيشان بکە.

۴- تەمامكەرئ كاري دياربکە و شرۆفەبکە.

راھبئان (۴)

درستەيا (مۆبايلى پەيوەندىيىن مە ساناھىتر گرېنە)

۱- پەيڧا (پەيوەندى) چ جۆرە جەنابقەك بوويە دياركەرىۋى؟

چەند جۆرە جەنابقىن جوداييىن دى ژى دېنە دياركەرىۋى؟

۲- كارى رستەيى دەستنىشان بىكە وشروڧەبىكە.

۳- گرېيا (پەيوەندىيىن مە) ئەركىۋى چيىە درستەيىدا؟

۴- ئەركى جھناقى كەسىپى لكاو دېستەيىدا وەك دياركەرى ناقى

د -

- ۱- ھاۋرىكەم چوو بۇ سەيرانگاى دۇكان. (م- مان، ت- تان، ى- يان)
- ۲- مامۇستاگەمان دىت بۇ سەيرى پېشانگەگە.
- ۳- كىتېبخانەى شارەگەمان نۇژەن دەگەنەو.
- ۴- بەيانى گۇرانىيە نوپىيەكەم تۆماردەكەم.
- ۵- زىندانىيەكانمان ئازاد كران.
- ۶- پەيامەكەمان بگەيەنن بە ھاۋلاتىيان.

ب -

- ۱- نامەكەتم گەياند.
- ۲- نامەكەم گەياندیت.
- ۳- پېنوو سە سەوزەكەتم برد.
- ۴- پېنوو سە سەوزەكەم بر دیت.

جھناقى كەسىپى لكاو دكرمانجىيا خوارىدا دىشېن بېنە دياركەرىن ناقى، لى پېدشېيەل پېش ھەر تىشتەكى، وى چەندى بىنېنە بىرا خۇ، كوئەف تەمامكرنە دكرمانجىيا خوارىدا پېدشې ب ئامرازى دانەپال (ى) نابىت، ھەروەكى ب قى رەنگى خوارى دەيتە روونكرن.

د - ئەگەر كارى رستەيى نەبورىي (تېپەر يان تېنەپەر)، بۇرىي تېنەپەر يان نەديار يان داخوازى بىت، ھىنگى ھەردەم جھناقى لكاۋى دياركەرى ناقى ئىكسەر دى پىشتى ناقى دياركرى كەفىت، خۇ ئەگەر ناقى دياركرى ب ناقەكى يان ب چەند ناقەكا يان ھەقالناقەكى ھاتبىتە دياركرن. پاشى ب

جهناقى كەسىي لكاو بهيتە دياركرن، هينگى جهناقى لكاو دى لدويىف ھەمى دياركريبان ھىت. وەك درستهيىن پشكا (ئ)دا ھاتىنە نىشادان.

- درستهيا ئىكيدا، كارى رستهيى تىنەپەرە ددەمى بۇرىدايە و جهناقى كەسىي لكاو (م) بوويە دياركەرى پەيىفا (ھاورى).

- درستهيا دوويدا، جهناقى كەسىي لكاو (مان) بوويە دياركەرى ناقى (مامۇستا) ى كارى رستهيى نەبۇرىي تىنەپەرە.

- درستهيا سىيىدا: ناقى (كتىبخانە) ب ناقى (شارەكە) دياركريبە، قىجا جهناقى كەسىي لكاو (مان) بوويە دياركەرى ى، و كارى رستهيى نەبۇرىي تىپەرە.

- درستهيا چوارىدا، ھەقالناقى (نوئ) دياركەرى ناقى (گورانى) يە، قىجا جهناقى لكاو (م) بوويە دياركەرى ى، كارى رستهيى ى نەبۇرىي تىپەرە.

ئەگەر كارى رستهيى (نەبۇرىي تىپەر يان تىنەپەر، بورىي تىنەپەر، بكەر نەديار، داخوۋى بيت، هينگى كۆمەل جهناقىن كەسىي يىن لكاو (م، ت، ى، مان، تان، يان) لدويىف مەرەمى بۇ كەسىي ئىكى و دووئ و سىيى تاك و كۆ، ل دەورى دياركەرى نافيدا دى بكارئىنين، لى ئەگەر ناف ب نافەكى يان ب چەند نافەكان ھاتە دياركرن، هينگى جهناقى لكاو دياركەر دى لدويىف ھەمى دياركەراندە ھىت.

لى ئەگەر ھەقالنافەك بوو دياركەرى ناقى وپاشى جهناقى كەسىي لكاو ببىتە دياركەرى ى، ھوسا ئەو ناف و ھەقالناف دى كەقنە سەر شىوھىي نافەكى لىكداى وپاشى جهناقى كەسىي لكاو دى ببىتە دياركەرى ى.

ب- ئەگەر كارى رستەيى، كارەكى بۆرىي تىپەربىت، و مە بقیّت وی نافى کو
ئەركى بەركارى دبىنیت، جەناقەكى كەسىی لكاو ببیتە دیارکەرى وی، دى ب
دوو شیوهیان بیت:-

۱- جەناقى لكاوى دیارکەر ئىكسەر پىشتى نافى دیارکری بهیت، وەکو (نامەكەتم
گەیاندا)، ل قیرە جەناقى كەسىی لكاو (ت) دیارکەرى نافى (نامەكە)یەو،
جەناقى كەسىی لكاو (م) بکەرى رستەییە، ئەفجا لدویف مەبەستى ئەم
دشیین ل شوینا جەناقى (ت) جەناقین كەسىی یین لكاو (م، ت، ی، مان، تان،
یان) دکرمانجیا خواریدا بکاربینین.

۲- یان جەناقى كەسىی لكاوى دیارکەر دى چیتە پىشت كارى رستەيى، وەكى
درستەیا (نامەكەم گەیاندىت) دا هاتییه نیشادان، دقیرەدا دیسان جەناقى
كەسىی لكاو (م) بکەرى رستەییە و جەناقى كەسىی لكاو (یت) دیارکەرى
(نامەكە)یە و ل پىشت كارى رستەيى هاتییه، ئەم دشیین ل شوینا فی جەناقى
جەناقین كەسىی یین لكاو (م، یت، ین، ---، ین، ن- ن)
ب ریز بۆ كەسىی ئىكى و دووى و سییى تاك و كۆ بکاربینین

تییینی :-

۱- ئەگەر جەنناقەکی لکاو دشیوہزاری کرمانجییا خواریدا، بوو دیارکەرئ نافعەکی، هینگئ هیچ پەیفەکا دی نابیتە دیارکەرئ نافی، چنکو دئ بیتە ئەگەرئ تیکچوونا دارشتنا رستەیی و تیکدانا رامانا رستەیی، بۆ نموونە ئەم نەشیین بیژین :-

پەنجەرەکەمان خانووہکە گەرەہیە.

۲- نافی دیارکری و جەنناقە کەسیی دیارکەر دبنە گرێیەکا نافی و دشین ھەمی ئەرکین نافی درستەیییدا وەر بگرن.

ب کورتی :

۱- کۆمەلا جەنناقین لکاو (م ، ت ، ی ، مان ، تان ، یان) دبنە دیارکەرین نافی و دچنە پشت نافی دیارکری، قیجا ئەگەر نافی دیارکری ب نافعەکی یان ب ھەقانافعەکی ھاتیبیتە دیارکرن هینگئ جەنناق لکاوئ دیارکەر دئ کە قیتە پشت دیارکەرین نافی.

۲- ئەو جەنناقین لکاو، یین کو دبنە دیارکەرئ نافی و پشتی کاری رستەیی دەین پیکھاتینە ژ (م ، یت ، --- ، ین ، ن - ن) لثیرە بۆکەسیی سییی تاک، جەنناق لکاو ل دەوری دیارکەرئ نافی دەرناکە قیت ئەگەر کاری رستەیی ل دەمی بوریی تیپەردا بیت.

راھینان (۱)

جھناڦڻ لکاوڻ (ی - تان) دناڦ رسته ییڊا بکاربینه ب مهرجه کی جارہ کی
ببنہ بکەر و جارہکا دی ببنہ دیارکەرئ ناڦی.

راھینان (۲)

۱- کەنگی ئەف جھناڦڻ کەسی یڻ لکاو دبنہ دیارکەرڻ ناڦی؟
(ین - ت - ن - ی)

۲- کەنگی جھناڦڻ لکاو وەک دیارکەرئ ناڦی د رسته ییڊا دەرناکەڤیت؟
بەرسڤا خو ب نموونەڤە ب سەلمینە.

راھینان (۳)

ئەرئ ئەم دشیین بیژین؟

۱- (مامۆستا کەت کیمیا زیرەکە)، یان نە؟ بۆچی؟

۲- گریڤا (دەڤڤڻ زارۆکی) دروستە یان دروست نینە؟ بۆچی؟

راھینان (۴)

د رسته یا (دەبوو رۆمانە تازە کەتیاں چاپکەردا)

۱- بکەرئ رسته یی دیاربکە.

۲- (ت) چییە؟ ئەرکی وئ چییە؟ بۆچی کەڤتییە وی جھی؟ ل شوینا وی (یت)

بکاربینه پاشی بزانه دی کیه چیت؟ بۆچی؟

۳- (۵) یا پشتی پەڤا (رۆمان) چییە؟

۴- رسته یی بگووڤرە بۆ شیوازی بوری تەمامی راگەھاندن.

ژباړه:

- ۱- زمان و ئهدهبی کوردی بۇ پۇلا دوازدی ئامادهیی چاپا ههفلیری
۲۰۰۲ز - ۲۷۰۲ کوردی.
- ۲- د. ئاو رحمانی حاجی مارف، ریژمانی کوردی پشکا (۱ - ۵) کۆمکرن و ل
چاپدانا وان دئیک پهرتووگدا سلیمانی - ۲۰۰۱.
- ۳- نوری علی امین، قهواعدی زمانی کوردی له (کقنهضو) دا، بهغدا ۱۹۵۶ز.
- ۴- د. کوردستان موکریان، (سینتاکسی پرستهی ساده له زمانی کوردیدا)،
دهزگههی روشنابیری و بلافکرنیین کوردی زنجیره ژماره ۱۳۲.
- ۵- نوری علی امین (ئهرک و شویینی راناوه کهسییهکان له ئاخاوتنی کوردیدا
۱۹۸۶).

پشکا ئەدەبى

ليژنه يا دانانى

د. دلشاد على محمد

انور على قادر	محسن احمد كريم
حمه يوسف عثمان	هوشيار دەرۆيش نامق
احمد محمد رشيد	سه گغان جميل محمد
هېرۆ عبدالطيف يونس	

بەرپەر	بابەتتىن پىشكا ئەدەبى	ژ
۱۰۹	پېرموا ھۆزانا كوردى ل سالا (۱۹۲۹ - ۱۹۹۱)ز	۱
۱۰۹	قۇناغا ئىككى سالا (۱۹۲۹ - ۱۹۵۸)ز	۲
۱۲۰	قۇناغا دووئ سالا (۱۹۵۸ - ۱۹۷۰)ز	۳
۱۲۵	قۇناغا سىيى سالا (۱۹۷۰ - ۱۹۹۱)ز	۴
۱۲۶	تايپەتمەندىا ھۆزانا كوردى دقۇ قۇناغىدا	۵
۱۲۹	روخسارو تەكنىكا ھۆزانا كوردى دناقىبەرا سالتىن (۱۹۷۰ - ۱۹۷۵)دا	۶
۱۳۲	ھۆزانا كوردى دناقىبەرا سالتىن (۱۹۷۵ - ۱۹۹۱)ز	۷
۱۴۱	پەرخنەيا ئەدەبى	۸
۱۴۲	مىزۋويا پەرخنەيا جىيەنى	۹
۱۴۲	پەرخنەيا رۇزۇنفايى	۱۰
۱۴۵	پەرخنەيا رۇزۇنھەلاتى (عەربى، ئىسلامى)	۱۱
۱۴۷	پەرخنەيا ئەدەبى كوردى	۱۲
۱۵۲	پەرخنەيا ئەدەبى كوردى شەرى ئىككى يى جىيەنى.	۱۳
۱۵۹	پەخشان	۱۴
۱۵۹	گۇتار	۱۵
۱۶۰	قۇناغا ئىككى - سالتىن (۱۹۲۹ - ۱۹۵۸)ز	۱۶
۱۶۲	قۇناغا دووئ - سالتىن (۱۹۵۸ - ۱۹۷۰)ز	۱۷
۱۶۴	قۇناغا سىيى - سالتىن (۱۹۷۰ - ۱۹۹۱)ز	۱۸
۱۶۸	چىپۇكا كوردى دجەنگى دووئ يى جىيەنىدا	۱۹
۱۶۹	چىپۇكا ھونەرى يا كوردى ل سالتىن (۱۹۲۹ - ۱۹۵۸)ز	۲۰
۱۷۴	چىپۇكا ھونەرى يا كوردى ل سالتىن (۱۹۵۸ - ۱۹۷۰)ز	۲۱
۱۷۶	چىپۇكا ھونەرىيا كوردى ل سالتىن (۱۹۷۰ - ۱۹۹۱)ز	۲۲
۱۸۱	پۇمان دئەدەبى كوردىدا	۲۳
۱۸۸	بابا تاھرى ھەمەدانى (۹۲۷ - ۱۰۱۰)ز	۲۴
۱۹۰	مەولەوى (۱۸۰۶ - ۱۸۲۲)ز	۲۵
۱۹۳	پىرتمەئ ھەكارى (۱۷۵۶ - ۱۸۲۵)ز	۲۶
۱۹۵	خەمدى (۱۸۷۸ - ۱۹۳۶)ز	۲۷

رېپرەوا ھۆزانا كوردى ل سالّا (۱۹۳۹ - ۱۹۹۱)ز

رېپرەوا ھۆزانا كوردى دىقى دەمىدا لدويف رويداننن سىياسى و روناكبيرى يېن ناف كۆمەلگەھا كوردى، دەھىتە دابەشكرن بۆ سى قۇناغىن ھۆزانى يېن جىاواز، ل قىرە دى ھەولدىمىن ب شىۋەيەكى كورت و راماندار بەھسى وان قۇناغان بىكەين.

قۇناغا ئىكى

سالّا (۱۹۳۹ - ۱۹۵۸)ز

ھۆزانا كوردى دقۇناغا بەرىدا پىنگاڭىن مەزن و كارىگەر ھافىشتىبون، بۆ بدەستفەئىنانا گوھۆرىنن گىرنگ و نوى دپۇخسارو نافەپۇكا دەقى ھۆزانىدا ، ئەف پىنگاڭا پىرى گۆرانكارى، كاردان ھەبوو ب سەر رېپرەوا ھۆزانا كوردى دقى قۇناغىدا. ب وى رەنگى كو دشىين وى راستىي بەرچاڭ بىكەين كو پىشكا زۇرا وى رېپرەوا نوى ئەوا دھۆزانا قى قۇناغىدا دىبىنن دىرژە پىدانا ھەمان رېپرەوا گۆرانكارىا ھۆزانا كوردىيە يا قۇناغىن نوپىكرنا بەرى نوگە. چىكو دقى قۇناغىدا ئەوا ئاشكەرابىت، نابىت ب شىۋەيەكى بىنەرەتى ھىلا ئاشكەراو دىاربوونا جوداھىيى دىناقبەرا قى قۇناغى و قۇناغا بەرى دىبىاقى ھۆزانىدا دىار بىكەين.

وەك ئاشكەرايە تايىبەتمەندىيا ھۆزانا زىندى ئەوۋە كو دەرپىنى ژ دەمى ژداىكبوونى ۋەھلگىرى سىما و تايىبەتمەندىيا قۇناغا نقىسىنا دەقى بىكەت، ئەقجال سەردەمى خەم و كوفان و ژەنگا سىياسى يا شەرى دووى يى جىھانى و خەباتا سىياسى و خۇنىشاداننن كۆمەلن خەلكى ل عىراقى ب گىشتى ول كوردستانى ب تايىبەتى ب پادەكى زۇر جە و شوپىنوارى خۇب سەر گۆرانكارىيىن ھۆزانا كوردى دى قۇناغىدا بىجە ھىلايە.

دقۇ قۇناغىدا دگەل پەيدا بوونا ھندەك دەنگىن نوى، مە گوە ل وان ھۆزانفانان
دبىت كو دقۇناغىن بەرىدا دەنگى رەسەنى ھۆزانا كوردى بوون.
بەلى ھندەك گۇرانكارى ئىخستەنە دەقۇن خۇيىن ھۆزانى. زىدەبارى وان سەرنىچ
و تىبىنيان كو بەرى نوکە مە ئامازە پىكرى ل قىرە دى گرىنگىرىن وان خالان
بەرچاڭ كەين كو درۇ خسارو نافەرۇكا ھۆزانا قى قۇناغىدا بەرچاڭ دكەقن.

ئىك :- ژلايى ناقەرۋىكىشە

رەنگە گوھۇرپىنا گرنگ دىياقۇ ھۇزانا كوردى دقۇ قۇناغىدا ژلايى ناقەرۋىكىشە
بىت، چىكو زىدەبارى وان خالىن ھەقىشك ئەوین دناقەرۋىكا ھۇزانا كوردىدا
دقۇناغا بەرپىدا دىيىن، گەلەك لايەنن جودا ژى بەرچاف دكەفن كو
سەخلەتئىن ناقەرۋىكا ھۇزانى د وى قۇناغىدا دئىخنە بەرچاف .

ژلايى نەتەوايەتى و نىشتمان پەرورەشە، ب ئەگەرئ سەرھلدا و ان رويدانىن
سىياسى يىن گرنگ ئەوین ب سەر كوردستانى و دقەرئ ھاتىن، ھەستى
كوردايەتئى ل دەف مىللەتئى كورد ئاراستەكا دى وەرگرت دھۇزانا كوردىدا،
چىكو خەباتا سىياسىيا وى سەردەمى چوو دناف دقئىن ھۇزانىدا، ب قى ژى
ناقەرۋىكا ھۇزانا كوردى پىتر بەرەف ھۇزانا نەتەوايەتى و نىشتمانى و سىياسى
چوو، ھۇزان بوويە ھۇكارەك بۇ ھىياركنا مىللەتئى ژبۇ بدەستقەئىنانا مافىن
خۇ، ھۇزانا كوردى يا وى قۇناغى ب دروستى دەربرىن ژ ھىقى و داخوازىن
مىللەتئى كورد دكر، ديارترىن ئەو ھۇزانقانىن دقۇ بياقىدا ددەست ھەلبوون :-
(ژيۋەر، پىرەمپىرد، بىكەس، شىخ نورى شىخ سالج، دلدار، ھەزار، ھىمىن، قانىع،
گوران، ھەردى، جگەر خوين، كامەران موكرى، دىلان، ع . ح . ب)

ھندەك ژوان ھۇزانقانىن مەناقىن وان ئىناى، وەكى :-

((ھەردى، كامەران موكرى، دىلان، ع . ح . ب ، جگەر خوين، ھىمىن، ھەزار))
دناف خەباتا سىياسىيا وان سالاندا ھاتنە دناف جىھانا ھۇزانا كوردىدا، ل قىرە
دى نموونەكى ژ ھۇزانا (ھىمىن) ئىنن، كوب شىۋەكى راستەوخۇ ئەو راستى

ديار كرىيە كۈھەستى كوردايەتتى ب تەمامەتى ھۆزانا كوردى يا وى قۇناغى
داگىر كرىيە دەمى دىيىت:

گەرچى تووشى رەنجه پۇلى و جەسرەت و دەردم ئەمەن
قەت ئە دەست ئەم چەر خە سىلە نابەزم، مەردم ئەمەن
ئاشقى چاۋى كەژال و گەردنى پەر خال نىم
ئاشقى كىۋ و تەلان و بەندەن و بەردم ئەمەن
گەر لە برسان و لە بەربى بەرگى ئىمپۇرەق ھەلىم
نۆكەرى يىگانە ناكەم تا لە سەر عەردم ئەمەن
مەن لە زنجىر و تەناف و دارو بەند باكم نىيە
لەت لەتم كەن، بىمكوزن، ھىشتا دەلىم كوردم ئەمەن

(دوۋ دىر بۇژبەركىننە)

ھەر ۋەسا ھەر دىچارچوقى بابەتتى نىشتەمان پەرۋەر يىدا (جگەر خوين)
دەيتە گۆرەپانى و ھەستى خۇيى كوردانە بۇ سەر بەخۇيى و بىلندىرنا ئالاى
كوردستانى دەردبىرەت و دىيىت:

ئالامەن

ئالامەن رەنگىن پىروزى خوەش
تە ھەلدگرم دچم بىمەش
تول سەر ملين خورتىن جان
دناف تە دە يەك روژەك گەش

ئالامەن رەنگى تو
بىناف و دەنگى تو
نىشاننا جەنگى تو

ئەي خورتىن كوردان سلاقى لى بىكەن

(ھەمى بۇژبەركىننە)

ھەر کا چەوا خەباتا میللەتێ کورد ژبۆ سەربەخۆیا کوردستانی و دۆزا وی
یا رەوا دەهۆزانا کوردیدا جەهەکی دیار ھەبوو، ھەر ب وی شیوەی ھۆزانقانی
کورد ھۆزان بۆ خەبات و تیکۆشانا میللەتێن دی ژبۆ سەربەخۆیی نفیسییە،
بزاڤ کرینە کو ب ریکا وان ھۆزانان پەياما خەباتا ھەڤشک یا میللەتێن بن
دەست ژبۆ سەربەرزى و رزگار بوونی ژ تۆکا بن دەستی نیشابدەن، ئانکو ھۆزانا
کوردی پەيامەکا مرۆڤایەتی ھەلگرتبوو، چ جارن بتنی دەهزان نەتەوہیا خۆدا
نەبوویە، تا بەرەڤ ئاراستەکی رەگەز پەرستانە بچیت، بەلکی ھۆزانا کوردی
کانیکا ھەرا ئازادىخوازا میللەتێن دی یێن جیھانی بوویە.

لایەکی دی یێ گرنگ ژ ناڤەرۆکا ھۆزانا کوردی یا وی قۆناغی پیکھاتییە ژ
بەحسکرنا سروشتی. سروشت دەهۆزانا قۆناغیدا، ژ وی وەسفا رویت ئەوا
دەهۆزانا کلاسیکیدا ھەى دەربازبوویە، بۆ ھندى بوویە کو ھەستى خورتی
کورد بلقینیت ژ پێخەمەت دروستکرنا ھەستى قیانا کوردستانی ددلى واندا، دا
پتر وەلاتى خۆ بڤین. (دیلان) کو دیمەنى سروشتى کوردستانی کار لیدکەت،
دبیریت:

بەھار

ۋا بەھار ديسان تاراي ئەپۈشى
گوللە پيالەى خوينين ئەنۈشى
نيرگس ئەندام شۈرپەنگى زيرينى
ۋەنەۋشەۋ كۈرۈنۈش پەردى چين چينى
ھاژە ھاژەى ئاۋ، ھارەى شەتاۋان
بريسك و ھۈرى نزارو كاۋان
تريق و ھۈرى خونچەى دارى باخ
خويندىنى مەلى قەلبەزو سەرشاخ
دەنگى شمشال و بەستەى دلفرين
تەنگ و چەلمەمەى زستان راۋنەنين

(دوۋ دىر بۇژبەركنینه)

ھەر دقئ قۇناغیدا بابەتەكى دى دەۋزانیدا بەرچاف دبیت، ئەۋزى بابەتى
جوانییا ئافرەتى و پرسەيپن وئ بوۋیە. تىشتەكى روون و بەرچاقە کو دەۋزانا
كوردیدا (ژن) ئپشكەك و جەھەكى مەزن ھەبوۋیە، لى دەۋزانا
كوردیدا ياقئ قۇناغى ب رەنگەكى جياۋازتر بەحسى (ژن) ئھاتىيە كرن.
چنكو بەحس كرنا (ژن) ئدچار چوقئ جوانییا رۇخساریدا بتنى نەمايە،
بەلكى بەحسى پرسەيپن وئ ژى ھاتىيە كرن، ھۈزانقانان ۋەسا بەحسى (ژن)
ئ كرىيە كو (ژن) ۋەكى زەلامى مرۇقە، ۋەك زەلامى ژى ئەرك ۋماف ھەيە و
دقئت پشكدار بیت د مەيدانا سياسى و خەباتیدا، دقئت ژنا كورد ژ تۇكا بن
دەستىي و پاشكەفتنى و ژ وان ھەمى پەۋش و تىتالان رزگار بیت كو دەلیفا
پشكدار يكرنى دبیاقئین ژيانیدا بۇ ژنان لاۋاز دكەن و رۇلى وان ناھیلن.

(بېكەس) باش قى دىمەنى پاشكەفتى دىناق جىقايىدا بەرچاق دىكەت و
دىبىرئىت:

مەلى من كچم. تۆش وەكو مى
موحتاجى عىلم و فەن و خوئندى
مەجبورى ئىش و خزمەتكردى
هەستە تىكۆشە تا خوئنت گەرمە
سەرىپۆش قى دە چ وادەى شەرمە

(ھەمى بۆژبەركىنىيە)

ئەف جۆرى تىكەلكرنا ژنى دگەل پرسەيىن سىياسى، بوويە ئەگەرى وئ چەندى
كو رەنگفەدانا ژنى دھۆزانا كوردى يا وئ قۇناغىدا وەك خۇشتقى بەرتەنگ
بوويە، ئەقجا ئەم دىيىن بىژىن كو دىارتىن ھۆزانقانىن قى قۇناغى دىياقى
ھۆزانا ئەقىندارىي بۆ (ژن) ئ (ئەحمەد ھەردى) يە دەمى دىبىرئىت:

گەرچى دلدارى ئە خاكى ئىمەدا ئەفسانەيە
ھەر بەتەنيا بۆكۆرى خاوەن تەلارو عانەيە
گيانەكەم! ئەمما دلى من ئەو دئە شىتەنيە
بى ئەوەى ھىچ شەك بەرى، كوزراوى ئەو چاوانەيە
ھەر بەتەنيا خۇشەويستى شەك نەبەم، ست فاتمە
سەروەتم ناوى، بزەى تۆ ئەو پەرى ئاواتمە

(دوو دىر بۆژبەركىنىيە)

دىارە پرسەيا سەرەكى دىقايى كوردىدا دوى دەمىدا دگەل پرسەيىن سىياسى،
پىكەتبوو ژ پرسەيىن جىقايى، و دىارتىن پرسەيا جىقايى دقى قۇناغىدا
پىكەتبوو ژ پرسەيا چىنايەتى، ھۆزانقانىن كورد دقى قۇناغىدا زىرەكانە

و ھشیارانە تیکەلی پەرسەیا سیاسیا میللەتی خۆ کرێیە و دیارە سەر جەم دەقێن
ھۆزانی یێن قی قۆناغی پشەقانیین چینا بن دەست بوون و دژی زۆرداران
راوەستیان و بەردەوام ھەقەلێن جوتیار و کرێکارێن زەحمەتکێش بوون. دق
بیافیدا (قانیع) دەھۆزانا (قەلاچۆی دوژمن) دا دبێژیت:

با ھەموو جوتیار و پالەو رەنجبەرەن
یەگەر تە دەبنە ھیزو و پشەتیوان
ھەلگەن یەگەر دروشمی ھاوبەشی
بی جیاوازی لە سەر پەرزو نیشان
ھەلگەن پاچ و چەك و بیڵ و قەلەم
ھەر لە رۆشەنبەر ھەتا شوان و سەپان
ھەلتەکیین ئەم نیرامە بۆگەنە
دابرێژن کۆشکی یەگەسەنی ژیان

(دوو دیر بۆ ژبەرکرنینە)

ب قی شیوەی بۆ مە دیاردبیت کو ھۆزانقانیین کورد دق قۆناغیدا ئێکسەر
بەرەف پەرسەیا سیاسی و نەتەواپەتی و چینیایەتی چووینە، ھەر ل وی دەمی
ژی گەرنگی ب ناشتی و خەباتا ھەقەشک و مەرف دوستی داینە.

دوو: رۆخسارو تەکنیکا ھۆزانی دق قۆناغیدا

ھەر چەندە دق قۆناغیدا گەرنگیدا ھۆزانقانا ب ناھەرۆکی پتر دەیتە
دیتن، لی دناستی تاکە گەسی ھۆزانقانا چەند بزاقەك دەیتە دیتن ژبو
گوھۆرین و نوێکرنا رۆخسارو تەکنیکا ھۆزانی، وەك ئەزموونا ھۆزانی (قەدری
جان، گۆران، دیلان، کامەرەن) دا بەرچاڤ دكەقن. سالا (١٩٥٤) دیلان دپارچە
ھۆزانا (رێگای خەبات) دا كو ناڤی وی کرێیە پارچەیا (مەنسور) بنیات دق

ھۆزانا كوردى دگوھۆرپىت و بەرەف قالبەكى ئازاد دىبەت، ھەردقى بىياقىدال ساللا
(۱۹۵۷) كامەران موكرى ب پارچە ھۆزانا (كچە شوان) قەست ھۆزانا سەر بەست
دكەت، ب شىوازەكى نوى سەر دەرىيى دگەل كىش و سەروايى دكەت:-

ئەي كچە شوان

ئەي كچە شوان
ھەللاھىيى
ئەي كەنيزەي كەزى كويستان
بەشىنەيى
نەرم و نىان
بە ئاوازي شمشالەكەت
بە لەرەي لىۋە ئالەكەت
ھەستى خوشىم بىنە فرىن
بۇ ناو گولزار
چەم و نزار

(ھەمى بۇ ژبەركىنئىيە)

بەلى ۋەسا ديارە كو ئەف بزاڧىن تاكە كەسى، نەل دەف وان ھۆزانقانان ب خۇنە
ل دەف ھۆزانقانان دى يىن قى قۇناغى بەردەوام نەبوون، دا بشىن ب تەمامى
رىكا ھۆزانا سەر بەست دئەدەبى كورىدا قەكەن.
لايەكى دى يى رۇخسارا ھۆزانى كو دقى قۇناغىدا گىرنگى پى ھاتىيە دان،
زمانى ھۆزانىيە كو بەرەف كوردىەكا پەتى پىنگاڧ بەرەف پىشتر ھاڧىژتىنە
ھەروەسا فەرھەنگا ھۆزانا قى قۇناغى پتر ھاتىيە دەولەمەندكرن، بياڧىن
جودا جودا يىن خەباتا سىياسى و ھۆزانا جوانىيا سىروشتى و پرسەيىن ژنى وب
دەھان پەيڧىن دى ئىناينە دناڧ ھۆزانا كوردىدا.

ھەر دىق قۇناغىدا بىمى ۋەرگرتىن ژۇڭلۇرۇ كوردى گەلەك ژۇڭزانقانان
زمانى ھۇزانى يى ۋى قۇناغى دەۋلەمەنترىر. (قەدرى جان) ئىك بوو ژوان
ھۇزانقانان كو ئەف بزاڭە ل دەف پەيدا بوۋىيە.

كارۋانى مە

ئەم ھىچ نەۋەستىيىن، و ناۋەستىن

ل سەر قى رىيا دوور

سەر قى رىيا دژوار

ئەم دچن و ئەمى بچن

بەرب ئارمانجا خوە

ل بن باران

ل سەر بەرفان

باو باگەر ل شەفتان

دبن دلۇپان

ب لنگى خاس

كارۋانى مە دچە

بەرب ئارمانجا خوە

(ھەمى بۇ ژبەركىيىيە)

ھەر ئەو دەۋلەمەندىيا زمانى ھۇزانى دىق قۇناغىدا ژلايەكى و فرەھ بوونا
ئاسۋىي ل پىشيا ئەندىشەى بوۋىيە ئەگەر ۋى چەندى كو گوھۇرپىن كەتنە
ۋىنەيى ھۇزانى ژى ۋىتر مەرەما دەرپرېنى ژ بىرو ھەست و سۇزا ھۇزانقانان
بەيتە ئافاكىر و بابەت و ناڧەرۇكا ھۇزانىن وان پى بەيتە بەرجەستەكرن.

ھەر دقئ قۇناغیدا دگھل بەرفرە بوونا خەباتا نەتەوايەتیا میللەتئ کورد
(سرود) ئى ژى پېشقەچچونەکا بەرچاڧ ب خۇڧە دیت، ب تايبەتئ ئەو
سرودئ بۇ جەژنا نەتەوہیا کورد (نەورۇز) ئى دھاتنە گوتن کو دھۇزانا بناڧ
و دھنگ یا (پیرەمئرد) یدا دەر دگھفیت دەمئ دبیژیت.

نەورۇز

ئەم رۇژئ سائى تازەییە نەورۇزە ھاتەوہ
جەژنیکی کونى کوردە بەخۇشى و بەھاتەوہ
چەند سال گولئ ھیوای ئیمەئ پئ پەست بوو تاكو پار
ھەر خوینی لاوکان بوو بە گولئ ئالى ئەو بەھار
ئەو رەنگە سوورە بوو کە ئە ئاسۆئ بلندی کورد
مژدەئ بەیانئ بۆگەئى دوور و نزیک ئەبرد
نەورۇز بوو ئاگرئیکى وەھای خستە جەرگەوہ
لاوان بە عەشق ئەچوون بەرەو پیرئ مەرگەوہ

(دوو دیر بۇ ژبە رکرئیننە)

ب قئ چەندئ ئەو بۆمە دیار دبیت کو ھۇزانا کوردئ دقئ قۇناغیدا ب رەنگەكئ
گشتئ ژلائی تەکنیک و نافەرۇكئقە دەرھافئژاناڧ جەرگئ جفاكئ کوردەوارئ
بوو ئانکو دەربرئینەکا راستەقینە ژئانا سادە یا خەلكى کرئیە، ھۇزانقانئ مە
قئایە و مەرەما وان ئەو بوویە، کو خەلكى ھشیار بکەن و بۇ داخواز کرنا مافئ
خۇ یئن رەوا بئدەنگ نەبن. ژبەر وئ چەندئ ب زمانئ وان ھۇزان گوتئینە،
ئەفجا ئەم دشئین بئژئین ھۇزانقانئ کورد زمانحالی ب وەفایئ میللەتئ خۇ
بوون وخۇ ژ سەنگەرئ میللەتئ جودانەکرن، رویدانئ سیاسی و جفاكئ یئ
قئ قۇناغا مللەتئ کورد بەرجەستە کرئیە.

قۇناغا دوۋى

رېپرەوا ھۇزانا كوردى ل سالا (۱۹۵۸ - ۱۹۷۰) ز

ئەو مېژوويا ل سەرى وەسا ديارە كو گرېدايە ب دوو رويدانىن سىياسى يېن
گرنىگ ل عىراقى، يا ئىكى سالا ۱۹۵۸ رويدانا شۆرەشا چواردە تىرمەھى، ئەقى
رويدانى ب رەنگەكى ئىكسەر كاردانەك ب سەر بارى رووناكبىرى و ئەدەبى
گەلېن عىراقى ب گشتى و گەلى كورد ب تايبەتى ھەبوو.

رويدانا دوۋى ل سالا ۱۹۶۱ كو ئەو زى سەرھلدا شۆرەشا ئەيلولى بوويە. ئەقى
روويدانا سىياسى، ئىكسەر وب رەنگەكى بەرچاڭ كارتىكرن ھەبوو ل سەر بياقى
رووناكبىرى و ئەدەبى كوردى ل كوردستانا عىراقى.

ھۇزانا كوردى ھەر ل دەسپىكا شۆرەشا چواردە تىرمەھى سالا (۱۹۵۸) ئىكسەر
دەنگى خۇ ئىخستە دگەل ئارمانجېن قى شۆرەشى ب وى ھىقىى كو ل بەر
سىبەراقى شۆرەشى كورد بگەھنە مافېن خۇ يېن سىياسى.

ب ئەقى لېنېرېنى بۇ شۆرەشى دوۋى قۇناغىدا وەكر كو ھۇزانقانېن كورد ب
دەھان پارچە ھۇزانان ب شۆرەشى و سەرگردايەتيا شۆرەشى بېژېن، بەرەقانى
ژ وان دەستكەفتان كرن ئەوېن شۆرەشى ب دەست قە ئىناين، ب قى چەندى
ھۇزانا سىياسى قى سەردەمى ئىكسەر چوو دناڧ بازنەيا شۆرەشا چاردە
تىرمەھىدا.

بەلى وەك يا روون و ئاشكەرا ئەو ھىقىا كوردان ب شۆرەشا تىرمەھى ھەبوو،
ھەر زوى ئەو ھىقى نەما، چنكو پىچ پىچە ماف وداخوازيېن مىللەتى كورد
پشت گوھ دەھاتنە ھافىژتن، ل قىرە ئەم دىيېن بېژېن ھۇزانقانېن كورد ھەر
ژ دەسپىكى ھەست ب لىقەبوونا سەرگردايەتيا شۆرەشا چواردە تىرمەھى

بەرامبەر مىللەتنى كورد كرىبوو، ئەفجا دى بىننن كو كۆمەكا دەقئىن ھۆزانا كوردى ل دەسپىكا سالىن شىستان يىن سەدى بورى رەنگقەدانا وئ بى ھىقىبوونا كوردان ژ شۆرەشا چواردە تىرمەھى دياردكەن.

دگەل سەرھلدا شۆرەشا ئەيلولى سالا ۱۹۶۱ز دا، ھۆزانا كوردى ئىكسەر چوويە ناف سەنگەرئ پىشمەرگەى و پىترو بھىزتر رژدى ل سەر مافىن سىياسى و نەتەوھيا مىللەتنى كورد دكر، ژبەر وئ چەندى سىمايى ھەرە ديارى نافەرۇكا ھۆزانا كوردى دوى قۇناغىدا مەرەمەكا سىياسى و نەتەوھىي بوويە. نموونەيا قى پشكدارىا ئىكسەر يا ھۆزانا كوردى دشۆرەشىدا مل ب مل پىشمەرگەى دق ھۆزانا (ھەزار موكرىانى) دا دياردبىت دەمى دىژىت:

نىشتەمانى كورد، گەلىك پىروۆى، سويندت پى ئەخۇم

بۇ سەربەخۇيىت بەگيان و بەمال، بە قوربانى تۆم

زۆر لاوى ئازات، ئە كۆرى خەبات، خويىنى خۇيان رشت

زۆر شىخ و پىران، ئە زانا و ژىران، خۇيان دا بەكوشت

بۇتان، شەمزىنان، چىاي شىرىن، پىران، ئاگرى داخ، ساسۇن

دەربەند، شارەزوور، مەباد سوورى، پوگەى نەوھى تۆن

دل چاك وپاكين، ئازا و بى باكين، پوئەى ئەوانين

بە دل داواى سەربەخۇيى تۆو تۆئەى ئەوانين

بىرپارمان واىە، يان ئازاد ژيان، يان ئازا مردن

بەسەرچوو ئەم دەم، ئە رووى بىگانان سەرنەوھى كردن

(دوو دىر بۇ ژبەر كرىننە)

ئەف گرنگىدانه زى ب پرسەيا نەتەوايەتى، نەك ھەر نەبوويە ئەگەرى وئ
چەندى كو ئاسوى بەرامبەرى ھۆزائىنان تەنگ بىكەت، بەلكو فرەھتر كرو
ھۆزائىن كورد دگەل ئافردانەكى ل خەباتا نەتەويا خۇ ھەمبىزا خۇ بۇ
خەباتا مىللەتەن دى يېن بن دەست قەكر. ھەر وەك چەوا كامەران موكرى ل
شۆرەشا گەلى جەزائىر دىپرەت، و (دىلان) زى پىشتەفانىا (لۆمۇمبا)يا كۆنگۆ
دكەت.

فۆرم و تەكنىكا ھۆزائى ل قۇناغا (۱۹۵۸ - ۱۹۷۰) ز:

دقى قۇناغىدا ب ئەگەرى وئ چەندى كو بابەتى سەرەكى دناقەرۇكا دەقەن
ھۆزائىدا مەرەمەكا سىياسى ھەبوويە، زمانى ھۆزائى زى ھەر دچارچوقى وئ
مەرەمىدا دزقرى، ھەزا ھۆزائىنان ل دەسپىكا قى قۇناغى، ئانكو دناقەرا
سالىن (۱۹۵۸ ھەتا ۱۹۶۱)ز ھەلگىرى سىمايى خۇشى و شادىي بوويە بەرامبەر
شۆرەشى و ھىقىيىن بدەستقە ئىنانا مافىن مىللەتى كورد، ئەفجا ئەو پەيىقىن
ھۆزائى كو دوان سالاندا ھۆزان پى دەھاتە نقىسىن شادى و گەشەينى و ھىقى
تەيدا دەھاتە دىتن.

لى دەھزانىن دناقەرا سالىن (۱۹۶۱ - ۱۹۷۰)ز كو شۆرەشا ئەيلولى سەرەلدا، زمانى
ھۆزائى خەم و كۇقان وبى ئۆمىدى ب خۇقە گرت ب تايبەت ل سالىن دەسپىكا
ھەلبوونا شۆرەشا ئەيلولى، چىكو دوى دەمىدا رۇيىمى ب ھەمى شىيانىن خۇقە
توندى تىزى دزى كوردان بكار دىنا و كوردستان كافل كر، لى خەباتا مىللەتى
كوردو سەرەكەفتەن پىشمەرگە تىرۆژكەكا گەشەينى پەيداكر، زمانى
ھۆزائى زى بەرەف ھەلگرتنا شەقلى بەرەنگاربوون و سەر نەچەماندى دچوو
ب وئ چەندى مەرەما ھۆزائى دوى سەردەمىدا گەھاندنا وئ پەيامى بوو،

ھند مەرھەمەتەر ئىخستەن شىيانىن زىمانى ھۆزانى نەبوو.

ژىلايى (كىش و سەروا) يېقە، ھۆزانا وى سەردەمى وەك قۇناغا بەرى پتر
كىشا بىرگەيى و سەروا مەسنەوى (جووت سەروا) بىكاردىنا، دگەل ئەقى
ژى ل دەف (دىلان و قەدرى جانى) شىوازي بىكارىنانا سەروايى ھەتا رادەكى
گوھۆرىن ب سەردا ھاتىيە و دەقىن ھۆزانى بەرەف بىياتى ھۆزانا سەربەست
برىنە، لى ديارە ئەو بزاقيىن دوى سەردەمىدا ھاتىنە كرن ژبو گوھۆرىنا قالى
دەقى ھۆزانى بزاقيىن تاكە كەسى بوون ونەبوونە دياردە، ھەتا ئەو بزاقيىن
نويخوازيى كو دتاقىكرنىن ھۆزانا (سوارەى ئىلخانى زادە) دا دەينە دىتن ل
كوردستانا رۇژھەلات ھەر دىبازنەيا بزاقا تاكە كەسىدا مايە و نەبوو شىوازەكى
ديارى ھۆزانا كوردى دقى قۇناغىدا.

ل قىرە دى نموونەكى ژھۆزانا (گۆران) ى ئىنين كۆل ۱۲/۶/۱۹۶۲ بەرى مرنا خۇ
ب چەندەكى نقيسىيە ل ژىر ناف و نىشانا (بىشكەى منال) تىدا ب ئاشكەرايى
سەروا نو دھىتە دىتن كو ھۆزانقان دژى شەر و شەرخوازان پراوہستىايە
ودگەل ئاشتىيىدايە.

(بېشكەي منال)

دايك داي رهنج، بۇ منال داي،
بۇ بزەي ناو بېشكەي ئارام،
بۇ شيريني گروگال داي . . .

* *

باوك ھەچ ئارەقتىكى رشت
بۇ ئەوۋەي رشت - من دۇنيام
نەمرى كات: بېرېرى پشت . . .

* *

ئاي ئەو مائە چەن ئاوايە :
كە دايك وباوك لاي بېشكەدا،
گويىيان لە مشەي ساوايە !

* *

ئاي ئەو مائە چەن بى، باكە :
كە لە بارووت و لە بۇمبا
ژيىر بېشكەي منايان پاكە !

* *

ئاي چەن خۇشە : مالىكى بى وا
رووى دنيا، ئەم پەرتا ئەو پەرى
دۇنيابىن بېشكەي ساوا
نابى بە خۇلەمىشى شەر

(تىنى دوو كۆپلەيىن دوماھىيى بۇ ژبەركىننە)

قۇناغا سېيى

پېرەوا ھۆزانا كوردى ل ساللا (۱۹۷۰ - ۱۹۹۱) ز

ئاخفتن ل سەر پېرەوا ھۆزانا كوردى دقۇ قۇناغىدا د دوو دەمىن جودا دايە، ب قى رەنگى:

(ئ) پېرەوا ھۆزانا كوردى ل دەمى دناقبەرا سالىن (۱۹۷۰ - ۱۹۷۵).

(ب) پېرەوا ھۆزانا كوردى ل دەمى دناقبەرا سالىن (۱۹۷۵ - ۱۹۹۱).

پېرەوا ھۆزانا كوردى دناقبەرا ۱۹۷۰ - ۱۹۷۵

تشتەكى ئاشكرايە كو ژ ئەنجامى وان گوھۆرىنىن سىياسى يىن گرنگ ئەوين ب سەر كوردستانىدا ھاتىن، گوھۆرىنەكا زۆر ب سەر ھۆزانا كوردى ژى دقۇ قۇناغىدا ھات، ل چاف وان گوھۆرىنان كو د قۇناغىن بەرىدا رويدا بوون. دەمى دناقبەرا سالىن (۱۹۷۰ - ۱۹۷۵) دەمەكى كورت بوو و گەلەك فەنەكىشا، لى ھندى بېژى يا گرنگ و كاريگەر بوو، كا چەوا كاردانەكا مەزن ب سەر ئەدەبى كوردى ب گشتى و ھۆزانا كوردى ب تايبەتى بجه ھىلاى، ئەقى گوھۆرىنى ژ نافەرۆك و پۇخسارا ھۆزانى گرت.

ديارترين سىمايى ھۆزانى دقۇ قۇناغىدا پىكھاتبوو ژ سەرھلانا گرۇپى (پوانگە) ل ساللا (۱۹۷۰) دا، ئەف گرۇپە شيا پۇلەكى گرنگ و كاريگەر ببينيت، دوى گوھۆرىنا ب سەر نافەرۆك و فۇرما ھۆزانا وى قۇناغىدا ھاتى، ئەو رۇل دھۆزانا كوردىدا چەند سالان بەردەوامبوو.

ھۆزانقانين پوانگە ھەلگرين بۇچوونەكا جودا بوون بۇ ھۆزانى ئەوان دگەل وان گوھۆرىنىن ب سەر فۇرما ھۆزانا كوردى ئىناين، دثيان ھۆزان پەيامەكا

قاراپوونى (ياخيبوون) بگههينيت، ئەف ھەستە ب پەنگەكى ۋەسان بەلاقە بوو ھەمى ھۆزانا كوردى دقۇ قۇناغىدا قەگرتبوو.

تايبەتمەندىا ھۆزانا كوردى دقۇ قۇناغىدا

ئ / ناقەپۇكا ھۆزانا كوردى دناقەرا سالىن (۱۹۷۰ - ۱۹۷۵) دا

ھۆزانا كوردى يا قۇ قۇناغى ھەلگرا گۇتارەكا كويرا نەتەۋەيى بوو، ئەۋرى پىكھاتبوو ژ ۋى پەيامى ئەۋا بەرھنگارى دكر ژبۇ پاراستن و مانا نەتەۋەيا كورد، ھۆزان دژى زولم و زۇرداريا دوژمنى راۋەستيا و دقۇ بياقىدا ۋەك ھىزەكا كاريگەر رۇلى خۇ ديت، ئەف ھەستە ب ئەندازەكى كاريگەر بوۋىيە كىم ھۆزانقانين كورد دقۇ قۇناغىدا دىينين ھۆزان بۇ كوردان و سەربەخۇيا كوردستانى نە نقىسىبىت.

ھۆزان دگەل ۋى ناقەپۇكا بەربەلاقە ھۆزانا كوردى يا قۇناغا بەرى پى دھاتە نياسين دبابەتى ۋەك (خۇشتى) و (نىشتمانى) دا، گەلەك بابەتتىن نوى ژھۆزانا قۇ قۇناغى بەرچاڭ دكەفن ۋەك بابەتى (مرۇڭ و مرۇڭايەتى - ژيان و مرن - شارستانىت - ژن ۋەك خودان دۇز ھتد).

ھەروەسا ھۆزانا قۇ قۇناغى ھەلگرا ھزرا فەلسەفە و مەعريفىيە، ب تايبەتى ژوان ھزرىن فەلسەفى كۆ ژىدەرىن وان رۇژئاقا و ھەقچەرخ بوون، ئەقە ددەمەكىدا ھۆزانا كوردى دقۇناغىن بەرىدا ژىدەرى ھزرىن خۇيىن فەلسەفى ژ كلتورى رۇژھەلاتى ۋەگرتبوو.

قاراپوون، ديارترين سىمايى ھۆزانا كوردى يا قۇ قۇناغى بوو، د بىياتدا دوو جۇرىن قاراپوونى ھەنە كۆ پىكھاتىنە ژ:

د- قارېبونا كۆمه لايه تي :- ئەفە ژى قارېبونى ژ رهوش و تيتالين جفاكى
يېن بهر به لاف شه دگريت.

ب- قارېبونا سياسى :- ئەف جۆره قارېبونە ژى ژبو ئازادى و سهر به ستيا
مروقييه.

(**له تيف هه لمهت**) كو ئيكه ژ هوزانقاني ديار يېن قى قوناغى، ب مفا وه رگرتن
ژ ئەفسانه و هيمايېن ميژوويى دناف كلتورى نه ته وه يا جيهانيدا، وي نه يى قى
قارېبونى نيشا ددهت و دبىژيت:

پيتان ئە ليە ياخى بين ياخى بين
لەم هەموو نەخشە و باجە
ياخى بين لەم مەيدانە لەم گەراجە
كە مروڤ وەك ئامراز تيايا هەراجە
ياخى بين ياخى بين
لە و قەمانەى
كە سوورى خوڻىنى حەلاجە

(هەمى بۆ ژ بهر گرنييه)

فەلسەفا ژيان و مرنى ئيكا ديه ژوان مەرهمين گرنگين هوزانا قى قوناغى،
ل فيره هوزانقاني كورد وەك بابەتە كى گرنگ ب قى مەسەلى ئاخفتينه،
بۆچوونين هزرى و فەلسەفا خو دق بياقيدا بهرچاڤ كرينه، هندهكان ب
رهشبينى سەحا ژيانا خو كرينه و ب تشته كى دەمامكريى وهختى زانييه، بەلى
هندهكين دى ب گەشبينى سەحا ژيانا خو كرينه و رويى گەش بهرجهسته
كرينه، ژبه ر وئ چەندى پرسيارين فەلسەفى يېن هوزانقانا دچارچوقى
ژيان و مرنيدا بوون ل دوماهيى هەر وان ب خو گەلەك جارن رهشبينانه

بەرسف دايىنە، يان ژى بەرسقا پىرسىارپىن خۇ بۇ خويندەقانى بىجە ھىلايىنە.
شېركۇ بېكەس دھۆزانا (گىنگل)دا ب ئاشكەرايى بۇچوونا خۇ ل دۆر ژيان و
مرنى بەرچاڧ دكەت و دبىژىت:

دەمامكەمان ھەلبەنەو	ئەم شانۆيە ھەردەس دىنى
دەمامكەكان ھەلبەنەو	ئەم شانۆيە ھەردەس دىنى
بۆت ئەگەپىم و نىووشەو	گۆر ھەلكەنى شارى خەو
بۆت ئەگەپىم و گومان	ئەسپ سوارىكە ھاتووە

ئامادەبى

لە ژوانى يەك ناسىنى لە دايك بوون و مردنما

ئەسپ سوارىكە ھاتووە و نەھاتووە

سەكۆل ئەكا و دابىن ئەبى و دابىن ئەبى سەكۆل ئەكا

جەھو ئەگرى و جەھو ئەگرى!

ويستم ئەو لە زەريايەك بگەيەنم

گەر جۇگەكان نەبن ناژى

خىندانمى

ويستم ئەو لە بروسكە بگەيەنم

گەر ھەورەكان نەبن ناژى

سوتاندىمى

تۆكىي - تۆكىي

ھەتاويىكم بەبى ئاسۇ

(تنى كۆپلەيا دوماھىي بۆژبەركىيىيە)

ھۆزانشاننڭ قى قۇناغى كىمتر كەفتىنە ژېر كاريگەرى و كارتىكرنا ھۆزانشاننڭ بەرى خۇ، ئانكو دى بزاڭىدا بوون كو خۇ ژ ھۆزانا وان لادەن، تنى دوان دەماندا مفا ژى دىتييه كو ھۆزانشانن وان درىژەدانا شىواژى قارىپوونا فان ھۆزانشانان بوويه. دگەل قى ژى كاريگەريا ھۆزانا قى قۇناغى ب سەر ھەمى ھۆزانشان سالىن دوماهىي ژ ئەدەبى كوردى ديارە.

رۇخسارو تەكنىكا ھۆزانا كوردى دناقبەرا سالىن (۱۹۷۰ - ۱۹۷۵) ۱۵:

چەوا گوھۇپىن ب سەر ناڧەپۇكا ھۆزانا كوردى دى دەمىدا ھاتن، ھەر بى شىوھى ژى گوھۇپىن ب سەر رۇخسارا ھۆزانا كوردى يا وى قۇناغى ژىدا ھاتن. كول فېرە ب رەنگەكى گشتى دى بەھسى فۇرم و تەكنىكا ھۆزانا قى دەمى كەين.

وېنەيى ھۆزانشاننىڭ ژ خالىن ھەرەبنەپەرتى يىن وى گوھۇپىنى كو ب سەر فۇرم و تەكنىكا ھۆزانا كوردى دى دەمىدا ھاتىيە، وېنەيى ھۆزانشاننى دى قۇناغىدا ب تەمامى خۇ دەرباز كرىيە ژ چاڧلىكرن و ڧەجويىنا وېنەيى دووبارە، د ھۆزانا قى قۇناغىدا گەلەك وېنەيىن ھۆزانا جوان بكارھاتىنە كو ژىدەرى وى ژ رويدان و كارەساتىن مېژوويى ونەتەوھىي و جىھانى ھاتبوونە وەرگرتن، د ھۆزانا قى دەمىدا وېنەيى سادەيى رەوانبىژىي تىدا بكارنەھاتىيە، بەلكى وېنەيى ھۆزانا قى دەمى ژبۇ گەھاندانا پەيامەكى بوويه و مەرەمەكا تايىبەتى دگەلدا بوويه.

ھەر چ دەربارەى زمانى ھۆزانشاننى ژى ئەوا ئاشكەرا چ گوھۇپىن د ھۆزانشاننى روينا دەت بىي گوھۇپىن دزمانى ھۆزانشاننى، ھۆزانشاننى زمانەكى جىاواز ھەيە كو ژ زمانى خەلكى جودايە، ھۆزانشانان دى قۇناغىدا بزاڭ كرىنە كو پەيڧىن دناڧ دەڧىن ھۆزانشاننى ژ ئامازەيىن كەڧن دوير بىخن وئامازەيىن نوى بدەنى، ئانكو (پامانا ڧەرھەنگى) ژ پەيڧان بەيتە پامالين و پامانەكا

نوی بدەنى، ئەف گۆھۆرىنە دىكارئىنانا پەيقيدا ل قى دەمى بوى پادەى بوو
كو زمانەكى خوازەىى ھەمى دەقى ھۆزانى داگىردكەت. ئەفە ژى وەدكەت كو
پەيف ئىكسەر پامانى نەدەتە دەست، ژبەر وى چەندى زمانى ھۆزانى دقى
قۇناغىدا ئالۆزە وخويندەقانى ھۆزانى ب ساناهى درامانا پەيقان ناگەھىت.
ھەر دەر بارەى زمانى ھۆزانى دقى دەمىدا دچارچوقى كوردىەكا پەتيدا دزقپى،
لى ب ئاستەكى دەولە مەندتر و ئالۆزتر ژ زمانى كوردىا پەتى يا قۇناغىن بەرى،
دگەل قان گۆھۆرىنان گەلەك پەيف و زاراقىن نوى ھاتنە ناف زمانى ھۆزانى
وەك پەيف و زاراقىن (ئەھرىمەن، ئاھورامزدا، گىقارا، زەردەشت، ئافىستا . .
. . ھتد) زىدەبارى وى ئالۆزىيا زمانى ھۆزانى يا قى قۇناغى بەرچاف دبىت،
گەلەك دەقىن ھۆزانى دھۆزانا قى قۇناغىدا دبىنن كو پىخەمەت گەھاندنەكا
ئىكسەر يا مەرەما ھۆزانى ب شىوەكى سادە كەفتنە بەردەست. لايەكى دى يى
قى بابەتى كو گرنگىەكا زۆر ھەيە پىكھاتىيە ژ بكارئىنانا (ھىما و نىشانە) د
دەقىن ھۆزانىدا ب ھىما و نىشانە خۆمالى و جىھانى.
دەر بارەى كىشى ژى، ھۆزانقانىن كورد پتر پىگىرى ب ھۆزانا سەربەست كرىيە.
دگەل قەبوونا رىكى، دياردا سەردەرىكرنەكا جۆراو جۆر دگەل تىگەھى ھۆزانا
سەربەست سەر ھلداو بوويە ئەگەرى وى كو گەلەك جاران ھەرسى تىگەھىن
ھۆزانا سەربەست و بى سەروا پەخشانە ھۆزان بەيە تىكەلكرن، ب قى چەندى
ھەتا پادەكى بەرھەمىن باش يىن ھۆزانا سەربەست نەد ھاتنە دىتن.

دىيارترىن شەقلى ھۆزانا سەربەستا كوردى پىشتى بەلاقەبوونا گرۇپپى روانگە د
 وئ دا بوو كو ھەشت بېرگەيى و چوار بېرگەيى بكار دئىنان،
 لى دەر بارەى (سەروا) يى ژى ھەر ب وى شىۋەيى بكار ئىنانا كىشى سەرەدەرى
 دگەلدا دەھاتە كرن، چىكو نەسەرۋايا ئىكگرتى و نەسەرۋايا (مەسنەۋى)
 بكار نەئىنە، بەلكى ب شىۋەيەكى ئازادانە سەرەدەرى دگەلدا ھاتىيە كرن.
 تەكنىكا ھۆزانى دق دەمىدا مفا ژ داستانى مىللى و فۇلكلورى ئەۋىن دناڧ
 كلتورى كوردى و جىھانى ۋەرگرتىيە. ئەڧ مفا ۋەرگرتە ئىكسەر يان نە
 ئىكسەر بوۋيە، خالەكا دى ژ تەكنىكا ھۆزانى يا قى دەمى پىكھاتىيە ژ وئ كو
 ۋەك مرفۇف سەرەدەرى دگەل تىشتىن بىگيان ھاتىيە كرن و يان بەرەڧاژى دگەل
 تىشتىن بىگيان ۋەك مرفۇف ئاخفتىنە، ھەر چەند ئەڧ دۇخە ب شىۋەيەكى
 دى دەھوزانا (گۇران) دا دەھىتە دىتن، ئەڧ دۇخە ژى پىكھاتىيە ژ وئ كو ھۆزانقان
 شۋىنا ھندى پالەۋانىن وى ژ مرفۇڧى درۋست بكەت پالەۋانى دەقېن وئ ژ چيا و
 دەشت و ئاڧ و... ھتد درۋست بكەت.

لايەنەكى گرنىگ دەھوزانا دناڧبەرا سالىن (۱۹۷۰ - ۱۹۷۵) دا كو دى ب شىۋەيەكى
 گىشتى ل ڧىرە بەھس كەين پىكھاتىيە ژ پەيدابوونا دەنگى ھۆزانى يى
 ھۆزانقانن ژن كو دبەرپەرپىن رۇژنامە و گۇڧارپىن وى سەرەدەمى دەھىنە دىتن.
 كارىگەر يا ڧان دەنگان دقۇناغا دۋىڧدا يا ھۆزانا كوردى دياردبىت كو بوۋيە
 ھىڧىنى ژدايك بوونا گەلەك دەنگىن زىندى يىن ژنن ھۆزانقان يىن كورد
 دسالىن دۋىڧدا، نموۋنەيى وان ژنن ھۆزانقان د وى دەمىدا ھۆزان دىڧىسى
 (دايكا سولاف، ئەرخوان، شەۋنم بەرزنجى، دايا جوان).

ھۆزانا كوردى دناقبەرا سالىن (۱۹۷۵ - ۱۹۹۱) دا ز:

ھۆزانا كوردى دناقبەرا سالىن (۱۹۷۵ - ۱۹۹۱) دا ھندەك لايەنەن حياوازيى تىدايە
ل چاف ھۆزانا كوردى ل دەمى سالىن (۱۹۷۰ - ۱۹۷۵) ژبەر وئ چەندى دقېت ب
رەنگەكى جودا و تايبەت ل سەر باخقىن.

سالا ۱۹۷۵ شۆرەشا كوردى تووشى خۇپانەكا مەزن بوو، ئەقى خۇپانى كاردانەكا
ئىكسەر ھەبوويە ل سەر رەوشا رووناكبىريا كوردى ب گشتى و ھۆزانى ب
تايبەتى، ژئەنجامى ئەقى مىللەتى كورد بۆ دەمەكى بى دەنگبوو. نقيسەر ژى
دەمەكى لدويىف بەرسفەكى دگەريان ل دۆر ھۆكارپىن قى رپويدانى. ھەر دگەل
دەسپىكرنا شۆرەشا كوردى ھۆزان ژى وەك چەكەكى كارتىكەر رۆلى خۇ ديت.
شۆرەشى ددەمەكى دژواردا سەرھلداقە كو پىدقى بوو ب ھەر شىوہ و شىوازەكى
خەباتى، پشكدارى تىدا بەيتەكرن ئىك ژوان شىوازن كو شۆرەشى رژدى ل سەر
كربوو ئەدەب ب گشتى و ھۆزان ب تايبەتى بوو.

ل فىرە ھۆزان بوويە ھۆكارى رەتكىرنا كەتوارى وزىندىكرنا ھۆشيارىا نەتەوہى
و مل ب مىل تىقەنگى دژى دوژمنى دسەنگەرىدا بوويە، چىكو چىنەدبوو ل
وى سەردەمى كو سەردەمى بەرھىنگارىبوون و بەرپرسيارىى بوو ھۆزانقان
بىدەنگ بن، بەلكى قىابا رۆلى پىشەرەويى دشۆرەشىدا بگىرن، ئەقە ژى بوويە
ئەگەرئ وئ چەندى كو ھۆزان بەرەف بەرھىنگاربوونا ئىكسەر بچيت دھزو
مەرەمىدا، ئانكو جارەكادى ھۆزانا بەرھىنگارىى دئەدەبى كوردىدا قەژيا، قى
جارى ھۆزان دريژيى ب شەرى رەوايى كوردان ددەت و بەرھىنگار دبوو و رەتكرو
نەفرەت ل دوژمنى دكر و كەتوار گوھۆرى و بزاڧ دكرن سەرو ژنوى كۆمەلگەھا
كوردىا شۆرەشگىر ئاقابكەن. چىكو دقى قۇناغىدا ئەركى ھۆزانا كوردى

ھاتە گۈھۈپىن بۇ بەرھىنگارىيى، ھۆزانا بەرھىنگارىيى ژى پىكھاتىيە ژوى جۇرى
ھۆزانى كۈ درېژىيى ب شەپرى ددەت و بەرھىنگار دىيىت و پەت دكەت و دگۈھۈپىت
و سەر و ژنوى ئاقا دكەت، ئەو ھۆزانفانىن ھۆزانا بەرھىنگارىيى دقۇ قۇناغىدا
دنىقىسى ئەف جۇرە بوون:

د- ئىكسەر پىشكدارىن شۆرەشى بوون.

ب- دناف كوردستانىدا بوون، لى د رازى نەبوون ژ دوژمنى.

ج- ئەو ھۆزانفانىن ل دەرۋەى كوردستانى دژيان.

نموونەيا ھۆزانا بەرھىنگارىيى دقۇ ھۆزانا (ئەنۋەر قادر محەمەد)دا
دەردكەفەيت.

خۇمن چەمە زستانە نىم، ھەر ھاوين ھات ھەلپروكىم

ئەستىرە نىم، شەونەبى نەتوانم بفرم

خۇرىش نىم، بەبالەوۋە لە رۆژدا ئاسمان تەى كەم

چۈن كپ ئەبم؟

بەلام گيانە ھەر كە ويستم تەنيا شىعەرى بۇتۇبلىم

لىزمەى فرمىسك بوو بە دىرو بوو بە سنوورى

ولاتى ناويان نا ولاتى گريان

كە ئەنووسم، ئەبم بە پۈستە بەرى تۇ

نامەى شادى بۇ ئاوارەى ناو شەقام و باخچەى ھەموو

شارەكانى دونيا دەبەم

(ھەتا (چۈن كپ ئەبم) بۇ ژبەركىنيە)

ئەف كەتۋارىيى سىياسىي تەحلى قۇناغى وەنەكر كو ھۆزانا كوردى بەرەف

رەشبينىيى بچىت، بەلكى بەردەوام ھىقى ب پاشەرۋژەكا گەش ھەبوو،

ئەفجا ھۆزانفانىن كورد ب چاقەكى پەر ھىقى سەحا پاشەرۋژى دكرن،

ب گەش بىنىقە ئاسۆيى روناھيى ل ئاسمانى كوردستانى دىتىن، (مۆئەييەد
تەيىب) كودقى دەمىدا ب شىووزارى كرمانجىيا ژوورى ھۆزان نقيسىيە،
ھىقىيەكا مەزن ب پاشەرۆژى ھەبوو، سەرى خۆل بەر زولم و زۆريا دوژمنى نا
چەمىنىت وب سەر بلندى دىژىت:

سبە دايى

پىلاقا من

ژ تاجا مىرى بلند ترە

داووتا من

ژ ھەمى گوڤەندا خوشترە

بەژنوبالا من

ژ بوھارى ب خەملترە

ئەقجا چاوا دى كەي گرى؟

سىنگى خويى تەمەت دەريا

دى قە قوتى؟

پرچا خويا وەكى بەفرى

دى قە چرى؟

نەدايى نە؟

نەكەي نەكەي؟

جل و بەرگىت خۆرەش بکەي

دەرگەھى كولكى مەيى خوش

بو خەم و نيھارا قەكەي

(ھەمى بۆژبەرکرنىيە)

ب رەنگە كى گشتى ھۆزان دماوئ دناڧ بەرا سالىن (۱۹۷۵ - ۱۹۹۱) دا دوو دەستە ھۆزانقانان دنقىسى، دەستەيەك ھەر ئەو ھۆزانقان بوون يىن كو دەنگى وان ديار دناقبەرا سالىن (۱۹۷۰ - ۱۹۷۵) دا و ژوان (شېركو بېكەس، عبدوللا پەشىو، لەتيف ھەلمەت، عبدولرەحمان مزيىرى، رەفيق سابىر، خەلىل دھۆكى، ئەنۋەر قادر جاف، جەمال شاربازپرى، جەلال مىرزا كەرىم، دلشاد مەريوانى ھتد).

دەستەيا دى پىكھاتىيە ژ ئەوان ھۆزانقانين ددويڧدا جھى خۇ گرتى دىياڧى ھۆزانا كوردىدا وبووينە دەنگە كى ديار، و ژوان (ئەنۋەر مەسىڧى، ھاشم سەراج، جەمىل رەنجبەر، قوبادى جەلى زادە، جەمال غەمبار، موئەيەد تەيىب، سەعدۇلا پەرۇش، كەرىم دەشتى، محەمەد عومەر عوسمان، فەرەيدوون عبدول بەرزنجى، جەوھەر كرمانج ھتد).

وھكو بەرى نھۆ مە ئامازە پىداى نافەرپۇكا ھۆزانا كوردى دناقبەرا ئەقان سالاندا پتر نافەرپۇكا بەرھنگارىيى ھەبوويە، بۇ نموونە ھۆزان بوويە ھۆكارەك بۇ شكاندنا ترسى ژ دوژمنى وبلندكرنا ورەيا مرۇڧى كورد بەرانبەر دوژمنى و بەخسینا ھىڧى و ئومىدا سەرکەڧتنى بۇ خەلكى كو خۇپانا شۇرەشا ئەيلوولى ھەتا رادەيەكى ئەو ھىڧى و ئومىد بەرەڧ لاوازيى بر بوو، لى ھۆزان وھكو ھۆكارەكى بەيىزى رووناكبىريى شيا پشكداريەكا كاريگەر دبزاڧا رزگاربخوازا گەلى كورد دا بكەت و ھەڧكارى پىشمەرگەى بوويە دسەنگەرى بەرەڧانىيىدا. ھەر ژبەر ڧى چەندى ژى پىشمەرگە وھك دايەنەمۇيى شۇرەشى، شەھيد وھك ھىمايى قوربانى دانا كوردان، و كوردستان ژى وھك مەلبەندى ژيانى و ئاڧا پىرۇزا نەتەوہى بوونە سى توخمين سەرەكى يىن ھۆزانا بەرھنگارىيى. شەھيد (جەمىل رەنجبەر) دئەقان

رؤژاندا کو ئه و ب خو پيشمه رگه و شوره شگير بوو دمهيدانا بهر هنگاريدا
دنقيسيت وب ورهيه کا بلند و گه شبينيه کا زور دبيژيت:-

رووباريکی خوينای

ئه و برپياره ی دروينه ی خه و ی کردم

مه لی هه ژار:

ئه فرگه ی ژان هه لده نيشی

پيشمه رگه ی لی داده به زی

هه ر چی کانیای سه نگه ره

بو رووباری به هاری دهری

* * *

برپيار وایه

به هار بیت و

دهیان چه پکه نیگرزی جوان

ئه سه ر گوری شه هید بروی

برپيار وایه

خوینی رژاو

ئه رووباری سه رومريدا

خوهری نه مردنی نه نوی

* * *

برپيارا وایه

کوتری دهنگی شوانه کان

ئه قه د پالی شماليکا

فوو بکاته جوگه لهی دی

بریار وایه

تهوری دهستی خوړی بهیان

گر بهرداته باره داری زستانی شهو

بریار وایه

کوتری دهنگی شوانه کان

له دوله کان شوربیتته وهو

سواری رووباری خوین بی

۱۹۷۹/۱۲/۲۹

(کوپله یا نیکې بۇ ژبه رکنییه)

دوژمنی دنهقی ماوهیدا ههمی ریځکین بنبرکړنا کوردان بکارئینان، نیک ژوان
کارین درندانه یین سخت کو دوی دهمیدا دریژی پیدای پرؤسیسافه گوهاستنا
کوردان بوو ژ دهقهرین وان بۇ هندهک دهقهرین دی و ئاکنجیکرنا وان ل وان
جهین وی مهبهست پی هه ی.

سیاسه تا ژناقبرنا نقشې کورد دسالیڼ ههشتیاندا ژ سه دی بوری گه هشته
گوپیتکی دهمی دهست دایه نه نفال کرنا کوردان و کیمیا باران کرنا هه له بجه و
دهقهرین کوردستانی، نه ف کریارین دوژمنی ب دژوارترین کاری جینؤسایدی
دهینه دانان دمیزوویا هه فچه رخا کوردان و دهقهری و جیهانیدا. هه ژبه رفی
نه گهری هؤزانا کوردی هه ولدایه ل ئاستی خه ما پر دهرده سه ریا گه لی خؤدا
بیت، و نه ف کاره ساته ببنه هیقینی دهقین هؤزانی، هه ر دیسان هؤزانقانان
حه زکرن ب ریکا هؤزانی هاوارا کوردان بگه هینه رایي گشتی و داخوازی ژ
گه لیڼ نازادی خوازیڼ جیهانی بکه ن کو پشته فانین گه لی کورد بن ژپیخه مهت
ب دهستفه ئینانا مافین خؤ.

(جەۋھەر كرمانچ) بۇ مەرگبارانا ھەلەبجە ، بۇ ئەقى تاوانا كىم وینە دمیژوو ویا
مرۆفایە تییدا دبێژیت:

(ھەلەبجە دووم ھاتن)

ھەلەبجە ... بېشكە و جولانەى
ئەحمەد موختار، و، گۆران، بوو
ھەلەبجە

جیگا نەزرگەى ئاشقان بوو
ھەلەبجە تاجى سەرۆمى
شەھیدانى كوردستان بوو
ھەلەبجە

ھەلگى ئالای نەبەزىنى
بىست و پینچ ملیون ئىنسان بوو
كە ھەلەبجە شەھید كرا
كوردستانى گەورە گرىا
كە ھەلەبجە دەھەزار چاو
دەھەزار مەچك و بازووى
بوون بە ئەلقە و

داگیركەر كردیانە پەنجە
ئەشكى چاوان بوون بە دەریا
ئاسمان گرىا
زەوى گرىا

دیوانى مەولەوى گرىا
* *

۱۹۸۸

(ھەمى بۆژبەر كرنییه)

ھۆزانا كوردى دماوئ دناقبەرائەفان سالاندا ژبلى وى گيانى بەرھنگارىيى كوپى
ھاتىيە نياسين جوانترين ھۆزان بۇ ژنى و مەبەستىن دى يىن ھۆزانى نقيسىنە،
دسيما و تايىبەتمەندىاندا وەسان ھاتىنە نقيسىن كودگەل كاروانى بەرھەف پيش
چوونا ھۆزانا كوردى د وئ قۇناغيدا بگونجيت. دقى بوارى ژيدا دەنگى چەند
ھۆزانقانان پەيدادبىت، وەكو (مەمەد عەمەر عوسمان، فەرەيدون عبدول
بەرزنجى، قوبادى جەلى زادە، دلاوەر قەرەداغى، جەمال غەمبار... ەتد).

ھەر دماوئ دناقبەرائە سالىن (۱۹۷۵ - ۱۹۹۱) دا ژئەنجامى چوونا ھۆزانقانين
كورد بۇ دەرھەى وەلاتى ژ ئەگەرئ زولم و توندىا دوژمنى ئەف ھۆزانقانه
ئاگەھداربوون ل سەر ھۆزانا گەلپن دى، ئەفى چەندى زەمىنەكا گونجاي
پەيداكر بۇ نزيكبوون ژ رەوشەنبيريا جىھانى، ھەر ئەفى تىكەلبوونى وەكر
كو ھۆزانا كوردى بۇ ماوۋىيەكى بكەفیتە ژر كارتيكرنا ئەدەبىياتين رۇژ ئافا،
ئەف كارتىكرنە ژى ب ئاشكەرايى دەھۆزانين قۇناغين ددويقدا ديارە. ئەو
ھۆزانقانين ژ دەرھەى كوردستانى ھۆزان دنقيسين پتر ھەستى خۇشتقيا
كوردستانى ل سەر دياركريبە ب تايىبەتى ھەستى فەگەپيانى بۇ ئاخا پيرۇزا
كوردستانى دەھۆزانين واندا رەنگفەدايە، ئەفە بوويە ئەگەرا ھندى كو ئيك ژ
سىمايپن ھەرە ديارپن ھۆزانى دقى ماوۋىيدا سەرھلانا ھەستى ھاقيبوون و
خەريبىي يە، ھۆزانقانان ب ريكا ھۆزانين خۇ دەربرپن ژقى ھەستى دكرن،
(**عبدوللا پەشىو**) ئيكە ژ ئەوان ھۆزانقانين ل دەسپىكا سالىن ھەفتياندا ژ
سەدى بۇرى كوردستان بجە ھىلاى، دەھۆزانا (سەربازى ون) داکو ل مۇسكو ل
سالا (۱۹۷۸) ئ نقيسىيە ھەستى نازكى خۇ بەرانبەر ئاخا كوردستانى و ھژمارا
زۇرا شەھيدپن كوردستانى دەر دبرپت و دبىژيت:

سەربازى ون

كە وەفدى دەچىتتە شويىنى،
بۇ سەرگۈرى سەربازى ون،
تاجە گۈلىنە يەك دىنى،
ئەگەر سېدى
وەفدىك بىتتە ولاتى من،
ئېم بېرسى:
كوانى گۈرى سەربازى ون،
دەئېم:
گەورەم!
ئە كەنارى ھەر جۈگەيى،
ئە سەر سەكۈى ھەر مەزگەوتى،
ئە بەر دەرگاي ھەر مالى،
ھەر كلىسەيى،
ھەر ئەشكەوتى،
ئە سەرگا بەردى ھەر شاخى،
ئە سەر درەختى ھەر باخى،
ئەم ولاتە:
ئە سەر ھەر بىستە زەمىنى،
ئە ژىر ھەر گەزە ئاسمانى،
مە ترسە كەمىك سەردا خەو
تاجە گۈلىنە كەت دانى!

۱۹۷۸/۱۱/۵ - مۇسكۇ

(ھەمى بۇ ژىرەركىنىيە)

رەخنە يا ئەدەبى

پەيڧا (رەخنە) و تىڭەھى (رەخنە يا ئەدەبى):

دزمانى كوردىدا پەيڧا رەخنە بەرانبەر پەيڧا (نقد) اعرەبى و پەيڧا (گريتيك) لاتىنى دەيتە بكار ئىنان. ھەرسى پەيڧا ڤى دىياڤى ئەدەبىدا بۇ ئىك پامان و مەبەست دەيتە بكار ئىنان و ھەلگريڤ تىڭەھەكى ديار كرينە. رەخنە يا ئەدەبى دگەل مېژوويا ئەدەبى و بىردۇزا ئەدەبى دبنە سى لقين فەكۇلىنا بەرھەمىن ئەدەبى، ئانكو رەخنە يا ئەدەبى لقەكى فەكۇلىنا ئەدەبىيە و گرنگىي ددەتە فەكۇلىنا بەرھەمى ئەدەبى.

ئەركى رەخنەيى شروڤەكرن و ڤافەكرن و ھەلسەنگاندنا دەقى ئەدەبىيە يان ديار كرنا بهايى دەقى ئەدەبىيە، ئانكو رەخنە يا ئەدەبى ل وان بنەمايىن ھونەرى و ھزرى فەدكۇليت كو دەقى ئەدەبى ل سەر دەيتە ئافاكرن وب ڤەنگەكى زانستى بهايى وان بنەمايان ديار دكەت، ب قى چەندى رادە و ئاستى گرنكى و بهايى دەقى بۇ خواندەقانى و داھىنەرى ڤى دەستنىشان دكەت، ژبەر ھندى دشىين بىژين ئەگەر ئەدىب بەر جەستەكەريڤ جوانيى و ڤەنگفەدان و رەنگ رىژين ژيان و دەروونى مروڤى بن رەخنە گر لقينەريڤ چالاكييڤ ئەدەبى و لقينەريڤ داھىنانا ئەدەبىيە.

پىدڤىيە (رەخنە گر) فەكۇلەرەكى ئەدەبىي شارەزابىت، و پىزانىيڤ تەمام دەربارەى ئەدەبى و مېژوويا ئەدەبى مىللەتى خۇ و مىللەتەن دى ھەبىت، وزىدەبارى قى پىدڤىيە تام وەرگەرەكى ئەدەبى ڤى بيت، دڤىت پىزانىن دىياڤىڤ جوداجودا يىڤ ژيانا سياسى و كۆمەلايەتى و ئابوورى و ڤەوشنبىرى ھەبىت، وشارەزايىيە كا گشتى ڤى دىياڤى فەكۇلىنيڤ مروڤى و زانستىدا ھەبىت.

مېژوويا رەخنىيا جىھانى:

دمېژوويا رەخنىيا جىھانىدا دوو رەپرەو بەرچاڧ دكەڧن، ئەو ژى: رەخنىيا رۇژئاقايى و رەخنىيا رۇژھەلاتى، ئەوان ھەردوو رېپرەوين رەخنىيى كا چەوا تايبەتمەندىيىن خۇ ھەنەب ھەمان رەنگ كاريگەرى ژى ل سەر ئىك ھەبوويه.

رەخنىيا رۇژئاقايى:

دەسپىكا ئەڧى رېپرەوا رەخنىيى ڧەدگەرپتە بەرى زايىنى ول ئەدەبى يۇنانى دەسپىكرىيە.

پىنگاڧا ئىكى ژ ئەڧى رېپرەوى پەيدا بوويه ل دەمى گېرانا ئاھەنگان ب ھەلكەڧتا جەژنان، شانۇگەرى پىشكىش دكرن و لىژنەيەك بۇ ھەلېژارتنا باشتري دەڧى تراجيدى يان كۆمىدى كو ب ھۆزان بوويه دەستنىشانكرىيە. ڧىجا ھەلېژارتنا باشتري دەڧى ژلايى ئەو لىژنى ب خۇ چالاكيەكا رەخنىيى بوويه، چنكو لپەى چەند پىڧەرپن ھۆنەرى و ھزرى ئەوان دەڧى سەرگەڧتى ھەلېژارتىيە، ھەر دوى ماوھيدا ئانكو ل سەدى شەشى بەرى زايىنى ھۆزانڧانەكى يۇنانى كو ناڧى وى (ئەرسۇڧانىس) بوويه، دبەرھەمەكى خۇيى كۆمىدىدا ب ناڧ و نىشان (بەڧ) بىروبوچوون و دىتنا خۇيا رەخنىيى دەربارى سى ھۆزانڧانى مەزنىن يۇنانى پىشكىش كرىنە، ئەو دوو ھۆزانڧان ژى (يوربىدز) و (ئەسخىلۇس) و (سوفوكليس) بوون.

دگەل بوونا ئەوان چالاكييىن رەخنىيى ديارترين رىكا رەخنىيا ئەدەبى ژلايى ڧەيلەسوفىن يۇنانى ھاتىيە ڧەكرن، وديارترين ڧەيلەسوفىن جىھانى بىروبوچوونىن خۇ دياركرىنە، وجھى گرنگيدان و پىتەپيدانى نە، ئەو ژى (ئەڧلاتوون) و (ئەرسۇڧ) نە.

(ئەفلاتوون) بۇچوونا ۋى ئەو بوو كو ھۆزانفان نەشىن راستىيان بگەھىننە خەلكى، ل شوينا وان فىرى باشىي بكن سەردا دبرن و دەروونى وان تىككدان، و بەرى وان ددانە گرنگىي ب ھەست و سۆزان نەك ب ئەقلى.

لى (ئەرسىتۆ) بەرەفاۋى (ئەفلاتوون)ى، بەرەھەمى ھۆزانى مفادار دانايە، ب تايبەتى تراجىدىيا كو ب دىتنا ۋى ھۆزان دىت دىت دەروونى بىنەرى ژ ھەردوو ھەست و سۆزا ترس و دلۇقانىي پاقر بكتە.

ھەر (ئەرسىتۆ) دىبەرەھەمى خۇ (ھۆنەرى ھۆزانى)دا كۆمەلەكا دەستوور و ياسايىن ھۆنەرى بۇ تراجىدىيى داپشتىنە كو بوونە بناغەيى بىردۇزا پەخنەيا ئەوروپى ب گشتى و بوونە بنەمايى پەخنەيا كلاسىكىا نوى دەمى وەكو رىبازەكا ئەدەبى ل سەدى ھەقدى ل فەرەنسا سەرھلداى و گەشەكرى.

ل ۋى سەردەمى پەخنەگرەكى ب ناف و دەنگى فەرەنسى كو (بوالو) بوو بىروبوچوونىن (ئەرسىتۆ)ى جىگىركىر و كرنە پىفەرەين پەخنەيا كلاسىكىا نوى ل ئەروپا، ئەگەرئ قى چەندى ئەو بوو كو رىبازا كلاسىكى ب خۇ ژ ئەنجامى ساخكرن و چاقلىكرنا بەرەھەمىن يۇنانى و رۇمانى سەرھلدايە.

گرنگىرەين بنەما و پىفەرەين پەخنەيا كلاسىكىا نوى پىكەتاتى بوون ژ: گرنكى دان ب ئەقل و ژىرى، دوىركەفتن ژ ھەست و سۆز و دەرىپىنا كەسى، پىتەدان ب تاما دروست، وگرنگىدان ب بەيىن مرقۇايەتەين گشتى.

پشتى (رېبازا كلاسىكى) رېبازەكا دى ل ئەوروپا سەرھلدا ئەو ژى (رېبازا رۇمانتىكى) يە، وئەقئ رېبازئ ھەمى پېقەرئىن رەخنەيى يىن رېبازا كلاسىكى ئىكسەر رەتكرن، ب وى رادەى ئەم دشيىن بئژىن ئەگەر پېقەرئىن رەخنەيا كلاسىكى بەرھەقازى بکەين دئ پېقەرئىن رەخنەيا رۇمانتىكى كەقنە بەر دەستئ مە.

ب قئ چەندئ ديارترىن پېقەرئىن رەخنەيا رېبازا رۇمانتىكى پېكھاتىنە ژ: پېتەدان ب ھەست و سۆزىن كەسى، ودوير كەفتن ژئەقلى، وگرنگيدان ب بھاييىن كەسى كول دەف تاكە كەسى دگرنگن. لدويف قئ ديتنى نقيسەرەكى رۇمانسىي فەرەنسى كو (ئەلفريد دى موسى) يە دبئژيت: ((ئەو تىشتئ گرنگ لدەف من ئەوہ كو ئەز گوہ نەدەمە ئەقلى))، لئ ددەمە كيدا (بوالو) كو رەخنەگرەكى كلاسىكى بوو گوتىيە: ((ھەردەم لدويف دەنگئ ئەقلى ھەرە، و ژ وئرى ھەمى بەرھەمئىن خۇ بدەستقەبىنە)).

ديارترىن رەخنەگرئىن رېبازا رۇمانتىكى (مەدام دى ستال) و (سانت بىف) بوون، بۇچوونا دى ستالئ ئەقەيە كو دەقئ ئەدەبى رەنگ قەدانا ژيانا جقاكى و رەوشت و تىتالئىن جقاكى يە، لئ بۇچوونا سانت بىقى ئەقەيە كو: (دەقئ ئەدەبى رەنگقەدانا ھەست و سۆزا نقيسەرييە، ھەر ژبەر ھندئ دقئىت رەخنە ژى رووناھيئ بئخيتە سەر دەرروونئ نقيسەرى و دلئ وى بۇ مە روون بکەت.

ديارە پېقەرئىن رەخنەيىن رېبازا رۇمانتىكى بۇ ھۆزانا (ليرىكى - ويژدانى) دگونجايىنە كو ديارترىن بەرھەمئى رۇمانتيكان بوويە وبابەتئىن وئ دكەسى بوون، بەرھەقازى بەرھەمئى كلاسىكيان كوترائيدى و كۆميدى بوون وبابەتئىن وان دمەوزوعى بوون نەك كەسى. پشتى رېبازا رۇمانتىكى كۆمەكا رېبازىن دى يىن

ئەدەبى سەرھلەن ۋەك رېبازا (پىيالىزىمى ۋە پىرناسى ۋە ھىماگەرى ۋە فۇرمالىزىمى ۋە ھتە)، دىگەل ئەقان رېبازىن ئەدەبى چەند رېبازەكېن پەخنەيى ژى پەيدابوون ۋە يېن ژەمىيان گىرنىكتەر (رېبازا شىكارا دەروونى ۋە رېبازا ماركسى ۋە رېبازا شىۋەگەرايى يان بىناتگەرى) بوون.

ب گشتى پەخنەيا نوى يا ئەدەبى ئەوروپى ل سەدى نوزدىدا ئەو بۇچوون ل سەر زال دىت كۇ دىت پىقەرېن پەخنەيى د بابەتى بن، ۋ نەمىنىتە دچار چوڭى دىت نا كەسۇكى يا پەخنەگرىدا، بەلكو ئىكسەر دىروشتى دەقى ئەدەبى ب خۇ دا بدەستقەبەيىن.

پەخنەيا رۇژھەلاتى (عەرەبى، ئىسلامى):

مەبەست ئەو رېرەۋى پەخنەيى يە يى كۇ ژ ئەدەبى عەرەبى دەستپىكىرى ۋ پاشى ژلايى ئەدەبى مىللەتېن دى يېن مۇسلمان بەرفرەھتەر ۋ بەربەلافتەر لىھاتى، ۋ بوويە بىردۆزەكا پەخنەيى يا تايىبەت ب وان گەلانقە. دەسپىكا قى رېرەۋى ژ ئەدەبى عەرەبى سەردەمى (جاھلى) دەستپىدكەت، ئەو ژى دەمى كۇ ھۆزىن عەرەب سالانە ل بازارى (عوكاز) ل نىزىكى مەككەھى كۇم دىبوون ۋ ھۆزانقانېن ھەر ھۆزەكى بەرھەمى خۇ بۇ ھۆزانقانى مەزنى ۋى سەردەمى (نابىغە ئەلزووبىانى) دخواندن، ئەو ژى ۋەك دادوۋەرەكى ئەدەبى ۋ پەخنەگرەك بىرو بۇچوونىن خۇ دەربارە دەقېن وان يېن ھۆزانى دىاردىكرن، پىقەرېن ۋى يېن پەخنەيى ژى پتر دەۋنەرى بوون ۋ ل دۇر پەيىقى ۋ پامانا جوان ۋ گونجاي ۋ لىكداى ۋ ژىھاتى دزقېرىن.

پىشتى بەلافەبوونا ئايىنى پىرۋۆزى ئىسلامى پىقەرېن پەخنەيى ژ رېنمايىن ئايىنى ئىسلامى ھاتنە ۋەرگرتن ۋ ژ دىت نا باۋەرىا ئايىنى يا ھۆزانقانى،

وداخواز دهاته کرن کو دقیت هۆزانفان په یامدار بن و به رهه میڼ وان دخزمه تا
کۆمه لگه ها ئیسلامیدا بن.

قۇناغه كا گرنگا ئەفئ رپر هوا رخنه یی سه رده می عه باسییان بوویه کو ژ
ئه گهرئ تیكه لبوونا رهوشه نبیریا گه لئڼ موسلمان و ژئه گهرئ ئاگادار بوونی ل
ئه ده ب و رخنه یا یۆنانی ب تایبه تی (هونه رئ هۆزانئ) یا (ئه رستؤ) ی پیقه ریڼ
رخنه یی به رفره تر لیه اتن و به ره ف پیته دانئ ب لایه نئ هونه ری چوون،
وپتر ئه و دیتنه هاتییه په یره و کرن یا کو دبیریت دهقی هۆزانئ فه هاندنه کا
زمانییه ودقیت هۆزانفان گرنگی بده ته لایه نئ جوانکاریا دهقی و دق بیافیدا
شیان و دهسته ه لاتییا خۆ یا هونه ری نیشابده ت.

ل سه دی نوزدی و ددو یقدا ئەف رپر هوا رخنه یی ب مفا وه رگرتن ژ رپبازین
رخنه ییڼ ئه ده بی ئه وروپی گه شه کر، و بوویه ره نگفه دانا رپبازین رخنه ییڼ
جیهانی.

پەرخەنەيا ئەدەبىي كوردى:

وھگو ئاشكرايە ئەدەبىي كوردى مېژوويەگا دېرىن ھەيە، و كەشتىرىن جوړى
وى ئەدەبىي ژى ھۆزان بوويە، گومان ژى تېدانينە كو دگەل ژدايك بوون و
بەرەف پېشچوونا ھۆزانا كوردى پەرخەنەيا ئەدەبىي ژى سەرھلدايە وگەشە
كريبە، ب وئ ديتنى كو ھەر دگەل پەيوەنديكرنا دەقى ئەدەبىي ب گوھدېرى
يان خواندەفانى بۆچوونىن پەرخەنەيى ژى ژبو پەسندكرن يان پەسەندەكرنا
دەقى سەرھلدەت ئەگەر خو ب پەنگەكى سادە و سەنەھى ژى بن و پېشەرېن
پەرخەنەيى ژى دزانستى نەبن.

دگەل قى چەندى ژيدا چالاكى و بەرھەمىن مەيىن پەرخەنەيى ل چاف
بەرھەمى ھۆزانى لاواز دەينە ديتن، چنكو ھەتا نوگە گۆتار و ھەكۆلىنىن مە
يىن پەرخەنەيى بەرى سەدى بېستى نەكەفتينە بەردەست و ئەو بەرھەمىن
پەرخەنەيى كو ھەنە مېژوويا وان ھەدگەرپتە سالىن بېستى ژ سەدى بورى و
ددويىدا، كو رۆژنامەفانيا كوردى تېدا گەشە كريبە و چاپەمەنيا كوردى ژى
بەرەف پېش چوويە.

ھۆزاتقانين كورد و ھندەك بۆچوونين پەرخەنەيى:

دگەل دياردەيا لاوازا پەرخەنەيا كوردى ژيدا، دشيىن وئ راستى بېخينە
بەرچاف كو دقۇناغىن جودا يىن ھۆزانا كوردىدا ل بەرى سەدى بېستى چالاكيا
پەرخەنەيى ھەبوو و ھۆزاتقانين كورد دېرھەمىن خۇدا ديتن و بۆچوونين
پەرخەنەيى بەرچاف كرينە و كۆمەلەكا پېشەرېن پەرخەنەيى دەستىشانكرينە.
ئيك ژ ھۆزاتقانين كو دېرىن ھۆزانا خۇدا كۆمەكا بەحسېن پەرخەنەيى ئاراندين
(مەلايى جزيرى) يە، كو دئيك ژ دەقىن خو يىن ھۆزانيدا دېژيت:

نەحسەن ژۇقى نەزمى لەتيف	چەندى سىڭ ھاتى خەفيف
مەحبوب بەدەستى خوى شەريف	نەقدى مە مووھرو سىككەدا
نەحسەن ژۇقى وەسفى رەفيغ	نەشكال و ئەوزا عىن بەديغ
تەيتن ژ نورى وەك رەقيغ	بى عەيب و نەقس و رەخنەدا

(دوو دىرىن دوماھىيى بۇژبەركىننە)

دەئەفان چەند دىراندا (مەلايى جىزىرى) پەيىقا رەخنە ب وى پامانى بىكارئىنايە
 كو نوکە بۇ دەيتە بىكارئىنان، دگەل وى پەيىقى ژىدا كۆمەكا زاراقتىن رەخنەيى
 بىكارئىنايە كو ھەر ئىك ژوان تايبەتە ب چەند پىقەرەين رەخنەيا ھۆزانى،
 وەك (نەزمى لەتيف) و (سىڭ) و (نەشكال و ئەوزا عىن بەديغ)، ب وان پىقەرەان
 ژى وى بنەمايى رەخنەيى دەست نىشان دكەت كو لدەف وى باشتىن ھۆزان ئەو
 ھۆزانە يا كو پەيىقىن وى جوان و ب تام و زەلال بن ورامانا وان ژى مفاداربىت.
 ھۆزانقانەكى دى يى كورد كو ب ھویری ئاورى ل چەند پرسەيىن رەخنەيى
 دايە (ئەحمەد خانى) يە، كو د (مەم و زىن) یدا كۆمەكا پىقەرەين رەخنەيى
 يىن سەردەمى خۇ بۇ مە دياردكەت، دەمى دىيژىت:

ئى ھىقى دكەم ژ موستە عىدان	حەرفان نەگرن ل موستە فيدان
ئەف نامە ئەگەر خراپە گەر قەنج	كىشايە مە دگەل وى دوو سەد رەنج
نەوبارەيى تىفلى نەورەسىدە	ھەر چەند نەھن قەوى گوزیدە
ئى من ژرەزان نەكر تەمەتووع	مانەندى دزان بکەن تەتەبووع

(دوو دىر بۇژبەركىننە)

دقیرەدا (خانى) وى راستى دئىخىتە بەر دەست كو دەقى ھۆزانى پىشتى ژدايىك
 بوونى ژلايى رەخنەگرانقە رەخنە لى دەيتە گرتن، ژبەر ھندى داخوازى ل
 رەخنەگران دكەت ددەمى رەخنەگرتنىدا رەنج و ماندوو بوونا ھۆزانقانان

ل بهر چاف وەربگرن، وئەگەر کیم و کاسییەك دەۆزانیدا هەبوو ئەوئ نەكەنە بەهانه وب ئیکجاری دەقی بی سوود وبی بها دابنن، چنکو هەر دەقەکی ئەدەبی ئەگەر یی پەسەن بیت و نەهاتبیتە دزین ھۆزانقان وەکو کورەکی خۆیی خۆشتقی دھرمیريت وکەسەکی پی خۆش نینە خەلک ب خراپی تەماشە ی زارۆیین وی بکەن، وب قی دیتنی (خانی) ئاوری ل باسەکی پەخنەیی یی گرنگ دایە کو پەرسەیا داھینانی یە، و خانی دئەقان دوو دیراندا دبێژیت:

ئەو خامە تەژی گەلەك درێژ کر ئەف نامە بەسە تە پەر قریژ کر
 ھەر چەندە کەلام شوبھی دوربیت بی قەدر دبیت دەماکو پەر بیت

(بۆ ژبە رکرئییه)

ئانکو: ئەو قەلەم تەئەف بابەتە ب درێژی بەحس کر، بلا بەس بیت وب کورتی قەپرە، چنکو ئەگەر پەیف وەکو دوری ژ ی بن بی بەادبن دەمی زۆر دبن. وەکو دیار دقیرەدا (خانی) بابەتەکی گرنگی پەخنەیی دئازرینیت کو ئەو ژ ی (کورت بری) یە دەقی ھۆزانیدا، و ئەو ب خۆ ھەتا ئەفرۆ ژ ی پیقەرەکی پەخنەیا ھۆزانییە، و ھەردەم داخواز ژ ھۆزانقانان کرییە کو بزاقی بکەن ب کیمترین پەیفان زۆرتین پامانان دەر بپرن.

دبەر ھەمی ھۆزانین ھۆزانقانین گرمانجیا خوار ی ژیدا دشیاندا یە ئەو راستی بەیتە ب دەستفەئیان کو چالاکیا پەخنەیی ھەف تەریبی چالاکیا ھۆزان ی بوویە ولپە ی کۆمەکا پیقەرین پەخنەیی چ ژلای ھۆزانقانان ب خۆ یان ژلای گۆھدیر و خواندەقانان بن وان بیروبۆچوونین پەخنەیی دەر بارە ی دەقی ھۆزان ی دەر بپرنە.

(نالی) دچەند دیرین ھۆزانیدا کۆمەکا پیقەرین پەخنەیی بەر چاف دکەت کو ژ بنەمایین گرنگین پەخنەیا وی سەردەمی بوون، دبێژیت:

کەس بە ئەلفازم نەلی خۆ کردییە خۆ کوردییە
 ھەر کەسی نادان نەبی خۆی تالیبی مەعنا دەکا

(بۆ ژبە رکرئییه)

دیاره دڤیره‌دا (نالی) دگهل وان که‌سان دنا‌خفت یئڻ کو ره‌خنه لی گرتین
 وتان لی دای کو هۆزان ب زمانئ کوردی نقیسییه و هۆزانا کوردی به‌هره و
 هونه‌رمه‌ندی تیدانینه، دبیزته وان به‌هره و هونه‌رمه‌ندی دوی چه‌ندی
 دایه کو چه‌وا شیایه ب زمانئ کوردی ئه‌وئ پامانا جوان و نازک دهر‌بهریت،
 ب قئ چه‌ندی (نالی) ب وی پیقه‌رئ ره‌خنه‌یی (په‌یف و پامانا وئ) هۆزان
 هه‌له‌سنگاندیییه کو لده‌ف وی بهایی ده‌قی پامانا وئ یا جوان و نوییه نه‌ک هه‌ر
 بتنی په‌یف و بیژه‌یا جوان و خه‌ملاندیییه.
 (نالی) ددیره‌کا دی دا دبیزیت:

نالی عه‌جه‌ب به‌ قوو‌ه‌تی حیکمه‌ت ئه‌دا ده‌کا

مه‌عنایی زۆرو گه‌وره به‌ له‌فزی که‌م و بجووک

(بۆ ژبه‌رکرنیییه)

دڤیره‌دا (نالی) زی وه‌کو (ئه‌حمه‌دی خانی) ده‌ست نیشانا وی بنه‌ره‌تی ره‌خنه‌یی
 دکه‌ت کو ب دیتنا وی هۆزانا جوان و به‌ادار ئه‌و هۆزانه‌یه کو ب کیمترین په‌یف
 زۆرت‌رین پامان دهر‌بهرییت.
 دچه‌ند دیرین هۆزانا (سالم) ژیدا به‌حسئ وان پیقه‌رین ره‌خنه‌یی هاتییه
 کرن کو ره‌خنه‌گران ل سه‌رده‌می وی پیته پیدایه، وه‌ک دقئ پارچه هۆزانیدا
 دبیین، ده‌می دبیزیت:

له‌ پۆژی ئیمتیحانا دیم به‌را به‌ر تالیب و مه‌عشوق

که‌مه‌ر به‌سته‌ی هونه‌ر هاتن له‌ تیپی عیشق با‌زانا

له‌یه‌ک لا نالی و مه‌شوی له‌ لای سالم و کوردی

له‌ هه‌نگامه‌ی هونه‌رگه‌رمی تکا جو بوون له‌ مه‌ولانا

له‌ میدانی به‌لاغه‌تدا به‌ سواری مه‌رکه‌بی مه‌زموون

به‌ کوردی هه‌ریه‌که‌ تازی سواری بوون له‌ بابانا

(دوو دیر بۆ ژبه‌رکرنینه)

ئەف رەنگى شانازىكرنا (سالەم)ى ب شيانين خۇ يىن ھۆزانى وب يىن ھەقالين
 خۇ يىن ھۆزانقان، پەردى ل سەر وى راستى ھەلدەت كو بنەپرەتەكى
 پەخنەيى دوى قۇناغا ئەدەبىدا شيانا بكارئىنانا ھۆنەرپن پەوانبىژى بوويە،
 دىبىژىت (ھۆزانقانين كورد شيانينە پەوانبىژىا عەرەبان داننە بن دەستى خۇ، و
 ب زمانى كوردى دىمەيدانا وى زانستىدا ببە سيار چاكين سەردەمى خۇ).
 (حاجى قادرى كۆيى) ژى دچەند دىرپن ھۆزانىدا ئاورى ب چالاككىپن پەخنەيا
 سەردەمى خۇ دايە، و كۆمەكا بنەپرەتپن پەخنەيى بۇ مە دياردكەت، وەكى
 دئەقان دىراندا دىينين:

شەبىھى جۇلا كە رازى نەبى بەسەردى خۇي
 مەلپن فەساحەتى كوردى بە فارسى ناگا
 بەلاغەتتىكى ھەيە ھىچ زوبانى نايگاتى
 لەبى تەعەسۇبى كوردانە بى رەواج وبەھا
 كە خۇتى تىنەگەيىنى لە نىكتەكانى نەگەي
 ئەلىي ھەمووى ھەزەيانە خوا بەلاى لىدا
 بەلام ئەوانەي كە سەررافى زىرو زىوى قسەن
 بەشاھ رەوايە دەزانن سىكەيىكە رەوا

(دوو دىر بۇ ژبەركىننە)

دقيرەدا (حاجى قادر) زىرەكانە گرنگيا پەخنەيى بۇ مە دەست نىشان دكەت،
 و وى راستى دئىخىتە بەردەست كو پەخنەگر دقپت كەسپن شارەزا و خۇدان
 شيان بن، ھەمى كەس نەشپن ببە پەخنەگر، كو حاجى ب (سەررافى زىرو زىقى
 ئاخفتنى) وان ب ناف دكەت، ژلايەكى دى ژى قە ب پشت بەستن ب پىقەرەكى
 پەخنەيى يى وى سەردەمى كو پىقەرە پەوانبىژى و پروونبىژى بوويە

بھائی ھۆزانا كوردى ديار دكەت، و ژ ئاستى ھۆزانا فارسى بلندتر دىيىت. ئەو چالاكى و پىشەرپن پەخنەيى كو دئەدەبى كوردىي بەرى سەدى بىستىدا ھەين بىتى ھۆزانىدا پەنگەدەيە و د گۆتار و ھەكۆلىناندا نەكەقتىنە بەردەست.

پەخنەيا ئەدەبى كوردى پىشتى شەپى ئىكىي جىھانى.

پىشتى شەپى ئىكىي جىھانى و دگەل سەرھەلدا و بەرھەف پىش چوونا چاپەمەنيا كوردى، پەخنەيا ئەدەبى ژى گەشەكر و بەرھەف پىش چوونەكا بەرھەرھتر دىت.

دقیرەدا دى بەھسى وان بەرھەمىن ئەدەبى كەين يىن كو دىتىن پەخنەيى ئىخستىنە بەردەست يان وان بەرھەمىن ئەو ب خۆ گۆتار و ھەكۆلىن پەخنەيى بوون.

ئىك ژوان بەرھەمان پەرتووكا (ئەمىن فەيزى بەگ) ھ، كو ل سالا (۱۹۲۰) ئى ب ناقي (ئەنجوومەنى ئەدىبان) ل (ئەستەمبول) ئى ھاتىيە چاپكرن. دقى پەرتووكىدا نفىسەرى ب كورتى بەھسى ژيانا چەند ھۆزانقان كورد كرىيە و نمونەيىن ھۆزانىن وان دانايىنە بەردەست، ب قى چەندى ئەو پەرتووك دچىتە دخانەيا مېژوويا ئەدەبىدا نەك پەخنەيى، دگەل ھندى بىروبوچوونىن خۆ يىن پەخنەيى ژى دەربارەى وان ھۆزانقان ئىخستىنە بەرچاھ، وەكو قى دىتىن دەربارەى (نالى) دىژىت: (زەكاي ئىنكار ناكرى لاكن ئەو ھەندە سەنايى لەفزيەى ئىستىعمال كىدووە پىاو پەنگە بلى شىعەرى ئەو نەتىجەى علم و وئىشتىخالە).

دىارە دقیرەدا مەرھەم ئەفەيە كو (نالى) د ھاينانا ھۆزانىدا پتر پىتە ب لايەنى جوانكارىي دايە، وھونەرمەندانە سەرھەدرى دگەل دەقى

(۱) ھىچ دەقەكى پەخنەيى بۇ ژبەركىنى نىنە.

هۆزانى كرىيە، و داهىيانىن ۋى ئەنجامى زانست و پىزانىن ھۆزانى بوويە
پتر ژەندى كو ھەلاقىتتا بەھرىيا ھۆزانى بيت.

دبەھسى (مەولەۋى) ژىدا بۆچوونا ۋى ئەفەيە كو (مەولەۋى) درىكخستنا
سەروايىدا داهىيان كرىيە دەمى دچوارىنەكىدا سەروايا دىرا ئىكى وسىيى
ھەقسەرواكرىيە، ودىرا دووى و چوارى ب سەروايەكا دى ھەقسەروا كرىيە،
ئەف جۆرى بكارئىنانا سەروايى ژ ھىچ مىللەتەكى وەرنەگرتىيە، بەلكو ۋى ب
خۆ داهىيانە.

ھەر دسالىن بىستى ژ سەدى بورىدا (شىخ نورى شىخ صالح) ى ژى ل سالا (۱۹۲۶)
درۇژنامەيا (ژيانەۋە) دا ب زنجىرە چەند فەكۆلىنەك دەربارەى ئەدەبى ب
گشتى و ھۆزانى ب تايىبەتى بەلاقەكرن، دگەل ھندى كو ئەف فەكۆلىنە پتر
دچنە دخانەيا بىردۇزا ئەدەبىدا، لى دوان چەند جەيەن دەربارەى (جوانى)
يا دەقى ئەدەبى نقيسین نىزىكى بىردۇزا پەخنەيا ئەدەبى دبىت ب تايىبەتى
دەمى دقەكۆلىنەكىدا جوداھىيى دناقبەرا زمان و شىۋازى ئاخفتنا رۇژانە و
شىۋازى زانستى و شىۋازى ئەدەبى دياردكەت.

بەرھەمەكى دى دىياقى ئەدەب و پەخنەيا ئەدەبىدائە و گۆتارەيا كو نقيسەرەكى
كورد ب نازناقى (سىاپۇش) ل سالا (۱۹۳۲) ى ل بن ناف و نىشان (شاعىرەكانمان)
بەلاقەكرىيە، ئەف گۆتارە نەبتى ئىكسەر دچىتە خانەيا پەخنەيى بەلكو
دەرگەھەكى نوى ژى ل بەر سىنگى ئەدەب و پەخنەيا ئەدەبى كوردى فەدكەت،
ھۆشيارانە دقۇت سىمايەكى نوى بدەتە ئەدەبى كوردى و جلەكەكى نوى بكەتە بەر
پەخنەيا ئەدەبى كوردى، لەۋادبىژىت ((شاعىرەكانمان ھەتائىستا برۋاناكەم لە
ۋاتەى سوپاسى و ستايشى زياتر بىستى، يەككىك بە (توتى شەكر گوفتار) ئەۋى

تربە (بىلى شىرىن كەلام) ناۋى لى ناۋن، ھەرچەندە ئەو ناۋنىشانە شىيان لە لاپەرەى ھىچ پارچە كاغەزو گۆشەى ھىچ رۇژنامەيەكدا بۇ نەۋوسراۋ بەلام لە مېشكى خۇيان و ھەندى دەۋرۈپشت و ناسىاۋياندا زۇر چاك جىگىر بوۋە. بەلى ھەتا ئىستا بى لىكدا نەۋە ھەلمان . . . بەلام لەمەۋداۋا ئەو دەۋرە رۇيشت كە بە زەرد بگوتىرئ زىپرو بە سەدەف بگوتىرئ مروارى، لە مەۋدوا رۇشناى زانين بەرچاۋمان پرووناك دەكاتەۋە ھەموو شتى ۋەكو خۇى دەبىنىنۈپۈيۈستە ھەرشتە بە پىي بەرزى و نزمى خۇى رىزىكەين و بەپى چاكى و خراپى ناۋى لى بنىين بەبى بۇن نەلىين نىرگزو بە نىرگز نەلىين بى بۇن)) ھەر دوى گۇتارىدا (سىاپۇش) بزاڧى دكەت تىگەھەكى نوى بۇ ھۇزانا كوردى بىخىتە بەردەست، ۋلپەى ئەۋى تىگەھى ھۇزانين ھۇزانقانان بەينە ھەلسەنگاندن. لەۋا دىبىزىت:-

((شيعر تەرجومانى دلە چى بە دلا بىت ئىش و ئازارو دەردو خەفەت و ھىۋاو ناۋمىدى، باۋەرۈ ترس و بى باكى و خراپى و چاكيمان بە كەلىماتى رىك و پىك لە شىۋەيەكى دلىگىرا بۇ دەردەخات كە ھەركەس لە ئانى خويندەنەۋەيدا شىۋەيەكى دلى خۇى تيا دەبىنيت، شيعر چرايەكە تارىكى ژيانمان بۇ رۇشن و يارمەتىمان ئەدات لە دۇزىنەۋەى حەقىقەتا)) فىجا دگەل ھندى كو لپەى ئەفى تىگەھى ھۇزانى شيعر كلاسكى ب گشتى رەت دكەت، لى ئەف گۇتارە ب خۇ دوى سەردەمىدا ب دىتنەكا رەخنەيا گەلەك نوى دەتە ھۇمارتن، ۋجەھكى ديار دىرپرەۋ رەخنەيا كوردىدا دگريت.

پشتى ئەفى گۇتارا (سىاپۇش)ى چ گۇتار و فەكۇلىنن رەخنەيى يىن ۋەسان دسالىن سىھانداژ سەدىۋورى نەھاتىنە بەلاقەكرن كو دگرنگبن ۋئىكسەر بچنە خانەيا رەخنەيا ئەدەبى ئەۋا دەيتە دىتن دوان سالاندا پەرتوۋكا (ەلى كەمال باپىر)ە كول سالا (۱۹۳۹) ب ناپ و نىشان (گول دەستەى شوۋەراى ھەۋلىغكقە)

بەلاقەكريبە، ئەف بەرھەمە ژی دچیتە خانەیا میژوویا ئەدەبی نەك پەخنەیا ئەدەبی، چنكوب كورتی بەحسی ژیا نا چەند ھۆزانقانەكین كوردین ھەقچەرخ دكەت، نموونەیین وان یین ھۆزانئ دئیخیتە بەردەست.

ھەر دقئ سالیڤا گۆقارا (گەلاقئژ) دەرکەفت، پئ خۆشکەر بوو بۆ گۆتارا پەخنەیی و کۆمەکا نفیسەران دبیافئ پراکتیکیدا کۆمەکا گۆتارین پەخنەیی بەلاقەکرن، بئ گومان ئەو گۆتار دئاستئ جوداجودا دا بوون وگەلەك جاران ئەو ب خۆ دبوونە جھئ پەخنەگرتئ، ھەر وەکی د وئ گۆتارا (جەمیل بەندی پۆژ بەیانئ) دا دەرکەفیت کو تیدا قەستا گۆقارا گەلاوئژئ دكەت و دبئژیت: - ((تکا دەكەم - لئت دەپارئمەو - خۆت ئەم ئەرکی پەخنە بازییە بگرە مل وە مەیدە بەكەس وردبێنانە وشەو وتەكان والابئژكە مەیدان بەو مەدەكە ھەندئ كەس لە توئی پەردەو ئامانجی بیفەر بلاوبكاتەو یا وشەیی بئ جئ بەكاربێنئ)).

ل سالا ۱۹۴۱ ز بەرگئ ئیكئ ژ پەرتووكا (شیعر و ئەدەبیاتی كوردی) یا (پەفیق حلمی) كەفتە بەر دەستئ خواندەفانان، ئەگەر چ ئەف بەرگە پتر دچیتە خانەیا میژوویا ئەدەبی، لئ ل ھندەك جھان بیروبۆچوونئ پەخنەیی دەربارە ھۆزانقانان ئیخستینە بەردەست.

دسالی پئنجیان ژیدا دگەل بەرفرەھبوونا ئاسۆی ل بەر سینگئ ئەدەبی كوردی، بیافەكئ باش بۆ پەخنەیا ئەدەبی ژ پەیدا بوو، ل سالا (۱۹۵۲) ئ ب بەلاقەبوونا (میژووی ئەدەبی كوردی) یا (عەلئەدیین سوجادی) خواندەفانئ كورد پتر ئاگەھدارئ ھۆزان و ھۆزانقانئ نەتەوہیئ خۆ بوون، و بیافئ ھەلسەنگاندن و دیتنا پەخنەیی پتر ل بەر سینگئ وان قەبوو.

ل سالا (۱۹۵۶) ئى ۋى بەرگى دووئ ژ پەرتووكا (شيعرو ئەدەبىياتى كوردى) يا (رهفلىق حلمى) چاپ بوويه، دگەل بەحسى ژيان و ھۆزانىن دەستەيەكى ژ ھۆزانقانىن كورد، كۆمەكا بىروبوچوونىن پەرخنەيى يىن ھوير دەر بارەى ئەوان بەرچاف كرىنە. وەكى وئ دىتەن دەر بارەى (گوران) ئ ھۆزانقان دىبىژىت:

((گوران شاعىرىكى (فەننان) و (واقىيى) يە بى ئەوۋى لە رەغنەيى يا خود لە واتەكەى خۇمان بەگومان بىن، ئەلىين (گوران) بە راستى بوپژىكى واقىيى فەننانە، بوپژىكە كە مادەى شيعرەكانى لە كانگاي ژيان واتە ژيانى كۆمەلايەتى كورد ھەلىنجاۋە وە كوردوويه بە (بوودەقە) ئ ھەدەبا ئىنجا لەم وئە سىجراۋى و دل فرىنەدا كە پىئ ئەلىن (شيعر) بۇى ھىناۋەتە دەرئ)).

ل دەسپىكا سالا (۱۹۵۸) ئ ژىدا ب دەر كەفتەن گۇفارا (شەفەق) ل (كەركووك) ئ وب وان گۇتارىن پەرخنەيى ئەفئ تىدا بەلاقەبووین پەرخنەيا ئەدەبى گەشە و بەرەف پىش چوونەكا ديار ب خۇفە دىت، چىكو ئەف گۇتارىن پەرخنەيى ھويرتر و زانستانەتر و جەئ پىتەپىكرن و بايەخدانا ئەدەب دۇستان بوو، لەوا دى بىنن كو نفىسەرپىن مەل سەر بەرپەرپىن قى گۇفارى كەفتىنە دان و ستاندىن ولېك گوھارتەن بىروبوچوونىن پەرخنەيى دەر بارەى ھندەك بابەتەن ئەدەبى و دەر بارەى ھۆزانىن ھۆزانقانىن وى سەردەمى. وەكى گۇتارىن (كامەران و ديارىيەكە) و (كۆن و تازە لە شيعردا) يىن (مارف بەرزنجى)، و گۇتارا (كورد و شيعر) يا ھەسانى، و گۇتارا (كورد و ئىسلوبى شيعر) يا مارف خەزەندارى، و گۇتارا (شيعر و نووسىنى كورد) يا رهفلىق حلمى. مارف بەرزنجى دگۇتارا (كۆن و تازە لە شيعردا) دىبىژىت: ((شاعىرو بوپژانى ئەم سەدەى بىستەمە كۆت و زىجىرى كۇنيان شكاندو قالپىكى تريان دروستكرد. وازيان لە قافىە ھىنا، وەزنيان بە چەشنىكى كە ھەلسوراند، جاران وەزن لە سەر كەرتە شيعر دائەمەزرا، ئىمپرو لەسەر (تەفەيلى)

دائەمەزى، گوئى نادىتە كورتى و دريژى كەرتەكانى شىعر بەلام مۇسىقا ئەپارىژى ئەوئىش بەلانەدان لە وەزن)).

ھەر سالا (۱۹۵۸)ى پىشتى شۆرەشا چواردەى تىرمەھى بىاف بۇ نقيسەرېن كورد پەيدابوو كوفەكۆلىنېن رەخنەيى بەلاقەبەكەن، وەك فەكۆلىنا (حسین عارف) ى ب ناقەكى خواستى (محەمەد سەدىق عارف) ب ناف و نیشان (كامەران و ھۆنراوەى نوئى)، و فەكۆلىنا (محەمەدى مەلا كرىم) دەربارەى (حاجى قادرى كۆيى)، و فەكۆلىنا (كامەل حسن بەسىر) ب زمانى عەرەبى ب ناف و نیشان (كامەران شاعر مەن كردستان).

ھەر دىبىافى گەشەكرنا رەخنەيا كوردیدا نابىت ژبىر بەكەين ب فەكرنا پىشكا زمانى كوردى ل سالا (۱۹۵۹-۱۹۶۰ ز) ل كولىژا ئادابى ل زانكۆيا بەغدا و ب ھەبوونا بابەتى رەخنەيى دىپروگرامى خواندنا فى پىشكىدا و گوتنا فى بابەتى بۇ ماوەيەكى ژلايى (گوران)ى ھۆزانقانقە رەخنەيى سىما و شەقلەكى گەشتەر و زانستانەتر وەرگرت.

دناقەراستا سالىن شىستاندا ب ئامادەكرنا كۆمەكا نامەيېن ئەكادىمى ژلايى وان خوئىندكاران ئەوئىن ژ دەرڤەى عىراقى بروانامەيېن دكتورايى دئەدەبى كوردیدا ب دەست قەئىناين بىافەكى نوئى بۇ رەخنەيا ئەدەبى پەيدابوو و پىنگاڤەكا دى ھافىشت بەرەف پىش چوونى، وەك (رياليزم دئەدەبى كوردیدا) يا (د. عىزەدىن مستەفا رەسول)ى، و (كورتەى مېژووى ھاوچەرخی ئەدەبىياتى كوردى) يا (د. مەرف خەزنەدارى)ى، و (حاجى قادرى كۆيى - ژيان بەرھەمى) يا (د. ئىحسان فوئاد)ى.

ل سال (۱۹۷۰) دا دگەل سەرھەلدانا گرۇپپى (روانگە) ئاسۇيەكى نۇى ل بەر سىنگى چالاكى و لىنا رەخنەيى قەبوو و دگەل بەرھەمى بەلاقەكرى يىن نقيسەرپىن سەربقى گرۇپپى كۆمەكا گۇتارىن رەخنەيى زى دەر بارەى قى گرۇپپى ب خۇ و دەر بارەى بەرھەمىن ئەدەبى ھاتنە بەلاقەكرن، ب قى چەندى گرۇپپى روانگە ب خۇ بياقەكى نۇى وبەر فرەل بەر سىنگى رەخنەيىدا قەكر، لەورا (شېركو بېكەس)ى دوى دەمىدا گوتىيە: ((ھەموو بەرھەمىكى ئەدەبى پىويستە دوو پىوانەى بۇ بكرىت پىوانەيەكى سىياسى و پىوانەيەكى ھونەرى ئەم دوو پىوانەيە دوولاي يەك مەسەلە پىكدەھىنن كە ئەویش رەخنە گرتنى ئەدەبىيە بۇيە بەيەكەو گرېدراون و يەك كار ئەكاتە سەر ئەوى تر)).

پشتى سال (۱۹۷۵) ئەگەر چ تارادەكى ئەدەب و رەخنەيا كوردى زى وەكو شۆرەشا خۇ تووشى رەنگەكى خۇپانى بوو، لى خۇراگرى و سەرنەچەماندانا ئەدىب و نقيسەرپىن كورد نەبتنى بوونە ئەگەرئ ھندى كو بەرھەمى مەيى ئەدەبىيى بەردەوام بيت و ب زىندى بمىنىت بەلكو كاروانى داھىنانى و پىنگاف ھافىشتن بەرەف پىش چوون ببوو سىمايەكى ھەرە ديارى ئەدەبى كوردى دسالىن ھەشتىياندا. ديارە رەخنە زى پشكدارى وى كاروانى بوويە ھەندەك نقيسەرپىن مەژ پىخەمەت گەشەكرنا ئەدەبى كوردى دىتن و بۇچوونىن رەخنەيى بەلاقەكرىنە، وەك قى بۇچوونا نقيسەرئ وى دەر بارەى ئەدەبى وان سالان دىژىت: ((ھونەرو ئەدەبىش چەكىكى كاريگەرن لە چەكەكانى خەباتى مىللەت بۇ ئازادى و بەختەوهرى و بە ھىچ چەشنىك لە جۆرەكانى دىكەى خەباتى سىياسى جياناكرىتەو بەتايىبەتى لە قۇناغىكدا وەك قۇناغى ئەمپروى بزووتنەوہى نىشتىمانىمان)).

پەخشان

پەخشان بەشەكە ژ ئەدەبى پېكھاتىيە ژ وان دەربرين و نقيسينان يېن كو هەست و سۆزا مروقى نيشا ددەت، پەخشان نوى ب گشتى گرنگيى ب كيش و سەر وايى نادەت.

جۆرين پەخشانى:

ب شيوهكى گشتى پەخشان دبىتە دوو جۆر:

۱- **پەخشان زانستى:** ئەو پەخشانەيە كو بەحسى بابەتەكى زانستى دكەت وگرنگيى ب هەست و سۆزى نادەت، وەكو بابەتەين (كىمىا، فيزيا، نوژدارى، بىركارى ...) .

۲- **پەخشان ئەدەبى:** ئەو پەخشانەيە كو پتر گرنگيى ب هەست و سۆزى ددەت بۆ ھندى كارتىكرنى ل بەرانبەرى خۆ بكەت و تامەكى بدەتى، وەكو (گۆتارا ئەدەبى، چىرۆك، ياداشت، نامە، ژياننامە، وەرگىرانا ئەدەبى، دان وستاندين ئەدەبى ...) .

گۆتار

پېناسەيا گۆتارى: ھونەرەكى ئەدەبىيە نقيسەر ب شيوهكى كورت و ھوير و سەرنج راكيش لايەنەكى ژيانى بەحس دكەت و بىرو بۆچوونين خۆ دەربارەى بابەتى بەرچاف دكەت.

تايبەتمەنديين گۆتارى:

۱- كورتى، كو دقيت گۆتار ژ چەند بەرپەرەكان پتر نەبىت.

۲- جوانكارى ددەربرينيدا.

۳- تەكنيك دنقيسينيدا، ھەر نقيسەرەكى ريكەكا تايبەتا خۆ ھەيە بۆ پروونكرن و دارشتنا بابەتى خۆ ب زمانى رووناكبيرى سەردەم.

۴- بابەتى گۆتارى پەنگفەدانا بىرو ھزرو ھەست و سۆزا خودانى وئ يە.

جۆرىن گۇتارى:

گۇتار وەكى بەشىن دى يېن ئەدەبى بابەتېن ھەمە جۆر ب خۇقە دگريت، ژوانا (گۇتارا سياسى، گۇتارا ئايىنى، گۇتارا پەخنەيى، گۇتارا دىرۇكى، گۇتارا جفاكى (...

دقۇناغېن بەرى يېن خواندنىدا بەحسى دەسپىكا سەرھلانا گۇتارا كوردى ھاتىيە كرن، لقيرە درېرەوا گەشە كرنا گۇتارى دا دى بەحسى چەند قۇناغەكان كەين:

۱- قۇناغا ئىكى - سالىن (۱۹۳۹ - ۱۹۵۸) ز:

بەلگە پى نەقىت كۆ ھەمى دەما گەشە و وەرارو لاوازبونا بەرھەمى مە يى ئەدەبى گرېداى بوويە ب وان بارودۇخېن سياسى و جفاكى و ئابوورى يى وى دەمى بەرھەم تىدا پەيدا بووى.

ل عىراقى ل دوماھيا سالىن سىھاندا ل سالا (۱۹۳۹) گۇقارا (گەلاويژ) دەرکەفت، كۆ ب درېژاھيا (۱۰) سالان ھەتا (۱۹۴۹) بەردەوامبوو دماوى دەرکەفتنا قى گۇقارېدا ھەمى بەشىن ئەدەبى ب تايبەتى گۇتار، گەشە و وەرارەكا باش ب خۇقە دىتېيە ژلايى رۇخسارو نافەرۇكىفە.

ھەر ل سالىن دەرکەفتنا قى گۇقارې شىانەكا دى يا گۇتارى دى بىنېن ژئەگەرى دامەززاندا كۇمارا كوردستان ل مھابادى (۱۹۴۶) كۆل وى ماوى كورتى ژيى وى كۇمارېدا ئەدەبى ب گشتى پىنگاف بەرەف پىش ھافىتېنە، چەندىن گۇقارو رۇژنامەيىن ھەمە جۆر دەرکەفتىنە ژوانا (رۇژنامەيا كوردستان ۱۹۴۶، ھەلالە ۱۹۴۶، گرۇگالى مىندالانى كورد ۱۹۴۶، ...).

پشتى ھىنگى دسالىن چل و پىنجىياندا ل عىراقى بەرى رويدانا شۆرەشا (تيرمەھا ۱۹۵۸) چەندىن رۇژنامە و گۇقارېن دى پەيدا بوون كۆ ژئەگەرى وانا گۇتارى پىنگافىن بەرچاف ھافىتېنە، ژوانا (رووناھى ۱۹۴۱، نزار ۱۹۴۸ ھىوا

۱۹۵۷). ژ گۆتار نقيسین ديار دق قۇناغیدا (برايم ئەحمەد، حوزنى موكرىانى، عەبدولپەرھمانى زەبىجى، جەلادەت بەدرخان، عەلئەدىن سوجادى، روقىيە قادىرى، سولتان خانىمى فەتاحى قازى، . . .).

گرنگىرىن تايىبە تەمەندىيىن گۆتارى دق قۇناغیدا:

۱- زمانى گۆتاران وەرار و گەشە ب خۇفە دىتییە، چىكو پتر بەرەف كوردیەكا پەتى دچوون (هەر چەندە ھىندەك جارەن دەق و دەق پەيچىن عەرەبى دنقىسىنىدا ھاتىنە بكارئىنان).

۲- پتر گرنگى ب نىشانىن خالبەندىي ھاتىيە دان.

۳- ئەگەرئى سەرھىلدا ناگۆتار نقيسین ژن كوژنا كوردى بۇ خواندىن و خويىندە ھارىي پالدايە و ئەفە بوويە بابەتئى سەرەكى يى نەفەرۇكا گۆتارىن وان.

۴- زۇر گۆتارىن وەرگىپراي ژ زمانىن دى دەھاتنە وەرگىپران بۇ زمانى كوردى وب قى چەندئى نەفەرۇكا گۆتارىن كوردى پى دەھاتە دەولەمەندىكرن.

ئەف پارچەيا خوارى نموونەيا گۆتارەكا ئەدەبىيە كو دگۇقارا (دەنگى گىتى تازە) داب خامەيى (مەھمەد ئەحمەد تەھا كو نازناقئى وى كامەران موكرى) يە ل سالا (۱۹۴۶) دا ھاتىيە بەلەفەكرن ب نەف و نىشانى (شەونىمى بەرى بەيان).

شەونىمى بەرى بەيان

((بەرى بەيان بوو، ھىشتا جىھان پەردە دى دەستى لانەدابوو، پووم كوردە باخىك، ئەم ھەموو گول و گولزارانە ئامادەبوون بۇ ھاتنى بىلە دەست ئەملىان كات. دلوپى شەونىم بىرىسكەي ئەھات، بە چەشنى فەنجانى زىوى سەر ژىر پىالەي ئالتون، كاتىكەم زانى بىلە نەئىنەو دەركەوت، كە چاوى كەوت بە گول گەشاو، ئەو دەق تەرەي شەونىمى زىرىنى لەسەر لىويەتتى، تۆزى دلى ھاتەو جىيى خوى و دەستى كورد بە خويىندىن و خەرىك بوو دەم بەرى دلوپى لەو ئاورنگەي سەرلىويى گول بخواتەو، خەوى لىكەوت . . .)).

(تنى بۇ خواندىنيە)

۲- قۇناغا دوۋى - سالىن (۱۹۵۸ - ۱۹۷۰) ز:

دقان سالاندا گەلەك گۇرانكارىيىن سىياسى و جفاكى و ئابوورى و رووناكبرى رويىداينه، كو كارتىكرنه كا كوير ل سەر ئەدەبى كوردى كرىيه.

پشتى شۆرەشا (۱۴ تيرمەھا ۱۹۵۸) چىكو رۇيمەكا نوى ھاتە دامەزراندن، ياسايىن رۇيما بەرى ھاتنە گوھۇرىن، ژوانا بياقى رادىرەپرىن و چاپەمەنىي بەرفرەھتر و ئازادتر بوو، ئەفە بوونە ئەگەرى بەرەف پىشەقە چوونا گۇتارى دقى قۇناغىدا، ب تايبەتى ژ ئەگەرى وان گۇفارو رۇژنامەيىن كو دھاتنە بەلافەكرن ژوانا (شەفەق ۱۹۵۸، راي گەل ۱۹۵۹، بلىسە ۱۹۵۹، رۇژى نوئ ۱۹۶۰، ..).

لى ل دەسپىكا سالىن شىستاندا ژ ئەگەرى دەسپىكرنا شۆرەشا ئەيلولى و تىكچوونا كاودانىن سىياسى يىن كوردستانى بابەتى گۇتارى بەرەف لاوازيى و سىستى چوويە، ل نافەراستا سالىن شىستان و ددويىدا ژ ئەگەرى دەرکەفتنا چەند رۇژنامە و گۇفارەكان بياف بۆگەشەو وەرارا گۇتارى قەزى ژوانا رۇژنامەيا (براىى، براىەتى ۱۹۶۷، گۇفارا سلىمانى ۱۹۶۸).

ژ نقيسەرەين نافدارين گۇتارى دقى قۇناغىدا (دكتور عيزەدين مستەفا، شىخ مەمەدى خال، مارف بەرزنجى، مارف خەزەندەر، گۇران، رەمىزى قەزاز، ئەبو زەيد مستەفا سىدى ...).

گرنگىرىن تايبەتمەندىين گۇتارى دقى قۇناغىدا:

۱- زمانى گۇتارى پوختەتر بوو ژلايى پەيىف و زاراقانقە دەولەمەندتر بوون، ب تايبەتى كو زمانى نقيسىنا گۇتارى ب دىاليكتا كرمانجىيا خوارى بوو، ھاتىيە تىكەلكرن ب پەيىف و زاراقين دىاليكتين دى.

- بزاف ھاتىيە كرن رېنقىسەكا راست و دروست بھيتە پەيرەو كرن، شىۋازى ھونەريا وئ ۋى بلند و پېرى جوانكارى بىت.

۳- ژلايى نافعە پۇكىفە بابەتتى سىياسى سەرەكىرتىن بابەتتى گۇتارى بوويە، كو بەھسى ھزرا ئازاددىخوۋازى و پېشكەفتىنخوۋازى ھاتىيە كرن. پتر ۋى رۇدى ل سەر بىرو باوھريا نەتەوھىي و مافىن كوردان و ئىكگرتنا كوردستانى ھاتىيە كرن.

۴- دگەل گەشەو وەرارا گۇتارا سىياسىدا، دەلىقەيا بەرفرەھتر بۇ گۇتارا جفاكى و مېژوويى پەيدا بوو ب تايبەتتى بەھسى وان بابەتان ھاتە كرن كو پەيوھندى ب نەتەوھيا كورد قە ھەبوويە.

۵- دقئ قۇناغئ ژىدا گەلەك گۇتار ژ زمانىن بىانى دەھمى بىاقىن ئەدەبى و رووناك بىرىدا بۇ زمانى كوردى ھاتنە وەرگىران.

نمۇنەيا گۇتارەكا قئ قۇناغئ كو ب خامەيى (پەمزى قەزار) ھاتىيە نقىسىن ول سالا (۱۹۶۷) و دژمارەيا (۲۹) يا (براى) دا بەلافەكرىيە و نقىسىيە:

(... ئەم گرانىيە ئىستا بلاو بوو ھەتەو بە ولاتا، گرانىيەكى راستەقىنە و تەواونىيە، بەلكو گرانىيەكى دروستكراو ھە لايەن چەند جامبازىكى دل رەقى بى بەزەبىيەو، ئەمانە وەك زەروو وانە، ھەمىشە خەرىكى مژىنى خوئىنى چىنى ھەژارو كرىكاران، ئەمانە ھەسەر لاشەى چىنى ھەژارو كرىكار بناغەى سامان و كۆشك و تەلارىيان دادەننن وئەبىبەن بە ئاسمانا، ھەموو بىرو باوھرو ئامانچيان ھە ژيانا پارە كۆكردنەو ھە دەستكەوتى خوئانە ...).

(تنى بۇ خواندنىيە)

۳- قۇئاغا سېيى - سالىن (۱۹۷۰ - ۱۹۹۱) ز:

پشتى دەرکەفتنا بهيانا (۱۱ى ئادارا ۱۹۷۰) و ههتا راديهكى سهر بهخويا كوردستانى بۇ چەند ساله كين كيىم پينگافه كا دى ب قى بزافا ئەدەبى ھافىتييه و گەلەك يانە و كۆمەلە دەرکەفتن كو ھەر ئىك ژوانا بۇ گەھاندا ھزوبيرا خۇ چەند گۇفارو رۇژنامە دەرئىخستن كو ئەفە ب خۇ پينگافه كا دى بوو گۇتار بەرەف پيشقەبرى. ھەر وەكى ئەف كاودانە بوويە ئەگەرى وئ چەندى بزافە كا رەوشەنبىرى و ھۇشيارى دناف نفيسەران و جەماوەرىدا پەيداكر و گەلەك رۇژنامە و گۇفارىن ئەدەبى و زانستى و رووناكبىرى ھاتنە مەيدانى ژوانا (زانيارى ۱۹۷۰، نووسەرى كورد ۱۹۷۱، گۇفارا كۆرى زانيارى كورد ۱۹۷۳، گۇفارا رۇژى كوردستان ۱۹۷۱ . . .).

بيگومان ئەف رويى گەشى بەرەف پيش چوونا گۇتارى ھەتا سالا (۱۹۷۴)ئ قەكىشا، لى رۇژين ھەلبوونا چرايى شورەشى ل سالا (۱۹۷۴)دا وخۇپانا شورەشى ل سالا (۱۹۷۵) و چەند سالە كين دويقدا وان رويدانان ب خۇ ھندەك جۇرە ئاستەنگ بەرسينگى ئەدەبى كوردى ب گشتى و ھونەرى گۇتارىدا دروستكرن، ب تايبەتى ل دەمى راگەھاندا كوردى دوان چەند سالاندا ئەو رويى گەشى بەرى نوگە ھەي نەما و كەفتييه ژير فشارى.

دگەل فان ھەمياندا نفيسەرىن كورد دباژيراندا دوان چەند ژمارەيىن كيىم يىن گۇفارو رۇژنامەيىن كو ل وى سەردەمى دەرکەفتين وەكى (ھاوكارى، بهيان، رۇشنبىرى نوئ) شيان گۇتارى بەرەف پيشقەبەن، ل بەرانبەرى فان نفيسەرىن چىاي ژى د بەلافوكين دناف شورەشىدا چالاكانە گرنگى دايە گۇتارى ب تايبەتى گۇتارا سياسى، ژبەلافوكين چىاي وەكى (نووسەرى كوردستان ۱۹۸۱، گزنگ ۱۹۸۳، ھەلمەت ۱۹۸۵، قەندىل ۱۹۸۷، ھەلويسىتى

ئەدەب ۱۹۸۸، بانگ ۱۹۸۹، . . .)، ژەنگىن ديار وقەلەم رەھمانىن گۇتارى دقان سالاندا (تەھا بەروارى، مستەفا نەريمان، عەبدولرەھمان مزورى، جەمال خەزەندار، عەلى سەيدو گەورانى، سەلاح شوان، . . .).

ھەرۈسە سالين ھەشتاياندا ژ سەدى بۇرى نقيسەرېن كورد ب پىكا بەرھەمېن ئەدەبى بەرگىرى يا سىياسەتا بنېركرنا نەتەۋەيا كورد دكر، ھەر ژبەرقى چەندى گۇتارىن وان سالان ئەۋب خۇ دېۋونە بنىات و پىك ھېنەرەكى موكمى ئەدەبى كوردى.

گرنگترين تايبەتمەندىين گۇتارى دقى قۇناغىدا:

۱- ل دەستپىكا سالين ھەفتياندا زمانى گۇتارى گەشەو ۋەرارەكا زۇر ديار ب خۇقە ديت كول قۇناغىن پىشتر ب ۋى رادەى نەھاتبوو دىتن، ب تايبەتى كو پىرۇگراممى خواندىن دقۇناغىن نافنجى و ئامادەييدا بووينە كوردى، ئەقى ژى ۋەكر كو ھژمارەكا پەيف و زاراقىن نوى بەيىنە دناف فەرھەنگا زمانى كوردىدا و دەۋلەمەندتر لى بكەت.

۲- پىشتى خۇپانا شۇرەشا ئەيلولى ل سالا (۱۹۷۵) ئى كو ب ئاشكرا ھەست ب دياردەيەكى دەيتە كرن ب تايبەتى د بەلاقىرىين ناف باژىراندا پىك ھاتبوو ژ دەربرىنا نەراستەوخۇ ئانكو ھىما و نىشانە بكاردىنان، ئەقە ددەمەكىدا ل دەسپىكا سالين ھەفتياندا نقيسەرەن بىي ترس و خۇ دانەپاش ھەست و سۆزو ھزرىن خۇ دەر دېرىن، چىكو ۋى كاۋدانى ئازادى وسەربەستى بۇ نقيسەرەن دروست كرىوو.

۳- دىقۇ قۇناغىدا گۇتار وەكى ھۆكارەك بۇ پاراستنا زمانى كوردى دھاتە بكارئىنان، چىكو رۇيما دوژمنى نەتەوہيا كورد بزاڤ دكر زمانى كوردى تىك بدمت و ژناف ببەت.

۴- پىشتى خۇپانا (۱۹۷۵) جوداھى كەفتە دناڤبەرانقىسەرېن باژېرو چىايدا ژلايى بەرچاڤكرنا بابەتانقە، چىكو ئەو سەربەستىيا نقىسەرېن چىاي ھەبووى چ جارا نقىسەرېن باژېران نەبوو، ژبەر ھندى گۇتار د رۇژنامە و گۇڤارېن دناڤ باژېراندا دىست بوون و پاشكەفتن، بەرامبەرى ھندى دبەلاڤۇكىن چىايدا ئانكو دناڤ شورەشىدا گرنگىيەكا زۇر پى دھاتە دان، پتر گۇتارى وەرارو گەشە دكر. ژبەر ھندى نقىسەرېن باژېران بزاڤ دكر درىكا گۇتارېن جقاكى و مېژووى و رۇشەنبىرېن گشتىدا بىروبوچوون و ھەست و سوزېن نەتەوہى نىشابدەن.

وەكو دىقۇ دھقا (سەبرى بۇتانى) دا ھاتىيە نقىسىن و ل سالا (۱۹۸۳) دا ھاتىيە بەلاڤەكرن:-

((ئەدەبا كودرى ژ سترانا زمانى كوردى قە دەست پىكرىيە. لى مخابن نەھاتىيە نقىساندن . . . ئەز قى دىيژم چكۇ بىگومان ئەگەر سترانەك تەنى ژى بەرى چەند ھزار سالەكا بەاتا نقىساندن مەو بىانيا ژى دى بگۇتا ژھنگى قە پەيدا بوويە. قىچا گەرەكە باشتر بەيتە زانېن كو سترانا كوردى شەرە، سەرھاتىيە، چىروكە، پەسنە، پىزگرتنە، بىروباوەرە، شىرەتە، ئەقېنە، ئۇل و ئايىنە، كورت و كرمانجى شىن و شادى وفەلسەفا ژىنا مىللەتى مەيە. . . .))

(تنى بۇ خواندنىيە)

رامانا پەيشان

- چكۆ : چنكو.
دى بگوتا : دابىيرين.
ژهنگى قە : ژوى دەمىقە.
پەسنە : وەسف ، مەدح.
شیرەتە : ئامۇژگارىيە.
خۇپان : نسكۆ (نەكسە).

چېرۆكا كوردى دجەنگى دووى يى جيهانيدا

چېرۆكا ھونەرى ۋەك بابەتەكى نوى يى بيانى ھاتە دناڧ ئەدەبى كوردىدا، دىنياتدا ھونەرەكى ئەۋروپى يە، پېدڧيا ژيانى ۋەكرىيە ۋەك رۆخسارەكى ھونەرى دناڧ ھەمى نەتەۋەيىن جيهانيدا بەلاقە ببىت، ودناڧ چڧاك و كۆمەلگەھا كوردىدا دەست و دارەكى تايبەت بۆ ھەلكەفت، ئەڧجا سەرھلدا و پېگەھشت، وئاشكرايە ھەر داھىنانەكا نوى ب شىۋەيەكى سادە وساناھى دەست پى دكەت، ئەڧجا قۇناغ لدويف قۇناغى گەش وەرراى دكەت و پېشكەڧىت، دڧىت وى راستىى ژى بزانىن ئەگەر ئەۋ دەسپىك نەبايە ئەۋا ئەڧرۆ ژى نەدبوو، قۇناغىن بەرى نوكة يىن خواندنى مە بەحسى دەسپىك و سەرھلدان و دەرکەفتنا چېرۆكا ھونەرى يا كوردى كرىيە، ئەڧەل ڧىرىدا و پىشتى جەنگى دووى يى جيهانى دى چېرۆكا ھونەرىيا كوردى ب چەند قۇناغەكىن دىرۆكىدا دابەش كەين ب ڧى رەنگى خوارى:

۱- چېرۆكا ھونەرى يا كوردى ل سالا ۱۹۳۹ ھەتا سالا ۱۹۵۸

۲- چېرۆكا ھونەرى يا كوردى ل سالا ۱۹۵۸ ھەتا سالا ۱۹۷۰

۳- چېرۆكا ھونەرى يا كوردى ل سالا ۱۹۷۰ ھەتا سالا ۱۹۹۱

۱- چىپرۇكا ھونەرى يا كوردى ل سالىن (۱۹۳۹ - ۱۹۵۸) ز

ئەم دىيىن قى قوناغى ب قۇناغا گەشەسەندىنا چىپرۇكا ھونەرى يا كوردى دانىن، چىنو دى قۇناغىدا ھونەرى نقىسىنا چىپرۇكا كورت وەرارو گەشەكر، دى قۇناغىدا دەر كەفتنا چەند گۇقارو رۇژنامە يەكان رۇلەكى بەر چاف ھەبوو دگەشەكرنا چىپرۇكا كوردىدا، وەكى گۇقارپىن (گەلاوېژ - دەنگى گىتى تازە) ل بەغدا، (ھاوار و رۇژا نوو) ل شامى، (شەفەق) ل كەركووكى، رۇژناما (ژىن) و (ژيان) ل سلىمانىي. دىقەردا دى بەھسى چىپرۇكا كوردى د گۇقارا گەلاوېژ و گۇقارا ھاوار دا كەين .

چىپرۇكا كوردى د گۇقارا گەلاوېژدا (۱۹۳۹ - ۱۹۴۹) ز

ئىك ژوان ھونەرىن ئەدەبىيىن گۇقارا گولاوېژ ل سالا (۱۹۳۹-۱۹۴۹) ز رۇلەكى ئاشكرا و ديار دىنە جەبوون و رە داھىلاندا ھەبوو يە چىپرۇكا ھونەرى يا كوردى يە، گەلاوېژ ھەر دىكەمىن ھژمارا خۇدا گۇشە يەكا تايبەت بۇ چىپرۇكى تەرخانكربوو، ئاقى وى كربوو (چىپرۇكا قى مەھى) كو دەھمى ژمارەيىن ئەقى گۇقارىدا ھەتا ھژمارا دوماھىي (۱۱۶) ئەف گۇشە يە دەيتە دىتن، چىنو ب بەشەكى سەرەكى يى ئەدەبى نوى زانىيە، ھەر دى قۇقارىدا ئاقردانەك بۇ چىپرۇكا وەرگىراى ھەبوو كو كارەكى دجە خۇدا بوو بۇ چاف فەكرنا لاوېن وى سەردەمى يا مفادار بوو يە، ب تايبەتى چىپرۇكىن وان نقىسەران بوون يىن كو ناف و دەنگى يا خۇل جىھانى ھەي، سەرنجا خواندەقان و نقىسەرىن كورد بۇقان ئاقان رادكىشا ژوان ئاقان (بەلزاك، مەكسىم گورگى، چىخوف، مۇپاسان، ئەندىرسن، تۇلستوى، جىبران خلىل جىبران، توفىق حكىم . . . ھتد).

ئەف چىپرۇكە بەھرا پىتر ژمانى ئىنگىلىزى دەھاتنە وەرگىران و ھەندەك زى ژمانى عەرەبى.

بابه ته كې ديار دناقهرپوكا چيروكين نه قوناغيدا ناكوكي و مملانا
 دناقبهرا دوو ته خين سهره كي يين جفاكي بوون، دهره بهگ و ئاغا ژلايه كيښه
 و جوتيار و به لنگازين كوردستاني ژلايه كي ديفه، كو ديمه نئ ژيانا پر
 دهرده سهرى ژ روظانين شهرى دووى يى جيهانى بوو، ههروهسا دگهل وى
 بابته پرخنه گرتن ل رهوش و تيتالين پاشكهفتى يى جفاكا كورده واريى
 بوويه، بابته كي دى يى چيروكى دقې ماوهيدا، دچيروكين گه لاويژيدا نه و
 زى دهپته ديتن كو چيروكنقيس ب دروستى پشته قانئ جوتيارانن، ههروهسا
 دبه شه كي چيروكين گه لاويژيدا ئافرهت كرييه قاره مانا چيروكى، ئاماژه ب
 هندئ هاتيه كرن كو ئافرهت نيڤا جفاكييه، ههروهسا به حسئ هندهك دهردين
 تهپه سهركرنا ئافرهتئ هاتيه كرن وهك (شيربايى) و كچ فروشتن (نخت
 وهرگرتن)، مهبه ستا نقيسه ران پرخنه گرتن بوويه ل پاشكهفتنا جفاكي
 كورده وارى و نه وئ بووينه نه گهرئ قئ پاشكهفتنى.

ههر نهف جوړئ گرنگيدانا چيروكنقيسين كورد ب وان كيښه و دياردهيپن
 جفاكي بوويه نه گهرئ قئ چهندي كو چيروكا كوردى ئيكسهر بهرهف ريبازا
 رپاليزمى پينگافان بهاقيثريت. ديارترين چيروك نقيسين گوڤارا گه لافيژ
 (شاكرفه تاح، عه لائه دين سجادى، برايم نه حمهد) بوون.

تەكنيك و زمانى دارشتنا چىرۇكان :

ھەر چەندە چىرۇكەن دەسپىكى چۇلايى زمانىقە بىت يان ژلايى تەكنىكىقە
پىشكەفتنەكا وەسا ب خۇقە نەدىتىيە، ئانكو زمانى نقيسنا چىرۇكان
كوردىيەكا پەتى نەبوو وەكو زمانى نقيسنا وى سەردەمى، پىر بوون ژپەيىقن
عەرەبى و فارسى. ھەروەسا ژلايى تەكنىكىقە ب گشتى شىوازي چىرۇكان
قەگىرپانەكا ئاسايىيە و چ كارىگەر يەكا ھونەرى نويى چىرۇكى پىقە ديار نينە،
بەھرا پتر شىوھىي راپۇرت نقيسىنى پىقەديارە، ئانكو گەلەك چىرۇكنقيسان
ھەول و بزاقا وان ئەو بوو بەھسەكى فۇلكلورى يان ئەفسانەيى بىنن و بەرگى
چىرۇكەكا ھونەرى بىكەنە بەر.

دقى قۇناغىدا زمانى چىرۇكان بەرەف كوردىيەكا پەتى و رەوان دچىت و
پاقر دىت ژپەيىقن بىانى ول شويىنا وان پەيىقن كوردى يارەسەن يان پەيىقن
گونجاي ھاتىنە بكارئىنان. ھەروەسا شىوھىي ھونەرى يى نوي و تازەتر
بكارھاتىيە، ئانكو ئەم دىيىن بىژىن چىرۇكەن گۇقارا گەلاويژ ژلايى تەكنىكا
يا ھونەرىقە ل چاڭ پلەيىن پىش خۇ بەرەف پىش چوون، سىمايى ھونەرىي
نوي پىقەديارە، رستە و وەسفكرن ب سۆزو كارىگەرن و زنجىرەيا بەھس و
رويدانىن وان ھەر ژ دەسپىكى ھەتا ئەنجامى دوماھىي پىكە دگرىداينە
وخواندەقانى رادگىشن كو تامەكى ژى وەربگرن.

چىرۇكا كوردى دگۇقارا ھاۋاردا (۱۹۴۱ - ۱۹۴۳) ز

گۇقارا ھاۋار ل سالا (۱۹۳۲) ل شامى دەرگەفتىيە، ول سالتىن (۱۹۴۱) ھەتا (۱۹۴۳) گرنگىيەكا زۇر دايە بەلاقەكرنا چىرۇكى، دىھايى ئەقى ھونەرى نوى باش تىگەھشتىيە.

ل سەر بەرپەپىن ئەقى گۇقارى چەند چىرۇكنقىسىن خودان شيان وبەھرەدار پەيدابوون ژوانا (جەلادەت بەردخان، كامەران بەردخان، قەدرى جان، ئوسمان سەبرى، نورەدىن زازا ھتد) بوون. چىرۇكىن گۇقارا ھاۋار ب زارى گرمانجىيا ژوورى وپشكا بوتانى ھاتىنە نقىسىن، ھندەك ژوانا ب چىرۇكا ھونەرى دەينە دانان، چىكو پەلەيا ھونەرى يا وان يا بلندە، ھندەكىن دى ژى سىما و خىكايەتا فولكلورى كوردى پىقە ديارە و ھندەكىن دى ژى ل سەر زمانى گيانداران ھاتىنە نقىسىن.

ژلايى نافەرۇكىقە پتر بزاف ھاتىيە كرن پىرسا نەتەۋايەتى و خەباتا چىنايەتى بەرچاف بىكەن، رەخنەيى ل نەراستىيىن دناف جىاكىدا بىگرن، ھەروەسا دەردى ھەژارىي و نەخويندەۋارىي بەرچاف بىكەن، ئەقى گۇقارى پويىتە دايە ب چىرۇكا ۋەرگىپراي وب تايىبەتى ژ زمانى فەرەنسى و عەرەبى دىكرنە كوردى، ھندەك جاران ژى چىرۇكىن كوردى دھەمان ژمارەدا دھاتنە ۋەرگىپران بۇ سەر زمانى فەرەنسى كو ئەف چەندە ژى ئەزمونەكا نوى بوويە دناف ئەدەبى كوردىدا.

ژلايى تەكنىكىقە ژى پشكا ھەرە زۇرا چىرۇكىن ھاتىنە نقىسىن وبەلاقەكرن ل ئاستەكى ھونەرى يى پىشكەفتىدانە د تەمام و موكم بوون و ۋەكى وان دىكىمبوون، چىكو چىرۇكنقىسان زمانى فەرەنسى و ئەلمانى و ئىنگلىزى دزانى.

چىرۇكا كوردى د گۇقارا شەفەقدا (۱۹۵۸)

ل دەسپىكا سالا ۱۹۵۸ ل باژىرى كەركووكى گۇقارا (شەفەق) دەرگەفتىيە كو رولەكى بەرچاف ھەبوو دپىشەبىرنا چىرۇكا ھونەريا كوردى دا بۇ نموونە:-
وئ بەرىكانەك رىكخست بۇ باشتىن (۳) سى چىرۇكىن كوردى بۇقۇ مەرەمى
ژى سى خەلات تەر خان كرن كو دئەنجامدا نقىسەر (حسین عارف) ب چىرۇكا
(چای شیرین) خەلاتى ئىكى وەرگرت كو ب نافەكى خواستى (محەمەد سەدىق
عارف) بە لافەكرىيە، نقىسەر (مستەفا سالح كەرىم) ب چىرۇكا (چەندم لى
ئەستىنى) خەلاتى دووئ وەرگرت، ھۆزانقان (محەمەد سالح دىلان) ب چىرۇكا
(شەوىكى درىژ) خەلاتى سىيى وەرگرت.

دقى ماوھىدا چەند چىرۇكنقىسەك بۇ جارا ئىكى دەست دايە بە لافەكرنا
چىرۇكىن كورت كو دقۇناغىن ددويفدا نافى وان ھەر يى ديارە. وەك (حسین
عارف، محەمەد مەولود (مەم)، شىخ مارف بەرزنجى، جەمال بابان، محەرەم
محەمەد ئەمىن، كاكە مەم بۇتانى، ھەسەنى قىزلىچى ... ھتد)

دقى قۇناغىدا چەند چىرۇكنقىسەك چىرۇكا نافىنجى (مامە ناوھندى) بۇ
ئىكەمىن جار بە لافەدكەت و جىگىر دكەن ژوانا (جەمال بابان) ب چىرۇكا
(خانزاد) و (پەلە ھەورىكى چلكن)، (جەمال نەبەز) ژى ب چىرۇكا (لالۇ
كەرىم)، و (محەمەد سالح سەيد) ژى ب چىرۇكا (كاروانى)، كو ئەقان چىرۇكان
دەمى رويدانىن وان پترە ژ چىرۇكا كورت و ھژمارا كەسانىن پشكدار تىدا
زىدەترە ژ چىرۇكا كورت، لى ناگەھنە چىرۇكا درىژ ئانكو (رۇمان).

دقیقەت ئەوئىزى بىزانىن كۈبەرى ئەفان چىرۋەكان دوو چىرۋەكىن دىيىن ئافىنجى
ھاتىبۇونە نىقىسىن، لى ژبەر ھىندى كۈ دىدەمى خۇدا ب پەرتووك نەھاتىبۇونە
بەلەفەكرن، ئەفجا نەشيان قى جۇرى چىرۋەكى جىگىر بىكەن، ئەو چىرۋەكى زى
ئەفەنە:

(لەخەوما) يا (جەمىل سائىب) كۈ ل سالا (۱۹۲۵) ھاتىيە نىقىسىن و ل سالا
(۱۹۷۵) ھاتىيە چاپكرن. و(مەسەلەى وىژدان) يا (ئەخمەد موختار جاف)، كۈ
ل سالا (۱۹۲۹) ھاتىيە نىقىسىن و ل سالا (۱۹۷۰) ھاتىيە چاپكرن.

۲- چىرۋەكا ھونەرى يا كوردى ل سالىن (۱۹۵۸ - ۱۹۷۰) ز

دقى قۇناغى و ددويفدا، ژئەگەرئى ئالۋىبۇونا بارئ سىياسى يى وەلاتى و
سەرھىلدانا شۇرەشا ئەيلولى ل سالا ۱۹۶۱ دژى رژىما (قاسم)ى ئەدەبى كوردى
دىسەردەمەكى تارىستان و ئالوزدا دەر بازىو، چىكوب ئاشكرائى ئاستەنگ درىكا
چاپەمەنىا كوردىدا دھاتنە دانان، ئەف كاودانى كۈب سەر دىرۋەكا نەتەوھىا
مەدا ھاتى بى ھىقىيەك دئەدەبى كوردىدا پەيداكر و چەند سالىكا فەكىشا،
دىارە كۈ چىرۋەكا كوردى زى سىستى و بى دەنگى و پاشكەفتن ب خۇفە دىت،
لى ئەف كاودانە ھەروەسا نەما، ل ئافەراستا سالىن شىستى دا ھەتا رادەيەكى
چەند گۇفار و رۇژنامەك دەر كەفتن و زەمىنە و دەلىقەكا باش بۇ ھەل كەفت
كۈ جارەكا دى پىش بىكەفىت. ئەفەزى ھىندەكن ژ چىرۋەكنىقىسىن قى قۇناغىنە
(مارف خەزىندار، جەمال بابان، كاكە مەم بۇتانى، دىكتور كاوس قەفتان،
ئەخمەد مەمەد ئىسماعىل و ھىندەكىن دى زى).

چىرۈككىن قى سەردەمى دوو جۇرئىن سەركىنە :

- ھىندەك ژوان گەلەك د سادە بوون و بابەتئىن وان دوپىرن ژ روخسارى ھونەرى، دىبازنەكى بى ھىقىيىدا دزقېن و پېشكەفتىن بدەست خۇقە نەئىنايە.

- پىشكا دى گەشە و پېشكەفتىن پېقە ديارە، چ ژلايى ناقەپۇكى و پووخسارى ھونەرى وزەلاليا زمانىقە بىت وچ ژلايى ھىندى قەبىت كو نىشانا كوردەوارىي پېقە دياربىت، قارەمانىن وئ كەسانىن دىناق جىقايى كوردىدا بوون، رويدانىن وئ ژى روويدانىن سەردەمى بوون، ناقەپۇكا چىرۈكان دىق قۇناغىدا پويىتە ب دۇزىن سىياسى و جىقايى و چىنايەتى يىن وى سەردەمى دايە.

دىق قۇناغى و ددويىدا چىرۈككىنقىسان بىزاق كرىنە گەلەك ب ئاشكرائى بەھسى بابەتئىن سىياسى بىكەن، چىكو بەھرا پىتر ژ چىرۈككىنقىسان دگەل شۇرەشا كوردى و بىزاقا نىشتىمانى بوون، چ ب كرىار بىت يان ب بىرو باوهران، رۇژانە ژى ب چاقىن خۇ تەپەسەركىن و زۇلم و زۇردارى و ئەشكەنجەدانا گەلى خۇ ب دەستى رۇژىما داگىركەرا كوردستانى دىت، ئەقەژى بوويە ئەگەرى وئ چەندى كو بەھايى ھونەرى يى چىرۈكان بەھىتە خوارى وژداھىنانى بىكەشەيت، زمانى چىرۈكان سادەبن، شىو و تەكنىكا وان لاوازىبىت، ب ئاشكرا مەردەمى بىدەن، ھىندەك جاران ژى كاودانى سىياسى و پوختە و پەوانيا چىرۈكا بەرى نوگە لاواز كرىيە وژلايى دارشتنى قە چىرۈككىن وئ بەرەف ھىمىز كرىنى بىريە ھەتا رادەبەكى ژى ئەوان ھىما ب كارئىنان.

۳- چیرۆکا هونه ریییا کوردی ل سالیڻ (۱۹۷۰ - ۱۹۹۱) ز

سالا ۱۹۷۰ ب قوناغهکا نوی دهیته دانان ددیروکا گهلی عیراقدیدا ب گشتی وگهلی کورد ب تایبهتی، چنکو دقئ سالیڻا بو جارا ئیکئی حکومهتا عیراقتی دان پیدان ب مافیڻ رهواییڻ گهلی کورد کر، دریکهفتنما (۱۱)ی ئادارا ۱۹۷۰ کو دگهل سه رکردایه تییا شوڤهشا گهلی کورد مؤر کربوو، ئەهف چهنده ژی ب ماوی گهشه کرن و گوهورپینی ژهه می لایه کیفه دهیته دانان، ئەهف ژی کاودانه کی باش و ریخوشکهر بوو بو دامه زراندا چهند دهزگه هیڻ رهوشه نبیری ییڻ کوردی، ههروهسا کۆمهکا روژنامه و گوڤاریڻ هه مه جور ب زمانی کوردی دهریکهشن وهک روژنامه ییڻ (هاوکاری، براهیتی، بیری نوی، ژین) ههروهسا گوڤاریڻ (بهیان، روژی کوردستان، روشنبیری نوی) کو ئەهان هه میان زهمینه یهکا باش بو به لافه کرنا کۆمهکا چیرۆکان دناف ئەهان گوڤار و روژنامه یاندا دگهل چاپکرنا چهن دین کۆمه له چیرۆکان پهیدا کر کو ددویقدا بوونه ئەگه ری پتر گهشه کرنا چیرۆکا کوردی چ ژلایی رووخساریقه یان ژلایی نافه پرۆکی. دهرکهفتنا گرۆپی (روانگه) ل بهارا سالا ۱۹۷۰ ئیک بو ژوان بزاف و ریبازیڻ نوی کو وهکر هژمارهکا چیرۆکنقیسان پهیدا ببن ژبلی گیران و ئەنجامدانا چهند کۆرپڻ ئەدهبی، وزالبوونا ئاوایه کی باش بو دان وستاندنی دبیاقئ رهوشه نبیریا گشتیدا، (روانگه) چیرۆکا کوردی ژ سستی و فهجونیڻ رزگار کر، دهست ژ قالبیڻ ئەدهبی بهردان، زهمینهکا نوی بو چیرۆکا کوردی ئاماده کر، دیوارهک دناقههرا چیرۆکا کهشن و نویدا دانا، ب تهکنیکهکا نوی و بکارئینانا دیالۆک و مه نه لوکی و همبیزکرنا فه گیرانا بکارئینانا شیانیڻ هزی ئاستی چیرۆکا کوردی بلندکره فه. ل دهستیپکا سالیڻ حهفتیاندا کۆمهکا

چيرۆكنقىسىن قۇناغا بەرى، لى ب ھىزىر بۇچوون و كەرەستىن نوى وەك
(ھىسەن عارف، مەھمەد مەولوود (مەم)، و كاكە مەم بۇتانى، مستەفا سالىح
كەرىم) . . . ھەروەسا چەند چيرۆكنقىسىن نوى ژى بۇ ئىكەمىن جار دەست
ب نقىسىنا چيرۆكى كىرگەن دويۇقىدا نىف و دەنگىيا وان بەلاڧ بوو وھەتا نوکە
دەردەوامن وەكى (مەھمەد موكرى، مەھمەد فەرىق ھەسەن، ئەھمەد
مەھمەد ئىسماعىل، رەئوف بېگەرد، ئەنۋەر مەھمەد تاھىر، دكتور نىفەيى
ئاكەرىي، شەعبان مەزەپىرى، شىرزاڧ ھەسەن . . .)

دقى قۇناغىدا دوو رويدانىن دى كارىگەرى ل سەر كاروانى چيرۆكا كوردى
ھەبوو كو ئەو ژى خۇپانا شۇرەشا مەزنا ئەيلۈلى بوو ل نىفەراستا سالىن
ھەفتىاندا ل سالا (۱۹۷۵) ب پىلانا دوژمىن كوردان، ھەروەسا دەسپىكرنا
شەرى ۱۹۸۰ - ۱۹۸۸ ئانكو شەرى درىژخايەن ئەوى بۇ ماوى ھەشت سالان
دناقبەرا عىراقى و ئىرانىدا فەكىشاي، مە بقىت و نەقىت ئەفان رويدانان
كارىگەرىيەكا مەزن ل سەر چيرۆكا كوردى و ئەدەبى كوردى ب گشتى ھەبوو.
ل سالا ۱۹۷۰ و ددويۇقىدا ب رەنگەكى گشتى بابەتىن چيرۆكىن كوردى ھاتنە
گوھۇرىن ھەر چەندە ھەندەك ژ بابەتىن بەرى نوکە دووبارە دىن، لى دگەل
پىرسەپىن كرىكار و كەدخودانان، گىرفتارى و ئالۋىزىن باژىرى ژى بووینە
ھىقىنى چيرۆكى. پىشتى سالا ۱۹۷۵ جۆرەكى چيرۆكى پەيدا بوو ئەم دىپىن
ناقى وئى بکەپنە (چيرۆكا بەرھىنگارىي ژمافىن رەواپىن گەلى كورد)، چىنو
پىشتى خۇپانا ۱۹۷۵ ھەبوون ومانا كوردان كەفتە دەترسىپدا، تاوانا ژناف برى
و جىنوسايدى ب ئاشكرایى بەرانبەر مىللەتنى كورد ھاتنە كرن، كورد كەفتنە
بەرامبەر ھىزەكا دىندە يا رژىما بەس كو خودانى نوپىترىن چەك بوو،

ژبەر هندى ئەرکى پىرۆز كەفتە سەر ملېن چىرۆكنقىسىن كورد ئەو ژى
داكوكى كرن ل سەر نەتەوھىا خۆ ھەروھسا ھاندانا خەلكى كوردستانى بۆ
بەرھنگارىكرن و ھوشيارىكرنا گەلى كورد ژلايى بىروبواوھرانقە، چىرۆكىن
(كاكە مەم بۆتانى، محەمەد موكرى، محەمەد فەرىق حەسەن، رەئووف
بېگەر، رەئووف حەسەن) بەلگەنە بۆ قى جۆرى چىرۆكى. ئەقە ژلايى
ناقەرۆكىقەبوو، ژلايى پرووخسارىقە ژى ئەم دىيىن بېژىن:-

۱- چىرۆكا كوردى دق قۇناغىدا مفاژ بەيت ولاوك و داستانىن كەشنىن فۆلكلورى
كوردى وەرگرتىيە، ئەو ژى ئاوردانەكا پىرۆز و دەسپىكەكا رىخۆشكەربوو بۆ
چىرۆكنقىسىن مە، كو بقەگەرپنە گەنجىنەيا (بەيت ولاوكا) كوردى و بكارىبن
ژبۆ بەرچاف كرن و بەرجەستەكرنا ھىقى و خەمىن مرۆقى كوردى ھەقچەرخ
وھك دچىرۆكا (لاوكى سوارە) يا محەمەد فەرىق حەسەن، و (بەيتى سىمۆ) يا
رەئووف بېگەر، و (ھىلەگ) يا عبدوللا سەراجدا ديارە.

(۲) ھەروھسا دچىرۆكا كوردىدا (جەفەنگ) ئانكو ھىما ب شىوھىيەكى بەرفرە
وبەر بەلاف ھاتە بكارىنان كو شىوھىيەكە ژ شىوھىيىن تەكنىكى بۆ جوانكارىي
بكار دەھىت، ھەروھسا بۆ نخافتن و فەشارتەنا بنىاتى مەرەما چىرۆكنقىسى ب
تايبەتى دوان كاودانىن كو رىك ل دەرپىنا ئىكسەر ل نقىسەران دھاتە گرتن
ژئەگەرئ كاودانى سىاسىي و توندوتىژيا داگىركەران، بۆ نموونە (نىچىرا
بەرازى) ھىمايەك بوو بۆ داگىركەر و شەرخوازان، (داربەرى) ھىمايى كورد
و خۆرپاگىريا كوردان و رەھ داھىلانا وان دناف ئاخا كوردستانىدا بوو، (ھەسپ)
ھىمايى شۆرەشى بوو.

(۳) چىرۆكا كوردى دق قۇناغىدا مفاژ ھونەرى (سىنەمايى) وەرگرتىيە
ئەقى ژى چەكەكى نوى دايە دەستى نقىسەران، بوويە ئەگەرئ شكاندنا قالبى

خۇ گرىڧانا چىرۋىكىنىسى ب دەمەكى دياركريفە، ئەف چەندە ژى دناف
چىرۋىكىن (حسین عارف، شىرزادە سەن، مەمەد موكرى، ئەھلام مەنسور،
ئەنۋەر مەمەد تاھىر، عبدوللا سەراج) دا دەپنە دىتەن.

(۴) كارتىكرنا چىرۋىكىن ئەدەبىي بىانى ئانكو چىرۋىكىن گەلپن دى ل سەر
چىرۋىكا كوردى دقۇ قۇناغىدا ب تايىبەتى چىرۋىكىن ئەمىرىكا لاتىنى و ئەلمانى
و روسى، ب رەنگەكى ئاشكرال نىفا دوۋى ژسالىن ھەفتيان و ھەشتىياندا، ئەف
چەند ژى تىشتەكى ئاسايى بوو، چىكو چىدبىت مفا ژ ئەزموونا چىرۋىكا گەلپن
دى بەپنە وەرگرتەن بۇ دەولە مەندىكرن و پىششەبرنا سەربۇرا چىرۋىكا مە.

(۵) ژلاپى زىمانىقە ئەم نەشپىن بىژىن كو زىمان ل دەف ھەمى چىرۋىكىنىسىن
قۇ قۇناغى وەكى ئىكە، يان ژى دىك ئاستداپە، ئەف چەندە لدەف ھەندەك
چىرۋىكىنىسان ژقۇ كۆمەلە چىرۋىكى بۇ كۆمەلەكا دى وەك ئىك نىنە، زىمان
لدەف ھەندەك چىرۋىكىنىسان زۇر سادە و ب ساناھىيە، درىژرە پىدانا زىمانى
نقىسىنا چىرۋىكى بوو دقۇناغىن بەرىدا، دگەل گوھۇرىنەكا كىم، لى لدەف
ھەندەك چىرۋىكىنىسىن دى زىمانى نقىسىنا چىرۋىكان جىاوازىرو ھەمبىتر و
موكمىربوو، بۇ نموونە (شىرزادە سەن) خۇدانى زىمانەكى دەولە مەند و
تايىبەت ب خۇ قەيە، زىمانى ھۇزانى يى زالە ب سەر زىمانى چىرۋىكىن وى داکو
خواندەقانى رابكىشيت، وەلى دكر كو تامەكا خۇش ژخواندنا چىرۋىكىن وى
وەر بگرن، ئەف چەندە ژى ب رەنگەكى ئاشكرال دناف ھەردوو كۆمەلە چىرۋىكىن
وى (تەنىايى) و (گولى رەش) ددىاربوون يا ئىكى ل سالا ۱۹۸۲ ز و يا دوۋى ل سالا
۱۹۸۹ ھاتىنە بەلا قەكرن . . .

زمان لدهف (حسین عارف) ژى زمانهکى کوردی یى بى وینه وب تامه، ب
تایبه تی دکۆمه له چیرۆکین (تویشووی سهفه ریکی سهخت) و (گه له گورگ) یا
ئیکى ل سالا ۱۹۷۸ هاتییه به لاقه کرن ویا دووی ل سالا ۱۹۸۳ هاتییه به لاقه کرن
وبتایبه تی دکۆمه له چیرۆکا (گه له گورگ) دا زمان گه له ک دهوله مه ندترو
شیرینترو وسه رنج راکیشتربوو ل چاف هه می چیرۆکین وی یین به ری.

رۆمان ئەدەبى كوردىدا

رۆمان، ئانكو چىرپۇكا درېژ كورويىدانىن وئ گەلەك دچرو پىرن، دەمى رويىدانىن وان گەلەك دوور و درېژن ژ چىرپۇكا كورت و چىرپۇكا ئافىنجى ھەروەسا كەسىن پىشكار زىدەترن ژ يىن چىرپۇكىن كورت و چىرپۇكا ئافىنجى، پىدقىيە ئەو ژى بەيتە گوتن ھەتا نوکە توخىب دىنابەرا رۆمانى و چىرپۇكا درېژ ب دروستى نەھاتىيە دەست نىشان كرن.

رۆمان نقىسىن ئىكە ژ ھونەرىن ئەدەبى يىن گران وب سەنگ ل سەدى ھەقدى ل ئەوروپا سەرھىلدايە، لى چەرخى زىرىنى رۆمانى ل ئەوروپا سەدى نوزدى و نىفا ئىكى ژ سەدى بىستى يە، گەلەك ژ پەخنە گران رۆمانى ب داستانا سەدى نوى ل قەلەم ددەن، نقىسىنا رۆمانى ل ناف دەولەتتىن رۆژھەلات گەلەك يا پاشكەفتىيە ل چاف گەلىن رۆژئافا ... د دەمەكىدا ب دەھان رۆمان نقىسىن ئاقدار وەك (تۆلىستۆى، ھەمنگوۋى، بەلزاك، دىستوفىسكى، گۆرگى ھتد) ل ئەوروپا ول ھەمى جىھانى ئافى وان ديارە، رۆمانىن وان ب شىۋەيەكى بەردەوام دەينە ۋەرگىپران بۇ سەر پىتريا زمانىن جىھانى، گەلەك كىم مە گوە ل ئافى رۆمان نقىسىن ەھرەب و تورك و فارس دبىت. نقىسىنا رۆمانى دىناف كورداندا گەلەك پاشكەفتىترە ل چاف نەتەۋەيىن ەھرەب و فارس و تورك، چىنكو ئەو دەلىقا بۇ نقىسەرەكى ەھرەب و فارس و تورك ھەلكەفتى چ جاران بۇ نقىسەرەكى كورد ھەلنەكەفتىيە، زۆر جاران ژى نقىسەرەكى كورد دژايەتى ل ھەمبەرى ۋى دەھاتە كرن و دەلىقا چاپكرنى بۇ نقىسەرەكى كورد گەلەك ب زەحمەت بوو و ئاستەنگ دكەتنە دىدا، نھو ب شىۋەيەكى كورت دى بەھسى قۇناغىن دەرکەفتن وگەشەكرنا رۆمانى ب زمانى كوردى كەين.

دەسپىكا رۇمان نقيسىنى دئەدەبى كوردىدا

بۇ ئىكەمىن جار نقيسىنا رۇمانى ب زمانى كوردى دناف كوردىن ئىكەتيا سۇقۇتتا بەرى دەست پىكرىيە، ئىكەمىن بزاڧ ژلايى نقيسەرى مەزن (عەرەبى شەمۇ) بوو كول سالا (۱۹۳۵) ز رۇمانا (شقانى كورد) ب زارى كرمانجىيا ژوورى ب پىتتىن لاتىنى نقيسىيە، پاشان ئەڧ رۇمانە بۇ زمانى رپووسى و فەرەنسى و ئەرمەنى ھاتىيە وەرگىرپان. ئەڧجا ھەر (عەرەبى شەمۇ) رۇمانىن (كوردى ئەلەگەز) و (بەربانگ) و پاشى ل سالا ۱۹۶۶ ز (كەلھا دمدم) نقيسىيە، پشتى عەرەبى شەمۇ چەند نقيسەرەكىن دى يىن كوردىن سۇقۇت دەست دايە نقيسىنا رۇمانى ژوان (حاجى جندى) كو رۇمانا (ھەوارى) و (بوھار ھات) نقيسىيە، (عەلى عبدولرحمان) رۇمانىن (خاتى خانم) و (گوندى مىرخاسان) نقيسىيە، ئەڧ رۇمانىن نافىرى كارتىكرنەكا وەسا نەبوو ل سەر رەوشا گەشەكرنا رۇمانى دناف كوردستانىدا، چىكو ھەتا درەنگ ژى نەگەھشت بوونە پارچەيىن دى يىن كوردستانى، نقيسەرىن كورد دناف پارچەيىن كوردستانىدا ئەڧ رۇمانە نەخواندىنە و چاڧى وان قى نەكەفتىيە.

- ئەڧ رۇمانىن نافىرى ب زارى كرمانجىيا سەرى ب رىنقىسا پىتتىن لاتىنى ھاتىنە نقيسىن، زمانى نقيسىنى گەلەكى سادە و زەلالە.

- بىروباوەر و سىياسەت و ئايدلۇژىيەتا سۇشالىزما سۇقۇتتا بەرى ب سەر رويدانا زالبوويە.

- شىوھىي رۇمانان ڧەگىرپانە وەكو داستان و چىرپۇكىن ڧۆلكلورى، چىكو بناغى نقيسىنا رۇمانان داستان و ئەڧسانە و حىكايەتا ڧۆلكلورى كوردىيە، دوپىرن ژ تەكنىكا نوى و ھەڧچەرەخ.

قۇناغا چەسپاندى

دكوردستانىدا ھەروھكى بەرى نوگە ئاماژە پى داى ھەتا سالىن دوماھىي ژ سەدى بىستى ھىچ رۇمانەك ب زمانى كوردى نەھاتىيە نقيسين، لى ددويقدى دوو بزاقىن بەرچاڧ و ديار ھەنە كو دشىين بگەينە بناغى دانانا رۇمانا كوردى ئەو ژى رۇمانا (پىشمەرگە) يا رەھىمى قازى و (ژانى گەل) يا (ئىبراھىم ئەحمەد)ى نە، ل سالا (۱۹۶۰) ز رۇمانا پىشمەرگە ل بەغدا ھاتىيە چاپكرن، رويدانىن قى رۇمانى دەربارەى سەردەمى دامەزراندنا (كۆمارا كوردستانى) ل مەھابادى ل سالا (۱۹۴۶) ز نە، چىنكو نقيسەرى ب خۇ پشكدارى درويداناندا كرىيە و دناڧ جەرگى رويدانان دا بوويە، ژبەر ھندى بەھسى خەباتا كوردان د وان سالاندا دگەت، و رويدانان تىكەلى چەند پرسەيەكەن دى دگەت ب تاييەتى پرسەيا جوتياران دگەل دەرەبەگاندا. پاشى ل سالا (۱۹۷۲) ز رۇمانا (ژانى گەل) يا (ئىبراھىم ئەحمەد)ى ھەر ل بەغدا ھاتىيە چاپكرن نقيسەرى ب خۇ دبىژىت كول سالا (۱۹۵۶) ز نقيسىيە لى ژبەر نەبوونا دەليقەكا گونجاي نەشيا ل دەمى ويدا چاپبەكتە.

ئەقى رۇمانى پتر ژ رۇمانا پىشمەرگە دەنگ قەدايە ل رۇژنامە و گۇڧارىن وى دەمى كۆمەكا گۇتار و قەكۆلين ل سەر ھاتىنە بەلاقەكرن، پىدقييە ئاماژە ب وئ ژى بەيتە كرن كول سالا (۱۹۷۶) ز رۇمانا (كەلھا دمدم) يا عەرەبى شەمۆى ژلايى شوكر مستەفا ژ دىاليكتا كرمانجىيا ژوورى ھاتىيە قەگوھاستن بۇ سەر دىاليكتا كرمانجىيا خوارى، تىدا نقيسەرى رويدانىن دىروكى وبابەتىن فۆلكلورى ب رەنگى رۇمانەكا ھەقچەرخ و سەرکەفتى داپشتىيە.

زمانى نقيسینا رۇمانىن كوردى دىقۇ قۇناغىدا زمانەكى بى وینەیه و زەلالە
كو خواندەقانى بۇ خۇ رادكىشیت، ناقەرۇكا ئەقان رۇمانان سىما و شەقلى
خەباتا نەتەوايەتى پېقە دیارە و رویدان دخۇمالینە ژناف جەرگى جقاتى
كوردەواریدا هاتینە وەرگرتن لى پتر پرسا نەتەوايەتى و خەباتا گەلى كورد بۇ
سەربەخۇیى ھەست پى دەیتە کرن، شیوازی نقيسینى پتر قەگىرانە و دویرە
ژ تەكنىكا ھەف چەرخ ھەروەسا دویرە ژ مژ و ئالۆزى.

قۇناغا گەشە کرنى

ئەف قۇناغا ل سالىن ھەشتیان ژ سەدى بیستى دەست پى دكەت كو دوو
دیاردەپىن ئاشكرا دەینە دیتن:

۱- ھژمارا رۇمانىن خۇمالى ب زمانى كوردى هاتینە نقيسین ل چاف قۇناغىن
بەرى نوکە پتر دەینە دیتن.

۲- ھەروەسا ھژمارا رۇمانىن وەرگىراى ژ زمانىن بیانى ب رەنگەكى بەرچاف
زیدە دبن.

ئەف دوو دیاردەیه دىقۇ سەردەمیدا دوو دیاردەپىن دلخوشکەربوون كو ببە
رېخوشکەر بۇ گەشەکرن رۇمانى دزمانى كوریدا، چنکو بەرى نھو ھژمارا
رۇمانىن كوردى ژ ھژمارا تلین دەستان دەرباز نەدبوون، بۇ نموونە حسین
عارفى دسالىن ھەشتیاندا ھەردوو رۇمانىن (شار) و (ئەندیشەى مرۇقئىك)
چاپکرن، عەزیزى مەلا رەش (کوئىخا سیوئ) و (غەوارە) چاپ کرن، خەسرو
جاف (كوردەرە) و (ھیچ) چاپکرن، عبدوللا سەراج (ھەلکشان بەرەو لووتکە)
چاپکرن، دکتور نافع ئاکرەبى (بوھژین) چاپکرن، ل چىای ژى و دویر ژ زیرەقانىا
حکومەتى محەمەد موکرى رۇمانىن (سەگوەر) و (تۆلە) و (ھەرەس)

ب دوو بەرگان چاپكرن، ھەمە كەرىم عارف ژى (كۆچى سوور) چاپكر. ل
ئەوروپا ژى ب تايبەتى ل (سويد) ئ ھندەك پۇمان ب زمانى كوردى ھاتنە
چاپكرن ژوانا پۇمانا (مرنا كالهكى پەند) و (ھاوارا دىجلەيى) يېن محەمەد
ئۇزۇنى ب زارى كرمانجىيا ژوورى.

دىارە رويدانن سىياسى و بەھسى خەباتا پەوايا گەلى كورد، ژيانا پىشمەرگەى
ل چەل و چىايىن كوردستانى بووينە ھىقىنى دەرکەفتنا ئەقان بەرھەمىن
نوى، ھەروەسا بەھسى پىرسا ئاكنجىيىن گوندان دكەن وەكو پۇمانىن (عەزىزى
مەلەپەش). زمانى پۇمانان پىرى زەلال و پوخت بوو دگەل دياردەيا پويەدان
ب شىوەزارى دەفەرەن جوتياران. ژلايى شىوازىقە فەگىران ب پىتريا پۇمانانقە
دەيتە دىتن و ھەست ب ھندى ژى دەيتە كرن كو پۇمان نقىسان پويە ب
تەكنىكا نوى و مۆنۆلۆج دايە ب شىوەيەكى سەرکەفتيانە بكارئىناينە.
دقەيت وئ چەندى ژى بزەنن كو ئەقى قۇناغى رىك خۆشكر كو پۇمانا كوردى
ل سالىن (نوتاندا) پىتر پىشكەفەيت و گەشەكرنەكا وەسا ب خۇقە ببىنەيت كو
چ جاران نەدەيتەيت.

دگەل ئەقان پۇمانىن كوردى كۆمەلەكا پۇمان نقىسىن كورد ھەنە كو ب زمانىن
بىانى پۇمانى دىنقىسن، ھەر چەندە نىش كوردن، و ناف و دەنگىيا خۆل جىھانى
ھەيە وەك: (يەشار كەمال) ب زمانى توركى دىنقىسىت وھندەك ژ پۇمانىن
وى ھاتىنە وەرگىران بۇ زمانى كوردى وەك: (ئەفسانەى چىاي ئاگرى) و

(خەممە دۆك) ب چوار بەرگان و (كارىتە) و ھىندەكىن دى. (سەلىم بەرەكات) ب زىمانى عەرەبى دىنقىسىت كو كوردى سورىيائى يە وەك رۇمانا (پەپ) و (دىلشاد) يىن ھاتىنە وەرگىران بۇ زىمانى كوردى، (ئىبراھىم يونسى) ب زىمانى فارسى دىنقىسىت رۇمانا وى (دايىكم دوو جار گرىا) ھاتىيە وەرگىران بۇ سەر زىمانى كوردى ئەف رۇمانە دەربارەى كارەساتا ئەنزالكرنا گەلى كوردە ژلايى رژىما بەعسا دىندەفە، ھەروەسا (عبدولمەجىد لوتفى) ئەوى ژى ب زىمانى عەرەبى رۇمانى دىنقىسىت وەك رۇمانا (پىشبینى لىزانە قەرەجەكان) كو ھاتىيە وەرگىران بۇ سەر زىمانى كوردى ژلايى شوكر مستەفايىقە، ھەر چەندە ئەف رۇمانىن ئاقبرى ب رۇمانىن كوردى ناھىنە ھژمارتن لى ژلايى ئاقەرۇكىقە پىشكەكا زۇر ژوانا بەھسى ژيان و خەباتا گەلى كورد دكەن.

نمونہ یین ہوزانی

بابا تاهرى ھەمەدانى

(۹۳۷ - ۱۰۱۰) ز

بابا تاهرى ھەمەدانى نافى ۋى تاهرە دىيىرنى (بابا)، چىكو ئىك بوويە ژ مروفىن چاك يىن (ئەھلى ھەق) يى ئايىنى يارسان.

سالا ژدايك بوونا (بابا تاهر) ى يا ئاشكرا نىنە ھەرچەندە دگەلەك ژىدەراندە ئامازە پى ھاتىيە كرن، لى لدويف ژىدەرىن باوهرپىكرى دناقبەرا نىقا دووى ژ سەدى دەھى ۋىقا ئىكى ژ سەدى يازدى زايىنىدا ژيايە، ژدايك بوون و مرنا ۋى دناقبەرا سالىن (۹۳۷ - ۱۰۱۰) ز دا ھاتىيە دەست نىشان كرن.

ھۆزانىن بابا تاهرى ھەمەدانى ب شىوہزارى (لور) ى ھاتىنە نقىسىن، كو ئىكە ژوان شىوہزاران يى پشكەك ژئەدەبىياتى كوردى پى ھاتىيە نقىسىن، پتريا ھۆزانىن بابا تاهرى (دوو بەيتى) نە كو پىك ھاتىيە ژچوار نىف دىران، سەروايا نىف دىرىن (ئىكى ۋ دووى ۋ چوارى) ۋەكى ئىكن لى سەروايا نىف دىرا سىيى يا جودايە، ژبلى ھۆزانىن (دوو بەيتى) نىزىكى پىنج (غەزەل) ژى ھەنە، دھۆزانىن بابا تاهرىدا ھەلسەفەكا كوير و رامانەكا بەرز و بلند و جوان دەيتە دىتن.

نەمۇنە يەك ژ ھۆزانەكا دوو بەيتى يا بابا تاهرى :

مەگەر شىر و پلنگى ئەى دى ئەى دى

بەموو دايم بە جەنگى ئەى دى ئەى دى

ئەگەر دەستوم رەسەد خونت ۋەرىژوم

بوينم تا چ رەنگى ئەى دى ئەى دى

(بۆ ژبەر كرنىيە)

پاڻه ڪرنا په يقان

موو: من (ٺهز).

به موو: دگهل من.

دهستوم ره سهد: بکه فیه بهر دهستی من، دهستی من ڦیرا بکه هیت.

بوینم: ببینم.

خونت وه ریژوم: خویناته بریژم.

(ٺه ی دل دیاره تو وهکی شیر و پلنگانی هه ردهم دگهل من ب شهر و جهنگی،

ٺه گهر بکه فییه بهر دهستی من دی خویناته ریژم داببینم رهنگی وی یی

چه وایه؟)

مەولەۋى

(۱۸۰۶ - ۱۸۸۲) ز

نافى ۋى (عبدول رحيم) ە كورپى سەئىدىيە، ژ ھۇزا (تاۋە گۆزدەيى) يە ل سالا (۱۸۰۶) ز ل دەقەرا جوانرۇ ل گوندى (تاۋە گۆز) ژدايك بوويە، ل سالا (۱۸۸۲) ز ل گوندى (سەرشاتە) ۋەغەر كرىيە، مەولەۋى مەلایەكى گەلەك شارەزابوو، دىياقنى عەقىدىدا يى دەست ھەلبوويە.

ل دەسپىكى نازنافى ۋى (مەعدووم) ى بوو، پاشى (مەولەۋى) كرە نازنافى خۇ.

ژلايى نافەرۇكىفە (سروشتى كورستان) كارىگەريا تەمام ل سەر ھۇزانين مەولەۋى كرىيە كو ھۇزان ب ھەر چوار ۋەرزىن سالى و زۇزانين دەقەرا جافايەتى قەھاندىنە، زىدەبارى قى چەندى ھۇزانين ئەقىنى، ئاينى و پى گوتن قەھاندىنە.

دىارە ھەمى ھۇزانين خۇ ب شىۋەزارى ھەورامى نقيسىنە، مەولەۋى ژبلى دىوانەكا ھۇزانى چەند بەرھەمەكىن دى ھەنە، ب تايىبەتى ل سەر (عيلمى كەلام) كودەستەكى بالادى زانستىداھەبوو، ۋەك (لى قىطكلج: نجىمقىب: بختىق، الفوائج) ھەرۋەسا نامىلكەك ب زمانى فارسى ھەيە، كو بەھسى (بنەمايىن تەرىقەتا نەقشەبەندى) يى دكەت.

نمونه کا ھۆزانا مەولەوی

ئەف پارچە ھۆزانە ل سەر سروشتی قەھاندییە تیدا پەسنا سەروکانیا (زەلم)
دکەت:

(۱) وەھاران سەیرەن، سەوزە دیاران
نەم کەوت نە دیدەش، چون شەو بیداران

(۲) پەی دڵە مانیای دەروون مەلەلان
سایە بەستەووە خەیمە ی گولەلان

(۳) بۆی یە خە ی سەحەر پە ی دەماخ دڵ
مانۆ وەنە سیم جیب جەمین گول

(۴) چۆن دیوانە ی شور ئازیز نە سەردا
شە تاو سەرھۆرگرت وەدەشت و دەردا

(۵) تەوولانی چون هیجر خاتەر پرداران
پەوان وینە ی وصل گەردن بی گەردان

(۶) ھای جەشنوی وەش روخ ئەفزای کاوان
ئای جەشاخە ی تاف ساف سەرداران

(ھەردوو دیرین دەسیپکی بۆ ژبەر کرنینە)

راقہ کرنا ہوزانی:

۱- بهاره خوناڤی گيايی دشت و چيايان گرتييه، ههروهك مرقۇڤين (خودى نياس) ژ ترسان نانڤن، وهه مى دهمان هزرا خو دمه زناهيا خوديدا دكهن، وژترسپين ويدا چاڤين وان روندكان دبارينن.

۲- (مانیا) (ماندی، وهستیای):

گول و گولزار و دهکی خیفه ته کی سیبه را خو ل سهر دلی وهستیای به لافه کرییه.

۳- (مانۆ) ئانكو میناندن، (جیب) ئانكو (سینگ و بهر) بیھنا بایئ سهرئ سحرای وهك بیھنا سینگ و بهرئ نازدارانه بؤ خوشکرنا دلی.

۴- (شۆږ) (عەشق ، ئەفینى) ئەف دېرە شىعرە دگەل دېرا ددويفدا دى ھىتە
شروۋفە كرن.

۵- (توولانی) ئانكو (دریژ): لیمشتا به هاری رابوویه و ریکیڭ دشت و دمران گرتیه، ئەشینداره کۆ دل ب خەم و دەر دو کوڤان دەمۆ دەستی خۆ ب گەردەنا دولبەرا خۆ دوهرینیت وههستا خۆ یا دژوار دەر دبریت.

۶- (وہش) (خوش)، (شاخہ) ٹانگو (ہارہ) پامانافى دىرى گریدایہ ب دیرا د دویفدا۔

پرتەوئ ھەکاری

(۱۷۵۶ - ۱۸۲۵) ز

نافئ دروست یئ فی ھۆزانقانی مستەفا بەگە کوړئ عبداللا بەگئ کوړئ مەحمەد کوړئ ئیزدین شیرە، ئەف بنەمالە ژ میرین دەقەرا (ھەکاری)یە، نازنافئ (پرتەوئ ھەکاری) یان (شاپرتەوئ ھەکاری) بۆ خۆ دانایە، ل سالا (۱۷۵۶) زل دەقەرا (ھەکاری) ژدایک بوویە، ھەرچەندە پیزانین تەمام ل سەر ژیانای نەماینە، لی وەك دەرکەفتییە کول سالا (۱۸۲۵) ز چووێ بەردلو قانیا خودئ.

دەقەرا (ھەکاری) وەك نافەندەکا رەوشەنبیری دەولەمەند، کاریگەریا خۆ ھەییە دخەملاندنا ھزرو بیرو خەیاڵا پرتەویدا، ھەر وەك یا خویا و ئاشکرا ئەف دەقەرە جھئ ژدایک بوون و ژیانای ھژمارەکا زانا و ھۆزانقانی مەزنە وەکو (عەلی تەرەماخی و عەلی ھەریری و فەقئ تەیران و مەلایئ باتەیی و ئەحمەدئ خانئ) وگەلەکیڤ دی.

ژبەر فئ چەندئ ب نافەندەکا مەزن یا رەوشەنبیری و خویندەوارئ ل کوردستانا باکوور دەیتە نیاسین و ناف و دەنگین خۆ ھەبوویە.

ژلایئ رۆخساریقە ھەر وەکی ھەمی ھۆزانقانیڤ دی یین کلاسیکی یین ئەدەبی کوردی ھۆزانیڤ وی ژ (غەزەل و قەسیدە) پیکھاتییە، ژبلی فئ چەندئ کۆمەکا چوارین و پینجین و موستەزاد ژئ ھەنە.

ژلایئ نافەرپۆکیقە، موناچات و ستایش و مەدحین پیغەمبەری و دلدارئ وەسفا سروشتی ژئ کرییە، پتیریا ھۆزانیڤ وی ب خۆقە گرتینە.

ھۆزانیڤ وی ب زارئ کرمانجییا ژووری ھاتینە قەھاندن، کو ئیکە ژوان زارین پشکەکا ھەرە زۆر ژ ئەدەبیاتین کوردی پئ ھاتییە نقیسین د بەرئ ونوگەدا.

نمونه يەك ژ ھۆزانا (پرتەوئ ھەكاری)، ژ ھونەری موستەزاد:

ئىروكەم تاليع سەھەرى دلبەرى سەلما
مەشیا ب خرامان
مەستانە وەش، كەچ كۆلەھ وقامەتى رەعنا
شەنگا شەبى ريجان
ئەف شىوھو ئەف عىشووھو ئەف نازو نەزاكەت
ئەسلن م نەدى بوون
يا رەب ژ ھەمى دەردە و بەلا و ئافاتى دنيا
حافز كۆب يەزدان

(ھەمى بۆ ژبەر كرنىيە)

پاڤە كرنا ھۆزانى:

- ۱- ئەفرۆ سپىدە زوويە بەختى من ھەلات كو من دولبەرا سەلما ديت ب ناز و نازدارى دبەرمنا دچوو ب خرامان.
- ۲- ئەو بەژنا وەكى گولا ريجانى نازك خودانا بەژن و بالا جوان وەكى سەرخۆشان دچوو.
- ۳- ئەف رەنگى رېڤە چوونا نازك و نازدار چ جارن من نەدیتیيە.
- ۴- ياخودى تۆب خاترا ناڤى خو ئەوئ ژ ھەمى دەردو بەلا و نەخۆشيي دنيايى بپاريزى.

حەمدى

(۱۸۷۸ - ۱۹۳۶) ز

ناقى ۋى ئەحمەدە كورپى فەتاح بەگى حاجى ئىبراھىم بەگى مەحمۇد بەگى
ساحىبقرانە، ل سالا (۱۸۷۸) ز ل باژىرى سلىمانىي ژدايك بوويه ل شەفا (۱۲)
چريا دووئ ل سالا (۱۹۳۶) ز وەغەركىيە و چوويه بەر دلوفانيا خودايى مەزن،
ل گرى سەيوان ل باژىرى سلىمانىي ھاتىيە فەشارتن.

حەمدى ھۆزانىن خۆ ب زارى گرمانجىيا خوارى نقيسىنە، وەك ھەر
ھۆزانقەنەكى كلاسكى كورد، كيشا ەرووزا ەرەبى، ئىك سەروا بكارئىناينە،
بنەما و بنىاتى ھۆزانىن ۋى ژبلى غەزەل و قەسىدە، گەلەك تەرجىع بەند و
تەركىب بەند و چوارىن ژى ھەنە.

ژلايى ناڧەرۇڭكېڧە: ھۆزانا (نىشتان پەرۋەرى، ئايىنى، ئەڧىنى، و ۋەسفا
سروشتى كوردستانى) بابەتتىن ھۆزانىن ۋى بوويه. حەمدى خودان
بىروباۋەرپن كوردەۋارىپن بەرز بوويه ژبەر ڧى ئەگەرپ پەيڧىن ھۆزانىن ۋى
ژ دل و دەروونەكى پاڧر دەركەڧتىنە.

نمۇنەيەك ژھۇزانا جەمدى كۈل سالا (۱۹۲۷) ز گوتىيە:

کوردستان

ئەي وەگھ ن پۆم عەجەم موشتافی کوردستانته
ئيفتخاری مېللەتی کورد شەوکه تی عینوانته
بەستە سەربەرزى ئیواران، سبەینان مانگ و پۆژ
وەك نیشانی ئيفتخاری سنگ و نەجمەي شانته

به رِق نه دا و نه رزئ و ده كو نه مواجی گه وهه ر چه شمه كان
 ناوهيا روحي رهواني چه شمه ی چه یوانته
 ناوهيا نووره نه عه کسی خوړ كه نه بریسیكیته وه
 نه هلی چيكمه ت وا نه زانی دوړه كانی (كان) ته
 گولگوئی سوور و سپی خالخالی خاکی رهش نه لی
 بو دره یی و روخسار و سورمه ی رشتنی چاوانته
 عاشقی په نگی خه زانی توپه بوپه دی به هار
 فه سلې هاوین گهرمه مه لی به فركه ی زستانته

(دوو دیر بوژ بهرکرنینه)

راقہ کرنا یہ یقین:

شان : مل
عه کس : وینه
سورمه : کل
کان : چه دهر هینانا کانز ایه.

پشکا رەوانىيىتى

د. عەزىز گەردى

وەرگىران بۇكرمانجى و

پىداچوونا زانستى

طە ياسىن طە عبدالستار فتاح حسن

عجيب عبدالله محى

بەرپەر	ناقەروكا بابەتتەن پشكا رەوانىيەتتەن
۱۹۹	رەوانىيەتتەن
۱۹۹	لەكچەواندىن
۲۰۵	خواستىن
۲۰۹	رەگەزدۆزى
۲۱۴	دۆزى ئىك
۲۱۷	جوانى بايس
۲۱۹	تەھەلەكەش
۲۲۲	ژىدەر

رہوانیٹری

رەوانبېژى ئەوھە کو ئاخفتن و ھۆزان پەرھوان و جوان و گارىگەر بن و دگەل
رەوشا گوھدىرى و ھولويستى ئاخفتنى بگونجيت، دامەرما خو ب روون و
ئاشكەرايى بگەھينيتە خویندەفانى وتامەكى بدەتى وکارتیكرنى لى بکەت،
نەقە زى ب ھەلبزارتنا پەيشەکا گونجاى و دارشتەکا موکم و ريکخستنەکا
ژيربېژيانە بدەستقە دەيت.

زانستى رهوانبىژيى ل وان هونه ر و دهستور و بنه ماين فه دكوليت كو دبه
جهى ره هوانى و جوانى و كاريگه ريبا ئ اخفتنى و پاراستنا وئ ژ سستى و تارياتى
و تيك شيلانى.

ل قیڑہ دیّ بہ حسّ پشکہ کا کیّم ژباہ تیّن رہ وانبیڑیّ کہین:

لیکچواندن

٦- پڻاسهيا ليکچواندنئ: ليکچواندن ل سهر بنه مايئ بهراوردئي هاتييه، بؤ روون کرن و چه سپاندنا سيفه تي تشته كي، ئه و تشت دگهل تشته كي دي دي هيته بهراوردكرن كو سيفه تي مهرم ژي تيذا ئاشكرايه، دا ئه و سيفه ت ب وي بهراوردئي روون ببيت و زيده تر دهر بكه فيت. ئه و تشتي بابه تي ئاخفتني بيت دبئژني (ليچوو)، و ئه وي بؤ بهراوردئي و روونكرني بيت دبئژني (له وچوو)، سيفه تي هه قيشكي دنابقه را ئه فان ههردوو بنه ره تاندا دبئژني (رويي ليچوون) ئي، و ئامرازه ك ژي ههيه كو ههردوو بنه ره تان پيگه گرئددهت دبئژني (ئامرازي ليکچواندن) ئي.

نموونه يهك:

نَاشِئُ نُهْ جَه لِي وَسَا بَغِيْرِن
تَه شَبِيْهِيْ حَه بَان سَه رَان بَهِيْرِن

(خانی)

دقی دیریدا ھۆزانقانی بناف و دەنگ (خانی) دقیت بەحسی ھویرکنا سەران بکەت، بۆ روون کرنا وی ھویرکرنی، ھزرا خۆ دەیرانا دەخل و دانیدا کرییە، ھۆزانقان ھاتییە و سەری خۆ دگەل دەخل و دانی کو پەیشا (حەبان) بەرانبەر ئیک کرییە، ئانکو وی وەکەھفی کرییە، ل قیرە بەحس بەحسی سەرییە، ئەفجا ئەو تشتی بەحسی وی دەیتە کرن دی بیتە بنەرەتی سەرەکی کو دبیزنی (لیچوو)، (حەبان) زی کو بۆ روونکرنا سەری ھاتییە دی بیتە بنەرەتی دووی، کو (لەوچوو) یە. لایەنی ھەفیشک دناقبەرا (سەرو حەبان) دا ھیرانە، پەیشا (بەیزن) کو دی بیتە رویی لیکچوونی، ئەو پەیشا ئەرکی پیکفەگریدانا ھەردوو لایین لیکچواندن (سەران و حەبان) دبینیت کو پەیشا (تەشبیی) یە دبیزنی ئامراز.

ب- بنەرەتین لیکچواندن:

لیکچواندن ب گشتی ژ چوار بنەرەتان پیک دەیت:

۱- (لیچوو): ئەفە بابەتی بەحسکرنییە. ژ ھەمی بنەرەتان بەرچاقتەرە، چنکو بەحس بەحسی وییە. ئەوین دی بۆ خزمەتا ئەفی ھاتییە.

۲- (لەوچوو): ئەفە بۆ روونکرنا لایەنی (لیچوو) ی دەیت، کو بەراوردی ل سەر دەیتە دانان. ئەف ھەردوو بنەرەتە (لیچوو) و (لەوچوو) بنەرەتین بنیاتینە دلیکچواندنیدا، بیی ئەفان ھەردووکان لیکچواندن دروست نابیت، و ھەر ئیک ژ ئەفان ھەردوو بنەرەتە لادان لیکچواندن نامینیت.

۳- (رویی لیکچوونی): سیفەت و لایەنی ھەفیشکە دناقبەرا ھەردوو بنەرەتین بنیاتنا، ئەف سیفەتە دلیکچواندن ئاساییدا (لەوچوو) یدا بەیزتر و زالتەر ژ (لیچوو) ی.

۴- (ئامراز): ئەو پەشقە یا کو رۆلی پیکفەگریدانا ھەردوو بنەرەتین بنیات یین لیکچواندن (لیچوو و لەوچوو) دگێریت. ئەفە زی ھندەك ئامرازین لیکچواندننە (وەك، وەکی، مینا، وەسا، عەینی، شوبھی، چون، وینە، نموونە، لەو دەھجی... ھتد)

ئەف ھەردوو بىنەرەتتەن دوماھىيى (روپىي لىكچوونى و ئامراز) بىنەرەتتەن بىياتى
نىن، ئەقجا چىدبىت د لىكچواندنىدا ھەبن يان نەبن.
نموونە:

ھىستىر پەوان تىن وەك جۇوان
تىردان ئەوان رەش ئەبرووان

(قانىع)

لىكچواندن ددىرا ئىكيدايە (مەلایى جزیری) ھىستىر (رونك) ب (جۇ)
و ەكھەف كرىيە، بىنەرەتتەن لىكچواندنى ئەقەنە:

۱- ھىستىر : لىچوو.

۲- جۇوان : لەوچوو.

۳- پەوان : روپىي لىكچوونى.

۴- وەك : ئامراز.

پ- لىكچواندن لپەى ژمارا بىنەرەتتەن وى:

- چىدبىت ھەر چوار بىنەرەت دلىكچواندنىدا ھەبن. وەك ھەردوو نموونەيىن
بەرى نوکە.

- چىدبىت ھەرسى بىنەرەتتەن لىكچواندنى (لىچوو و لەوچوو و ئامراز) ھەبن
و روپىي لىكچوونى نەبىت، نموونە:

عشقا تە تازە ئىرو ھەلگرت دل وەك ئاتەش

ھندى ژ ئەشك باران لى تىن پىر دبت خوش

(ھەكارى)

دنیفا ئیکیدا، لیکچواندن پیکهاتییه ژ (دل وهک ئاتەش)، هۆزانفانی (دل) ب
(ئاتەش - ئاگر) وهکەهف کرییه، دفی لیکچواندنیدا تنی سی بنەرەت هاتییه.

۱- دل : لیچوو.

۲- ئاتەش : لهوچوو.

۳- وهک : ئامراز.

ل قیرە رویی لیکچواندن نه هاتییه.

ب- چیدبیت هەر سی بنەرەت (لیچوو و لهوچوو و رویی لیکچوون) هەبن و
ئامراز لیکچواندن نه هاتبیت، بۆ نمونە:

کوڕ ئایینه یی جەمالی زاتن

کە چ مەفەهری پورته وا صیفاتن

(خانی)

دنیفا ئیکیدا، لیکچواندن د (کوڕ ئایینه یی جەمالی زاتن) دایه، خانی (کوڕ) ب
(خودیکی) وهکەهف کرییه گو جوانییا زاتی نیشاددهن.

۱- کوڕ : لیچوو.

۲- ئایینه : لهوچوو.

۳- جەمالی زات : رویی لیکچوونییه.

(ئامراز) نه هاتییه.

- چیدبیت تنی دوو بنه پره تی بنیاتی (لیچوو و لهوچوو) هه بن و بنه پره تی بنه بنیات (روی لیچوو و ئامراز) نه هی نه وهك:

نه زمان ژمه لال بوو ژبه ر جه ورا جه بیبا سیمبه ر
نه برو هیلال روقه مهر دهر دل چه ماندن پور جه فا
(شیخ نورالدین بریفکانی)

لیچواندن د (نه برو ، رو) دایه کوب (هیلال ، قه مهر) وهكه هف کرینه.

نه برو : لیچوو.

هیلال : لهوچوو.

رو : لیچوو.

قه مهر : لهوچوو.

ئامراز و روی لیچوو نه هاتینه.

پرسیار

ژقان دیرین هۆزانیښ ل خواری، لیځچواندنې دیاربکه و بنه پږه تیښ وی ژیک جودا بکه:

۱- نه من کیوم، سهرم شاخه، هه ناسه م
نه سیمه، چاوه کانم میزهرم، ته م

(حاجی قادری کویي)

۲- قهلبی ته شبی زیږه ژ فیضا خو جلاگرت
ماروو سیه ه و صفر صفه ت ژهنگ و صلاگرت

(جزیری)

۳- لارو له نجه ت، به سته یه، موسیقایه، گورانی یه
به ژن و بالاکه ت نمونه ی هه یکه لی یونانی یه

(ههردی)

۴- دلّم هه روهك سه ماوه ر پر جوشه
خه ریکی سوزو گریان و خروشه

(ناری)

۵- خوشه وهکی جه ننه تی نه ق جهی کوردا یه قین
لائقه بوله زه تی گهرم و نه رم و باش و هین

(نه حمه د نالبه ند)

۶- مه شرق توی ناگری ته زاهیر
مه غرب نه زو باتنی من ناگر

(خانی)

خواستن

د- پیناسه یا خواستن: - خواستن ئەو لیکچواندنه کو تنی ئیک ژ هەردوو
بنەرەتین وی یین بنیات هاتبیت و ئەوی دی نەهاتبیت.
نموونه:

ئىلاھى! نەرگزا مەى مەست و نازك

ژ دەستی خواریو بەد خواھان پیاړیز

(جزیری)

(ئىلاھى: خودی یە، خواری: خراب، بەدخواھ: بێبەخت)
خواستن دپەشقا (نەرگز) داھە، پامانا پەشقی جۆرە گولەكە، جزیری یارا خۆب
(نەرگز) وەكھەف کرییە (یار) لیچوو، (نەرگز)
لەوچوو، (مەست و نازك) (روی لیچوون) یە، (ئامراز) نەهاتییە.
بەلی دق لیچواندنیدا وەسا دیارە کو (جزیری) ژ هەردوو بنەرەتین بنیات
(یار، نەرگز) تنی ئیک ئینایە (لەوچوو - نەرگز). ئەوادی لادایە (لیچوو - یار).
دق دیارە هۆزانیدا (نەرگز) بۆ (یار) بکارهاتییە.
نموونه کا دی:

من دی غەزال چاقان دەخس کرین هناقان

ریحان و سونبلا مەست هاقیتە دل خەم و تاب

(نورالدین بریفکانی)

دنیف دیار ئیکیدا خواستن دپەشقا (غەزال چاقان) داھە، هۆزانقانی یارا خۆ
ب (غەزال) وەكھەف کرییە، ل فیرە (یار) لیچوو، پەشقا (غەزال) لەوچوو،
روی لیچوون و ئامراز ئی نەهاتینە، وەسا دیارە کو هۆزانقانی دق هۆزانیدا ژ
هەردوو بنەرەتین لیچواندن (یار، غەزال) تنی ئیک ئینایە ئەوژی (لەوچوو
)، (غەزال) ه، بنەرەتی دی لادایە کو (لیچوو - یار) ه، دق دیارە هۆزانیدا (غەزال
چاقان) بۆ یاری هاتییە بکارئینان.

ب- جوړين سهره کی يين خواستنی:

خواستن ژلايی دهرکهفتنا ئیک ژ دوو بنه پرتین بنیات دبیته دوو جوړ:
۱- خواستنا ناشکهر: نهو خواستنه یه کو ژ دوو بنه پرتین بنیات یین لیکچواندنئ
تنئ (له وچوو) بهیت و (لیچوو) هاتبیته لادان.
نموونه:

بسکان توژ خه مریان جوداکه زلفان شه که پیکشه به رهه واکه
دا سمبل و سورگول ناشنابن ریحان و بنه فشه گا ب گا بن

(خانی)

دقئ هوزانیدا خواستن دپه یقین (لورگول) و (سمبل) و (بنه فش) دایه،
هوزانقانی سهر و چاقین یارئ ب (لورگول) وهک هه ف کریه، ههروه سا (سمبل)
و (بنه فش) ب (بسک) و (پهرچم) وهک هه ف کریه. دقئ دیرا هوزانیدا
(سهر و چاف) لیچوو و (لورگول) له وچوو، ههروه سا (بسک) لیچوو و (سمبل)
له وچوو و (پهرچم) لیچوو و (بنه فش) له وچوو، هوزانقانی دقئ دیریدا
تنئ به حسئ بنه پرته کی ژ بنه پرتین لیکچواندنئ کریه نهو ژ (له وچوو) یه،
(لیچوو) ژ لادایه. نهقئ جوړئ خواستنی کو (له وچوو) هاتبیت و (لیچوو)
هاتبیته لادان دبیزنی (خواستنا ناشکهر).

۲- خواستنا درکاو: نهو خواستنه یه کو ژ دوو بنه پرتین بنیات یین لیکچواندنئ
تنئ (لیچوو) بهیت و (له وچوو) هاتبیته لادان.
نموونه:

زولفی سیاهی بی وهفا قهت مه نه دی ژوی سه فا
کو شتمه نه زب سه د جه فا ناه ژ ده ست جه فای زولف

(جزیری)

جزیری دبیزیت مه چ خوشی ژ زولفا ره شا بی وهفا نه دیتییه، ل فیړه خواستن
دپه یقا (زولفی بی وهفا) دایه، ژ بهر په یقا (بی وهفا) نه دزانین کو زولف ب
مرؤقی وهک هه ف کریه، زولف (لیچوو) ه، مرؤف (له وچوو) ه.

دقیٰ ھۆزانیڊاژ ھەردوو بنەرەتین بنیات یین لیکچواندنئ، تنئ (لیچوو) ھاتییه
کو (زولف)ە، و (لەوچوو) ھاتییه لادان کو (مرؤف)ە، بەلئ سیفەتا مرؤفی
ھاتییه وەرگرتن کو (بی وەفایە) و بۆ (زولف) دانایە کو نیشانا خواستنییە.
ئەف جۆرئ خواستنی کو (لیچوو) بەیتە گوتن و (لەوچوو) نەھیتە گوتن ئانکو
بەیتە لادان دبیرنی (خواستنا درکاو).

پرسیار

ژ ئه فان دیرین هۆزانان خواستنی بینه دهر و بنچینه یی وی روون بکه و جوړی
وی دیار بکه.

۱- گه ستمه خه لقو عه قهره بی مه ستم ژ شه و قا غه بغه بی
تالع تنی مه دکه و که بی ئیرو عه قاریب تینه دهر

(جزیری)

۲- لایدا سه ریوش و په رچه می بای شه مال
مانگیک هاته دهر پر له خه ت و خال !!

(حه ملی)

۳- دلدار نه زهر بکن ژ بورجان
دور دانه بدمرکه قن ژ دورجان

(خانی)

۴- نه ئین سال دوانزه مانگه
من مانگم دی چوارده ساله

(پیره میرد)

۵- نه و هه ردوو نیهالی عه ره را شه نگ
روونیشتنی میسالی غونچه دلته نگ

(خانی)

۶- هه رچه ند گول سیس نه بی بگرین
ئالتوونی دار نه رژی بگرین

(گۆزان)

رەگەز دۆزى (ھەق رەگەز)

پېناسەيا رەگەز دۆزى: رەگەز دۆزى ئەو ھەق پەيىف يان پىتر د رۇخسارىدا، ئانكو ددەنگىدا ھەق ئىك بن يان نىزىكى ئىك بن، لى راما نا وان يا جودا بيت، ئەگەر وان ئىك راما ھەبىت رەگەز دۆزى دروست نابىت.
نمونه:

شاھەنشەھى تەختگە ھەدەينە

موجز ژتە ئەھەق دەھەدەينە

(خانى)

ل دوماھيا ھەردو نىف دىراندا پەيىفا (مەدەينە) ھاتىيە، ھەردو پەيىف د رۇخسارىدا ھەق ئىك بن، لى راما نا خۇدا دجودانە. ل نىف دىرا ئىك (مەدەينە) بازىرەگە گۆرپ پىغەمبەر مەھمەدى لى، ل نىف دىرا دوو (مەدەينە) ئانكو مەدەيتىيە.
نمونه يەكادى:

ژمىھرا وى شەھەق سەھەدى شىرین ئەھلى شەكەر ھەھەدى

دناھ شەھەتى رەھەدى ھەجىم لى ژوئەھەدى

(جزیری)

دق دىرا ھۆزانىدا پەيىق (سەھەدى، ھەھەدى، رەھەدى، جەھەدى) ھەق ئىك بن، لى نىزىكى ئىك بن، جوداھيا وان تى ددەنگەكىدايە، و راما نى وان دجودانە.

ب- رەگەز دۆزىيى دوو جۆرىن سەرەكى ھەنە، ئەوژى ئەقەنە :
رەگەز دۆزىيا تەمام، و رەگەز دۆزىيا نەتەمام.

۱- رەگەز دۆزىيا تەمام :-

پەيىقىن رەگەز دۆزىيى درۆخسارىدا ب تەمامى وەكو ئىكن وبى ھىچ جوداھىيەك.
ئانكو دئەقان خالاندا وەكو ئىكن :-

- ھزمارا دەنگان.

- جۆرى دەنگان.

- رىزا دەنگان.

نمۇونە:

ئەوھى رىگەى ئە كوردەكان گۆرى

ئەنەتى خوا ئە ئەلەدو گۆرى

(مەلای گەورە)

رەگەزدۆزىيا تەمام دەھردوو پەيىقىن (گۆرى - گۆرى) دا دنىف دىرا ئىكى و
دوویدا دەردكەفىت، ئەف دوو پەيىقە درۆخسارىدا، ددەنگ و جۆرى پىتى و
رىزبەندىيا واندا وەكو ئىكن، لى رامانا وان جودايە، دنىف دىرا ئىكىدا رامانا
وى (گوھۆرىنە)، و دنىف دىرا دوویدا (گۆر) ناڧە، ئانكو (قەبر).

۲- رەگەز دۆزیا نەتەمام:

پەيغۇن رەگەز دۆزىي درۆخسارىدا ب تەمامى وەكو ئىك نىنن، جوداھىيەك
ھەيە، لى نىزىكى ئىكن.

جوداھى زى دقۇت تنى دۇيك ژقان خالاندا بيت:-

- ھژمارا دەنگان.

- جۇرى دەنگان.

- رىزا دەنگان.

چىدبىت ئەو پەيغ دھژمارا دەنگاندا دجودابن، ئانكو پەيغەكى دەنگەكى
زىدەتر ھەبىت يان دوو دەنگ ئەگەر پەيغ زۇرا درىژر بيت، وئەف دەنگە رەنگە
ل دەسپىكا پەيغى يان نافەراستا پەيغى يان دوماھيا پەيغى بيت. نمونە:-

مەعشوق تويى ب فەخر و نازى

عاشق تويى لىك ب نيازى

(خانى)

رەگەز دۆزى دپەيغۇن (ناز) و (نياز) داىە، پەيغ دوى دەنگى (ي) ل نافەراستا
پەيغى زىدەترە ژ دەنگىن پەيغ ئىكى.

چىدبىت ئەو پەيغ دجۇرى دەنگىدا دجودا بن، ئانكو ھژمارا پىتان ھندى
ئىك بيت، لى پىتەكا جودابىت، وئەف جوداھيا ل دەسپىكى يان نافەراستى يان
دوماھيا پەيغى بيت. نمونە:-

گەلۇ بۇچى ئەف ژيان

تەف بوويە ژان و زيان

(صەبرى بۇتانى)

رەگەز دۇزىا نەتەمام دقۇ دىرا ھۆزانیدا ھەيە دناف بەرا ھەردوو پەيشان
(ژيان) و (زيان)، چنكو دەنگى وان يى ئىكى يى جودايە.

چىدبىت ئەو پەيش دزنجىرەيى و رىزبەندىيا خۇدا د جودا بن. نموونە:-

يەك زىدە شيرين زيادە مەحبوب

يەك رووحى قولوب حوورى مەقلوب

(خانى)

دنىف دىرا دوويدا رەگەز دۇزى دناف بەرا پەيشىن (رووح) و (حوور)دا ھەيە،
ئەف دوو پەيشە دھژمار و جۇرى دەنگىدا وەكو ئىكن، لى زنجىرە و رىزبەندىيا
وان جودايە.

۳	۲	۱	
ح	وۋ	ر	پەيشا ئىكى
ر	وۋ	ح	پەيشا دووى

پرسیار

دئەقان دیرین ھۆزانیدا، رەگەز دۆزیی بینەدەر، جوړی وی بنقیسە و دیاربکە:-

۱- ئەو خامە تەژی گەلەك دريژ کر
ئەف نامە بەسە تە پەرقيژ کر

(خانی)

۲- پیری بەتەنیا رەحمەتە
پیری و ھەژاری زەحمەتە

(جەمەدی)

۳- وەکی مەجنون دەینم ئەز
شوبھی بلبل دخینم ئەز

(فەقی تەیران)

۴- نۆرۆزە جەژنا ژینی
مەمی گەیاھە زینی

(سەبری بۆتانی)

۵- عیسا تەکوسا گەھاندە ئەوجان
ئایا تە ب چی حەباندە ئەوجان

(خانی)

۶- ئەف گوندەییە، ئەفی کەقال
ئەفی چاقیت نیرگزی ھەقال

(سەلمان کۆفلی)

دژى ئىك (ھەقدژى)

پېناسەيا دژى ئىك: دژى ئىك ئەوۋە دوو پەيىف دژو بەرمەقازى ئىك بن. وەكو:
مەزن و بچويك، خۇش و نەخۇش، مرن و ژيان، بەيىز و بېيىز.
نموونە:

مەژى بۇ مردن، بمرە بۇ ژيان
چۈن قازانچ ئەكەى تا نەكەى زيان

(برايم ئەحمەد)

دئەقى دېرا ھۆزانيڭدا دژى ئىك دناقبەرا ئەقان پەيشان دا ھەيە:-

مردن × ژيان

قازانچ × زيان

ئەكەى × نەكەى

دژى ئىكى دوو جۇرپىن سەرەكى ھەنە:-

أ- دژى ئىكا ئەرى: ئەو پەيىقېن دژى ئىك ھەر ئىك ژوان ژ رەگەزەكى
سەربەخۇيە، و درامانا خۇدا ھەقدژ و بەرمەقازى ئىكن. وەكو (خەندە و گريان،
تال و شرين، هاتن و چوون، شەف و رۆژ . . . ھتد).
نموونە:

دنالم ئەز شەف و رۆژ

وەكى بلبىل ژبۇگول

(سەبرى بۇتانى)

دژى ئىك دناقبەرا ھەردوو پەيىقېن (شەف × رۆژ) دا ھەيە.

ب- دژى ئىكا نەرى: ئەو پەيىقېن دژى ئىك ب نەرى كرىنى يېن بووینە ھەقدژ،

وھكو: مەرد × نامەرد، خۆش × نەخۆش، بەيىز × بېھىز.

نەوونە:

ئەوۋى رزقى موقەپرە بۇ خوى دى

سەد دەفعە بخوازى يان نەخوازى

(حاجى)

دژى ئىك دناقبەرا پەيىقېن (بخوازى × نەخوازى) دا ھەيە، ھەردوو پەيىف ژ

ئىك رەگەزن، لى ب نەرى كرىنى بووینە ھەقدژ.

پرسیار

دنه‌شان دیرین هوزانیډا چ دژی ئیک هه‌بیت بینه ده‌ری، و جوړی وی
دیاربکه:-

۱- نی‌رگزین شه‌نگ د مه‌ستن چه‌پ و راست
ساقیان جام دده‌ستن چه‌پ و راست

(جزیری)

۲- دژمن له مه‌شانه دوست غه‌مگین
فه‌رزه مرنا چه‌کو و تاج‌دین

(خانی)

۳- کچکی دینی
ل خه‌لکی ته‌حلی ل من شرینی
توریکا هاتونه‌هاتی هه‌ل‌ب‌ثیره

(عبدالرحمن مزیری)

۴- نه‌ی گه‌لی مه‌زن و بچویکان
گالب و نه‌هلی سلوکان
هه‌م گه‌دا و هه‌م ملوکان
گو‌ه بدن فی نصحه‌تی

(شیخ نورالدین بریفکانی)

۵- نه‌ف سالوزمان و نه‌ف شه‌ف و روژ
نه‌ف نورو‌زلام و جه‌نه‌ت و دوژ

(طاهری شوشی)

۶- بېم گو‌ری جه‌ی نه‌ولی
نه‌جاره‌ک لی هه‌زار جاری
تلسما سه‌رده‌قی منه
رو‌ن‌ا‌هیا ژینا تار

(صه‌بری بو‌تانی)

جوانى بايس

ئەو ديار دەيەككى ھۆيەككى دروست و راستەقىنە ھەبىت، لى ئەف ھۆيە بەيئە
لادان، بۇ جوانكرن و خەملاندنا ھۆزانى ھۆيەككى دى يى ھونەرمەندانە بۇ
بەيتە دروستكرن كو زۆر دوير بيت ژ ھۆيى دروست و راستەقىنە.
نمۇنە:

نارنج و تورنج شوبھى زىنى

زەربووى ل عىللە تا ئەقىنى

(خانى)

دقى دېرە ھۆزانىدا خانى دقۇت بۆمە ھۆيى زەربوونا نارنج و تورنجان ب
پەنگەككى ھونەرمەندانە دياربەكەت، ئەو زى ژېكشەبوونا مەم و زىنانە و ژ
ئەگەرئ قى ئەقىنا سەرنەگرتى نارنج و تورنج ھەمى وەكو زىنى يىن زەربووين
ژ داخا ئەقىنى، لى ئەگەر ب شىۋەيەككى زانستى لدويىف ئەگەرئ زەربوونا نارنج
و تورنجان بگەرپىن ھەلبەتە دى ھندەك ھۆكارپىن زانستى بىنىن كو ئەقىنا مەم
و زىنى چ پەيوەندى پېقە نىنە.

پرسیار

دښه‌فان دپړين هوزانيدا جوانی بايسی بينه‌دهری، و هوږی جوانی دروستکری
روونبکه:-

۱- له خه‌وفی ته‌لعه‌تی، روژ‌ه‌ه‌رو‌ه‌کو‌شیت
به‌روو زمردی هه‌لات و که‌وته کیوان

(نالی)

۲- شه‌مال له ترسی شنه‌ی نیسی سه‌خت
په‌نای بو‌باسک و پید‌ده‌شت هی‌ناوه

(دیلان)

۳- مانگی نه‌و بو‌یه هه‌موو شه‌و زیاد نه‌کا و نه‌شنیت‌ه‌وه
تا جوانی خو‌ی وه‌کو‌رووی تو‌برازینیت‌ه‌وه

(هه‌ردی)

۴- له لی‌واری جه‌وزا گول‌ل‌ه‌و به‌یبوون
ساوان، نه‌له‌رزن، له تاو نقووم بوون

(گوران)

۵- په‌له‌ی گول‌ل‌ه‌و له ترسی چنوور
ناو جه‌رگی سووتاو ره‌ش هه‌ل‌گه‌راوه

(دیلان)

۶- خوینی پاکي لوی کوردانه رزاوه کیو و که‌ژ
بو‌یه وا نی‌ستاکه سووره، ره‌نگی گول‌ناری هه‌یه!!

(هه‌ردی)

تى ھەلگىش

پېناسە يا تى ھەلگىشى؛ ئەو ھۆزانقان يان نقيسەر نىف دېرەكى يان دېرەكى
يان پارچە ھۆزانەكى يان گوتنەكا مەزنان يان ئايەتەكى يان فەرموودەيەكى
بىي دەستكارى وەر بگريت و دناقبەرا دوو كقاناندا بىخيتە ناف بەرھەمى خۇ،
قئىجا نافى خودانى بىژىت يان نەبىژىت.
نموونە:

بۇچى فەرموويەتى نەبىي ئەمىن
(اطلبو العلم ولو بالصين)

(حاجى)

دقى دېرە ھۆزانيدا (حاجى) فەرموودەيەكا پېغەمبەرى سلاف لى بن تى
ھەلگىشى ھۆزانا خۇ كرىيە، بىي كو نافى وى بىژىت.
نموونەيەكا دى:

حەياتا مەيا باقى بنوشين دا ب موشتاقى
(الا يا ايها الساقى ادر كاساً و ناولها)

(جزيرى)

دقى دېرە ھۆزانيدا (جزيرى) نىف دېرە ھۆزانەكى ژ ھۆزانقانى مەزنى فارس
حافزى شيرازى وەر دگريت و دئىخيتە نافبەرا دوو كقاناندا و دبەرھەمى خۇدا
بكار دئىنيت بىي كو نافى وى بىژىت.

نمونه يه كا دى :

عاشقان پەردە دراندن چەپ و راست
(نامە ل پى نامى شاندن چەپ و راست)

(سەبرى بۆتانى)

دقى دېرە ھۆزانىدا ھۆزانقان سەبرى بۆتانى نىف دېرە ھۆزانا (مەلایى جزیری)
و مردگریت و دئیخیتە دناقبەرا دوو گفاناندا و دبەرەھەمى خۇدا بکاردئینیت
بىی کو نافى وی بیژیت.

پرسیار

۱- مه قسوود و مورادی دل شایی
نهمما تو (تضل من تشاء)

(خانی)

۲- گول له سهر لقی خویا ره نگینه
(بهر دیش له جیگای خوی سه نگینه)

(پیره میڤرد)

۳- حالی مه کورمانجا نه شه نهم دی چهوا سه به ست بین
هه چی کو چوو به گوه مه دی (سلاق ل سفرا حازره)

(جگهر خوین)

۴- له دوو ئاوان که یه کده گری
(سیروانی نهم چهه تانجه پوی نهو چهه
بدن به یه کدا نهم چهه بو نهو
چهه)

(پیره میڤرد)

۵- لبارژیڤر من
(شه قین دریژ، سپیدی دخون)
هه ورین تاری، ساهی دخون
داقین برسی، چیچکا دخون

(عبدالرحمن مزیری)

۶- تا نه تناسی نایهت و ساعاتی نه وفاتی دوعا
فائیده چی (ربنا انزل علینا مائده)

(صابری)

۱۲-	كوردى	بەرزنجى	
۱۳-	چىرۆكى نوپى كوردى	حەسەن جاف	۱۹۸۵ - بەغدا
۱۴-	بىناى ھونەرى لە كورتە چىرۆكى كوردىدا	ئەحلام مەنسور	۱۹۹۹ - سلىمانى
۱۵-	گەرانبەھە لە خەيالەھە بۇ واقع	عەتا قەرەداغى	سلىمانى - ۲۰۰۴
۱۶-	رۆلى گۆڭارى گەلاوڭز لە گەشەسەندى و پىشخستنى ئەدەبى كوردىدا	مەھمەد دلىر ئەمىن مەھمەد	سلىمانى - ۲۰۰۴
۱۷-	الروايە الكوردية	عبدالرحمن سوجادى	اربىل - ۲۰۰۱
۱۸-	خۇشخوانى	عەلانەدىن سوجادى	بەغدا - ۱۹۷۸
۱۹-	رەوانبىڭزى لە ئەدەبى كوردىدا	عەزىز گەردى	بەغدا - ۱۹۷۵
۲۰-	رەوانبىڭزى لە ئەدەبى كوردىدا	عەزىز گەردى	بەغدا - ۱۹۷۵
۲۱-	رەوانبىڭزى لە ئەدەبى كوردىدا	عەزىز گەردى	بەغدا - ۱۹۷۹
۲۲-	رەوانبىڭزى	عەزىز گەردى	بەغدا - ۱۹۹۲
۲۳-	دىوانى مەولەوى		
۲۴-	مىژووى ئەدەبى كوردى	مارف خەزەندەر	

پشکا خواندن

بەرپەر	ناقەرۇكا پىشكا خواندنى	ژ
۲۲۶	شىخ سەئىدى پىران	۱
۲۲۸	مىر شەرەفخاننى بەدلىسى	۲
۲۳۰	قاسم ئەمىن وئازادكرنا ئافرىتى	۳
۲۳۵	ئىبن سىنا	۴
۲۳۸	تاگوور	۵
۲۴۲	مەلا مەمەدى كۆيى	۶
۲۴۵	شىخ مەمەد عەبدە	۷
۲۴۸	خەملى پەمۇو تىكاي شىخ	۸
۲۵۶	كەلها دىمىم	۹
۲۵۹	كۆمارا ئەفلاتۇن	۱۰
۲۶۱	ژىدەر	۱۱

شیخ سەعید پیران

(۱۸۶۸ - ۱۹۲۵) ز

شیخ سەعید کورئ مەحمودئ (کلدار) ه، ژبنه مالهکا ئایین پەرور و خودئ نیاس بوویه، ل گوندئ (پیران) کو دکه فیتە ژوورییا (دیاربەکرئ) هاتییه سەر دونیایئ، (کلدار) نازنافئ بنه مالاً بابئ وی بوویه، مرقه کی زانا ونیشتان پەرور بوویه، ژ گه لهک لایانقه خزمهتا میللهتئ خو کرییه، ئیک بوو ژ خه لیفه یین (مهولانا خالد) نهوئ کو ته ریهتا (نه قشه بهندی) ل دهقه رین کوردستانا تورکیا به لاقه کرییه، دقئ بواریدا نهو ژ وی بوویه شیخه کی مهزن و پایه بلند، ههتا دوازه هزار مورید پهیره وکەر هه بووینه ژوان کهسان بوویه شیا به سەر وئ دهقه ریڤدا زال ببیت.

دبیاقئ (عیلم و زانییدا) وهک چهوان شیخه کی ب ناف و دنگ بوویه ههروهسا زانییه کی نافدار بوویه، گه لهک مولهتین (دینی و دهرس گوتنئ) داینه وان فهقیین دوازه عیلمی یین قی وهلاتئ دبیاقئ نیشتمان پەرور و وهلات پارێزیڤدا، بیروباوه رین شیخ سەعیدی، نهو بوو کو حکومهتا وی سەردهمی یا عوسمانیان ژ ریکا شه ریهتا ئیسلامی دهرکهفتیه، و بو هندی دا حکومهت بهیته سەر ریکئ و ژبو کیمکرنا زۆلم و زۆرداریا حکومهتئ ل سەر خه لکی، دگهل نیشتمان پەرور رین دی یین کوردب شورپه شا کوردی (۱۹۲۵ - ۱۹۳۰) ل وهلاتئ تورکیا رابوویه ژ نه گهرئ پهیدا بوونا هندهک کیم و کاسییان شورپهش سەر نه کهفت، شیخ سەعید پیران هاته گرتن و ژلایئ تورکانقه هاته سیڤداره دان. نهف مرقه شیا دوی ژیی کیمئ ژيانا خوڤا ببیته پێشه وایه کی میژوویی بو نه ته وهیا خو ل وهلاتئ. ل پله و پایین زانیئ و بیاقئ نه ده دب و

هونەريدا ئىكەمىن كەسى بوول وئ دەفەرئ، ھۆزانىن كوردى و فارسى و عەرەبى
 گوتىنە دا ھەست و سۆزەكا مەزن بەدەتە مرۆفان. مرۆفەكى خودان سامان بوو.
 دنان دەھى و مېقاندارييدا، ئەو بتنى بۆ بەس بوو كو پېشەرە و پېشەوايى
 شورەشەكا كوردى بوويە. تەريقا (مەولانا خالدا) ل سەر دەستى شېخ سەعیدى
 پيران ل وئ دەفەرئ بەلاقە بوويە و ناف و دەنگيا خۆ پەيداكریە.
 كۆر و مەدرەسە و تەكيا ھەمى دەمان وەك شانا مېشا ھنگفینى بوويە و خەلكى
 بۆ دوو مەرەمان قەست دكرئ بۆ وەرگرتنا پېزانينىن (تەريقى) و شریعەتى.
 ئەف ھەردوو رېكە بوون كو دئەنجامدا رېكا شورەشا كوردى قەبیت، شېخ
 سەعیدى ئەف ھەرسى رېكە گرتبوون، لەوا موریدو پەپرەوگەرین وى ژى
 لدويفدا سەر وئ رېكى چووينە دا ھەردەم ئەف مالە تارى نەبیت و ھەر یا
 ئاقابیت.

میر شەرەفخاننى كۆرۈپ مىر شمس الدىن بدلىسى پۇتۇكى

شەرەفخان ل رۇژا بىستى ژ مەھازىلقەدى سالا (۹۴۹) مەختى ھەمبەرى (۱۵۴۱) ئىزاينى ل باژىركى (گرھود) ل نىزىكى باژىرى (قوم) ژمالا قازى قومی كو دگەھنە (سەر قازى شریحى كوفى) ژدايك بوویە، دایكا وی كچا میر خانى بوو. دژییى (۹) سالیدا دگەل شازادان ل كوچكا شاھى (تۆماسىی) یى سەفەوى بۆ ماوى سى سالان خواندییه، دژییى (۱۲) سالییدا لدویف داخوازا (ھۆزا) وی ھاتە دانان وەك میرى وان، ژبەر كو بابى وی كۆشەگیرى (زوھد) ھەلبزارتییه، پشتى ماوھكى یان ژى دەمەكى ھاتە ھنارتن بۆ (سەر سالیان و مەھموود ئاباد ل شیروانان)، پشتى ھینگى ب چەندەكى چوو دەف خالى خۆ (مەھمەد بەگ) حاكمی ھەمەدانى بوو، ول ھەمەدانى یى ژیاى وكچ خالا خۆ مەھر كرییه، وسى سالان ل ھەمەدانى مایە. پشتى سولتان بايەزید ھیفیپن خۆ گەھاندینە شاھى ئییرانى بابى وی كرە میر، و دەفەرا (گرو ھرود) دایى.

پشتى چەند سالان بابى دەست ژ حوكمی بۆ كۆرپ خۆ بەردا، شەرەفخان بۆ ماوى دوو سالان وەك ھۆگر و راویژكارەك دگەل شاھیدا بوویە، ژ شاھى جودا نەبوو و دویر نەكەفت. ب لەشكەرەكى فە ھاتە ھنارتن بۆ سەر ئەھمەد خانى (بیە) وب سەر وەلاتى وی دا گرت، سولتان ھاشمی حاكمی گەیلان ب (۱۸) ھزار سیارانقە ھیرشەك كرە سەر (شەرەفخانى) كو بتنى ژ چوار سەد و پینجى سیاران زیدەتر نەبوون لەشكرى (گەیلانى) شكاند و سى منارە ل سەر وان بلندكرن و باژىرى گەیلان ژى داگیركر و ئیخستە بن دەستى خۆ، پاشى ب ھەزا خۆ ھاتە قەزوین. دیسان ل سەر ھەزا وی ھاتە ھنارتن بۆ دەفەرین (تەرکات، ئەرش، وئاق داش، قەبالە، باكۆ) و دەفەرین كنارى دانى، دا ئەو و ھۆزا وی پى بژین. پشتى ھەشت مەھان ل وپرى ماى، شاھ تۆماسب وەغەر كر،

ئىسماعىل مىرزائە و ھنارتە دەقەر اقەزوین و ھاتە دانان وەك مىرئ كوردستان
و لوڤستان و گۇران، و ھەر كوردەكى كارەك ب شاھى ئىرانى ھەبايە قىبابا ب رىكا
مىر شەرەفى گەھشتبا دەف شاھى.
پشتى ماوەكى ناحەزان شاھ ژئ تۆرەگرو ھاتە ھنارتە بۇ دەقەرا سەر
نەخچەوان.

سالەك و چوار مەھان فەرمان پەوايى نەخچەوان بوو، سولتان مرادى سىيى
ب رىكا (خوسرەو پاشا) مىرئ مىرپىن وانى نامەيەكا لى بورىنى بۇ ھنارت و
قەگەريا بدلىسى وارگەھى باب و باپىران، دەقەرا موش و چەند جەپىن دى ژى ل
سەر بدلىسى بۇ ھاتنە زىدەگرن و سالانە (۴۱۰) ھزار ئاقچە داھاتى وى بوو.
ئەوب خۇ دبىژىت: ئەقرۇ رۇژا دووۋىيە ژ مەھا قوربانى سالا (۱۰۰۵) ك بەرامبەر
(۱۵۹۶) ز و ژ دەولەت سەرى سولتان مەھمەد خانقە، من دەستەلاتا بدلىسى و
كارو بارپىن وئ دانە دەستى كوپى خۇ مىر شەرەفخان. ل سالا (۱۰۰۵) ك بەرانبەر
(۱۵۹۶) ز من پەرتووكا (شەرەفنامە) ب دوماھى ئىنايە. تىدا بەھسى مىرپىن
كوردان دكەت.

قاسم ئەمىن و ئازادكرنا ئافرهتى

سالەك ژ سالان (هەشتى ئادارى) ھاتە ڤە. سەر نفيسەرى وئ روژناما من كار تيدا دكر، گوت:-

تە چ بۆ ھەشتى ئادارى نەنفيسيە؟ تە نەڤىت تشتەكى ل روژا ئافرهتېن جيهانىدا بنفيسى؟

من گوت: بەلى، ئەڤە روژا ئافرهتان يا دەيت، ديارە دناڤ ئافرهتېن جيهانىدا ئافرهتېن عيراقى ژى جەژنى دكەن و دگېرن.

روژناما مە ب زمانى عەرەبى دھاتە نفيسين، لەورا ل بابەتەكى گەريام بۆ خويندەڤانى عەرەبىت ژلايەكى دوير نەبىت ژ بابەتې ئافرهتان ژلايەكى دى ڤە ئەڤ بابەت ب كوردان ڤە ژى بەيتە گريدان، دوو ديمەن ھاتنە دھزرا مندا، ب پېنووسى خۆ من دوو نەخشە بۆ كيژان، بلا ل ڤيرە نەخشى ديمەنى ئىكى ب كوردى بيت.

دڤى بيرەدەريدا بچمە سەر چيروكا (تۆوخاك و با) ئەڤى چيروكى ئەز بەرەڤ گەلەك كەسېن دى ڤاكيژام. گەلەك كەسېن وەسا كو تەحليا ھزرەكا وەسا ب ڤى ئاخىڤە ھاتبىتە گريدان ئەم پيگفە گريداين. ئەڤ تەحلاتيە چەند دەيت ھيزا وئ زۆرتەر لى دەيت و دژوار و موكم دبىت من و وان دبازنەكا مەزندا خرڤەدكەت كە ئەم ھەمى سەرب وى ڤەينە و ئەو بازنە ژى زۆر يى بەرفرەھە.

ئەڤ مروڤە ئىكە ژوان كەسان كو ل سەر ئاڤا مەيا پاڤژ ژدايك بوويە، بابەليسكەكا بەيژ ڤابوو . . . ئەز نزانم بابەليسكا شەرى بوو، يان ژى بزافا دەربەدەريا كەڤنا مروڤان بوويە، لدويڤ ڤارىي نانى يان ژى تشتەكى دى بوويە،

ھەر چەوان بیت، رەشە بايەكی بالداری بوو، یان ئەو تۆڤ ب خۆ بالداری بوو دناڤ
جەرگی باژیری سلیمانیدا، ب سەر چەندەھا گوپیټکیڭ چیاپیڭ بەرز فری
و ب مەلەقانی ب سەر گەلەك دەریا چوو و ریكا خۆ بری و گەهشتە کنارین
رویباری نیل، ھەر وەکی مەزنا گوتی یە:

تراش دبنە دار و لبن قەدحەویڭ فەقیر و ھەزار.

بەلی دارەك بوو، سیبەراوی گەلەك یا دویر بوو گەلەك دویر دچوو دگەل بازنی
سیبەرەكا دی ئیک دوو دگرت وەك پرسەپیڭ ھەفچەرخ پیڭ جیھانا ئەفرۆ.
ئازادکرنا ئافرەتی و قاسم ئەمین، دوو ناف و نیشان تیگەلی ھەف دوو بووینە،
ئەم ژی وەك گەلین دی پیڭ خەباتکەر، دچیرۆکا شارستانییدا بی بەش نینین
ژقان ھەردوو نافان، ھەر وەسا ژ دەسکەفتان، بەلی ئەم دەھف پشکین، لی
ئەم ھەتا ھەتایی ب چاڤەکی پر ب شانازیڤە ل قاسم ئەمینی دنیڤین وئەم
شانازی ب فی مروڤی ژیهاتی دبەین، تۆڤەكە دگەل بایدا فری، دارەكا مسری یە
سیبەرەكا مەزن ژی دروست بوویە، کوب شانازیڤە بەحسی نیشتمانی خۆ بکەت.
ژبەر فی چەندی ئەم شانازی پی دبەین ئەف تۆڤی ل کوردستانی شین بووی
ستری لی شین نەبوویە ئەفال سەری من ب عەرەبی نفیسی بوو، دیارە وینەکی
ئەدەبی بوو چەند سەر دیرەکیڭ میژووی لی ھاتینە زیدەکرڭ، پیڭووسی
سها خۆ دابووئی، لی ئەف راستیا پەرتووکیڭ دیرۆکی تۆمار کری ئەو ەکو
قاسم ئەمین ل سالا (۱۸۶۵) ل تۆرە (طرە) ل وەلاتی مسری ژدایک بوویە. لی

بابی وی مه حەمەد ئەمین بەگ کو د سوپایدا پلا (میر ئالا) بوو خەلکی باژیری سلیمانیی یە، ژبو بجه ئینانا فەرمانین لەشکری گەهشە مسرئ.

قاسم ئەمین ل باژیری ئەسکەندەرییە مەزن بوویە، وەر ل ویری دەست ب خواندنێ کرییە، پاشی هاتییە قاهیرە و (ئەزھەر) ژێ تەمام کرییە، گەلەك نزیکی پیشە وایین وی سەر دەمی (شیخ مەحەمەد عەبدە) و (سەعەد زەغلول) بوو، پاشی چوو یە فەرەنسا ول زانکۆیا مۆنبلیی کولێژا حقوق (ماف) تەمام کرییە، ول سالا ۱۸۸۵ فەگەرپا مسرئ. ل دادگەهین مسرئ ژ (حاکمی) دەست پی کرییە ول فان دادگەهان گەهشتییە پلەیین مەزن. قاسم ئەمین زیدەباری دبلوما حقوقی گەلەك هزرو بیرین نوی ژ فەرەنسا دگەل خو ئیناینە، هەر ل ویری بیر ل ژیا نا ئا فەرەتا رۆژەلات کرییە. ب باوەریەکا مۆکم برپارا هەلگرتنا دروشم و ئالایی ئازاد کرنا ئا فەرەتی بلند کرییە. داخواز دکر کو ئا فەرەتا مسرئ و ئا فەرەتا عەرەب و موسلمان عەبای و پیچە ی پافیزن، بخوینن و دەمی بیافاندا هەفشیکی دگەل زەلاماندا بکەن.

سالا ۱۸۸۹ پەرتووکا (ئازاد کرنا ئا فەرەتی) بە لاقە کرییە، ئەف بیروکا نوی کەفنه پەرست ئارانن، و گەلەك هاوار و دەنگ بلند بوون، قیزە قیزا کەفنه پەرستان ئەف مرقفی خودان بیرو باوەر سست و خافنە کرو نەشیان بترسین، بەلکو زیدەتر رژد بوو و خورتتر لی هات، سالا ۱۹۰۶ بەرسقا ئەوان کەفنه پەرستان دا ب بە لاقە کرنا پەرتووکا (ئا فەرەتا تازە). ئەف هزارا پیشکەفتنخواز بوویە ئەگەرئ پەیدا بوونا گەلەك گەنگەشە و گەلەك ل سەر هاتییە نفیسین، هەندەك بوونە بەر بەست و هەندەك ژێ بوونە پشتە فان، گەلەك نفیسەرین ب ناف و دەنگین وی سەر دەمی خو راکیشانە قادا ئەفی پرسەیی.

ئەگەر ل نقيسينن قاسم ئەمىن بىن پىرىن دى بىن بىن نقيسەر دى نقيسينن خۇدا پەنايى دېتە بەر بەلگەيان وب ھىمنى ب سەلماندىن وخۇدوير ئىخستن ژ شىوازى خوتبەدانى وپىشەيا نقيسينى. ئەقە دوان دوو پەرتووگىن مەبەحس كرىن ودوان كۆمەلە نقيسيناندا ب ناقى (پەيئىن قاسم ئەمىن بەگ) ھاتىنە بەلاقەكرن دىيارن. گەلەك گۇتار ل سەر ژيانا ئەقى مروقى ژىھاتى ھاتىنە نقيسين، ژھەمىان ديارتر پەرتووگا (ئەحمەد خاكى يە) ل ژىر ناقى (قاسم ئەمىن)

نھو ژى ل جىھانا عەرەبى دەمى بەحس ل ئازادكرنا ئافرەتى دەيتە كرن ناقى قاسم ئەمىن ب ئىكەمىن رابەرى قى چەندى دەيتە گوتن.

بەلى، رابەرى ئازادكرنا ئافرەتا عەرەبە، نقيسەرەكى خودان شىان و ھەلوست و پىشكەفتنخوازى عەرەبى، لى تو بىژى ھەمە ئەمىن بەگ مىر ئالا كو ب خەم و كوفانا قەگەرپانى بۇ نىشتمانى خۇ سەرى خۇ دانايە. كو دەھمى ژىدەرىن خۇدا ناقى خۇ ب رىكا ئەقى كورپى بلىمەت گرېدايە و تۆماركرىيە و دبىژىت: نقيسكارەكى عەرەبى مەزن و بىناف دەنگە لى درەگەز و ئەسلدا نقىش كوردە.

ئەرى دبىت زانى بىت رۇژەك دى ھىت ئەم شانازى ب قى تۇقى بالدار و خودان پەر بېھىن، كو ل ئەردى مسرىدا سىبەرەك بەلاقە كرىيە و سترى ژى شىن نەبوويە، وبكەينە بەلگەيەكا دى بۇ پەيوەندىان دىناقبەرا مىللەتى كورد و عەرەبدا.

پرسیار و پاهینان

- ۱- قاسم ئەمین کییه؟
- ۲- بۆچی بوویە ئێک ژ رابەرین ئازادکرنا ئافرهتی؟
- ۳- بۆچی ئەم ژى شانازیی بقی زەلامی دبهین؟
- ۴- ل سالا ۱۹۷۵ز، سالا جیهانی یا ئافرهتی بوو، گۆتارەکی ل دۆر قی بابەتی بنقیسه.

ئىبن سينا

مەزىنترىن و بىناق و دەنگىترىن زانايى سەدى پىنجى مشەختى (ئەبو عەلى سىنا) يە كۆ ئىكە ژ زانايىن بى ھەفكويىف ل جىھانا ئىسلامىدا، ناقى وى (ئەبو عەلى كورپى حوسىن كورپى عەبدوللا) يە، كۆب (ئىبن سىنا) ناقدار بوويە. ل سالا (۳۷۵) مشەختى ل (ئەفستە) يا بخارا ژدايك بوويە، بابى وى خەلكى (بەلخ) ئ يە، ئىك بوويە ژ فەرمانبەرپىن دەولەتا (سامانى)، ل گوندى (خرپىن) كۆ سەرب بخارا قەھىيە فەرمانبەر بوو. ئىبن سىنا گەلەك زىرەك و بلىمەت بوو، ھەر دژى زارو كىنىپىدا دىياقى خواندىنى و زانستى ل رىزىن پىشىى بوويە، (ئەدەب و حىكمەت) ل دەسپىكى خواندىيە، پاشان زانستىن نوژدارىى ژى خواندىيە، گەلەك پى نەچوو بوويە شارەزايەكى تەمام دىياقى زانستى نوژدارىپىدا، ھىشتا نەببو ھەژدە سال ببوو نوژدارەكى ب ناف و دەنگ و پەيوەندى دگەل بارەگەھى (سامانىيا) پەيداكر، پشتى نەمانا سامانىان (بخارا) بجە دەئلىت و بەرەف (خوارزم) ئ قەچوو بۆ ماوى چەند سالان ل وپرى ماىە و پاشى چوو (گورگان) ل جەم (قابوسى كورپى وەشمگىر)، لى ل وى دەمىدا (قابوس) ھاتە كوشتن (ئەبو عەلى) ئەو نەدەيت. ژبەر قى ئەگەر ئ ژ (گورگان) چوويە (رەى) و (مجد الدولە) ئ دەپلەمى دەرمان كر ژبەر قى چەندى (مجد الدولە) رىزەكا مەزن لى دگرت پاشى چوويە ھەمەدانى ول وپرى دگەل (شمس الدولە) ئ كورپى (فخر الدولە) ى كۆ دەسەلاتدارى ھەمەدانى بوو پەيوەندىپىن دوستايەتى دناقبەرا وان پەيدابوون، وھەمى دەمان دگەل ويدا بوو ھەتا بوويە وەزىرى وى، لى ل سەردەمى (شمس الدولە) كورپى (فخر الدولە) ھاتە زىندان كرن، پاشان ھاتە ئازادكرن وچوو دەف (علاو الدولە كاكوپى) كۆ حاكىمى ئەسفەھانى بوو، ئەفجا دەست ب نفىسىن و دانانا پەرتووكان كرىيە وچەند پەرتووك نفىسىنە تاكو ل سالا (۴۲۸) ئ مشەختى دگەل (علاو الدولە) چوويە ھەمەدانى ل وپرى وەغەرا دومايى كرىيە و ھەر ل وپرى ھاتىيە قەشارتن.

ھەر وەك مە ئامازە پى كرى (ئەبو عەلى) ئىكە ژ بلىمەتتەن جىھانى و ناڧى
 ۋى دلىستا زانا و نوژدار ھەكىم و ھەيلەسوفتەن جىھانىدا ۋەكى ستىرەكا گەش
 دىاردىت، دگەل ڧى چەندى ژى گەلەك گەشت و ھاتن و چوون ھەبوون، لى
 گەلەك پەرتووك و نڧىسارىن بەھدار ل پاش خۇ ھىلاينە، ژپەرتووكىن ۋى يىن
 بناڧ و دەنگ (شفا) يە دبابەتتى ھىكمەتدا. كو ژ بابەتتەن ھەلسەفە - مەنتىق
 - بىركارى - تەبىعى و ئىلاھى) پىك ھاتبوو و دەھىتە ھزمارتن ژ گىرنگىرتىن
 پەرتووك د ھەلسەڧىدا كو ژلايى موسلمانانڧە ھاتىيە نڧىسىن. ھەروەسا
 پەرتووكا (نجات) ل بابەتتى ھىكمەت. لى دىباڧى نوژداريىدا پەرتووكا (قانۇن)
 كو ب گىرنگىرتىن پەرتووكا نوژداريى دەھىتە دانان ل جىھانا ئىسلامىدا كو
 گەلەك شىرۋەكەرن و ڧاڧەكەرن ل سەر ھاتىنە كىرن، ئىك بوويە ژوان پەرتووكان
 كو ل قوتابخانەيىن نوژداريى ل ئەوروپا دھاتە خواندن. ھەروەسا پەرتووكا
 (الاشارات والتنبىھات) ل بابەتتى ھىكمەت. ئەڧ ھەمى پەرتووكە ب زمانى
 عەرەبى نڧىسىنە، لى چەند پەرتووك ب زمانى ڧارسى ژى نڧىسىنە ۋەكو
 (دانشنامەى علائى) كو بناڧى (علا و الدولە) نڧىسىيە ل (مەنتىق و ھىكمەت)
 و (تەبىعى و ئىلاھى)، ژبلى ڧى چەندى ئىبن سىناى بەھرەكا ھۆزانى ژى
 ھەبوويە. ھۆزان ب ڧارسى و عەرەبى نڧىسىنە، ئىبن سىنا گەلەك قوتابى و
 خويندەڧان ھەبوون ل بەر دەستى ۋى دخواندن ۋەك (عبىد جوزجانى) ل
 سالا (۴۰۳) چوويە جەم (ئەبو عبدوللا مەھمەدى كورئ ئەھمەدى معلۇم) و
 (ئەبو الحسن بەھمىيار كورئ مرزىيان) كۆ خەلكى ئازەربەيجان بوو.

ھەتتا ھەتايى ناڧى (ئەبو عەلى سىنا) دناڧ بەرپەرپىن دىرۇكا زانست و ھونەر
 و ئەدەبىياتىدا دى مېنىت و دىتە جەئى شانازيا مىللەتتەن جىھانا ئىسلامى.
 ۋەھر ئىبن سىنا و ھەڧالەين ۋى بوون كو دەرگەھىن كۆچكا وان يا زانستى بۇ
 خەلكى مايە ڧەكرى، ژبەر ۋى چەندى چەندىن قوتابى ژ مىللەتتەن موسلمان

پښکار وی گرتییه و بهر دموام بوون ل سهر دانان و نفیسین و وەرگیړان و شرؤفه
و ږاښه کرنا گه له ک زانستان چ نایینی و چ زانستی و چ نه ده بی، په رتو و کخانا
نيسلامی بی بهر نه کړن ژفان زانست و هونه ران، و بوونه ژید دهره کی مه زن بو
زانایین نه وروپا و هه می جیهانی مفای ژئ وهر گرتییه.

ږاښه کرنا په یشان:

نه فشنه : گونده که سهر ب (بخارا) فه یه ل ده فها (ماوراو النهر).
به لڅ : باژیره که ل نه فغانستانی ل سهر توخی بی نه فغان و سو فیتی.
سامانی : دهوله تا سامانی ل ده فها ما وراو النهر ل سالا (۲۷۹) هاتییه
دومه زانندن.
خوارزم : ده فهره که ژ ما وراو النهر.
گوگان : ده فهره که ل ئیرانی.
ل جه م - ل با : ل ده ف.

دان و ستانندن:

- ۱- نه بو عه لی ب چ بنا ف و ده نگه؟
- ۲- نه ری نه بو عه لی سینا ب زانایه کی جیهانی ده یته نیاسین؟
- ۳- نا فی په رتو و کی گرن گین نه بو عه لی سینا بنفیسه؟

تاگوور

ئەف ئەردى ئەم ل سەر دژين خورتىن پەھلەوان و قەھرەمان و مرۇقۇن چاك و ھۆزانقان و زانا و فەيلەسوف پىگەھاندىنە، كو ھەمى وەكو ستىرېن گەش و بريسقدار دناف ئاسمانى زانست و ھونەرئ مرۇقايەتتىدا دياردېن، دوانەيېن بەرى نوکەدا مە بەھسئ چەند وان كەسان كرىيە كو ژبەرەبابېن كورد و عەرەب و فارس، يان رۇژھەلاتى يان رۇژئاقايى بن، نھو دى بەھسئ زانا و ھۆزانقانەكى بلىمەت و تىگەھشتى كەين كو نموونەيا مرۇقايەتتى و پەيكەرئ قىيانىيە و كانيا دلسوزىي و گوپىتكا زىرەكىي بوويە ئەو ژى (رابندرانات تاگوور) ئى ھندىيە.

ھىندستان سەروكانى و ژىدەرئ گەلەك دەرامەتئ سىروشتى بوويە، مەلبەندى قىيانى و ئەقىنىي بوويە و ئىلھاما ھۆزانى و موزىكى بوويە، جھى (بۇدا) و (غاندى) و (نەھرۇ) بوويە، جھەكى بەرھەمدار بوويە كو دەولەتتىن ئەوروپى خەونىن داگىركرنى پىقە دىتەن وھەمى ھەول و بىراف دكرن بۇ داگىركرنا وئ، لى ھىندستان ب رىكا خورتىن خۇيېن زانا و رەوشەنبىر شيا خۇ ژبن دەستىي و زولم و زۆردارىي رزگار بکەت. ئىك ژوان خورتىن كو رۇلەكى مەزن ھەى دپىش ئىخستنا ئاستى ئەدەبىياتاندا (تاگوور) بوو.

(رابندرانات) كورپ (حەفت) ئىيە ژ كورپن (دقندرانات) تاگوورەل رۇژا شەشى ئەيارا (۱۸۶۱) ئىل (كەلکەتا) ژدايك بوويە، بابى وى تاگوور كابرايەكى خواندەھان و دەسەلاتدار و دەولەمەند بوو، (تاگوور) ھەتا چەند قۇناغەكا ل ھندستانى خواندىيە، وپاشى ب فەرمانا بابى وى دگەل براىي خۇي مەزن چوويە (لەندەن) دا (قانونى) بخوينىت. لى تاگوور ژبەر كو شەيدايى ھۆزان و موزىكى بوو،

ھند پويته نەدايە خواندىنى، دەست ھاقىتە خواندىنا ھۆزانىن ھۆزانقانىن ب
ناف و دەنگىن ئىنگىلىز، ۋەك (شكسپىر، ملتون، پىرو، شىلى) ول دوماھىيدا
چەند گۆتارەك دەربارەى (گۆتە ودانتى و بترارك و تاسو) ول گۆفارا (بھاراي) يا
كو براىيى ۋى يى مەزن دەردئىخست بەلاقەكرىنە، دگەل قى چەندى ۋى چەند
پارچە نقيسارىن ۋەرگىراي يىن شىلى و فيكتور ھۆگو بەلاقەكرىنە زىدەبارى
قى ۋى مژويلى ئاواز و موزىكى بوويە.

پىچەكا لاتىنىي ۋى خواندىيە. ل دەمى قەگەپايە ھىندستان دەست ب
بەلاقەكرنا بەرھەمىن خۆ كرىيە ۋەك (ستارانا ئىقارى) ئەقە تىشتەكى نوى
بوو دناف ھۆزانا (بەنگالى) يا ھىندستانىدا ژبەر قى چەند گۆرانكارىيەكا مەزن
ل سەر ھۆزانا (بەنگالى) كر ناقى ۋى كرە (شىلى بەنگال)، چىكو ژلايى كىش و
سەروا و بابەت و نافەپۆك رۆخسارىقە دھۆزانا (بەنگالى) داگەلەك تىشتىن نوى
پەيداكرن.

تاگوور دىباقى (شانۆگەريى) دايى دەست ھەلبوو ژوان، (تۆلا سىروشتى) ل سالا
۱۸۸۷. ديوانەكا نوى بەلاقە كر ب ناقى (ھىل و رويەخت) كۆ ئىكەمىن پارچە
ھۆزان ناقى ۋى (ژيان) بوو وتىدا دىبىژىت:

من نەقەيت بمرم دقى دونيايا جواندا

من دقەيت بژىم دگەل خەلكىدا

ل بن تىشكا رۆژىدا دناف قى باخچى پىر گول

رىكى بدەن من دناف وان دلين ساخدا جھەكى بۆ ببىنم

ل سەر قى ئاخى سەر بكەقەيت

پىرە ژ جودا بوونى، ژئىك گەھشتىنى، ژگريانى،

بەيەلە داخانيەكى نەمر دروست بكەم

ژ تەحن و خۆشیا خەلکی و نەخۆشیا وان،
 ئەگەر نەشیام بەیلە ھەتا جەھکی دناڤ واندا پەیدا بکەم، ریککی بدەمن سپیدە
 و ئیڤاران گولا سترانا نوی بچینم و ھەتا بکەن
 گولین من ب گرنژینقە ببەن
 ئەگەر چرمسی حەیفە باڤیژن.
 ئاھا ب قی رەنگی تاگور دریانئ گەشت بوو، و دلئ خو بۆ ھەمی مرۆڤان
 ڤەکربوو، تاگور ژبەر نەخۆشی و مرنا دایکا خو بئ بەھر بوو ژ دلوفانی و
 ھەمبیزا دایکی ژبەر قئ چەندئ ئەڤ بئ بەھرییە دیارە دبەرھەمئین ویدا
 تاگور گەلەك وەلات دیتینە، ل پتیریا وان وەلاتاندا کۆر پێشکیش کرینە وەك
 (ئینگلتەرە، یابان، رۆسیا، عیراق) ل رۆژا (۱۷)ی تەباخا ۱۹۴۱ دلئ وی یئ مەزن
 وپری قیان و سروش و ئازادی و ھۆزان و موزیک بۆ ھەتا ھەتایی راوہستی و
 وەغەرکەر، دبەرپەرین دیرۆکیڤا جەھکی پڕ شانازی ھەییە، وەلاتئ ھندستانئ
 پئ سەربلندە، چنکو خورتەکی دلسۆزئ ولات و میللەتئ خو بوویە، شوین
 تەلین وی و ھەڤالین وی یئ دلسۆز درەوشەبیریا ھیندستانئیدا ب تاییبەتی
 دئەدەبیاتاندا دیار و مفادارن.

دان و ستاندن:

- ۱- تاگوور كەنگى ول كىقە ژدايك بوويه؟
- ۲- ئەرئ دویر كەفتنا تاگوورى ژدايكاً وی كارتیكرن ل هۆزانین وی کرییه؟
- ۳- رولی تاگوورى چ بوو دئەدەبیاتا بەنگالیدا، ب تایبەتی دەۆزانیدا؟
- ۴- ئەو چەند دیرین ژ هۆزانەكا تاگوورى هاتینە وەرگرتن ل پەى دەربیرینا خو دارشتنەكى ژئ دروست بکە.

مەلا محەمەد ئىككىنچى

۱۸۷۶ - ۱۹۳۴ز

مەلا محەمەد كۈب مەلا گەورە ھاتىيە نىاسىن كورۇ حاجى مەلا عەدلەيى جەلى زادەيە، ل سالا (۱۸۷۶ز) ل باژىرى كۆيى ھاتىيە سەر دونىايى بىنەمالا جەلى زادە ھەر ژ كەقۇندا ب زانست و زانستى دىبەرنىاسن، ھەردەم گرنگىيەكا زىدە ب زانستى دىنە دقۇ ۋەلاتىدا، مەلا محەمەد ب خۇرەوشەنبىرىيەكا تەمام ھەبوويە. ئەم دىيىن بىژىن دىناف مەلايىن كوردەۋارىدا پىشەرەو پىشەۋا بوو چ دىيافى نەتەۋايەتتى و نىشتەمان پەرۋەرىي و دىيافى جفاكىدا، دىپەرتووكا مەزنا ژيانا خۇدا گەلەك بەرپەر قەداينە، ھەر ژ ۋانەگوتنى و ھەتا قازياتىي و كارىن مىرى ھەتا ئەندامەتيا جقاتا دامەزاندنا عىراقى كۈ دكەفەتە سالا (۱۹۲۸) ئى قىچا ب تەمامى دھەمى فەرمان و كارىن مىرىدا جەي خۇ گرت وب تەمامى ژيانا خۇ تەرخانكر بۇ ۋانە گوتن و پەرتووك دانان و ھوشياركرنا خەلكى، ھندى مايە ئەفە كارى ۋى بوو.

(۱۲) ى چرىا ئىكى ل سالا (۱۹۴۳ز) ھەر ل ۋى جەي ژى ژدايك بوۋى چوويە بەر دلوفانیا خودى، ژبلى ۋان رىبازىن مەلا محەمەد ئىككىنچى گرتىن ئەو رىبازا كۈ ئاۋردانەكى ل كچ و ئافەرەتا كورد ددەت كۈ رىك پى بەيتە دان بۇ سەربەستيا ۋى ئافەرەتتى ئەفە ژى گرنگىرىن رىباز ژ رىبازىن ۋى بوو دىناف كۈمەلگەھا كوردەۋارىدا.

مەلا محەمەد دۈي باۋەرىيىدا بوو كۈ ئافەرەت نىفا جفاكىيە ۋىيى ۋى جفاك پىش ناكەفەيت، دقۇت ئافەرەت رىكا خواندننى بگرىت بۇ فى چەندى داكو ب رەنگەكى تەمام بەيتە دىناف جفاكىدا و مل ب مىل زەلامى بۇ پىشكەفتنا جفاكى بچن،

ول سالا (۱۹۲۶ز) ئەۋى بتنى كچىن خۇ ھنارتىنە قوتابخانى، بەلكى ئەۋ ۋى
 كوتىۋو كو دىت ل قوتابخانى دگەل كوراندا ل سەر ئىك كورسى روينن داکو
 پىكشە وانەيا پاشەپۇزا نەتەۋەيا خۇ ودىرۇكا نەتەۋەيىن دى بخوينن.
 ئەف پىنگاڧا ۋى ھافىژتى مەزىنترىن پىنگاڧ بوو بۇ ۋى رۇۋى، چىكو ئافرىت
 دوى دەمىدا ژ گەلەك مافان بى بەھر ببوو، ۋئەف بىرۋباۋەرىن كو دىلى وىدا
 ھەبوون بۇ سەربەرسىتى و ئازادىيا ئافرىتان نىشا ھەمى كەسان ددان وب
 زمانەكى پاقر و بىزىن پىشتەفانى سەربەست بوونا ئافرىتى بوو و پىر ژ دل گازى
 دكەت، دىبىژىت:

ژن زىنەتى دونىايە	ئەمانەتى خودايە
ھەبىبى مستەفايە	قەلاتن لەبۇ مىردان
ژن ئەگەر بەھورمەت بى	بى زىللەت و زەھمەت بى
بەتەربىيە و رەھمەت بى	دل گوشادو لىۋ خەندان
كوپى دەبى ۋەك شىر	عاقىل ودانا و دلپىر
بە دل غەنى بە چاۋتىر	سەردار و مەردى مەيدان

دەرحەق ژنان بى باكن	بۇيە بى داكى چاكن
سەيرى ھالى خۇ ناكەن	ۋەك دىرگن لە نىۋ ەردان
ژنىش ۋەكو موزەكەرە	ەينەن ئەۋەيش بەشەرە
چاۋلادانى لە سەرە	ھەردوو لەپەك ھوكمدان

وہ زیفہی زور گہوریہ دہ زانی ئہ ویش چییہ؟
مندال بوون و تہ ربیہ بی مہ سخہرہ و جویں پی دان

ئہ گہر بہرئ خو بدہینئ مہ لا محہ مہ د چ ب کریار چ ب گوتن دبیا فئ ئازاد کرنا
و سہ ربہ ستیا ئافرہ تی ہندہ ک ہیما بکارئیناینہ و پشتی ہنگی شیرہ ت
ئاراستہ کرینہ و ہہ تا نوکہ دہینہ پیرہ و کرن.

دان و ستاندن:

- ۱- مہ لا محہ مہ دی کوئی ب چ بناف و دہنگہ؟
- ۲- دہربارہی سہ ربہ ستیا ئافرہ تی، ب دریژی بہ حسی رولی مہ لا محہ مہ دی
بکہ؟
- ۳- دہربارہی زیانا مہ لا محہ مہ دی کوئی باخفہ.

شیخ محمەد ئى عەبدە

۱۸۴۹ - ۱۹۰۵ز

وولاتى مەيى خوشتى وارگەھى زانايان و پەھلەوان وميرخاسانە وگەلەك خورت و خوشميرتيدا ھاتينە پەرودەگرن، ژبەر کو پتريازانايىن مەل دويف زانست و خواندنى گەريايىنە وولاتى خو بچە ھىلاينە و دناف وولاتىن دەقەرا رۇژھەلاتا نافەراست و دناف وولاتىن موسلماندا بەلافەبووينە، مە گەلەك زانا و بليمەت ھەنە کو ژ دەرھەى وولاتى خو ژدايك بووينە لى پەيوەندىيىن ئاينى ئىسلامى يى پىروز گيانى برايه تىي دناقبەرا واندە موكم كرينە، وەل وان كريبە کو خو ب بيانى نەزانن، وھەمى ھەول وىزاقىن وان ژيپخەمەتى خزمەت كرنا زانستى و نيشادانا ريكا راست و دروستە بو ھەمى وولاتيان و ھەف بىرو باوھران.

شىخ محمەد عەبدە ئىكە ژوان كەسانىن كو ھەتە ھەتايى وەك ستيرەكا گەش دئاسمانى مرۇقاھى تىي و ئىسلامە تىيىدا دىرسقيت. شىخ محمەد كورئ شىخ ھەسەن خىرولايى كوردىيە، بابى وى ھەرب ناز نافى (كوردى) ھاتبوو نياسين، محمەد عەبدە ل گوندى (شترا) ل وولاتى مسرى ھاتىيە سەر دونيايى، پشتى خواندنا قورئاننى و دەسپىكا زانيارىيىن ەھرىبى، بەرھف (طنطا) چوو پاشان بو (زانكۇيا ئەزھەر) ل قاھىرە ئىجازا زانايى ل ئەزھەرى وەرگرتىيە، پشتى وەرگرتنا دىلوما زانستى ل دام و دەزگەھىن دەولەتى كاركرىيە. ژبەر وان بىروباوھرىن نوى و پيشكەفتى ئەوین وى ھەين بو گەلەك جھان ھاتە دویر ئىخستن ب تايبەتى ھەلگىرى خەتىرا شورەشا (عرايى پاشا) بوويە. ئەفجا ل وولاتى مسرى جھى وى نەما، چوويە سوريە، ل سەر داخووزيا مامۇستايى وى يى خوشتى (جمال الدين ئەفغانى) چوويە پاريسى ل وپرى پىكقە

روژناما (عروة الوثقى) دەرئىخستىيە، پاشى قەگەريا (بيروت) پاشى بۇ مسرى، دگەلەك پايىن دەولەتتە كاركرىيە تاكو ل دوماهىي بوويه (مفتى ديار مصر)، ودقى كاريدا مايە تاكو سالا (۱۹۰۵) ل ئەسكەندەريە ب نەخۇشيا دلى چوويه بەردلوقانیا خودى ول قاهيرە ھاتىيە قەشارتن.

شىخ محەمەد عەبدەئىكە ژ زاناين مەزن و پايە بلندل سەدى نوزدى ل جىھانا دەرقلە، بيروباوهر و پىزانينين وى ژ ھەمى لايەكى قە جھى ئامارە پى كرنا خەلكى بوو، ل دەمى (جمال الدين) ئەفغانى جھى خۇ قەگوھاستى و ھاتىيە مسرى، شىخ محەمەد عەبدە بوويه ئىك ژ قوتابىن دلسۆزىن وى، ئەو ژى بوويه مامۇستايەكى خەم خورى وى دھەمى بياقاندا، ئەو وانە يىن ژ مامۇستايى خۇ وەرگرتين بوونە پالدهركى بەيز كو ئاسۇيا ھزركرنى وبيروباوهرين وى بەرفرەھتر لى بەين، دماوى ژيانا ويدا داخوازكەرەكى رىك و پىكى جفاكى و سياسى بوويه دجىھانا ئىسلاميدا، دوو جۆرە بيرو باوهرين بەرز دمیشىكى (شىخ محەمەد عەبدە)يدا دچەسپاندى بوون:-

ئىك: پەيوەندى دناقبەرا دەستەلات و مىللەتيدا، كو دەستەلات بەرانبەرى مىللەتى دقیت دادپەرورەبیت، ومىللەت ژى گوھداريا فەرمانين دەستەلاتى بکەت.

دوو: دگەل ھەقالى خۇ يى كورد (قاسم ئەمین) كو ئىك بوو ژ داخوازكارين ئازادىي بۇ ئافرەتتى. ئەف بيروباوهرە بوون كو بەرپەرین روژنامين مسرى و سوريا و پاريسى تژى كرين.

شىخ محەمەد عەبدە ژبلى وان گۇتارين دىياقى ئىسلاميدا دروژنامەياندا ب تايبەتلى (الوقائع المصرية) و (عروة الوثقى) بەلافەكرين گەلەك بەرھەمىن دى دژيىي خۇيى كورتدا ل پشت خۇ ھىلاينە، وەك:-

رەھەمىن دى دژيىيى خۇيى كورتدا ل پىشت خۇ ھىلاينە، وەك:-

۱- تەفسىرى قورئان.

۲- رسالۋ التوحيد.

۳- رسالۋ الواردات.

۴- شرح نهج البلاغة.

۵- شرح مقامات بديع الهمدانى.

۶- الاسلام والرد على منتقديه.

۷- الاسلام والنصرانية مع العلم و المدنية.

۸- الثورة العربية.

شىخ محەمەد عەبدە شارەزايىيەكا باش ھەبوويە دزمانى فارسى و عەرەبى و
فەرەنسيدا.

رامانا پەيشان:

پايە : پۇست - پلە.

ئىجازە : موولەت (دەستويىرى) بۇ خواندنى.

پرسىيار

۱- شىخ محەمەد عەبدە ژ چ جۇرە مروقان دەيتە ھژمارتن؟

۲- محەمەد عەبدە داخوازييا چ دكر؟

۳- ژبەر چ ژ مسرى ھاتە دويرئىخستن؟

۴- گۇتارەكى دەر بارەى زانايەكى كوردى خودان بەر ھەم و بيروباوەر بنقيسە.

خەملى پەمۇو تىكاي شېخ

(خەسەن قىزىلجى)

ھاۋىنى سالى ۱۹۵۶ بوو، زەمى خوا دەزانى بۇ جارى چەندەم لە رۆژ نىزىك دەبوو، تىشك و تىنى زياترى لە خۆر وەردەگرت. خانەقا چۆل و ھۆل بوو، وەرزىرەكان وەكو ھەموو ھاۋىنىكى دىكە بەئىشوكارى كشتوكالەو سەريان قال بوو، نەيان دەپەرزا سەرى مالى شېخ بەدەن.

ئەگەر دەرۋەتەتەشيان بووايە لە بەر ئەو كە نوخشە دەرۋەتەتەبوو، لە روويان نەدەھات بە دەستى خالى و بەتال بېنە زيارەت. پەردەى كىش و مات بەسەر خانەقاو مالى شېخدا كىشابوو، لەشەو و رۆژدا تەنیا پېنج جار دەنگى سۆفى قادرى ھەورامى گۆمى بى دەنگى نەختى دەشلەقاند. لە جياتى (خەتم و تەھلىلە) سۆفى و زىكرو دەفى دەرويش، مېشوو لەكان - كە لە بىرسانا ئالوزاربوون - تىك دەھالان و وىزە و يىزان بوو.

شېخ پېش نىوەرۋو تا نىزىك بانگدان يا لە ھەوشەى خانەقا پىاسەى دەكرى، يا لە سەر كورسىيەكەى كە لە ھەيوانى خانەقا بە تايبەتى بۇ ئەو دانرابوو، دادەنىشت و دەنگى تەزىيەكەى دەگېرا. وادىاربوو بىرى لە داھاتى پايزى پار دەرگەدەو كە چەند بوو، وئەمسال چەند دەبېت.

مەلا جەلال، كە ئەگەر نوپۇز كالابووايە دەكرى بىلېن كرىكارى دىنى بوو، مانگى بە پېنج دىنار بۇ پېش نوپۇزى بەكرى گىرابوو، وەكو كرىكارى دەستەمۇ كە چاۋى لە دەمى خاۋەن كار بېت و ورياي وەخت و كاتى كارەكە بېت گويى لەو نەبوو كەس ھەيە لە پىشتىيەو نوپۇز بىكات يان نا، لەگەل دەنگى بانگەكە دەست بەجى دەخزا (مىجراب) ەكە.

سۆفى قادرىش كە نوپۇز بەشكى گىرنگ بوو لە دەستمايەى، يان باشتىر بىلېن (دەممايە) زىانى، لە پىشتىيەو دەۋىستا. مىرزا ەلەش كە كرىۋە پىچ بوو دەبوو سىيەمىان. بەلام شېخ يا وەرزبوو، يا بە پىۋىستى نەدەزانى، يا بەشېكەم لە مالاو نوپۇزى دەكرى، لەو وەختەدا نەھاتە خانەقا.

مەلا جەلال و سۆفى قادىر كە (قامەت) يان بۇ يەكتەر دەستاندە، لە ھەواى دەنگ و خاوى دەميان دەردەكەوت ھەر ئەوئەندە بوو ئەركى خۇيان بەجى دەگەياند، ئەگينا ھىچ لە شانيان خۇش نەبوو. ميرزا عەلىش وەكو رەشايى لەشكر و ابوو، لە نوپژكەريكى سادە بەولاوەرۇلېكى يارى نەدەكرد. ئەو خانەقاو راق و گەوزەيە، بەم سى كەسەو لە كاتى (جەماعەت) دا وەكو حەمامىكى قەدىمىي و ابوو، كە حەمام چى و ئاوگىر و يەككىش بە (خىر) خۇيانى تىدا بشۆن. ئەو رۇزانە ديارى و سەوفا تىكى بۇ شىخ و خەتم و تەھلىلەيەكى بۇ خوا تىدا نەبوو.

پېش نيوەرۇيەك سۆفى قادىر، وەكو ھەموو رۇژىك، حەوشەو ھەيوانەكەى گەسك دابوو، ئاو پەرژىنى كەردبوو، كورسيەكەى شىخى خاوين كەردبوو، راورەستابوو، شانى دابوو بە لاشىپانى دەركى مالى شىخەو شىخ ھاتە دەروە پرسى:

- سۆفى قادىر چ باسە؟

سۆفى قادىر (بە شىوئەيەكى نيوە ھەورامى) وتى:

- سەلامەتى و سەروشىخى، ناشوكرى نەمەبو، خانەقا چۆلەن.

شىخ ھات لەسەر كورسيەكە دانىشت و چاوى بىريە دەركاى حەوشەكە كەتوپر مەلا جەلال بە شان و عەرەبان خۇى كەرد بە ژووردا واديار بوو دوينى ئىوارە مانگى دىبوو.

شىخ چاوەروانى ھاتنى خەلك بوو، بەلام نەك ھى وەكو مەلا جەلال كە جگە لەو خىرى بەناوچاوەو نەبوو، رەنگ بوو داواى مانگانە كەشى بكات. شىخ كە ئەحوالى پرسى و خۇش ھاتنى مەلا جەلالى كەرد، لە بىچمى وا دەركەوت لە دلى خۇيدا دەلييت: كابرأ تۆش پېش نوپژى خانەقاى،

دەبىت لەوارىداتى رۆژانەى خانەقا پارەت بدريتي. خانەقاش ئەم رۆژانە چۆل

و ھۆلە، ئىتر چىت دەويت؟ نابى نەختىك عەقلىت بىي؟

لەم كاتەدا سۆفى نامىق كە چاكى كەوا شۆرەكەى كوردبوو بەلادا، بەندە

خوينەكەى بەسەر دەرپى سىيە چلكنە كەيەو تاقمانە جووتى دەگرد،

ئەوئەندە بە پەلە خۆى كەرد بە ژووردا لە بىرى چوو ئاتەگى كەواكەى داداتەو.

شىخ كە چاوى بە سۆفى (نامىق)ى كەوت تەم و مژى ناوچەوانى نەختىك

پەوى.

بانگى كەرد:

- سۆفى نامى قەبە خىربىي. خىرە شوكر؟

سۆفى نامىق:

- بەخوا قوروان، مەگەر ھىمەت پىران فرىام كەفتى خىرى چى؟

شىخ ھەقى بوو ھاتنى سۆفى (نامىق)ى پى خوش بى. مريدكى دلسۆز بوو،

خزمەتى خانەقاى زۆر دەگرد، ھىچ كاتىك بە دەستى خالى نەدەھاتە زيارەت.

ھىچ نەبى دىنارىكى ھىناو، مەلا جەلالى پى بى دەنگ بكەم. خۆ ئەگەر

ھىچىشى نە ھىنابى، دىسان ھەر قەى ناكا. ھاوينە نوخشە دەرئەھاتوو (دار

ئەگەر سالىكىش بەرى نەھىنا نابريت). سۆفى نامىق سەرکەوت، سلاوى

كەردو دەستى شىخى ماچ كەرد.

- سۆفى نامىق بەخىرھاتىت» خوشى شوكر؟

- قوروان خوا خوشت كا، لە سايەى خواو ھىمەت و بەرەكەتى شىخۆ . . .

- مال و مندالت چۆن؟

- قوروان دەستەكانت ماچ ئەكەن خزمەتكارتن.

- شىنا وەر دەكەت چۆن؟ نوخشە دەرئەھاتوو؟

- ئاي قوروان نوخشەي چى؟ خۇزىيا ھەر نەبوايە، ئىمسال پەمگەكەمان
ھەراش بوو بە خاوخىزانۇ تىي ورووكاين، چەند مانگمان كوپرەمەرى لە تەكيا
دىي. ئەوا ئىستە گشتى بووگە و ھىچ! مەگەر خۇت ھىمەتتىكم بۇ بفرەمووى،
پەنام ھاوردگەسە بەر خانەقا، تا چارم نەكەي نارۆمۇ.

شىخ (بەشپوھى دەمى سۆفى نامىق): سۆفى بىژە خوا كەرىمە چى قەوماگە؟
- قوروان! ۋەكىل زۇراو بەگ ھاتگە دەفتەرى ھاوردگە، خەملەكەي ئەۋەنە
قورسە گشت پەمگەكەمى بدەمى ئەۋسا رزگاريم تى. ئەوا خۇم خستگەسە
خانەقا، بەخوا ئەشى ھىمەتتىكم بۇ بكەي.

شتى وان چۆن ئەبى؟ ئاخىر خەملىش رى و شوپىن و ئوسوولى خۇي ھەيە.

- قوروان! شلەۋ قولەي بەگ كىۋا گۆي ئەدەنە رى و شوپىن و ئوسوول؟

لەۋ كاتەدا سۆفى قادىر بانگى نىۋەرۇي دا.

شىخ: خاسە سۆفى نامىق، خاسە ئىسە ئەنپىرە لاي (زۇرراۋ بەگ).

مەلا جەلال! تۆش مەرپۇرەۋە. جەماعەتەكە بىكەن لەگەل سۆفى نامىق لە
حوجرە دانىشە، لىرە نىۋەرۇي بكە.

دواي نىۋەرۇرە شىخ ھاتە دەرەۋە:

- سۆفى نامىق! ئاي خوا بىمكا ۋەسىيەقەت، ئاي بىم ۋەقورۋانەكەت.

تاۋىكى پى چوۋ سۆفى رەشىد ھاتەۋە.

شىخ: ئادەي سۆفى رەشىد، زۇراب بەگ وتى چى؟

سۆفى رەشىد: قوربان چوۋم فەرمايشتەكەي جەنابتەم بەزۇراب بەگ

وت. زۇر سەلامى عەررەز دەكرىت.

- عەلەيكە سەلام. خو كارى راست كا. دەى ئىشەكەى سۆفى نامىق بووبەچى.

- عەرزت دەكەم (چووە پىشەو، شتىكى بە گوچكەى شىخدا سركاند).

تمەز زۇراب بەگ و تىبوى شىخ ئەوئەندە پروونەدات بەومسكىنانە، ئاخىر خۇشى خاومەن مولكە. ئەمانە روويان بكرىتەوۋە هىچ بە خۇشى نادەن. شىخ راويىزى دەمى گۇرا. وتى ئەمانە پىياو دىيان. ھەر لەسەر تەماعى خۇيانن، بىريان بەلەى قەبرو قىامەتەوۋە نىيە، تكاى ئىمە ناگرن. بچۇ بزائە بەشكەم لە گەل وەكىلەكەيدا رىك كەوى.

سۆفى نامىق: قوروان رىكەوتنى چى؟ كاورا بىزى بەرازە. گشت پەمگەكەى گەرەكە.

شىخ: سا بىزىن چى؟ زەمانە خراپ بوو. زولمەت دىياى داگرتوو. خوا رەحم بە ئىمانەكەمان بكا.

سۆفى نامىق: بىم وە قوروانەكەت. خاس ئەفەرمووى ئاخىر زەمانە. ئەمە پىنج مانگى رەبەقە بەخۇم ومانالە كانمۇ رەنج ئەدەين، ئىسە ئەوئىش گشت پەمگەكەى گەرەكە. ئەى خوا ھەلى نەگرى.

شىخ: بىزىن چى سۆفى نامىق قەزاو قەدەرى خوايە.

سۆفى نامىق: يا شىخ ئەمە ئەفەرمووى چى؟ ئىسە من گشت پەمگەكەى بدەمى، ئەمە چىيە خەملى كردگە؟

شىخ: عىلاج نىيە سۆفى نامىق. زەمانەكە خراپە. خوا خراپتر نەدا.

سۆفى نامىق: يا شىخ كەواسە بىزە (تۆفەرموو، ئىمە مياو!).

مەلا جەلال ويستى سۆفى نامىق تى بگەيەنىت لە رووى شىخدا قسەى وانەكا، وتى سۆفى نامىق ئەمە ماناى چى؟ سۆفى نامىق لەبەر پەرۇشى پەزارەى خوى تىنە گەيشت، مەلا جەلال مەبەستى چىيە. وتى:

مامۇستا، زووفره زوو، ھەرزەكار بووم، ئەوسا گەرميان و كوڤسانمان ئەكرد. ھاوینان ئەرۆشتینە سەر شیو سەقز. كاواریی سەقزی بوو ناوی لالۆ ھەواس بوو، ئاشنامان بوو، مامەلەمان لە تەکیا ئەكرد، رۆژی ھاتە وارگەكەمان و رۆن و خوری لیمان سەند، سۆزی رۆن و خورییەكەم بۆ بردە سەقزو میوانی بووم. شەو خیزانەكە سینی بۆ ھاوردین. گۆشتاوی لی نابوو. نانمان تیولی. کتکی بۆر پەیاوو، دەستی کرد بە میاوه میاو. خاوەن مالەكە تیکەیکە بۆ ھاویشت، گورج قۆستیەو و دیسان دەستی

کردەو: میاو میاو. پاروویەکی تریشی بۆ ھاویشت. کتکە بۆر ئەمیشی قۆستەو و دیسان» میاو! ئەوەندە پاروو بۆ ھاویشت وازی لە میاومیاو نەھیناوە نەھیشت نانەكەمان بخوین. لالۆ ھەواس سینیەكە ھەلگرت وناپە بەردەمی کتکە بۆر وتی:

(کەواتە تۆ فەرموو، ئیمە میاو!).

سوفی نامیق دەستی شیخی ماچ کردو رۆیشت. بەدەم رێگەو دەوت:

- ھەزار قەزاو قەدەری پەمگی خۆمی نادەمی.

- مەلا جەلال لای وابوو سوفی نامیق شتیکی بۆ شیخ ھیناوە، بەدەرفەتی زانی وتی:

- قوربان شەکرو چامان نەماوە. مانگانەكەمان پێ کەرەم نافەرمووی.

- شیخ خۆی لە قەسە مەلا جەلالیش گیل کردو وتی:

زۆراب بەگ ھەقیەتی. پروانە ئەم خەلکە دەلیی شەیتان وانە داو، قەسەیان چەند رەق و ناخۆش بوو، ئاخەر زەمانە، خوارەحم بە ئیمانەكەمان بکات.

ل ژمارە (٤) چریا دووی (١٩٧١) ئ

ل گوڤارا (نووسەری کورد) ھاتییە وەرگرتن

پاڻه ڪرنا په ڇان

وهر ڙير	: وهر ڙ.
سهر ڦال	: مڙويل.
ئيهان ده په ڙرا	: نه دگه هشتن.
وهر ڙ	: بي ٽاڦه ت.
به شيڪم	: به لڪي.
سه وفات	: ديارى.
بيچم	: روځسار - شيوه.
ڦروان	: ڦوربان.
پيران	: شيخ و پير.
نوخشه	: نويبه ر.
هه راش	: مه زن.
له ته ڪيا	: دگه لدا.
ئي سه	: نوڪه ، نهو.
هاوردگه	: ئينان.
قه وماگه	: رويدايه ، قه ومى يه.
خاس	: باش.
وهسيه قه ت	: ڦوربانى ته.

دان و ستاندن:

- ۱- ل دەسپىكى شىخى دىيا ھىقى ژ زۇراب بەگى بىكەت كو خەملا سۆفى نامىق پىچەك كىم بىكەت پاشى بەھلىت، بۆچى؟
- ۲- سۆفى نامىق باوەرى ب شىخى ما يان باوەرى پى نەما؟
- ۳- شىخى بۆچى رىزل سۆفى نامىق دگرت؟
- ۴- شىخى ب چ چاف سەحدكرە ملا جەلالى؟
- ۵- تە ژفى چىرۆكى چ مفا وەرگرت؟
- ۶- دەر بارەى چىرۆكنقىس حەسەن قىزلىجى تو چ دزانى؟

کەلھا دمدەم

شەپۆی کەلھا دمدەم ل سەردەمی حوکمرانییا شاھ عەباسی ئیکۆ شاھی ئیرانی ل سالا (١٦٠٨) ز رویدا یە دیرۆک نفیسی شاھ عەباسی کو نافۆ وی (ئەسکەندەر تورکمان) بوو وەکی پەیا مینێرەکی دەریدا بۆ پشکدار بوو، پاشی پیزانیین گەلەک ب مفا دەر بارە ی ئەفی بابەتی ل پەرتوو کا خۆ یا بناف و دەنگ (میژووی عالەم ئارایی عەباسی) تۆمار کرییە، دیرۆکنفیسۆ کوردی ب ناف و دەنگ زی محەمەد ئەمین زەکی گەلەک رویدانی پربها دەر بارە ی کەلھا دمدەم ل (میژووی کورد و کوردستان) بە لاقە کرینە.

ل سەدی شازدی و دەسپیکا سەدی هەقدی خانۆ لەپ زیڕین میری دەقەرین (تەرگەوەر) و (مەرگەوەر) و (ئورمی) و (شنۆ) بوویە ل کوردستانا ئیرانی، سەرۆکی ھۆزین برادوستیان زی بوو، خانۆ لەپ زیڕین جەھۆ شینوارین کەلھا ھەرە کەفنا ل دەور و بەرین ساسانیان دا کەلھەکا دی یا ئاسۆ و موکم ئافاکر بۆ پتر ب ھیز کرنا کەلھا دمدەم. دنافدا کەلھەکا دی یا بجویک ئافاکر نافۆ وی کرە (نارین)، بەھیز کرن و موکم کرن و قایم کرنا کەلھا دمدەم کارتی کرنەکا مەزن ل سەر میرگەھین ھەقسوین خانۆ لەپ زیڕین کر، ئەفانا زی شاھی ئیرانی ئازراند دژی خانۆ، دا کو ھیزا وی مەزنتەر لی نەھیت دپاشەرۆژەکا نیژیکدا سەربخۆیی رانەگەھینیت.

ھەر ل وی سەردەمیدا بیست ھزار کەس ژھۆزا جەلالی ژ کوردستانا عوسمانی بەرەف کوردستانا ئیرانی مشەخت بوون. ئەفە دەلیقەکا بەھادار بوو، بۆ شاھی ئیرانی بریاردا ھزار کەسان ژوان ل دەقەرا برادۆستی ئاکنجی بکەین، لی خانۆ لەپ زیڕین ب دژواری بەرانبەری ئەفی بریارا شاھی راوەستیا.

شاھ عەباس لەشكەرەكی مەزن و بەیژ ھناردە دەقەرا خانى لەپ زىرىن، بەلى كوردان بېياردە تاكو ئىك كەس ژ شەرۋانن كورد بىمىنىت كەلھى نەدەنە دەستى دوژمنان، بقى رەنگى كوردان بۆ ماوى چوار ھەيقان بەرۋاننى ژ كەلھا خۇيا خوشتقى دكر. دوژمنى شيان نەبوون ب سەر كوردان زال ببىت، لى مەزنا گووتى يە (كرمى دارى ژ دارى نەبىت زەوالا دارى نابىت). ئىكى ژ كوردان تاوانەكا مەزن كر، ئەو ژى سەروكانيا كەلھا دمدم نىشا لەشكرى دوژمنى دا. ئەفە بوويە ئەگەرئ قېبوونا ھەمى شەرۋانن (كەلھا دمدم)ى، لى يا ھەژىيە بەيتە زانن كوردان كەلھە بۆ دوژمنان نەھىلا ھەتا كو شەرۋاننى وان يى دوماھىي شەھىدبووى.

ل دەسپىكا سەدى ھەقدى تا نوکە قەھرەمانى و مىرخاسيا شەرۋانن كەلھا دمدم ل سەر دەقى ستراننېژ و چىرۆك بىژن كوردە، ل ھەمى دەقەرئ كوردستانى ب ھەمى شىوہزاران دەيتە گوتن.

ئەو ئەدەبى فۆلكلورى كو ژ ئەنجامى شەرئ كەلھا دمدم پەيدا بووى گەلەك زۆرە.

وھندەك ژى ھاتىيە بەلاقەكرن، وپشكەكا دى تا نوکە ل دەقى خەلكى مايە، ژلايەكى دىقە ئەگەر ئەم ھەقەركرنەكى بكەين بۆ قى كارى، دى بۆمە دياربىت كو رۆژھەلاتناسان پتر ژمە گرنگى وپويتە ب چىرۆك وبەيتن كەلھا دمدم دايە، نەك ب تنى ب بەلاقەكرنا وان ب زمانى كوردى بەلكى وەرگىپرايە بۆ زمانن روسى وئەلمانى و فەرەنسى و ئەرمەنى.

شەرئ كەلھا دمدم نە بتنى فۆلكلورى كوردى دا رەنگقەدايە، بەلكى بوويە ژىدەرەك بۆ دانانا چىرۆك و رۆمانا كوردى ژى، بەلگە ژى ژبۆ قى چەندى نقيسەرئ كوردى سۆفیتا بەرى (عەرەبى شەمۆ) (عەرەب شاپلوت) ل بەرروناھىيا

رویدانین میژووی یین کەلەلەا دمدەم رۆمانەك نەفیسە ئەف رۆمانە ل سالا ۱۹۶۶
ب زمانی کوردی وب پیتین روسی (سلاقی) ل باژیری (یەریقان) پایتەختی
ئەرمەنستانا سوفیتیا بەری. پاشی هاتییه وەرگیران بۆ سەر زمانی روسی ل
سالا ۱۹۶۹ ل مۆسکۆ هاتییه بە لاقە کرن.

عەرەبی شەمۆ درۆمانا خۆدا بزاقا قی چەندی کرییه کو پەیوەندیین
دوستایەتی یین کوردان دگەل میللەتین هەقسۆیین خۆ روون بکەت، ب
تایبەتی خەباتا ئەفان میللەتان دژی داگیرکەرین ئیرانی و عوسمانی، هەرودەها
دیمەنی بزارەیی ژيانا چفاکی و ئابوریا کوردستان ل دەسپیکا سەدی هەقدی
بەرچاڤکرییه، و رویدانین شەری کەلەلەا دمدەم ژیدەرەکی ب مفايه بۆ دروست
کرنا گەلەك بابەتین نەفیسینی و یین هونەری، وەکو چیرۆک و پەخشان و
هۆزانی، هەرودەسا کەرەستەکی بی هەڤکویفە بۆ شانۆیا سینەمای، لی ژبەر
دەست کورتیا گەلی مە هەتا نوکە دەلیڤەکا وەسا بۆمە هەلنەکەفتییه کو ئەف
ئارمانجە ب دەستڤە بهیت، دڤیت وی زی بیژین کو ل سالا ۱۹۳۸ تیما زارفە کرنی
یا ئاشۆریین سوریا یی ب زمانی عەرەبی ل شانۆیین گەرۆک ل باژیرین سوریا یی
چیرۆکا کەلەلەا دمدەم پێشکیش دکر.

کۆمارا ئەفلاتونی

ئەفلاتوونی فەیلەسوف، فەلسەفا خۆ دپەرتووکا خۆ یا بناف و دەنگ دارشتییە ب ناڤی (کۆمارا ئەفلاتوونی) کو پێک هاتییه ژ دەه پەرتووکان و هاتییه دانان و بوویه پینج پشک، پشکا ئیکێ پەرتووکا ئیکێ یه و پێشهکیا به حسی وی یه. پشکا دووی پێک هاتییه ژ پەرتووکا دووی و سییی، ویا چواری کو پێک هاتییه ژ ستوینن دەوله ته کا نموونهیی.

پشکا سییی پێک هاتییه ژ پەرتووکا پینج و شەش و هەفت، لی پشکا چواری پێک هاتییه ژ پەرتووکا هەشت و نهه، به حسی ل ناف چوونا ئەفی دەوله تا نموونهیی دکەت. پشکا پینجی کو پەرتووکا دهی یه، ل سەر (نەمرییا گیانی مرۆفی) و دەر بارە ی رۆژا قیامەتی دناخفیت.

ئەفلاتون دبیزیت: (دادپەروەری باشتەر ژ دەست درێژی وشەر فروشتنی) باشتەرین نموونا دەوله تا ئەفلاتوونی، ئەو دەوله ته کو ته خەکا ئورستکراتی ژ رهوشەنبیر و فیلەسوفین وهکی وی دەسهلاتی دفی دەوله تیدا وەر بگرن هەر ئیک ل پە ی پلە یا زانی نا خۆ بهینه هەلبژارتن، ئها ئەفه پیدفی نه بو ئارمانجین دەوله تی. و پاراستنا راستیی و وهکەه فیی ل سەر بنه مایه کی هەفپشک خەباتی بکەن.

پشتی فان (ته خا) لەشکری کو ئەرکی وی پاراستنا ئەمن و ئاسایشا وهلاتی پاشی ته خا پێشه سازو کریکاران کو دەر امەتی وهلاتی به رههم دینن، ب فی رەنگی دەوله تا ئەفلاتوونی لپە ی پێشه هاتییه دابه شکرن. وهسا دیاره ئەف دابه شکر نه لپە ی به شین لەشی مرۆفی کو ب دیتنا ئەفلاتوونی دبنه سی پشک، پشکا هۆش و عەقڵی، پشکا خوین گەرمیی، پشکا حەزی.

ب قى رەنگى دەسلەتدارى وب رېقەبرنا حوكمپرانيى كو فەيلەسوف و خودان
عەقل جەي پشكا عەقلى دگرن ددەروونى مرؤفیدا، لەشكر زى كو زەلامين
خوين گەرمەن جەي پشكا خوين گەرمى ددەروونى مرؤفیدا دگريت، ھەر وەسا
زى مرؤفین پيشە ساز كو نوینەرین پشكا حەزى نە جەي پشكا حەزى ددەروونى
مرؤفیدا و دگيانى دەولەتیدا دگريت.

راستى و دادپەرورى دەولەتیدا ب رەنگەكى پىك دەيت، كو ھەر كەسەكى
كارەكى برېقەدبەت دقیت دگەل سروسى و رەوشى وى بگونجيت، دەسلەت
فەرمانا ددەت و سەرکيشى دەولەتى يە و لەشكر زى پاريزقانى دەولەتى،
وزەحمەت كيش و پيشە ساز دەرامەتى وەلاتى بەرھەمەدئین، ئانكو
دادپەرورىا ددەروونى مرؤفى ئەوە كو ھەر پشكەك كارى خويى تايبەت
برېقەبەت.

ھوش (عەقل) سەرکيشى يا حەزى دكەت و ھەست زى عەقلى پال ددەت، كو
پشتەقانيا ھەستى پاقر بکەت، وەك تۆرەيى بەرامبەر كارين نزم و كيم بها
و روى رەشى ژ درەوا. دادپەرورىا جفاكى پىك ھاتىيە ژ شيوھيى دەرھەيى
بەرھەرە بو دادپەرورىا دل و ددەروونى مرؤفى.

ژانر

- ۱- دیوانین شاعیرین کورد.
- ۲- گۆفارا گەلاویژ، رۆژی نوێ، هیوا، نووسەری کورد، گۆفاری کۆری زانیاری گۆفاری (المعلم الجديد) هتد.
- ۳- (سوجادی - خال - شاکر فەتاح - گۆران).
- ۴- پەرتووگا عەرەبی بۆ پۆلین قوتابخانین ناھنجی و ئامادەیی.
- ۵- مختصری صرف نحوی (سعید صدقی).
- ۶- دەستووری زمانی کوردی (توفیق وەھبی).
- ۷- ریزمانین نوری عەلی ئەمین.
- ۸- زارافین کۆری زانیاری.
- ۹- الواقعية في الادب الكوردي لمؤلفة الدكتور عزالدين مصطفى رسول.
- ۱۰- دکتور مارف خەزەندار سەرەتای میژووی ئەدەبی کوردی ب (پووسی).

ناقھروك

بەرىپەر	بابەت	ژ
۳	پیشەكى	۱
۵	پشكا رېزمان	۲
۷	كار ژلايى ناقھەر ۋكىفە چوار شىواز ھەنە ۱- شىوازى رېزەيا راگەھاندنى	۳
۱۳	۲- شىوازى رېزەيا دانانى	۴
۱۸	رېزەيا كارى	۵
۲۶	۳- شىوازى رېزەيا داخوازى	۶
۳۰	۴- شىوازى مەر جى (رستەيا ئاۋىتە يا مەر جى)	۷
۳۶	كارى چاۋگى (بوونى)	۸
۴۳	ئەركى (۵) درېز مانا كوردیدا	۹
۴۷	ئەركى جەنئافىن كەسى يىن لكاو ئىك: وەك بکەر	۱۰
۵۳	دوو: وەك بەرگار	۱۱
۵۹	سى: وەك تەمامكەرى بەياریدە	۱۲
۶۶	ھەفالىناف ژلايى پىكھاتنىفە	۱۳
۷۴	ھەفالكارى ژلايى پىكھاتنىفە	۱۴
۷۹	رادە	۱۵
۸۴	دىاركەرىن نافی: ئىك: ئەركى نافی درستەيىدا وەك دياركەرى نافی.	۱۶
۹۰	دوو: ئەركى ھەفالىنافى درستەيىدا وەك دياركەرى نافی.	۱۷
۹۷	سى: ئەركى جەنئافى كەسى جودا درستەيىدا وەك دياركەرى نافی	۱۸
۱۰۱	چوار: ئەركى جەنئافى كەسى لكاو درستەيىدا وەك دياركەرى نافی	۱۹
۱۰۶	ژیدەر	۲۰

۲۱	پشكا ئەدەبى	۱۰۷
۲۲	رېرەوا ھۆزانا كوردى ل سالا (۱۹۳۹ - ۱۹۹۱)ز	۱۰۹
۲۳	قۇناغا ئىككى سالا (۱۹۳۹ - ۱۹۵۸)ز	۱۰۹
۲۴	قۇناغا دووئ سالا (۱۹۵۸ - ۱۹۷۰)ز	۱۲۰
۲۵	قۇناغا سىيى سالا (۱۹۷۰ - ۱۹۹۱)ز	۱۲۵
۲۶	تايىبەتمەندىا ھۆزانا كوردى دقۇ قۇناغىدا	۱۲۶
۲۷	روخسارو تەكنىكا ھۆزانا كوردى دناقېبرا سالىن (۱۹۷۰ - ۱۹۷۵)دا	۱۲۹
۲۸	ھۆزانا كوردى دناقېبرا سالىن (۱۹۷۵ - ۱۹۹۱)ز	۱۳۲
۲۹	رەخنەيا ئەدەبى	۱۴۱
۳۰	مىژوويا رەخنەيا جىھانى	۱۴۲
۳۱	رەخنەيا رۇژئاقايى	۱۴۲
۳۲	رەخنەيا رۇژھەلاتى (عەرەبى، ئىسلامى)	۱۴۵
۳۳	رەخنەيا ئەدەبى كوردى	۱۴۷
۳۴	رەخنەيا ئەدەبى كوردى پىشتى شەرى ئىككى يى جىھانى.	۱۵۲
۳۵	پەخشان	۱۵۹
۳۶	گۇتار	۱۵۹
۳۷	قۇناغا ئىككى - سالىن (۱۹۳۹ - ۱۹۵۸)ز	۱۶۰
۳۸	قۇناغا دووئ - سالىن (۱۹۵۸ - ۱۹۷۰)ز	۱۶۲
۳۹	قۇناغا سىيى - سالىن (۱۹۷۰ - ۱۹۹۱)ز	۱۶۴
۴۰	چىرۇكا كوردى دجەنگى دووئ يى جىھانىدا	۱۶۸
۴۱	چىرۇكا ھونەرى يا كوردى ل سالىن (۱۹۳۹ - ۱۹۵۸)ز	۱۶۹
۴۲	چىرۇكا ھونەرى يا كوردى ل سالىن (۱۹۵۸ - ۱۹۷۰)ز	۱۷۴
۴۳	چىرۇكا ھونەرىيا كوردى ل سالىن (۱۹۷۰ - ۱۹۹۱)ز	۱۷۶
۴۴	رۇمان دئەدەبى كوردىدا	۱۸۱

۱۸۸	بابە تاهرى ھەمەدانى (۹۳۷ - ۱۰۱۰) ز	۴۵
۱۹۰	مەولەۋى (۱۸۰۶ - ۱۸۲۲) ز	۴۶
۱۹۳	پىرتەۋى ھەكارى (۱۷۵۶ - ۱۸۵۲) ز	۴۷
۱۹۵	ھەمدى (۱۸۷۸ - ۱۹۳۶) ز	۴۸
۱۹۷	پىشكا راۋانبىزىيى	۴۹
۱۹۹	رەۋانبىزى	۵۰
۲۰۵	لىكچۈندىن	۵۱
۲۰۹	خواستىن	۵۲
۲۱۴	رەگەزدۆزى	۵۳
۲۱۷	دۆى ئىك	۵۴
۲۱۹	جۋانى بايس	۵۵
۲۲۲	تېھەلكىش	۵۶
۲۲۴	ژىدەر	۵۷
۲۲۶	پىشكا خواندىنى	۵۸
۲۲۸	شىخ سەئىدى پىران	۵۹
۲۳۰	مىر شەرەفخاننى بەدلىسى	۶۰
۲۳۵	ھاسەم ئەمىن وئازدكرنا ئافرىتى	۶۱
۲۳۸	ئىبن سىنا	۶۲
۲۴۲	تاگوور	۶۳
۲۴۵	مەلا مەھمەدى كۆيى	۶۴
۲۴۸	شىخ مەھمەد عەبدە	۶۵
۲۵۶	خەملى پەمۇو تىك شىخ	۶۶
۲۵۹	كەلا دىمدىم	۶۷
۲۶۱	كۆمارا ئەفلاتۇن	۶۸
۲۶۲	ژىدەر	۶۹
۲۶۴	نافەرۇك	۷۰